

Vespers with Gregorian Chant  
*for*  
Sundays & Holy Days

Vespers with Gregorian Chant for Sundays & Holy Days: *newly typeset, based on The Liber Usualis, edited by the Benedictines of Solesmes (Desclee Company, 1961).*

Many thanks to Elie Roux for creating Gregorio, to all the people answering questions on the Gregorio forums, to Olivier Berton for creating GregoBase (<http://gregobase.selapa.net>) which makes it much easier to find all the chant that Andrew Hinkley and others have contributed to the public domain. Also many thanks to my brother Benjamin, whose website (<http://bbloomf.github.io/jgabc>) makes it incredibly easy to typeset the psalms and substantially easier than otherwise to typeset Gregorian chant with Gregorio.

January 2021.

Note that the 4A\* and 8G\* endings are optional. If you do not wish to employ the optional ending, just treat it like 4A or 8G by simply ending on the penultimate note, that is, the LA for 4A or the SOL for 8G.

*Albert Bloomfield*  
Cincinnati, Ohio

<http://asbloomf.github.io/gabc-chants>

First edition, 3 December 2015.

Second edition, 15 August 2016.

Third edition, 6 December 2016.

Fourth edition, 28 January 2017.

Fifth edition, 15 October 2017.

Sixth edition, 17 March 2021. Small update, 5 April 2022.

Typeset using Lua<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, Lilypond version 2.20.0, and Gregorio version 5.2.1

This work is free of known copyright restrictions.

ISBN:

# CONTENTS

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Common of Festal Vespers                                 |     |
| Deus in adiutorium . . . . .                             | 6   |
| Benedicamus Domino . . . . .                             | 8   |
| Marian Anthems                                           |     |
| Alma Redemptoris Mater . . . . .                         | 10  |
| Ave Regina Caelorum . . . . .                            | 11  |
| Regina cæli . . . . .                                    | 12  |
| Salve Regina . . . . .                                   | 12  |
| Sunday at Vespers                                        |     |
| Sunday at Vespers throughout the year . . . . .          | 15  |
| Proper of the Time – Advent Season                       |     |
| First Sunday of Advent . . . . .                         | 22  |
| Second Sunday of Advent . . . . .                        | 28  |
| Third Sunday of Advent . . . . .                         | 33  |
| Fourth Sunday of Advent . . . . .                        | 39  |
| Proper of the Time – Christmas Season                    |     |
| 24 December: Nativity of our Lord – I Vespers . . . . .  | 47  |
| 25 December: Nativity of our Lord – II Vespers . . . . . | 51  |
| Sunday within the Octave . . . . .                       | 51  |
| 1 January: Octave of the Nativity of our Lord . . . . .  | 58  |
| The Most Holy Name of Jesus . . . . .                    | 63  |
| Proper of the Time – Epiphany Season                     |     |
| 6 January: The Epiphany of Our Lord . . . . .            | 69  |
| Holy Family of Jesus, Mary & Joseph . . . . .            | 75  |
| Proper of the Time – After Epiphany                      |     |
| 2 <sup>nd</sup> Sunday after Epiphany . . . . .          | 81  |
| 3 <sup>rd</sup> Sunday after Epiphany . . . . .          | 81  |
| 4 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .          | 82  |
| 5 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .          | 83  |
| 6 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .          | 84  |
| Proper of the Time – Septuagesima & Lent                 |     |
| Septuagesima . . . . .                                   | 86  |
| Sexagesima . . . . .                                     | 87  |
| Quinquagesima . . . . .                                  | 88  |
| 1 <sup>st</sup> Sunday of Lent . . . . .                 | 89  |
| 2 <sup>nd</sup> Sunday of Lent . . . . .                 | 91  |
| 3 <sup>rd</sup> Sunday of Lent . . . . .                 | 92  |
| 4 <sup>th</sup> Sunday of Lent . . . . .                 | 94  |
| Passion Sunday . . . . .                                 | 95  |
| Palm Sunday . . . . .                                    | 96  |
| Proper of the Time – Easter                              |     |
| Easter Sunday . . . . .                                  | 98  |
| Sunday at Vespers in Paschaltide . . . . .               | 104 |
| Low Sunday . . . . .                                     | 109 |
| 2 <sup>nd</sup> Sunday after Easter . . . . .            | 110 |
| 3 <sup>rd</sup> Sunday after Easter. . . . .             | 111 |
| 4 <sup>th</sup> Sunday after Easter. . . . .             | 112 |
| 5 <sup>th</sup> Sunday after Easter. . . . .             | 113 |
| Ascension of Our Lord . . . . .                          | 115 |

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Sunday after the Ascension . . . . .                           | 120 |
| Proper of the Time – Pentecost Octave                          |     |
| Pentecost Sunday . . . . .                                     | 123 |
| Trinity Sunday . . . . .                                       | 129 |
| Proper of the Time – Time After Pentecost                      |     |
| 2 <sup>nd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .               | 137 |
| 3 <sup>rd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .               | 138 |
| 4 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .               | 139 |
| 5 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .               | 139 |
| 6 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .               | 141 |
| 7 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .               | 142 |
| 8 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .               | 143 |
| 9 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .               | 144 |
| 10 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 145 |
| 11 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 146 |
| 12 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 146 |
| 13 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 147 |
| 14 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 148 |
| 15 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 149 |
| 16 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 150 |
| 17 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 151 |
| 18 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 152 |
| 19 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 153 |
| 20 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 154 |
| 21 <sup>st</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 155 |
| 22 <sup>nd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 156 |
| 23 <sup>rd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .              | 157 |
| 24 <sup>th</sup> or Last Sunday after Pentecost . . . . .      | 158 |
| Proper of the Saints                                           |     |
| 8 December: Immaculate Conception . . . . .                    | 160 |
| 29 January: St Francis de Sales . . . . .                      | 167 |
| 2 February: Purification of Our Lady . . . . .                 | 173 |
| 25 March: Annunciation of the Blessed Virgin Mary . . . . .    | 178 |
| 1 May: St Joseph the Worker . . . . .                          | 189 |
| 26 May: St Philip Neri . . . . .                               | 194 |
| 24 June: Nativity of St John the Baptist . . . . .             | 200 |
| 29 June: Ss Peter & Paul . . . . .                             | 210 |
| 1 July: The Precious Blood of Our Lord Jesus Christ . . . . .  | 220 |
| 6 August: Transfiguration of Our Lord Jesus Christ . . . . .   | 226 |
| 15 August: Assumption of the B. V. M. . . . .                  | 232 |
| 14 September: Exaltation of the Holy Cross. . . . .            | 238 |
| 29 September: Dedication of St Michael the Archangel . . . . . | 244 |
| 11 October: Maternity of the B. V. M. . . . .                  | 252 |
| Last Sunday in October: Jesus Christ, King . . . . .           | 256 |
| 1 November: All Saints . . . . .                               | 262 |
| 9 November: Dedication of the Lateran Basilica . . . . .       | 268 |

## Appendix

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Common of the Dedication of a Church . . . . . | 269 |
| Vespers for the Dead . . . . .                 | 275 |
| Prayers for the Forty Hours . . . . .          | 280 |
| Chants at Benediction. . . . .                 | 288 |
| Lucis Creator Optime. . . . .                  | 292 |
| Salve Regina . . . . .                         | 296 |
| Alma Redemptoris Mater . . . . .               | 299 |
| Ave Regina Cælorum . . . . .                   | 301 |
| Regina Cœli . . . . .                          | 302 |
| Magnificat 1. D, D2. . . . .                   | 306 |
| Magnificat 1. D, D2. . . . .                   | 308 |
| Magnificat 7. a. . . . .                       | 310 |
| Magnificat 8. G. . . . .                       | 312 |

## COMMON OF FESTAL VESPERS

*The Festal Tone may be sung on any Sunday or Feast. From Septuagesima to Wednesday in Holy Week, the Laus tibi is said instead of Allelúia.*

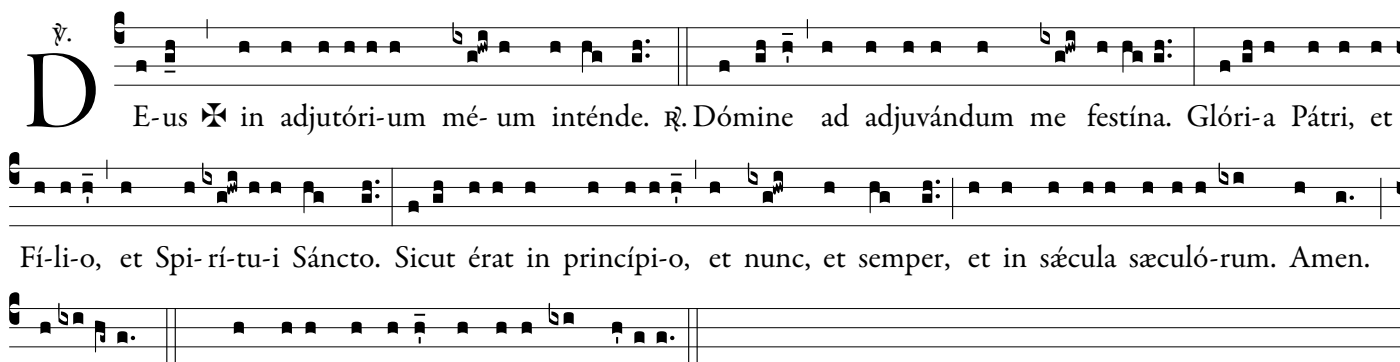
**D** <sup>Ÿ.</sup> E-us ☩ in adjutóri-um mé-um inténde. R. Dómine ad adjuvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o,

et Spi-rítu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. † Allelúia.

or † Laus tíbi Dómine Rex æternæ glóri-æ.

Ÿ. O God, come to my assistance. R. O Lord, make haste to help me. Glory be ...

*The Solemn Tone may only be sung on Feasts of the First or Second Class. From Septuagesima to Wednesday in Holy Week, the Laus tibi is said instead of Allelúia.*



† Allelúia. or † Laus tibi Dómine Rex æternæ glóri-æ.

Ÿ. O God, come to my assistance. R. O Lord, make haste to help me. Glory be ...

*Vespers then proceed with the Proper Antiphons, Psalms, Chapter, Hymn, Versicle, Magnificat, and Collect given for the respective Sunday or Feast.*

*For Sundays throughout the year, p. 15.*

*For Sundays in Paschaltide, p. 104.*

*All Vespers conclude with the following:*

Ÿ. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

*Or, in the absence of a priest or deacon:*

Ÿ. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

Ÿ. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

Ÿ. Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

*The “Benedicámus Dómino” is then sung in one of the tones on the next pages.*

Ÿ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R. Amen.

Ÿ. May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace.

R. Amen.

## 1. On feasts of the I class.

At 1<sup>st</sup> Vespers.

2.

**B** Enedicámus Dó- mino.

R̃. Dé- o grá- ti- as.

At 2<sup>nd</sup> Vespers.

6.

**B** Enedi- cá- mus Dó- mino.

R̃. Dé- o grá- ti- as.

*or more commonly:*

5.

**B** Enedicámus Dó- mino.

R̃. Dé- o grá- ti- as.

*Marian anthems can be found on the following pages:*

|                                                                                          |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Alma Redemptoris Mater ( <i>Advent through 2 February</i> ), . . . . .                   | p. 10 & 299 |
| Ave Regina Cælorum ( <i>Compline of 2 February through Lent</i> ), . . . . .             | p. 11 & 301 |
| Regina Cæli ( <i>Easter through Saturday after Pentecost</i> ), . . . . .                | p. 12 & 302 |
| Salve Regina ( <i>1<sup>st</sup> Vespers of Trinity Sunday until Advent</i> ), . . . . . | p. 12 & 296 |



## 2. On feasts of the II class.

At 1<sup>st</sup> Vespers.

2.  
B Enedi-cá- mus Dó- mino.  
R̃. Dé- o grá- ti-as.

At 2<sup>nd</sup> Vespers.

8.  
B E- nedicá- mus Dómino. R̃. Dé- o grá- ti-as.

## 3. On feasts of the Blessed Virgin.

1.  
B Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé- o gráti-as.

4. On Sundays during the Year  
and Septuagesima, Sexagesima, and Quinquagesima.

1.  
B Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé-o grá- ti-as.

## 5. On Sundays of Advent and Lent.

6.  
B Enedicá-mus Dó- mino. R̃. Dé- o grá- ti- as.

## 6. On Sundays of Paschal Time.

7.  
B Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé- o grá- ti-as.

# MARIAN ANTHEMS

## Alma Redemptoris Mater

*From 1<sup>st</sup> Vespers of the First Sunday of Advent until 2 February at Vespers.  
Polyphonic version by Palestrina is found on page 299.*

### Simple Tone.

Ant.  
5.

A L-ma \* Redemptoris Mater, quæ pervi-a cæli pórta mánes, Et stélla máris, succúrre cadénti súrgere qui cúrat pópulo : Tu quæ genu-ísti, natúra miránte, tú-um sánctum Genitórem : Vírgo pri-us ac postéri-us, Gabri-é-lis ab óre súmens íllud Ave, peccatórum mise-ré-re.

### Solemn Tone.

Ant.  
5.

A L-ma \* Redemptoris Má-ter, quæ pervi-a cæli pórta má-nes, Et stél-la má-ris, succúrre cadén-ti súrgere qui cú-rat pópulo : Tu quæ genu-í-sti, natú-ra mirán-te, tú-um sánctum Ge-ni-tórem : Vír-go pri-us ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab ó-re súmens íllud Ave, \* peccatórum miserére.

Beloved Mother of the Saviour, and wide open Gate of heaven, Star of the Sea, bring help to the people that weakens and wavers. O thou, whom marvelling Nature saw give birth to thy Creator; Virgin before and after, taking up that “Hail” from the mouth of Gabriel, show pity, to us sinners.

### During Advent:

Ÿ. Angelus Dómini nuntiávit Mariæ.  
R̃. Et concépit de Spíritu Sancto.

Orémus.

G RÁTIAM tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostris infúnde : † ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui incarnatiónem cognóvimus, \* per passiónem ejus et crucem ad resurrectiós glóriam perducámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. R̃. Amen.

Ÿ. The Angel of the Lord declared unto Mary.  
R̃. And she conceived by the Holy Ghost.

Let us pray,

P OUR forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts; that we, to whom the Incarnation of Christ Thy Son was made known by the message of an Angel, may, by His Passion and Cross, be brought to the glory of His Resurrection. Through the same Christ our Lord. R̃. Amen.

### From 1<sup>st</sup> Vespers of Christmas to 2<sup>nd</sup> Vespers of the Purification:

Ÿ. Post pártum Vírgo invioláta permansísti.  
R̃. Déi Génitrix intercède pro nobis.

Orémus.

Ÿ. After childbirth thou didst remain a pure Virgin.  
R̃. Intercede for us, O Mother of God.

Let us pray,

**D**EUS, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fœcunda, humano generi præmia præstitisti : † tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiâmus, \* per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum. R̃. Amen.

**O** GOD, who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Thy Son. R̃. Amen.

### Ave Regina Cælorum

*From Compline of 2 February (even if the Feast of the Purification be transferred) until Compline of Wednesday in Holy Week.*

*Polyphonic version by Soriano is found on page 301.*

#### Simple Tone.

Ant. 6. 

**A** -ve Regína cælórum, \* Ave Dómina Angelórum : Sálve rádix, sálve pórtā, Ex qua mundo lux est órta :



Gáude Vírgo glori- ósa, Su-per ómnes speci-ósa : Vále, o valde decó-ra, Et pro nó-bis Chrístum exó-ra.

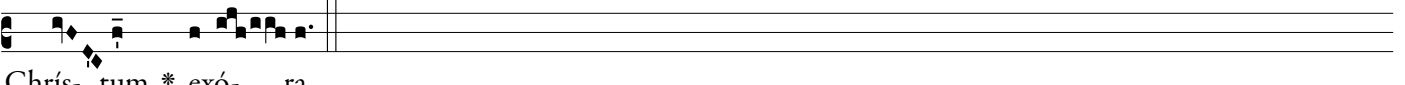
#### Solemn Tone.

Ant. 6. 

**A** - ve \* Regína cæ- ló-rum, A- ve Dómina Angeló-rum : Sál-ve rádix, sálve pórtā, Ex qua mun-do



lux est ór- ta : Gáude Vírgo glori-ó-sa, Super óm-nes speci-ó- sa : Vá- le, o valde decóra, Et pro nó-bis



Chrís- tum \* exó- ra.

Hail, Queen of Heaven! Hail, Queen of Angels! Hail, blest Root and Gate, from which came light upon the world! Rejoice, O glorious Virgin, that surpassest all in beauty! Hail, O most lovely, and pray for us to Christ.

ŷ. Dignáre me laudáre te Vírgo sacráta.  
R̃. Da míhi virtútem cóntra hóstes túos.

Orémus.

**C**ONCÉDE, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsí-  
dium : † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam  
ágimus, \* intercessiónis ejus auxílio a nostris iniquitáti-  
bus resurgámus. Per eúmdem Christum Dóminum no-  
strum. R̃. Amen.

ŷ. Vouchsafe, O holy Virgin, that I may praise thee.  
R̃. Give me power against thine enemies.

Let us pray,

**G**RANT, O merciful God, Thy protection to us in our  
weakness; that we, who celebrate the memory of  
the holy Mother of God, may, through the aid of her in-  
tercession, rise again from our sins. Through the same  
Christ our Lord. R̃. Amen.

## Regina cæli

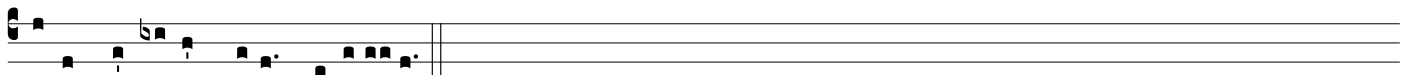
*From Compline of Holy Saturday until None of the Saturday within the octave of Pentecost.*

*Polyphonic version by Palestrina is found on page 302.*

## Simple Tone.

Ant. 6. 

R Egína cæli, \* lætáre, allelúia : Qui-a quem meru- ísti portáre, allelúia : Resurréxit, sicut dixit, alle-lúia :



Ora pro nóbis Dé-um, allelú-ia.

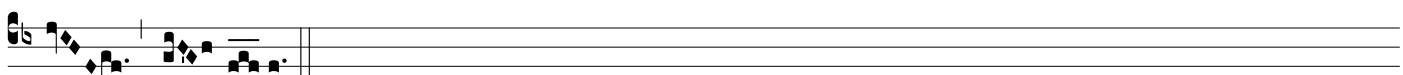
## Solemn Tone.

Ant. 6. 

R Egína cæli, \* lætá- re, alle-lúia : Qui-a quem me-ru-ísti por- tá- re,



alle- lúia : Resurré- xit, sicut díxit, alle- lúia : O-ra pro nóbis Dé-um, alle- \*



\*\* lú- ia.

O Queen of heaven, rejoice, alleluia.  
For He whom thou didst merit to bear, alleluia;  
Has risen as He said, alleluia.  
Pray for us to God, alleluia.

Ÿ. Gáude et lætáre Virgo María, allelúia.  
℞. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.

Orémus.

D EUS, qui per resurrectionem Filii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre dignátus es : † præsta, quæsumus; ut per ejus Genitrícem Vírginem Maríam \* perpétuæ capíamus gáudia vitæ. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

Ÿ. Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.  
℞. For the Lord is risen indeed, alleluia.

Let us pray,

O GOD, who didst vouchsafe to give joy to the world through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ; grant, we beseech Thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through the same Christ our Lord. ℞. Amen.

## Salve Regina

*From 1<sup>st</sup> Vespers of Trinity Sunday until None of the Saturday before the First Sunday of Advent.*

*Polyphonic version by Soriano is found on page 296.*

## Simple Tone.

Ant.  
5.

S Alve, Regína, \* máter misericórdi-æ: Víta, dulcé-do, et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus, éxsules  
fí-li-i Hévæ. Ad te suspirámus, geméntes et fléntes in hac lacrimárum välle. Eia ergo, Advocáta nóstra,  
illos tú-os misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jésum, benedíctum frúctum véntris tú-i, nóbis post hoc  
exsí-li-um osténde. O clémens : O pí-a : O dúlcis \* Vírgo Ma-rí-a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy; hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

## Solemn Tone.

*The solemn tone is found on the next page.*

Ÿ. Ora pro nobis sáncta Déi Génitrix.  
R. Ut dígni efficiámur promissionibus Chrísti.

Orémus.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti : † da, ut cujus commemoratióne lætámur, \* ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

Ÿ. Pray for us, O holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray,

ALMIGHTY, everlasting God, who with the cooperation of the Holy Ghost didst prepare the body and soul of the glorious Virgin Mary, to make it fit to be the worthy dwelling of Thy Son; grant that by the loving intercession of her in whose commemoration we rejoice, we may be delivered from present ills, and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. R. Amen.

**Solemn Tone.**

The puncta cava (open notes) indicate where a male chorus can sing a drone. These drones are always a fifth apart on either the RE and the LA or the DO and the SOL. Then for the sections with a brace above, instead of droning, the melody is sung in parallel, either a fifth above or below. The drone should only be interrupted at the double bars.

Ant.  
I.

S Al- ve, \* Re-gí- na, ↓máter mi-sericórdi-↑æ: Ví- ta, dulcé- do, ↓et spes nóstra, sál-↑ve. Ad te  
clamámus, éxsules ↓fí-li-i Hé-↑væ. Ad te suspirá-mus, geméntes et ↓flén-tes in hac lacrimárum ↑vállé.  
E-ia ergo, Advocá- ta nóstra, íllos tú- os misericórdes ócu-↓los ad nos convér-↑te. Et Jésum, benedí-↓ctum  
frúctum véntris tú-i,↑ nó-bis post hoc exsí-li-um↓ o-stén-↑de. O clé-mens: O pí-a: O dúlcis \*  
↓Vírgo Marí- a.↑

Ÿ. Ora pro nobis sáncta Déi Génitrix.

℞. Ut dígni efficiámur promissioníbus Chrísti.

*Prayer on page 13.*

# SUNDAY AT VESPERS

## Sunday at Vespers throughout the year

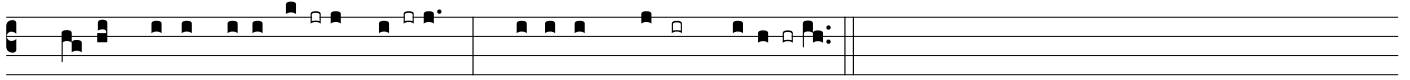
Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

### Psalm 109.

1. Ant.  
7. c2.

D

Ixit Dóminus \* Dómino mé-o : Séde a dextris mé-is.



2. Donec pónam inimí- cos **tú-** os, \* scabéllum **pédum** tu-**ó-** rum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendó-ribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum **órdinem** Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris** **tuis**, \* confrégit in die iræ **suae** reges.

7. Judicábit in natióibus, **implébit** ruínas : \* conquassábit cápita in **terra** multórum.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-** put.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui** **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum. **Amen**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
3. b

M

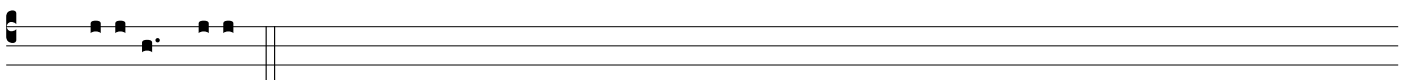
Agna ópera Dómi-ni, \* exqui-sí-ta in ómnes voluntá-tes é-jus.

Great are the works of the Lord, sought out according to all His wills.

### Psalm 110.



1. Confitébor tíbi, Dómine, in tóto **cór-de** **mé-o** : \* in consí-li-o justórum, et congregati-**ó-** ne.



*Flex: su-órum, †*

2. Magna **ópera** **Dómini** : \* exquisíta in omnes vol-untátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **opus** **ejus** : \* et justítia ejus manet in **sæculum** **sæculi**.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile **nomen** ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor** **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

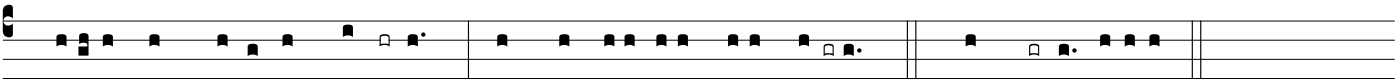
4. g

Q

UI tímet Dóminum, \* in mandátis ejus cúpit nímis.

He that feareth the Lord delighteth exceedingly in His commandments.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui *tímet* **Dóminum** : \* in mandátis ejus vólet **ní-mis**. *Flex*: cómmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* ejus : \* generátio rec-tórum benedicétur.

3. Glória, et divítiae in *domo* ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris *lumen* **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætérna *erit* **justus** : \* ab auditióne mala non **timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmá-tum *est cor* ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et *tabéscet* : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the



*Repeat antiphon.*

Blessed be the name of the Lord forever.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house,  
the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

But our God is in heaven; He hath done all things, whatsoever He would.

The first system of musical notation for 'The Rose Tree' is written on a five-line staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The system ends with a double bar line.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. Quid est tibi, mare, *quod fugisti* : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es *retrórsus*?

6. Montes, exsultástis *sicut arietes*, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini *mota est terra*, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in *stagna aquárum*, \* et rupem in fontes *aquárum*.

9. Non nobis, Dómine, *non nobis* : \* sed nómini tuo *da glóriam*.

10. Super misericórdia tua, et *veritate tua* : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus *eórum*?

11. Deus autem *noster in cælo* : \* ómnia quaecúmque *vóluit, fecit*.

12. Simulácra géntium *argéntum, et aurum*, \* ópera mánuum *hóminum*.

13. Os habent, *et non loquéntur* : \* óculos habent, et non *vidébunt*.

14. Aures habent, *et non áudient* : \* nares habent, et non *odorábunt*.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non *ambulábunt* : \* non clamábunt in gútture *suo*.

16. Símites illis fiant qui *fáciunt ea* : \* et omnes qui confidunt *in eis*.

17. Domus Israël *sperávit in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor *eórum* est,

18. Domus Aaron *sperávit in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor *eórum* est,

19. Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor *eórum* est.

20. Dóminus *memor fuit nostri* : \* et benedíxit *nobis* :

21. Benedíxit *dómuí Israël* : \* benedíxit *dómuí Aaron*.

22. Benedíxit *ómnibus, qui timent Dóminum*, \* pusíllis cum *majoribus*.

23. Adjíciat *Dóminus super vos* : \* super vos, et super *filios vestros*.

24. Benedícti *vos a Dómino*, \* qui fecit *cælum, et terram*.

25. *Cælum celi Dómino* : \* terram autem dedit *filíis hóminum*.

26. Non mórtui *laudábunt te, Dómine* : \* neque omnes, qui descéndunt in *inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, *benedicimus Dómino*, \* ex hoc nunc et usque *in sæculum*.

28. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

29. Sicut érat in *príncípio, et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum. Amen*.

*Repeat antiphon.*

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

*In Septuagesima & Lent, from the Sunday, p. 86 to 96.*

*Otherwise:*

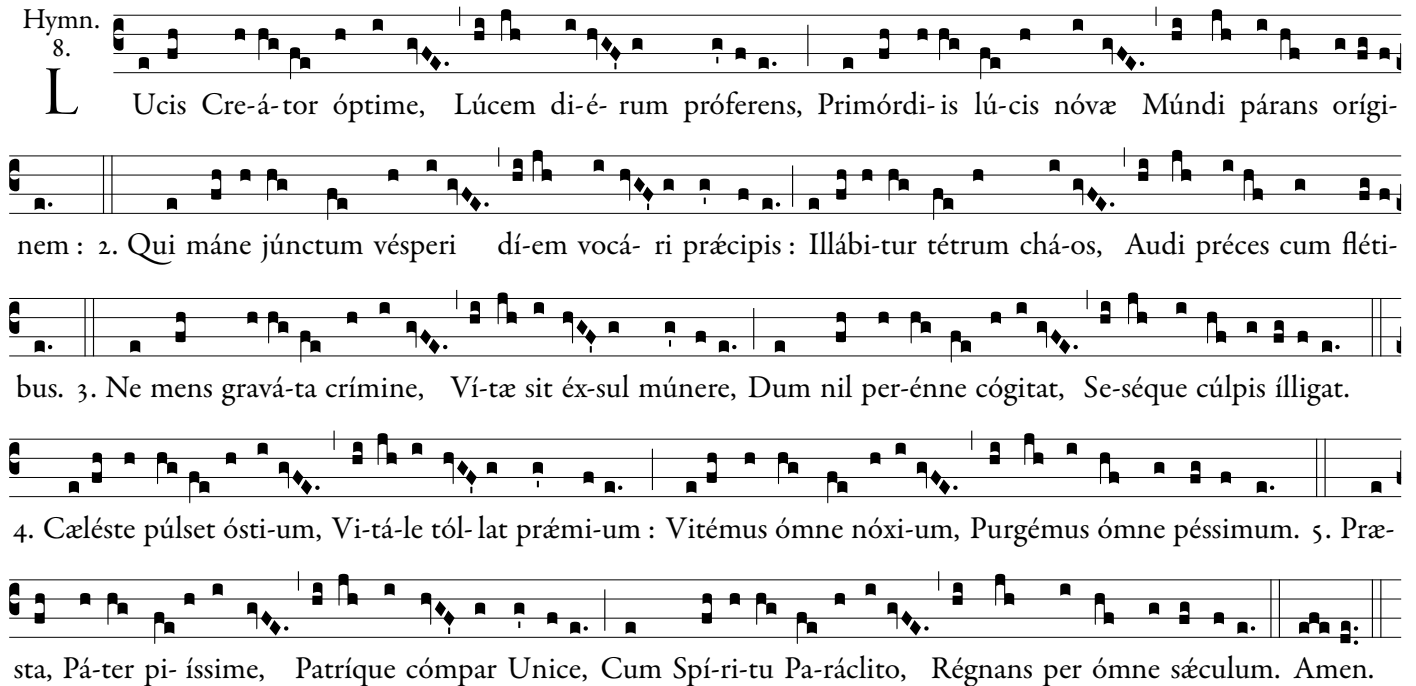
**B**ENEDÍCTUS Déus, et Páter Dómini nóstri Jésu **C**hrísti. † Páter misericordiárum, et Déus totíus consolatíónis, \* qui consolátur nos in ómni tribulatióne nóstra.

**B**LESSED be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies and the God of all comfort, who comforteth us in all our tribulation.

*Polyphonic version of Lucis Creátor óptime by Victoria is found on page 292.*

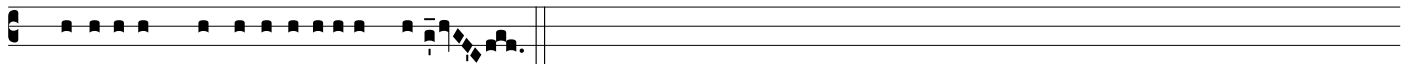
Hymn.

8.

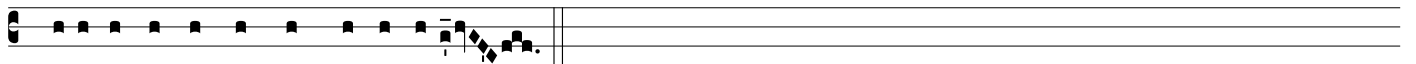


**L** Ucis Cre-á-tor óptime, Lúcem di-é- rum próferens, Primórdi-is lú-cis nóvæ Múndi párans oríg-  
nem : 2. Qui máne júntum vésperi dí-em vocá- ri prácpis : Illábi-tur tétrum chá-os, Audi préces cum fléti-  
bus. 3. Ne mens gravá-ta crímine, Ví-tæ sit éx-sul múnere, Dum nil per-énne cógitat, Se-séque cúlpis ílligat.  
4. Cæléste púlset ósti-um, Vi-tá-le tól-lat práemi-um : Vitémus ómne nóxi-um, Purgémus ómne péssimum. 5. Præ-  
sta, Pá-ter pi- íssime, Patrique cómpar Unice, Cum Spí-ri-tu Pa-ráclito, Régans per ómne sáculum. Amen.

*For translation, see page 21.*



Ÿ. Di-rigátur Dómine orátio mé-a.



℞. Sicut incénsus in conspéctu tú-o.

## 2. Another Chant (ad libitum).

Hymn.

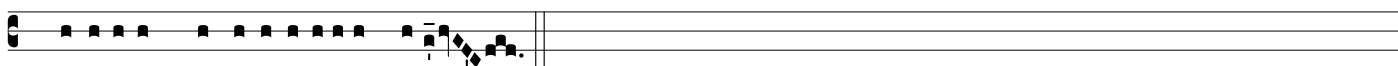
8.



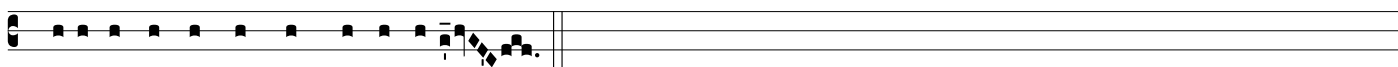
**L** Ucis Cre-átor óptime, Lúcem di-é- rum próferens, Primórdi-is lú-cis nóvæ Múndi párans oríginem :  
2. Qui máne júntum vésperi dí-em vocári prácpis : Illá-bi-tur tétrum chá-os, Audi préces cum flétibus.  
3. Ne mens graváta crímine, Ví-tæ sit éxsul múnere, Dum nil per-énne cógitat, Seséque cúlpis ílligat.



*For translation, see page 21.*



ŷ. Di-rigátur Dómine oráti-o mé-a.



℞. Sicut incénsum in conspéctu tú-o.

### 3. Another Chant.



L U-cis Cre-á-tor óptime, Lúcem di-é-rum próferens, Primórdi-is lú-cis nóvæ Múndi pá-rans



oríginem : 2. Qui máne júctum véspe-ri dí-em vocá-ri præcipis : Illábitur tétrum chá-os, Audi pré-



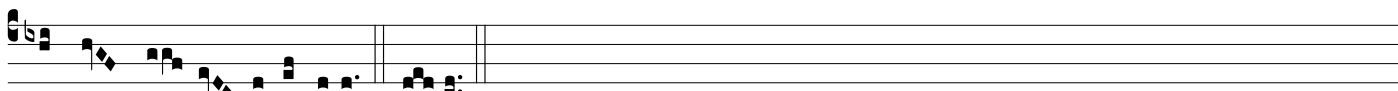
ces cum flétibus. 3. Ne mens gravá-ta crímine, Vítæ sit éxsul múne-re, Dum nil perénne có-gitat,



Seséque cúl-pis ílligat. 4. Cæ-léste púl-set ósti-um, Vitá-le tóllat præmi-um : Vi-témus ómne nó-xi-um,



Purgé-mus ómne péssimum. 5. Præsta, Páter pi-íssime, Patrique cómpar Uni-ce, Cum Spí-ritu Pa-rá-clito,



Régnans per ómne sáculum. Amen.

1. O blest Creator of the Light! Who dost the dawn from darkness bring: And, framing Nature's depth and height, Didst with the light thy work begin;

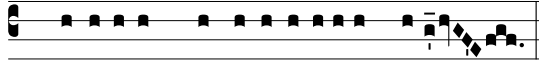
2. Who gently blending eve with morn, And morn with eve, didst call them day; Thick flows the flood of darkness down; O hear us as we weep and pray.

3. Keep thou our souls from schemes of crime; Nor guilt remorseful let them know; Nor, thinking but on

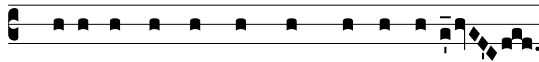
things of time, Into eternal darkness go.

4. Teach us to knock at heaven's high door; Teach us the prize of life to win; Teach us all evil to abhor, And purify ourselves within.

5. Father of mercies, hear our cry; Hear us, O sole-begotten Son, Who, with the Holy Ghost most high, Reignest while endless ages run. Amen.



Ÿ. Di-rigátur Dómine oráti-o mé-a.



℞. Sicut incénsium in conspéctu tú-o.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Magnificat & Collect of the Sunday.

|                                 |           |               |
|---------------------------------|-----------|---------------|
| <i>Time after Epiphany,</i>     | . . . . . | p. 81 to 84   |
| <i>Septuagesima &amp; Lent,</i> | . . . . . | p. 86 to 96   |
| <i>Time after Pentecost,</i>    | . . . . . | p. 137 to 158 |

Ÿ. *Benedicámus Dómino* 4, page 9; or in Lent, 5, page 9.

# PROPER OF THE TIME – ADVENT SEASON

## First Sunday of Advent

1<sup>st</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.



**I** N il-la dí-e \* stillábunt móntes dulcédinem, et cólles flú-ent lac et mel, allelú-ia.

In that day the mountains shall drop down sweetness, and the hills shall flow with milk and honey, alleluia.

### Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecom princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-** put.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sánc to**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

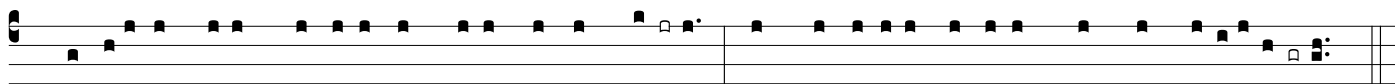
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.



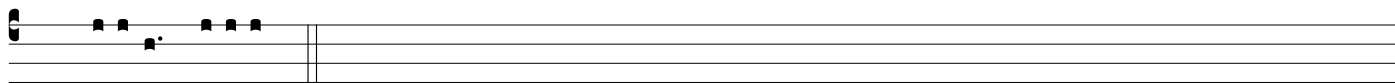
**J** Ucundá- re \* fí-li-a Sí-on, exsúlta sa-tis fí-li-a Jerúsalem, allelú-ia.

Shout for joy, O daughter of Sion, rejoice greatly, O daughter of Jerusalem, alleluia.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó- ne.



Flex: su-orum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in

voluntates ejus.

3. Confessio et magnificentia opus ejus : \* et justitia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memoriam fecit mirabilium suorum, † misericors et miserator **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : \* virtutem operum suorum annuntiabit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditatem *géntium* : \* ópera mánuum ejus veritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandata ejus : † confirmata in *sæculum sæculi*, \* facta in veritate *et æquitate*.

8. Redemptiõnem misit *pópulo suo* : \* mandavit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terribile nomen ejus : \* iníitium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus *eum* : \* laudatio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Patri, et Fílio, \* et Spiritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

3. Ant.  
5. a

**E** Cce **Dóminus** véni-et, \* et ómnes *sáncti* ejus cum é-o : et érit in dí-e *illa lux magna*, allelú-ia.

Behold, the Lord shall come, and all His Saints with Him: and there shall be in that day a great light, alleluia.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus vo- let **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rec- torum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justitia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* misericors, et miserator, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis- pónet sermónes suos in *judício* : \* quia in ætérnum non **commovébitur**.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala **non timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmá- tum est cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in *sæculum sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out ac- cording to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his jus- tice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen- tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera- tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus- tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: be- cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be ex-

10. Glória Patri, et **F**ílio, \* et **S**pirítui **S**áncto.  
 11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **s**émp(er), \* et in  
 sæcula sæculórum. Amen.

alted in glory.

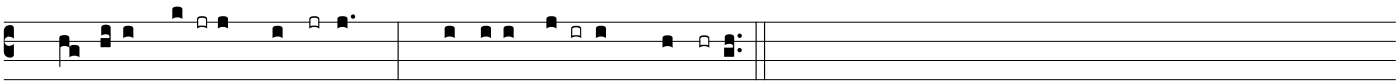
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall  
 gnash with his teeth and pine away: the desire of the  
 wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
 7. c   
 O -mnes \* si-ti-én-tes, veníte ad águas : quærite Dóminum, dum invení-ri pótest, allelú-ia.

All ye that thirst come to the waters: seek the Lord while He can be found, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, **p**ú-eri, Dóminum : \* laudáte **nó**-men Dómini.

2. Sit nomen Dómini **b**enedíctum, \* ex hoc nunc, et  
 usque in sæculum.

3. A solis ortu usque **a**d occásum, \* laudábile **n**omen  
 Dómini.

4. Excélsus super omnes **g**entes Dóminus, \* et super  
 cælos **g**lória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **a**ltis **h**á-  
 bitat, \* et humília réspicit in cælo **e**t in **t**erra?

6. Súscitans a **t**erra **i**nopem, \* et de stércore érigens  
**p**áuperem :

7. Ut cóllocet eum **c**um princípibus, \* cum  
 princípibus **p**ópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in **d**omo, \* matrem  
 filiórum lætántem.

9. Glória **P**atri, et **F**ílio, \* et **S**pirítui **S**áncto.

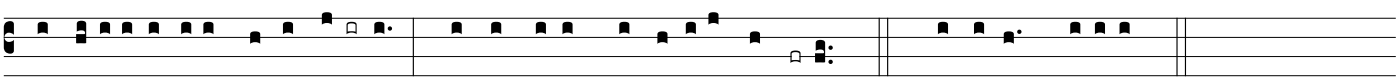
10. Sicut érat in princípío, et **n**únc, et **s**émp(er), \* et in  
 sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
 4. A\*   
 E Cce véni-et \* Prophé-ta mágnus, et ípse renovábit Jerúsa-lem, allelú-ia.

Behold there shall come a great Prophet, and He shall renew Jerusalem, alleluia.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de **Æ**gýp-to, \* domus Jacob de **p**ópulo **b**árbaro : *Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israël *potéstas*  
 ejus.

3. Mare vidit, et **f**ugit : \* Jordánis convérsus est *retrór*-  
 sum.

4. Montes exsultavérunt *ut a*rietes, \* et colles sicut a-

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob  
 from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like



gni óvium.

5. Quid est tibi, mare, *quod fugísti* : \* et tu, Jordánis, quia *convérsus es retrórsus*?

6. Montes, exsultástis *sicut arietes*, \* et colles, *sicut agni óvium*.

7. A fácie Dómini *mota est terra*, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna *aquárum*, \* et rupem in *fontes aquárum*.

9. Non nobis, Dómine, *non nobis* : \* sed nómini *tuo da glóriam*.

10. Super misericórdia tua, et *veritáte tua* : \* nequándo dicant gentes : Ubi est *Deus eórum*?

11. Deus autem noster in *cælo* : \* ómnia quæcúmque *vóluit, fecit*.

12. Simulácula géntium *argéntum, et aurum*, \* ópera *mánuum hóminum*.

13. Os habent, et *non loquéntur* : \* óculos habent, et *non vidébunt*.

14. Aures habent, et *non áudient* : \* nares habent, et *non odorábunt*.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non *ambulábunt* : \* non clamábunt in *gútture suo*.

16. Símites illis fiant qui *fáciunt ea* : \* et omnes qui *confidunt in eis*.

17. Domus Israël *sperávit in Dómino* : \* adjútor eórum et *protéctor eórum* est,

18. Domus Aaron *sperávit in Dómino* : \* adjútor eórum et *protéctor eórum* est,

19. Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino* : \* adjútor eórum et *protéctor eórum* est.

20. Dóminus memor *fuit nostri* : \* et *benedíxit nobis* :

21. Benedíxit *dómuí* **Israël** : \* benedíxit *dómuí* **Aaron**.

22. Benedíxit *ómnibus, qui timent Dóminum*, \* *pusíllis cum majóribus*.

23. Adjíciat Dóminus *super vos* : \* *super vos, et super filios vestros*.

24. Benedícti *vos a Dómino*, \* qui *fecit cælum, et terram*.

25. Cælum *cæli* **Dómino** : \* *terram autem dedit filiis hóminum*.

26. Non mórtui *laudábunt te, Dómine* : \* neque omnes, qui *descéndunt in inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, *benedícimus Dómino*, \* *ex hoc nunc et usque in sæculum*.

28. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

29. Sicut érat in *príncipio, et núnc, et sémpet*, \* et in *sæcula sæculórum. Amen*.

*Repeat antiphon.*

the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

**F**RATRES : Hora est jam nos de somno **sú**rgere : † nunc enim própior est *nostra* **sá**lus, \* quam cum credídimus.

**B**RETHREN: it is now the hour for us to rise from sleep. For now our salvation is nearer than when we believed.

Hymn.  
4.

**C** Re-átor álme síderum, Ætérna lux credénti-um, Jésu, Redémptor ómni-um, Inténde vótis súpplícum.

2. Qui daémonis ne fráudibus Períret órbit, ímpetu Amóris áctus, lánguidi Múndi medéla fáctus es.

3. Commúne qui mún-di néfas Ut expi-áres, ad crúcem E Vírginis sacrári-o Intácta pródís víctima.

4. Cújus potéstas glóri-æ, Noménque cum primum sónat, Et caélites et ínferi Treménte curvántur génu.

5. Te deprecámur, últimæ Mágnum di-é-i Júdicem, Armis supérnæ gráti-æ Defénde nos ab hóstibus.

6. Vírtus, hónor, laus, glóri-a Dé-o Pátri cum Fí-li-o, Sáncto simul Paráclito, In sæculórum saécula. Amen.

1. Creator of the stars of night Thy people's everlasting light, Jesu, Redeemer, save us all, And hear Thy servants when they call.

2. Thou, lest the demon's ancient curse Should doom to death a universe, In love wast made, Thyself alone, The means to save a world undone.

3. Towards the Cross Thou wentest forth, That Thou might'st heal the crimes of earth; Proceeding from a virgin shrine, The spotless Victim all divine.

4. At whose dread Name, majestic now, All knees must bend, all hearts must bow; And things celestial Thee shall own, And things terrestrial, Lord alone.

5. O Thou, whose coming is with dread, To judge and doom the quick and dead. Thy heavenly grace on us bestow, To shield us from our ghostly foe.

6. To God the Father, God the Son, And God the Spirit, Three in One, Laud, honour, might, and glory be From age to age eternally. Amen.

Ÿ. Roráte caéli désuper, et nubes plú-ant jústum.

Ŕ. Aperi-átur térra, et gérmínet Salvatórem.

Ÿ. Ye heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain down the Just One.

Ŕ. Let the earth open and bud forth the Saviour.

*On the 2<sup>nd</sup> Sunday of Advent, Magnificat, p. 32.*

*On the 3<sup>rd</sup> Sunday of Advent, Magnificat, p. 38.*

*On the 4<sup>th</sup> Sunday of Advent, Magnificat, p. 44-45.*

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

**N** E tíme-as \* Marí-a, invenísti grá-ti-am apud Dóminum : ecce concí-pi-es, et pári-es fí-li-um,  
allelú-ia.

Fear not, Mary, for thou hast found grace with the Lord: behold thou shalt conceive and bring forth a son, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui *pótens* est : \* et sánctum *nómen* *éjus*.

5. Et misericórdia *éjus* a progénie in progénies \* timéntibus *éum*.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : \* dispérsit superbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël púerum *súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nóstr*os, \* Abraham et sémini *éjus* in *sæcula*.

11. Glória Pátri, et *Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**E**XCITA, quæsumus Dómine, poténtiam tuam, et veni : † ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum perículis, te mereámur protegénte éripi, \* te liberánte salvári. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus : \* per ómnia *sæcula sæculórum*.

**S**TIR up Thy power, we beseech Thee, O Lord, and come: that from the threatening dangers of our sins we may deserve to be rescued by Thy protection, and to be saved by Thy deliverance: Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, world without end.

✠. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Second Sunday of Advent

1<sup>st</sup> Class

If today is 8 December, Second Vespers of the Immaculate Conception is sung with a Commemoration of this Sunday, page 160.

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
1. g.

E C-ce in núbibus cæli \* Dóminus véni-et, cum potestáte magna, alle-lú-ia.

Behold, the Lord shall come in the clouds of heaven with great power, alleluia.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **D**ómino me- o : \* Sede a *dextris* me- is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit *caput*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

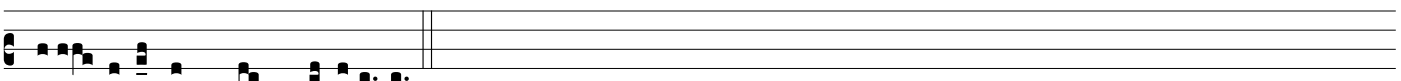
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.  
7. d

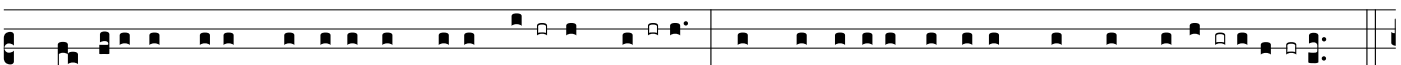
U Rbs \* fortitúdinis nóstræ Sí-on, Salvátor poné-tur in é- a múrus et antemurá- le : aperí-te pórtas,



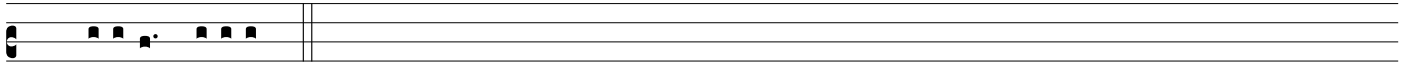
qui-a nobíscum Dé-us, allelú-ia.

Sion, the city of our strength, a Saviour shall be set therein as a wall and bulwark: open ye the gates, for God is with us, alleluia.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó-ne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes volun-  
tates ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia  
ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirábílum suórum, † miséricors  
et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in **sæculum** testaménti **sui** : \* virtútem  
óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera  
mánuum ejus véritas, **et** **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæ-**  
**culum sæculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in  
ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium  
sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \*  
laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

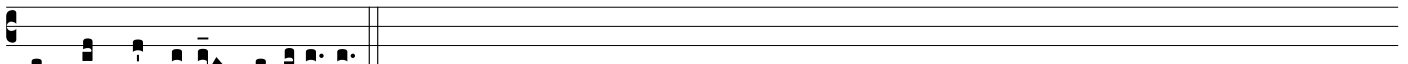
11. Glória **Pátri**, et **Filio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in  
sæcula **sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
7. a

**E** Cce appa-ré-bit \* Dóminus, et non menti-é-tur : si móram fécerit, exspécta é-um, qui-a véni-et,



et non tardábit, **allelú-ia**.

Behold the Lord shall appear, and shall not lie: if He delay wait for Him, for He shall come, and shall not tarry,  
alleluia.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : \* in mandátis ejus **vo-** let **ni-** mis. *Flex:* cómodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rec-  
tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus  
manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : \* miséricors,  
et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dis-

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in  
the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out ac-  
cording to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his jus-  
tice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being  
a merciful and gracious Lord: he hath given food to  
them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will  
shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-  
tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for  
ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath  
commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord  
is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise  
continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall  
delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-  
tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-  
tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he

pónet sermónes suos **in** iudício : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala **non** timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

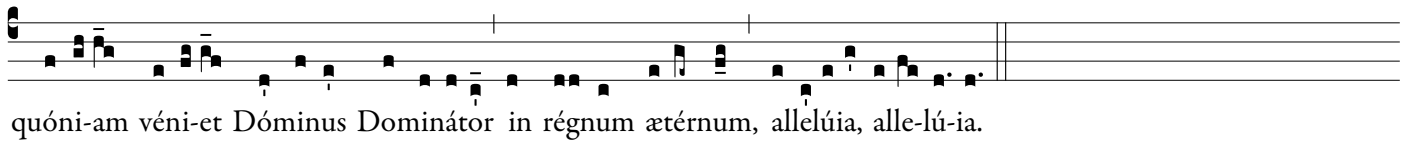
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

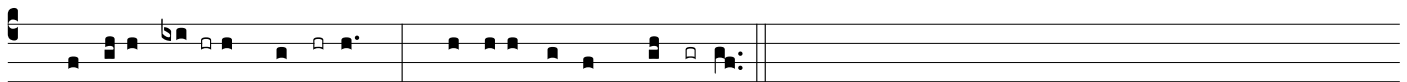
4. Ant. *I. f.*  

M Ontes et cólles \* cantábunt coram Dé-o láudem, et ómni-a lígna silvárum pláudent mánibus :


quóni-am véni-et Dóminus Dominátor in régnum ætérnum, allelúia, alle-lú-ia.

The mountains and the hills shall sing praise before God, and all the trees of the woods shall clap their hands, for the sovereign Lord shall come into His everlasting kingdom, alleluia, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen* Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile *nomen* Dómini.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis há**-bitat, \* et humília réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ínopem**, \* et de stércore **érigens** páuperem :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus pópuli **sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiórum **letántem**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

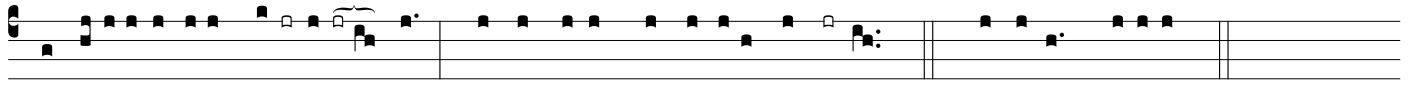
*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
3. a

**E** Cce Dóminus noster \* cum virtúte véni-et, ut illúminet óculos servórum su-órum, allelú-ia.

Behold our Lord shall come with strength to enlighten the eyes of His servants, alleluia.

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de Æ-gýpto, \* domus Jacob de pópulo bárba-ro : *Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israël potéstas ejus.
3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsus est retrórsus.
4. Montes exsultavérunt ut arietes, \* et colles sicut agni óvium.
5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsus?
6. Montes, exsultástis sicut arietes, \* et colles, sicut agni óvium.
7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.
8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.
9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.
10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?
11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.
12. Simulácra géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.
13. Os habent, et non loquéntur : \* óculos habent, et non vidébunt.
14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odorábunt.
15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.
16. Símiles illis fiant qui faciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.
17. Domus Israël sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,
18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,
19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.
20. Dóminus memor fuit nostri : \* et benedíxit nobis :
21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.
22. Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, \*

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:
2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.
3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.
4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.
5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?
6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?
7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:
8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.
9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.
10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?
11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.
12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.
13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.
14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.
15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.
16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.
17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.
18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.
19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.
20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.
21. He hath blessed the house of Israel: he hath

pusillis cum *majóribus*.

23. Adjíciat **Dóminus super** vos : \* super vos, et super filios **vestros**.

24. Benedícti **vos a Dómino**, \* qui fecit cælum, et **terram**.

25. Cælum **cæli Dómino** : \* terram autem dedit filiis **hóminum**.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : \* neque omnes, qui descéndunt in **inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, \* ex hoc nunc et usque in **sæculum**.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

29. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

### Chapter.

**F**RATRES : Quæcúmque scripta sunt, ad nostram doctrínam **scrípta** sunt : † ut per patiéntiam, et consolationem **Scripturárum**, \* spem habeamus.

**B**RETHREN: What things soever were written, were written for our learning: that through patience and the comfort of the Scriptures, we might have hope.

*Hymn. Créator alme siderum, page 26. V. Rorate, page 27.*

### Magnificat.

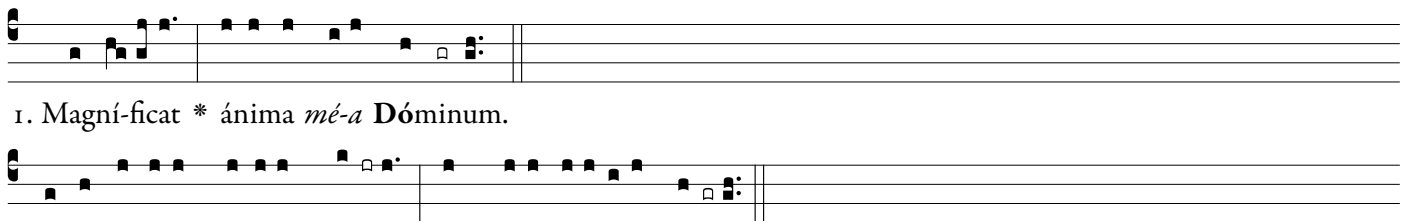
At Magn.  
Ant. 8. G.



U es \* qui ventúrus es, an á-li-um exspectámus? Dícite Jo-ánni quæ vi-dístis : ad lúmen réde-unt cæci, mórtu-i resúrgunt, páuperes e-vange-lizántur, alle- lú-ia.

Art Thou He that art to come, or look we for another? Relate to John what you have seen: The blind recover their sight, the dead rise again, the poor have the Gospel preached to them, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nómen** éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit **inánes**.



9. Suscépit Israël puerum **suum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nóstr**os, \* Abraham et sémini *ejus in sǽcula*.
11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sǽcula sǽculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**E**XCITA Dómine corda nostra ad præparándas Unigéniti tui vias : † ut per ejus advéntum, \* purificátis tibi méntibus servíre mereámur. Qui tecum vivit et regnat.

**S**TIR up our hearts, O Lord, to prepare the ways of Thine only-begotten Son: that through His coming we may deserve to serve Thee with purified minds: Who with Thee liveth and.

*If today is 7 December, First Vespers of the Immaculate Conception is commemorated as follows. Otherwise* √. Benedicámus Dómino 5, page 9.

### Commemoration of Immaculate Conception I Vespers



All generations shall call me blessed, because He that is mighty, hath done great things for me, alleluia.

√. Immaculáta Concéptio est hódie sanctæ Mariæ **Vir**ginis.

√. Today is the Immaculate Conception of the holy **Vir**gin Mary.

℞. Quæ serpéntis caput virgíneo pede contrívit.

℞. Who with her virginal foot crushed the head of the serpent.

### Collect.

**D**EUS, qui per Immaculátam Virgínis Conceptioném dignum Fílio tuo habitáculum præparásti : † quǽsumus; ut qui ex morte ejúsdem Fílii tui prævísa, eam ab omni labe præservásti, \* nos quoque mundos ejus intercessióne ad te perveníre concédas. Per eúndem Dóminum.

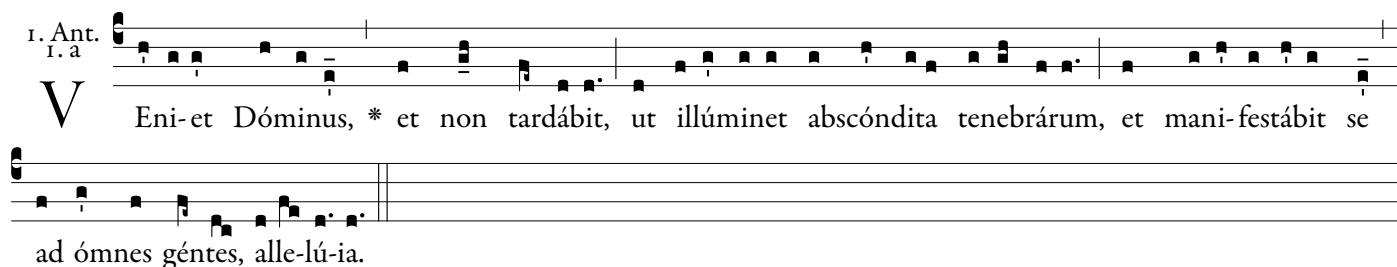
**O** GOD, who, by the Immaculate Conception of the Virgin, didst prepare for Thy Son a worthy habitation, we beseech Thee, that as Thou didst preserve her from every stain by the foreseen death of this Thy Son, so Thou wouldst grant that we also being cleansed from guilt by her intercession, may come to Thee. Through the same Lord.

√. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Third Sunday of Advent

### 1<sup>st</sup> Class

√. Deus in adjutórium, p. 6.



The Lord will come, and will not tarry, and will bring to light the hidden things of darkness, and will manifest Himself to all the nations, alleluia.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in **via bibet** : \* propterea exaltábit **ca-** put.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.

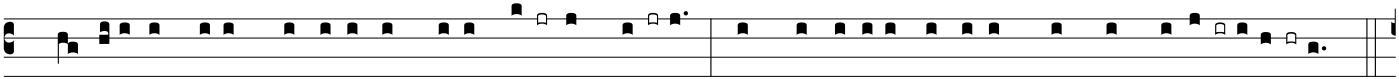
7. b

J

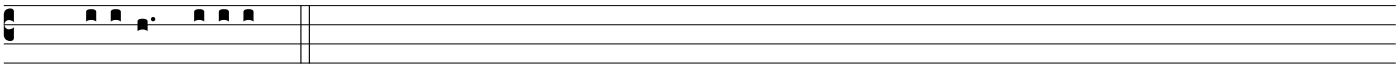
Erúsalem gáude \* gáudi-o mágno, qui-a véni-et tíbi Salvá-tor, allelú-ia.

Rejoice, O Jerusalem, with great joy, for there shall come unto thee a Saviour, alleluia.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó- ne.



*Flex: su-órum, †*

2. Magna **ópera Dómini** : \* exquisíta in omnes volun- tates ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **opus ejus** : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : \* inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
8. G  
D Abo in Sí-on \* salútem, et in Jerú-salem glóri-am mé-am, allelú-ia.

I will give salvation in Sion, and My glory in Jerusalem, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni-mis**. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen **ejus** : \* generátio rec-tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiae in domo **ejus** : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum non **commovébitur**.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala **non timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor **ejus** : \* non commovébitur donec despíciat **inimícos suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

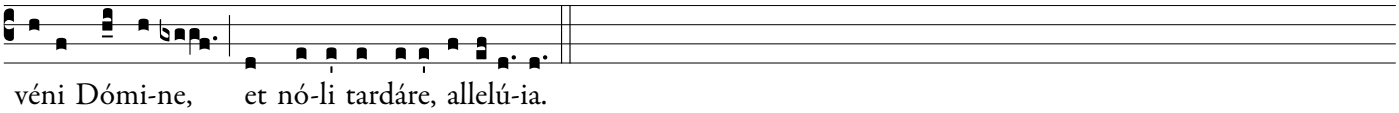
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.

5. a.

**M** Ontes et ómnes cólles \* humi-li-abúntur : et érunť práva in dirécta, et áspera in ví-as plánas :



véni Dómi-ne, et nó-li tardáre, allelú-ia.

The mountains and all the hills shall be made low: and the crooked shall become straight and the rough ways plain: Come, O Lord, and tarry not, alleluia.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dó**minum : \* laudáte **no**-men **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in **sæ**culum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile **nomen Dó**mini.

4. Excélsus super omnes gentes **Dó**minus, \* et super cælos **gló**ria ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in altis **há**bitat, \* et humília réspicit in cælo **et in terra**?

6. Súscitans a terra **ín**opem, \* et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum **lætántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.

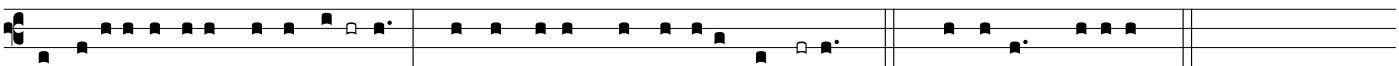
2. D.

J

Uste et pi-e vi-vámus, \* exspectántes be-átam spem, et advéntum **Dó**mini.

Let us live justly and piously, looking for the blessed hope and the coming of the Lord.

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp**-to, \* domus Jacob de **pópulo bár**baro : *Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Isra-ël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et **fugit** : \* Jordánis convérsus est **retrór**sum.

4. Montes exsultavérunt ut **arí**etes, \* et colles sicut a-**gni ó**vium.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es *retrórsus*?

6. Montes, exsultástis sicut *aríetes*, \* et colles, sicut *agni óvium*.

7. A fácie Dómini mota est *terra*, \* a fácie Dei *Jacob*.

8. Qui convértit petram in stagna *aquárum*, \* et rupem in fontes *aquárum*.

9. Non nobis, Dómine, non *nobis* : \* sed nómini tuo *da glóriam*.

10. Super misericórdia tua, et veritáte *tua* : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus *eórum*?

11. Deus autem noster in *cælo* : \* ómnia quæcúmque *vóluit, fecit*.

12. Simulácra géntium argéntum, et *aurum*, \* ópera *mánuum hóminum*.

13. Os habent, et non loquéntur : \* óculos habent, et non *vidébunt*.

14. Aures habent, et non *áudient* : \* nares habent, et non *odorábunt*.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in *gútture suo*.

16. Símiles illis fiant qui faciunt *ea* : \* et omnes qui confidunt *in eis*.

17. Domus Israél sperávit in *Dómino* : \* adjútor *eórum* et protéctor *eórum* est,

18. Domus Aaron sperávit in *Dómino* : \* adjútor *eórum* et protéctor *eórum* est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in *Dómino* : \* adjútor *eórum* et protéctor *eórum* est.

20. Dóminus memor fuit *nostri* : \* et benedíxit *nobis* :

21. Benedíxit dómui *Israél* : \* benedíxit dómui *Aaron*.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent *Dóminum*, \* pusíl-  
lis cum *majóribus*.

23. Adjíciat Dóminus *super vos* : \* super vos, et super *filios vestros*.

24. Benedícti vos a *Dómino*, \* qui fecit *cælum, et ter-  
ram*.

25. Cælum cæli *Dómino* : \* terram autem dedit *filíis  
hóminum*.

26. Non mórtui laudábunt te, *Dómine* : \* neque omnes, qui descéndunt in *inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus *Dómino*, \* ex hoc nunc et usque *in sæculum*.

28. Glória Pátri, et *Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

**F**RATRES : Gaudete in Dómino semper : iterum dico, gaudete. † Modestia vestra nota sit ómnibus homínibus : \* Dóminus enim **própe** est.

**B**RETHREN, Rejoice in the Lord always: again, I say, rejoice. Let your modesty be known to all men: for the Lord is nigh.

*Hymn. Creátor alme síderum, page 26. V. Rorate, page 27.*

## Magnificat.

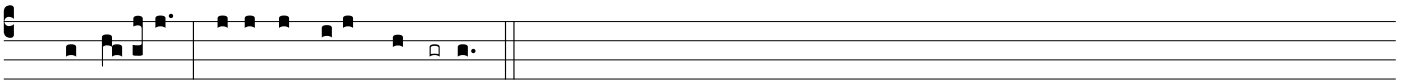
*On 17 December, the Antiphon O Sapiéntia on p. 38 is sung instead of Beáta es.*

At Magn.  
Ant. 8. G

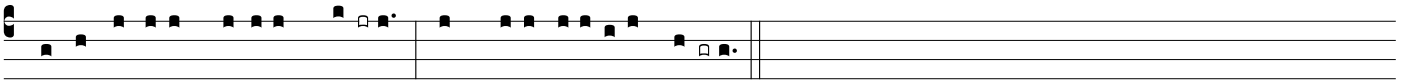
**B**E-á-ta es \* Marí-a, quæ credidisti : perfici-éntur in te quæ dícta sunt tíbi a Dómino, allelú-ia.

Blessed art thou, Mary, that hast believed: those things shall be accomplished in thee, which were spoken to thee by the Lord, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mēte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánēs.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sé**mper, \* et in *sæ*cula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*17 December.*

At Magn.  
Ant. 2. D

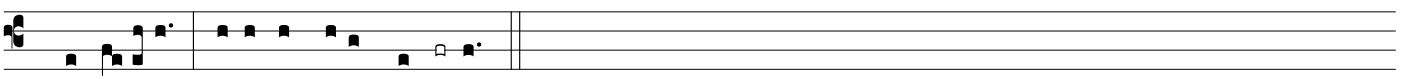
**O**

Sapi-énti-a, \* quæ ex óre Altíssimi prodísti, attingens a fine usque ad finem, fórti-ter



su-áviter disponénsque ómni-a : véni ad docéndum nos ví-am prudénti-æ.

O Wisdom, which camest out of the mouth of the Most High, reaching from end to end and ordering all things mightily and sweetly: come and teach us the way of prudence.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.
3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágnæ qui pótens* est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémp*er, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

**A**UREM tuam, quæsumus Dómine, précibus nostris  
accómmoda : † et mentis nostræ ténebras \* grátia  
tuæ visitatiónis illústra. Qui vivis et regnas.

**I**NCLINE Thine ear, we beseech Thee, O Lord, to our pe-  
titions: and, by the grace of Thy visitation, enlighten  
the darkness of our minds: Who livest and reignest.

ŷ. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Fourth Sunday of Advent

### 1<sup>st</sup> Class

If today is 24 December, First Vespers of Christmas is used on page 47.

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.  
1. g.

**C** Anite tú-ba \* in Sí- on, qui-a prope est dí-es Dó- mi- ni : ecce véni-et ad salvándum nos,  
alle-lú- ia, alle-lú-ia.

Blow ye the trumpet in Sion, for the day of the Lord is near: behold He shall come to save us, alleluia, alleluia.

### Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino *me-* o : \* Sede a *dextris me-* is :
2. Donec ponam inimícos *tuos*, \* scabéllum pedum *tuórum*.
3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex *Sion* : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.
4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendó-ribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.
1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:
2. Until I make thy enemies thy footstool.
3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
4. With thee is the principality in the day of thy

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitēbit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ sue reges.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén te in via bibet : \* propterea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et nūnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
I. f.  
E Cce véni-et \* de-siderátus cúnctis géntibus : et replébitur gló-ri-a dómus Dómi-ni, alle-lú-ia.

Behold the Desired of all nations shall come: and the house of the Lord shall be filled with glory, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me-o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó-ne.

*Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et nūnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.



3. Ant.  
1. g  
E - runt práva \* in dirécta, et áspera in ví-as plánas : véni Dómine, et nó-li tardá-re, alle-lú-ia.

The crooked shall become straight, and the rough ways plain: come, O Lord, and tarry not, alleluia.

Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generatio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, *et justus*.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** judício : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur *in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

Repeat antiphon.

4. Ant.  
1. f  
D Ominus véni-et, \* occúrrite illi, dicéntes : Mágnum princípí- um, et régni é- jus non érit finis :

Dé- us, fórtis, dominátor, prínceps pácis, allelúia, alle-lú-ia.

The Lord shall come, go forth to meet Him, saying: Great is His sovereignty, and of His kingdom there shall be no end: God the mighty, the Lord, the Prince of peace, alleluia, alleluia.

Psalm 112.

1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dómi**-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et *usque in sæculum*.

3. A solis ortu usque **ad** *occásum*, \* laudábile *nomen* Dómini.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super *cælos glória ejus*.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis há**-bitat, \* et *humília respicit in cælo et in terra?*

6. Súscitans a **terra ín**opem, \* et de *stércore érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum **cum** *príncipibus*, \* cum *príncipibus pópuli sui*.

8. Qui *habitáre facit stérilem* in **domo**, \* matrem *fi-liórum letántem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in *príncipio*, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.

2. D



-mnípotens \* sérmo tú-us Dómine a regá-libus sé-dibus véni-et, alle-lú-ia.

Thine almighty Word, O Lord, shall come forth from Thy royal throne, alleluia.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp**-to, \* domus Jacob de *pópulo bárbaro* : *Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio *ejus*, \* Isra-ël *potéstas ejus*.

3. Mare vidit, et **fugit** : \* Jordánis *convérsus est retrórsus*.

4. Montes exsultavérunt ut **aríetes**, \* et colles sicut *agni óvium*.

5. Quid est tibi, mare, quod **fugísti** : \* et tu, Jordánis, quia *convérsus es retrórsus?*

6. Montes, exsultástis sicut **aríetes**, \* et colles, sicut *agni óvium*.

7. A *fácie* Dómini *mota est terra*, \* a *fácie Dei* Jacob.

8. Qui *convértit petram in stagna aquárum*, \* et *rupem in fontes aquárum*.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : \* sed *nómini tuo da glóriam*.

10. Super *misericórdia tua*, et *veritáte tua* : \* nequándo dicant *gentes* : Ubi est Deus *eórum?*

11. Deus autem noster in **cælo** : \* *ómnia quæcúmque vóluit, fecit*.

12. Simulácrá *géntium argéntum*, et **aurum**, \* *ópera*

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquéntur : \* óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odorábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.

16. Símites illis fiant qui faciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit nostri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, \* pusíl-  
lis cum majóribus.

23. Adjíciat Dóminus super vos : \* super vos, et super  
fílios vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et ter-  
ram.

25. Cælum cæli Dómino : \* terram autem dedit fíliis  
hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te, Dómine : \* neque  
omnes, qui descéndunt in inférnum.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino, \* ex  
hoc nunc et usque in sæculum.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, \* et in  
sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

**F**RATRES : Sic nos exístimet homo ut minístros Chrísti, † et dispensatóres mysteriórum Dæi. \* Hic jam quæritur inter dispensatóres, ut fidélis quis inveniátur.

**B**RETHREN, let a man so account of us as of the ministers of Christ and the dispensers of the mysteries of God. Here now it is required among the dispensers that a man be found faithful.

*Hymn. Creátor alme síderum, page 26. V. Rorate, page 27.*

*The Magnificat antiphon is found on the following pages and is proper to the day of the month.*

*18 December.*

At Magn.  
Ant. 2. D

Adoná-i, \* et Dux dómus Isra-ël, qui Mó-ysi in ígne flámmæ rúbi apparu-í-sti,  
et é-i in Sína légem dedísti : véni ad rediméndum nos in bráchi-o exténto.

O Adonai, and Leader of the house of Israel, who didst appear to Moses in the flame of the burning bush and didst give unto him the law on Sinai: come and with an outstretched arm redeem us.

Magnificat. *page 46.*

*19 December.*

At Magn.  
Ant. 2. D

Rá-dix Jéssé, \* qui stas in sígnum populórum, super quem continébunt réges os sú- um,  
quem géntes depre-ca-búntur : véni ad liberándum nos, jam nó-li tardáre.

O Root of Jesse, which standest for an ensign of the people, before whom kings shall keep silence, whom the Gentiles shall beseech: come and deliver us, and tarry not.

Magnificat. *page 46.*

*20 December.*

At Magn.  
Ant. 2. D

Clá-vis Dávid, \* et scéptrum dómus Isra-ël : qui áperis, et némo cláudit ; cláudis, et némo  
ápe-rit : véni, et éduc vínctum de dómo cárce- ris, sedéntem in ténebris et úmbra mór-tis.

O Key of David, and Sceptre of the house of Israel, that openest and no man shutteth, and shuttest and no man openeth: come and bring the prisoner forth from the prison-house, and him that sitteth in darkness and in the shadow of death.

Magnificat. *page 46.*

21 December.

At Magn.  
Ant. 2. D

O- ri-ens, \* splendor lúcis æternæ, et sol justí-ti-æ: véni, et illúmi-na sedéntes in  
ténébris et úmbra mór-tis.

O Day-spring, Brightness of light eternal, and Sun of Justice, come and enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death.

Magnificat. *page 46.*

22 December.

At Magn.  
Ant. 2. D

Rex génti-um, \* et desiderátus e-árum, lapisque angulá-ris, qui fácis útraque únum: véni,  
et sálva hóminem, quem de límo formá-sti.

O King of the Gentiles and the desire thereof, Thou cornerstone that makest both one, come and deliver mankind, whom Thou didst form out of clay.

Magnificat. *page 46.*

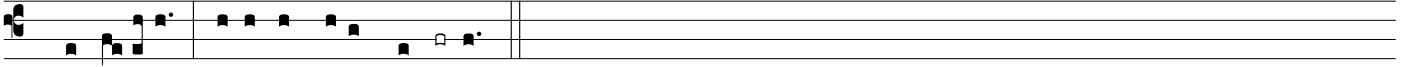
23 December.

At Magn.  
Ant. 2. D

Emmánu-el, \* Rex et légi-fer nóster, exspectáti-o génti-um, et Salvá-tor e-árum: véni  
ad salvándum nos Dómine Dé-us nó-ster.

O Emmanuel, our King and Lawgiver, the desire of the nations and the Saviour thereof, come to save us, O Lord our God.

Magnificat. *page 46.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-*a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha* qui **pó**tens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **pro**génies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes *de* séde, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bó**nis : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad* **pá**tres nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri*, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

12. Sicut érat in principio, *et nún*c, *et sé*mper, \* et in *sæ*cula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**E**XCITA, quæsumus Dómine, poténtiam tuam, et veni, et magna nobis virtúte succúrre : † ut per auxílium grátia tuæ, quod nostra peccáta præpédiunt, \* indulgéntia tuæ propitiatiónis accéleret. Qui vivis et regnas cum Deo Patre.

**O** LORD, we beseech Thee, stir up Thy power, and come, and with great might succour us: that by the help of Thy grace, that which is hindered by our sins may be hastened by Thy merciful forgiveness: who livest and reignest.

†. Benedicámus Dómino 5, *page 9.*

# PROPER OF THE TIME – CHRISTMAS SEASON

## 24 December: Nativity of our Lord – I Vespers

1<sup>st</sup> Class

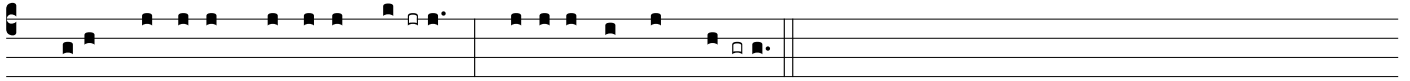
Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.



**R** EX pa-cí-ficus \* magni-ficátus est, cujus vultum desíderat u-nivér-sa terra.

The King of peace is shown to be great; the whole earth desires to see His face.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* con-quassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-**put.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

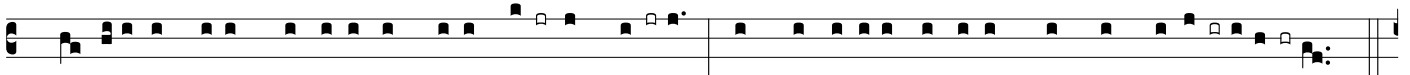
Repeat antiphon.



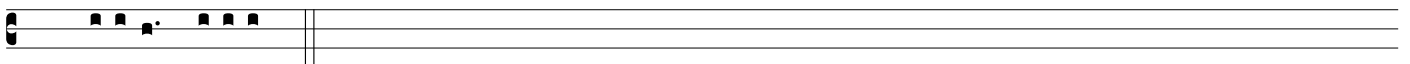
**M** Agni-ficátus est \* Rex pací-ficus super omnes reges u-nivér-sæ terræ.

He is shown to be great, the King of peace, above all kings of the whole earth.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de** **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó- ne.



Flex: su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes volun-tátes ejus.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in **sæculum testaménti sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, **et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in **ætérnum testaméntum suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : \* inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
8. G

C

Ompléti sunt \* di-es Marí-æ, ut páreret fí-li-um su-um primogénitum.

Mary's days were accomplished, that she should bring forth her first-born Son.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni-mis**. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rec-tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* miséricors, et miserátor, **et justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in **ætérnum non commovébitur**.

6. In memória **ætérna** erit **justus** : \* ab auditióne mala **non timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmá-tum est cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat **inimícos suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

2. Great are the works of the Lord: sought out ac-cording to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his jus-tice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: be-cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be ex-alted in glory.



11. Sicut erat in principio, et nunc, et **sémp**er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

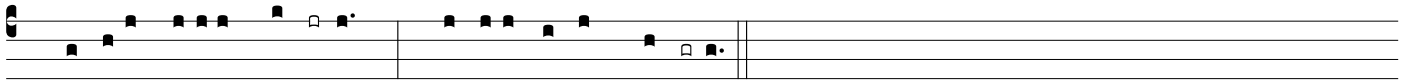
*Repeat antiphon.*



**S** Citóte \* qui-a prope est regnum Dé-i : amen dico vobis, qui-a non tardábit.

Know that the Kingdom of God is at hand; verily I say to you, it will not tarry.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque *in* *sæ*culum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes gentes **Dó**minus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília respicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a terra **ín**opem, \* et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum **letántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

10. Sicut erat in principio, et nunc, et **sémp**er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

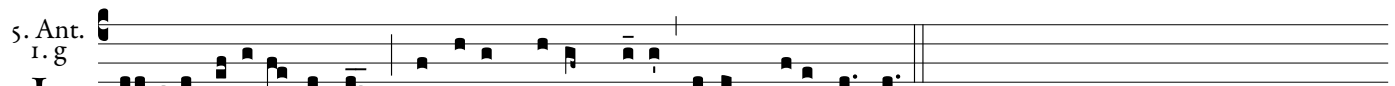
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

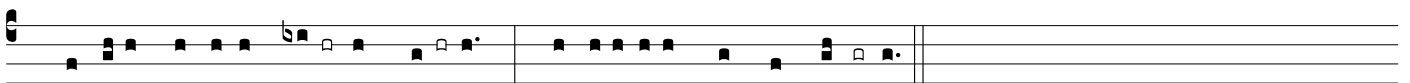
*Repeat antiphon.*



**L** E-váte cápi-ta vestra : \* ecce appropinquábit redémpti-o vestra.

Lift up your heads; behold, your redemption is at hand.

### Psalm 116.



1. Laudáte **Dó**minum, **omnes Gen**-tes : \* laudáte e-um, *omnes* **pópu**-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas **Dó**mini manet *in* **etérnum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

4. Sicut erat in principio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

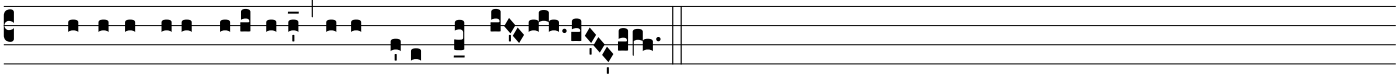
*Repeat antiphon.*

## Chapter.

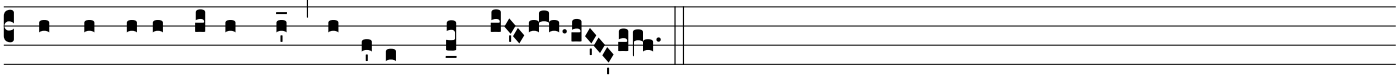
**A**PPÁRUIT benígnitas et humánitas Salvatóris nostri  
**D**éi † non ex opéribus justítiae, quæ *fécimus* nos, \*  
 sed secúndum suam misericórdiam salvos nos *fécit*.

**T**HE goodness and kindness of God our Saviour ap-  
 peared; not by the works of justice which we have  
 done, but according to His mercy He saved us.

*Hymn. Jesu Redemptor ómnium, page 55.*



Ÿ. Crástina dí-e delébitur iníquitas térræ.

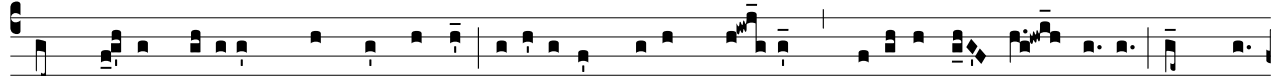


Ṛ. Et regnábit super nos Salvátor mún-di.

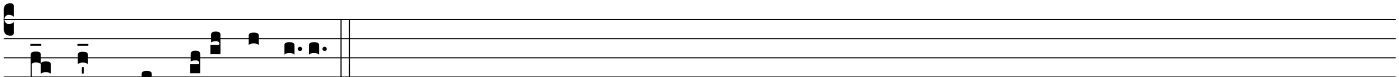
Ÿ. Tomorrow shall the iniquity of the land be blotted out.

Ṛ. And the Saviour of the world shall reign over us.

At Magn.  
 Ant. 8. G



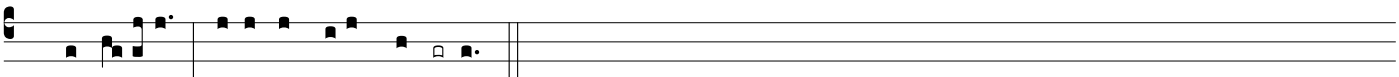
**C**UM ortus fú-erit \* sol de cælo, vidébi-tis Regem ré- gum procedéntem a Patre, tamquam



sponsum de thá-lamo su-o.

When the sun has risen in the sky, you shall see the King of kings coming forth from the Father, like a bride-  
 groom from his chamber.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancílle* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *má-gna qui* pótens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis* súi.

7. Depósuit poténtes *de* séde, \* et exaltávit *hú-miles*.

8. Esuriéntes *implévit* bónis : \* et dívites dimísit *in-ánes*.

9. Suscépit Israël *pú-erum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad* pátres *nó*stros, \* Abraham et sémini éjus *in* *sæ*cula.

11. Glória *Pátri, et* Fílio, \* et Spíritui *Sán*cto.

12. Sicut érat in princíp-io, *et nún*c, *et sém*per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**C**ONCÉDE, quásumus omnipotens Deus : † ut nos Unigéniti tui nova per carnem Natívitás líberet; \* quos sub peccáti iugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

ŷ. Benedicámus Dómino I, *page 8.*

**G**RANT, we beseech Thee, almighty God, that the new birth of Thine only-begotten Son in the flesh may set us free, who are held by the old bondage under the yoke of sin. Through the same our Lord.

## 25 December: Nativity of our Lord – II Vespers

1<sup>st</sup> Class

&

Sunday within the Octave

2<sup>nd</sup> Class

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant.  
I. g.

T Ecum príncí-pi-um \* in dí-e virtú-tis tú-æ, in spendóribus sanctórum, ex útero ante lucí-ferum génu-i te.

With Thee is the principality in the day of Thy strength in the brightness of the Saints, from the womb before the day star I begot Thee.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sácérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit *caput*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spiritui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum. Amen.*

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.

7. a

R

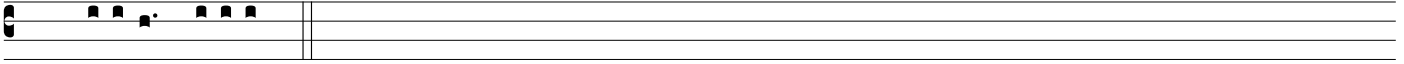
Edempti-ónem \* mí-sit Dóminus pó-u-lo sú-o : mandávit in ætérnum testaméntum sú-um.

The Lord hath sent redemption to His people, He hath commanded His covenant for ever.

## Psalm I I O.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó- ne.

*Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes volun- tates ejus.

3. Confessio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirábílum suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : \* ópera mánuum ejus veritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæ- culum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out ac- cording to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his jus- tice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen- tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

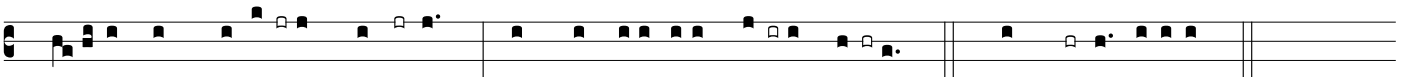
7. b

E

X-ór-tum est \* in téne-bris lúmen réctis córde : miséricors et miserá-tor, et jústus Dóminus.

To the true of heart a light is risen up in darkness: the Lord is merciful, and compassionate and just.

## Psalm I I I.

1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátis ejus vo- let ni-mis. *Flex:* cómodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rec- tórum benedicétur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-

manet in **sæ**culum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** **judício** : \* quia in ætérnum non **commové**bitur.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala **non** **timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæ**culum **sæ**culi, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** **tabé**scet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæ**cula **sæ**culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
4. A\*  
A -pud Dóminum \* mise-ri-córdi-a, et copi-ó-sa apud é-um redémpti-o.

With the Lord there is mercy, and with Him plentiful redemption.

### Psalm 129.

1. De profúndis clamávi *ad te*, Dómine : \* Dómine, exáudi *vocem* **me-** am :

2. Fiant aures tuæ **intendéntes** : \* in vocem deprecati-  
**ónis** **meæ**.

3. Si iniquitátes observáveris, Dómine : \* Dómine,  
*quis sustiné*bit?

4. Quia apud te propitiátio est : \* et propter legem  
tuam sustínui *te*, Dómine.

5. Sustinuit ánima mea in *verbo* ejus : \* sperávit ánima  
*mea* in Dómino.

6. A custódia matutína usque *ad* **noctem** : \* speret  
Israël in Dómino.

7. Quia apud Dóminum **miseri**córdia : \* et copiósa  
apud *eum* **redémptio**.

8. Et ipse **rédimet** Israël : \* ex ómnibus iniquitátibus  
ejus.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
**sæ**cula **sæ**culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Out of the depths I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice.

2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication.

3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it.

4. For with thee there is merciful forgiveness: and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.

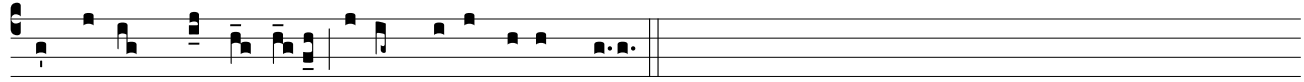
5. My soul hath relied on his word: my soul hath hoped in the Lord.

6. From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.

7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.

8. And he shall redeem Israel from all his iniquities.

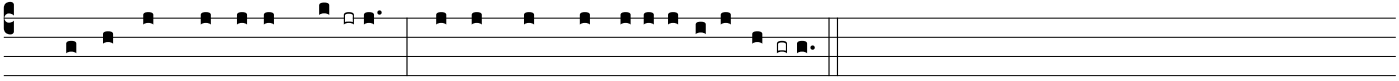
5. Ant.  
8. G



**D** E fructu \* véntris tú-i pónam super sédem tú-am.

Of the fruit of thy body I will set upon thy throne.

### Psalm 131.



1. Meménto, Dómine, **Da-** vid, \* et omnis mansu-etúdinis **e-** jus :

2. Sicut jurávit **Dó**mino, \* votum vovit *Deo Jacob* :

3. Si introíero in tabernáculum domus **me**æ, \* si ascéndero in lectum *strati mei* :

4. Si dédero somnum óculis **me**is, \* et pálpebris meis dormitátiónem :

5. Et réquiem tempóribus meis : donec invéniam locum **Dó**mino, \* tabernáculum *Deo Jacob*.

6. Ecce audívimus eam in **Ephrata** : \* invénimus eam in *campis silvæ*.

7. Introíbimus in tabernáculum **ejus** : \* adorábimus in loco, ubi steterunt *pedes ejus*.

8. Surge, Dómine, in réquiem **tuam**, \* tu et arca sanctificatiónis **tuæ**.

9. Sacerdótes tui induántur **justítiam** : \* et sancti tui *exsúltent*.

10. Propter David, servum **tuum** : \* non avértas fáciem *Christi tui*.

11. Jurávit Dóminus David veritátem, et non frustrábitur **eam** : \* de fructu ventris tui ponam super *sedem tuam*.

12. Si custodierint filii tui testaméntum **meum** : \* et testimónia mea hæc, quæ docébo **eos**.

13. Et filii eórum usque in **sæculum** : \* sedébunt super *sedem tuam*.

14. Quóniam elégit Dóminus **Sion** : \* elégit eam in habitatiónem *sibi*.

15. Hæc réquies mea in sæculum **sæculi** : \* hic habitábo, quóniam elégi **eam**.

16. Víduam **ejus** benedícens benedícam : \* páuperes *ejus saturábo pánibus*.

17. Sacerdótes **ejus** induam salutári : \* et sancti *ejus exsultatiónem* **exsultábunt**.

18. Illuc prodúcam cornu **David** : \* parávi lucérnam *Christo meo*.

19. Inimícos **ejus** induam confusióne : \* super ipsum autem efflorebit sanctificátio **mea**.

20. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sáncto*.

21. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Lord, remember David, and all his meekness.

2. How he swore to the Lord, he vowed a vow to the God of Jacob:

3. If I shall enter into the tabernacle of my house: if I shall go up into the bed wherein I lie:

4. If I shall give sleep to my eyes, or slumber to my eyelids,

5. Or rest to my temples: until I find out a place for the Lord, a tabernacle for the God of Jacob.

6. Behold we have heard of it in Ephrata: we have found it in the fields of the wood.

7. We will go into his tabernacle: we will adore in the place where his feet stood.

8. Arise, O Lord, into thy resting place: thou and the ark, which thou hast sanctified.

9. Let thy priests be clothed with justice: and let thy saints rejoice.

10. For thy servant David's sake, turn not away the face of thy anointed.

11. The Lord hath sworn truth to David, and he will not make it void: of the fruit of thy womb I will set upon thy throne.

12. If thy children will keep my covenant, and these my testimonies which I shall teach them:

13. Their children also for evermore shall sit upon thy throne.

14. For the Lord hath chosen Sion: he hath chosen it for his dwelling.

15. This is my rest forever: here will I dwell, for I have chosen it.

16. Blessing I will bless her widow: I will satisfy her poor with bread.

17. I will clothe her priests with salvation: and her saints shall rejoice with exceeding great joy.

18. There will I bring forth a horn to David: I have prepared a lamp for my anointed.

19. His enemies I will clothe with confusion: but upon him shall my sanctification flourish.

## Chapter.

*At II Vespers of Christmas:*

**M**ULTIFÁRIAM multisque modis olim Deus loquens  
pátribus in **prophétis** : † novissime diébus istis  
locútus est nobis in Filio, quem constituit hærédem ú-  
niversórum, \* per quem fecit et **sæcula**.

**G**OD, who at sundry times and in divers manners  
spoke in times past to the fathers by the prophets,  
last of all in these days hath spoken to us by His Son,  
whom He hath appointed heir of all things, by whom  
also He made the world.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

**F**RATRES : Quanto témpore hæres párvulus est, nihil  
differt a servo, cum sit dóminus **ómnium** : † sed sub  
tutóribus et actóribus est, \* usque ad præfínitum tempus  
a pátre.

**B**RETHREN, as long as the heir is a child, he differeth  
nothing from a servant, though he be lord of all: but  
is under tutors and governors until the time appointed  
by the father.

Hymn.

I.

J

Esu Redemptor ómni-um, Quem lúcis ante orí-gi- nem, Párem patrénæ glóri-æ, Páter suprémus édi-

dit. 2. Tu lúmen et spléndor Pátris, Tu spes perénnis ómni- um : Inténde quas fúndunt préces Tú-i per órbe-

sérvu-li. 3. Meménto, rerum Cónditor, Nóstri quod o-lim córpo- ris, Sacrátz ab álvo Vírginis Nascéndo, fórmam

súmpseris. 4. Testátur hoc præ- sens dí-es, Cúrrens per ánni círcu- lum, Quod sólus e sínu Pátris Múndi sá-lus ad-

vénieris. 5. Hunc ástra, téllus, æquora, Hunc ómne quod célo súb-est, Salútis auctó-rem nóvæ Nóvo sa-lú-tat cán-

tico. 6. Et nos, be-á-ta quos sácri Rigávit únda sángui- nis, Natá-lis ob dí-em tú-i, Hýmni tribútum sólvimus.

7. Jésu, tí-bi sit glóri-a, Qui nátus es de Vírgi- ne, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sácula. Amen.

1. Jesus, Redeemer of the world, Begotten ere the  
dawn of light, Wast of the Father's glory born, Immense  
in glory as in might.

2. Thou art the Father's splendid light, Thou art  
th'eternal hope of all Throughout the world to Thee we  
pray, O, hear Thy servants as they call.

3. Remember, O creator Lord! That from the Vir-  
gin's sacred womb Thou didst come forth, and of her flesh  
Thou didst our mortal form assume.

4. This day, recurring, year by year, Bears witness true

that all alone To save the world Thou camest forth, Pro-  
ceeding from the Father's throne.

5. This day, the stars, the earth, and sea, And all cre-  
ation welcome sing. This day which brought our liberty.  
When came our Lord, our Saviour, King.

6. And we, too, Lord, who have been washed In Thine  
own font of Blood divine, Offer the tribute of our praise  
On this blest natal day of Thine.

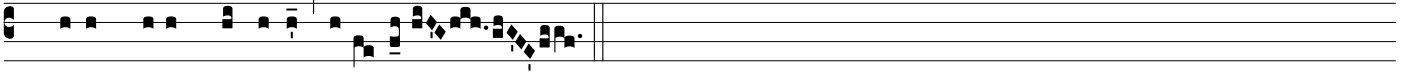
7. O Jesu, of the Virgin born, Unceasing glory be to  
Thee; And to the Father infinite, And Holy Ghost eter-

nally. Amen.

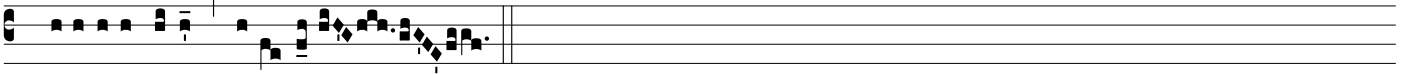
*On Dec. 24, ʒ. Crástina die, p. 50.*

*On Dec. 31, ʒ. Verbum & Jan. 1, ʒ. Notum fecit, p. 61.*

*At II Vespers of Christmas:*



ʒ. Nótum fécit Dóminus, alle-lúia.

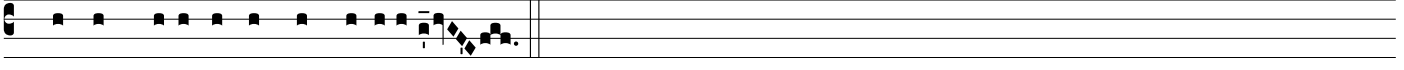


℞. Salutare sú-um, alle-lúia.

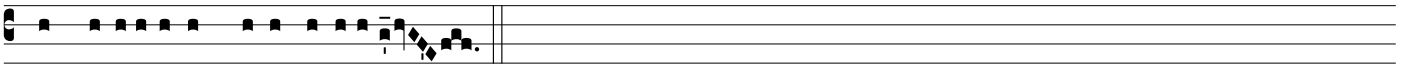
ʒ. The Lord hath made known, alleluia.

℞. His salvation, alleluia.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*



ʒ. Vérbum cáro fáctum est, allelúia.



℞. Et habitávit in nóbis, allelúia.

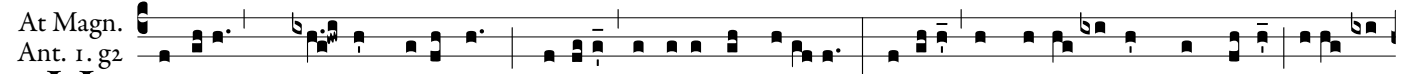
ʒ. The Word was made flesh, alleluia.

℞. And dwelt among us, alleluia.

## Magnificat.

*At II Vespers of Christmas:*

At Magn.  
Ant. 1. g2

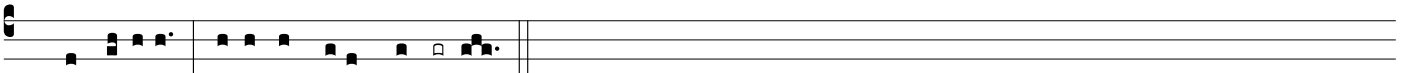


**H** Odi-e \* Chrí-stus nátus est : hód-i-e Salvátor appáru-it : hód-i-e in térra cánunt Ange-li, lætántur



Archánge-li : hód-i-e exsúl-tant jústi, dicéntes : Gló-ri-a in excélsis Dé-o, alle-lú-ia.

This day Christ is born: this day the Saviour hath appeared: this day the Angels sing on earth, and the Archangels rejoice: this day the just exult, saying: Glory to God in the highest, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui póstens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.



7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

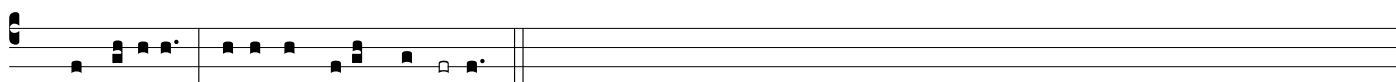
*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

At Magn. Ant. 6. F



**P** U-er Jésus \* pro-fici-ébat ætate et sapi-énti-a coram Dé-o et homínibus.

The Child Jesus advanced in age and wisdom before God and men.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna *qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* \* *timéntibus éum*.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos *mén-te córdis súi*.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

*At II Vespers of Christmas:*

**C**ONCÉDE, quæsumus omnípotens Deus : † ut nos Unigéniti tui nova per carnem Natívitás líberet; \* quos sub peccáti jugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, almighty God, that the new birth of Thine only-begotten Son in the flesh may set us free, who are held by the old bondage under the yoke of sin. Through the same Jesus Christ our Lord.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, dírige actus nostros in beneplácito tuo : † ut in nómine dilécti Fílii tui, \* mereámur bonis opéribus abundáre. Qui tecum vivit et regnat.

**O**ALMIGHTY and everlasting God, direct our actions according to Thy good pleasure; that in the Name of Thy beloved Son we may deserve to abound in good works: Who with Thee liveth and reigneth.

Ÿ. Benedicámus Dómino I, page 8.

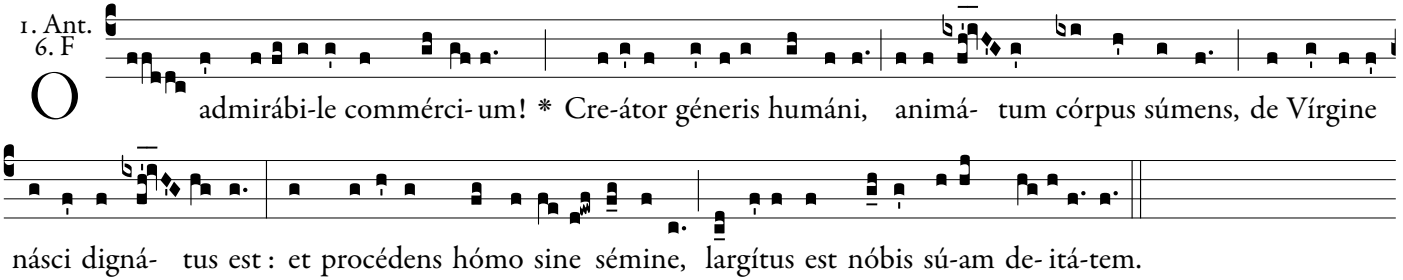
## 1 January: Octave of the Nativity of our Lord

1<sup>st</sup> Class

I &amp; II Vespers

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
6. F



O admirábi-le commér-ci-um! \* Cre-átor géneris hu-máni, ani-má-tum córpus sú-mens, de Vírgine ná-sci digná-tus est: et procé-dens hó-mo sine sém-ine, largí-tus est nó-bis sú-am de-itá-tem.

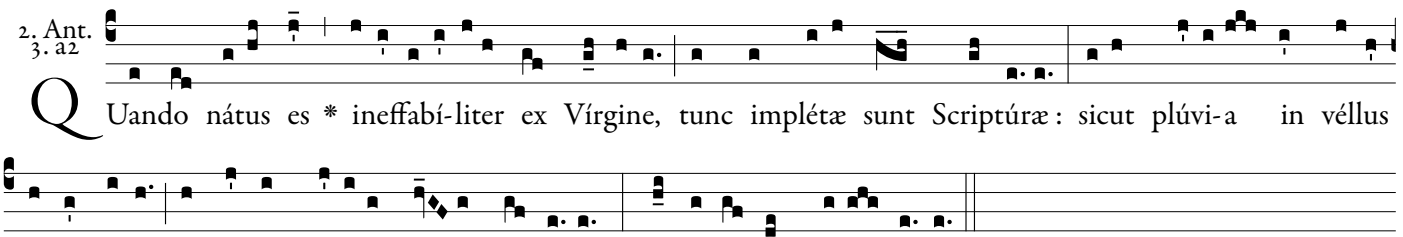
O wondrous exchange! the Creator of mankind, taking unto Himself a living body, hath deigned to be born of a Virgin: and becoming man from no human seed, hath bestowed upon us His Divinity.

## Psalm 109.


1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o: \* Sede a *dextris* **me-** is:2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion**: \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus *sanctórum*: \* ex útero ante lucíferum *génui* te.5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum ór-dinem *Melchisedech*.6. Dóminus a *dextris* **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.7. Judicábit in natió-nibus, implébit *ruínas*: \* con-quassábit cápita in terra *multórum*.8. De torrén-te in via **bibet**: \* proptérea exaltábit **ca-**put.9. Glória Pátri, *et* **Fílio**, \* *et* Spirítui **Sáncto**.10. Sicut érat in princípio, et núnc, *et* **sémper**, \* *et* in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.  
3. a2



Q uando ná-tus es \* ineffabí-liter ex Vírgine, tunc implétæ sunt Scriptúra: sicut plúvi-a in véllus

descendísti, ut sálvum fáceres gé-nus hu-mánum: te laudá-mus Dé-us nó-ster.

When Thou wast born in ineffably of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled: Thou camest down like rain upon the fleece to save mankind: we praise Thee, O our God.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

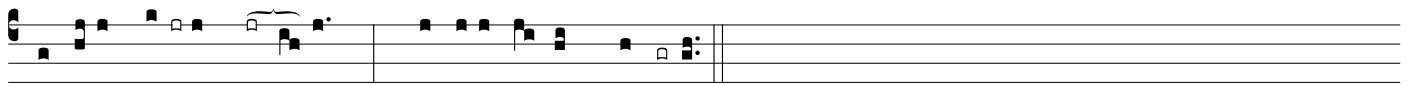
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

## Psalm 112.



Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** **occá**sum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, \* et super cælos glória **e**jus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et humília réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \* et de stércore *ér*igens **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum **cum** **princíp**ibus, \* cum **princíp**ibus **pópuli** sui.

8. Qui **habítare** facit **stérilem** in **domo**, \* matrem **filí**orum **letántem**.

9. Glória **Pá**tri, et **Filí**o, \* et **Spirítui** **Sán**cto.

10. Sicut érat in **princípio**, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

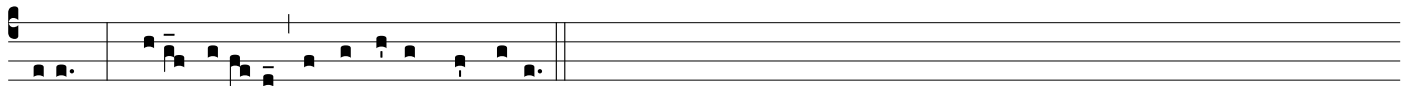
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant. 

4. E **R**ubum quem viderat \* Mó-yses incombústum, conservátam agnóvimus tú-am laudábi-lem virgi-ni-



tátam : Dé-i Génitrix, intercède pro nobis.

In the bush which Moses saw which was unburnt, we acknowledge the figure of thy glorious virginity: Mother of God, intercede for us.

## Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi**-hi : \* In domum **Dómi**-ni **íb**imus.

2. Stantes erant **pedes** **no**stri, \* in átriis *tuis*, **Jerúsalem**.

3. **Jerúsalem**, quæ **ædificátur ut** **cívitas** : \* **cujus** **participátio** *ejus* in **idípsum**.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, **tribus** **Dó**mini : \* **testimónium** **Israél** ad confiténdum **nómini** **Dó**mini.

5. **Quia** illic sedérunt sedes *in* **judício**, \* sedes *super* **domum** **David**.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt **Jerúsalem** : \* et **abundántia** **diligéntibus** te :

7. Fiat pax in **virtúte** **tua** : \* et **abundántia** in **túrribus** **tuis**.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of

8. Propter fratres meos, et próximos **meos**, \* loquébar *pacem* **de** te :

9. Propter domum Dómini, *Dei* **nostri**, \* quæsi vi *bona* **tibi**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant. *I. f*

G Erminávit \* rádix Jése, órta est stélla ex Jácob : Vírgo péperit Salvató- rem : te laudámus, Dé-us nóster.

The root of Jesse hath budded: the Star is risen out of Jacob: the Virgin hath brought forth the Saviour: We praise Thee, O our God.

### Psalm 126.

1. Ní-si Dóminus ædi-fi-cáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui ædí-fícant **e-** am.

2. Nisi Dóminus custodíerit **civitatē**, \* frustra vígílat qui custódit **e**am.

3. Vanum est vobis ante **lucē** **súrgere** : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis *panē* **dolóris**.

4. Cum déderit diléctis **suis** **somnum** : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, *fructus* **ventris**.

5. Sicut sagíttæ in **manu** **poténtis** : \* ita filii *excussórum*.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum** ex **ipsis** : \* non confundétur cum loquétur inimícis **suis** in **porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

8. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

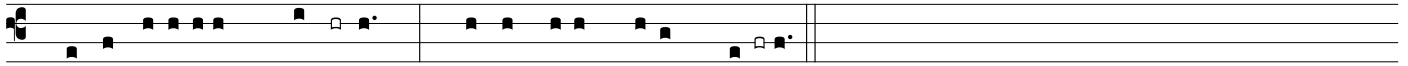
*Repeat antiphon.*

5. Ant. *2. D*

E Cce Marí-a \* génu-it nóbis Salvatórem, quem Jo-ánnes vídens exclamá-vit, dí-cens : Ecce Agnus Dé-i, ecce qui tóllit peccáta mún-di, allelú-ia.

Behold Mary hath brought forth unto us the Saviour, whom when John saw, he cried out: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world, alleluia.

## Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dó**minum : \* lauda De-um tu-um, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \* et ádipe fruménti **sát**iat te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : \* velóciter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut **cín**erem **sp**argit.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis **sustiné**bit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét **ea** : \* flabit spíritus ejus, et **fluent** aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : \* justítias, et judícia sua **Israël**.

9. Non fecit táliter omni natióni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

*Repeat antiphon.*

*On Feb. 1, Chapter and following, p. 176.*

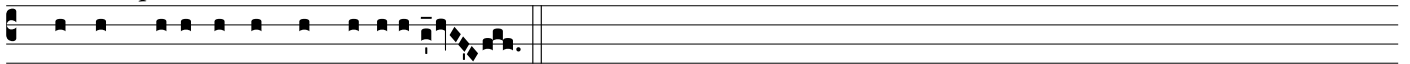
## Chapter.

**A**PPÁRUIT grátia Dei Salvatóris nóstri ómnibus homínibus, † erúdiens nos, ut abnegántes impietátem et sáculária *desidéria*, \* sóbrie, et juste, et pie vivámus in hoc **sá**culo.

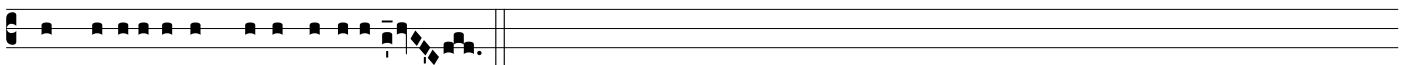
**T**HE grace of God our Saviour hath appeared to all men, instructing us, that denying ungodliness and worldly desires, we should live soberly and justly and godly in this world.

*Hymn. Jesu Redemptor ómnium, page 55.*

*At I Vespers:*



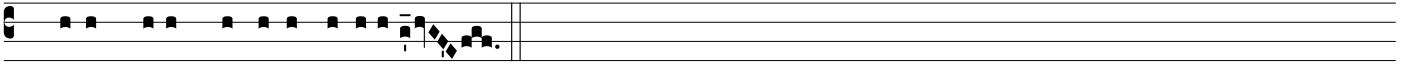
Ÿ. Verbum caro factum est, alleluia.



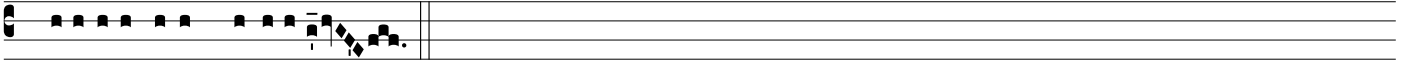
℞. Et habitávit in nobis, alleluia.

Ÿ. The Word was made flesh, alleluia.

℞. And dwelt amongst us, alleluia.

*At II Vespers:*

Ÿ. Nótum fécit Dóminus, allelúia.



℞. Salutare sú-um, allelúia.

Ÿ. The Lord hath made known, alleluia.

℞. His salvation, alleluia.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 8. G

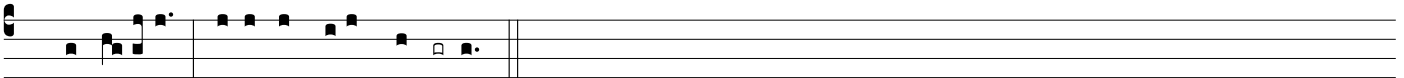


Ro-pter ními-am \* caritátem su-am, qua di-léx-it nos De-us, Fí-li-um su-um mi- sit in

simi-li-túdinem carnis peccá-ti, allelú-ia.

For His exceeding charity wherewith He loved us, God sent His own Son, in the likeness of sinful flesh, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pó tens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bó nis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pá tres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut erat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

## At II Vespers:

At Magn.

Ant. 2. A

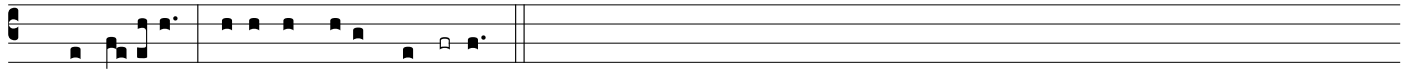
M

A- gnum \* hæreditá-tis mysté- ri-um : témplum Dé-i fáctus est ú-terus nés-ci-ens vírum :



non est pollútus ex é-a cár-nem assúmens : ó-mnes géntes véni-ent, di-céntes : Glóri-a tibi Dó- mine.

Great the mystery of our inheritance: the womb that knew not man is become the temple of God: taking flesh from her, He is not defiled: all nations shall come, and say: Glory to Thee, O Lord.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.
3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágnæ qui pótens* est : \* et sánc-tum nó-men éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sæcula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**D**EUS, qui salútis atérnæ, beátæ Mariæ virginitáte fé-cúnda, húmáno géneri præmía præstitísti : † trí-bue quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, \* per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit.

**O** GOD, who by the fruitful virginity of blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have been made worthy to receive the Author of Life, Jesus Christ Thy Son, our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## The Most Holy Name of Jesus

2<sup>nd</sup> Class

*This feast is celebrated on the Sunday between the Octave Day of the Nativity and the Epiphany of Our Lord. If no Sunday occurs within that time, this feast is then celebrated on 2 January.*

*When the Feast of the Most Holy Name of Jesus occurs on 5 January, First Vespers of the Epiphany on page 69 is sung without a commemoration of the Holy Name of Jesus.*

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

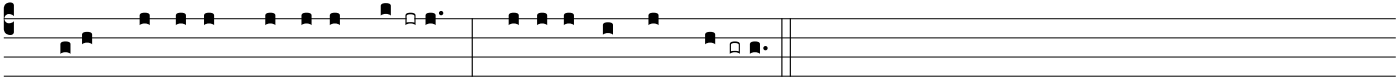
1. Ant.  
8. G

O

-mnis \* qui invocáverit nomen Dómini, sal- vus e-rit.

All who shall call on the name of the Lord shall be saved.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum* **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra **multórum**.

8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-** put.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.  
5. a

S

Anctum et terrí-bi-le \* no-men e- jus, iní-ti-um sapi-énti-æ timor Dómini.

Holy and terrible is His name; the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum,



†

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, **et judícium**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will



7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sǎculum **sǎculi**, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo **suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen **ejus** : \* iníitium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in **sǎculum sǎculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sǎcula **sǎculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.  
3. a2



E -go autem \* in Dómino gau- débo, et exsultábo in De-o Jé-su me-o.

Yet I will rejoice in the Lord and exult in the God of my salvation.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dóminum** : \* in mandátis ejus *vo-let* **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen ejus** : \* generátio rec-  
tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiae in **domo ejus** : \* et justítia ejus  
manet in **sǎculum sǎculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : \* miséricors,  
et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-  
pónet sermónes suos **in judício** : \* quia in ætérnum non  
*commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala  
*non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmá-  
tum **est** cor **ejus** : \* non commovébitur donec despíciat  
inimícos **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet  
in **sǎculum sǎculi**, \* cornu ejus exaltábitur **in glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis  
fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
sǎcula **sǎculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall  
delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-  
tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-  
tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he  
is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and  
lendeth: he shall order his words with judgment: be-  
cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he  
shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is  
strengthened, he shall not be moved until he look over  
his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his  
justice remaineth for ever and ever: his horn shall be ex-  
alted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall  
gnash with his teeth and pine away: the desire of the  
wicked shall perish.

4. Ant.

4. E

**A** so-lis órtu \* usque ad occásu[m] laudábi-le nomen Dómini.

From the rising of the sun to its setting, the Lord's Name is to be praised.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminu[m] : \* laudáte nomen Dómini.

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, \* ex hoc nunc, et usque in *sæculu[m]*.

3. A solis ortu usque *ad occásu[m]*, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes *gentes* Dóminus, \* et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis hábitat*, \* et humília réspicit in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra ínopem*, \* et de stércore *érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum *cum princípibus*, \* cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit *stérilem in domo*, \* matrem *filiórum lætántem*.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in *princípio*, et *núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

5. Ant.

8. c

**S** Acrí-ficábo \* hósti-am laudis, et nomen Dómi-ni invocábo.

I will offer the sacrifice of praise, and will call upon the Name of the Lord.

Psalm 115.



1. Crédidi, propter quod locútu[s] sum : \* ego autem humi-li-átus sum *ni-mis*. *Flex*: víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu *meo* : \* Omnis *homo mendax*.

3. Quid retríbuiam Dómino, \* pro ómnibus, quæ retríbuit *mihi*?

4. Cálícem salutáris accípiam : \* et nomen Dómini *invocábo*.

5. Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus : \* pretiósá in conspéctu Dómini mors *sanctórum* ejus :

6. O Dómine, quia ego servus *tuus* : \* ego servus tuus, et filius ancíllæ *tuæ*.

7. Dirupísti víncula mea : † tibi sacrificábo *hóstiam laudis*, \* et nomen Dómini *invocábo*.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

1. I have believed, therefore have I spoken; but I have been humbled exceedingly.

2. I said in my excess: Every man is a liar.

3. What shall I render to the Lord, for all the things that he hath rendered to me?

4. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord before all his people: precious in the sight of the Lord is the death of his saints.

6. O Lord, for I am thy servant: I am thy servant, and the son of thy handmaid.

8. Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis pópuli ejus : \* in átriis domus Dómini, in médio tui, *Jerúsalem*.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

7. Thou hast broken my bonds: I will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.

## Chapter.

**F**RATRES : Christus humiliávit semetípsum, factus obédiens usque ad mortem, mortem autem **crú**cis. † Propter quod et Deus exaltávit illum, et donávit illi nomen quod est super *omne* **nó**men : \* ut in nómine Jesu omne genu flectátur.

**C**HRISt humbled Himself, becoming obedient unto death, even the death of the cross. For which cause God also hath exalted Him, and given Him a name which is above all names: That in the name of Jesus every knee should bow.

Hymn.  
I.

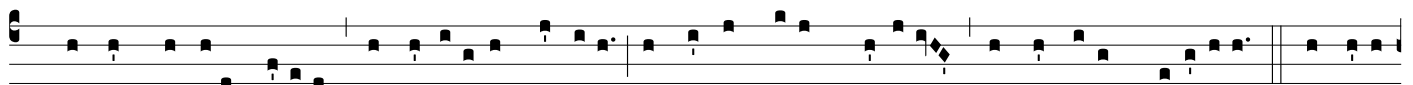
**J**esu dulcis memóri-a, Dans vera cordis gáudi-a : Sed super mel et ómni-a, Ejus dulcis præsénti-a.



2. Nil cánitur su-ávi-us, Nil audítur jucúndi-us, Nil cogitátur dúlci-us, Quam Jesus Dé-i Fí-li-us. 3. Jesu



spes pæniténtibus, Quam pi-us es peténtibus! Quam bonus te quæréntibus! Sed quid inveni-éntibus?



4. Nec lingua valet dícere, Nec líttera exprímere : Expértus potest crédere, Quid sit Jesum di-lígere. 5. Sis Jesu



nostrum gáudi-um, Qui es futúrus præmi-um : Sit nostra in te glóri-a, Per cuncta semper sácula. Amen.

1. Jesu, the very thought of Thee With sweetness fills my breast; But sweeter far Thy face to see, And in Thy presence rest.

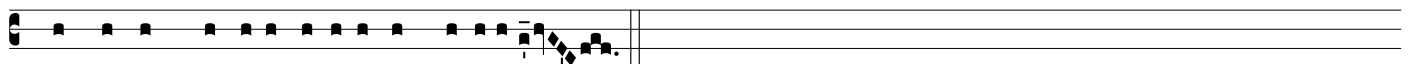
2. Nor voice can sing, nor heart can frame, Nor can the memory find, A sweeter sound than Thy blest Name, O Saviour of mankind!

3. O Hope of every contrite heart, O Joy of all the meek, To those who fall, how kind Thou art! How good

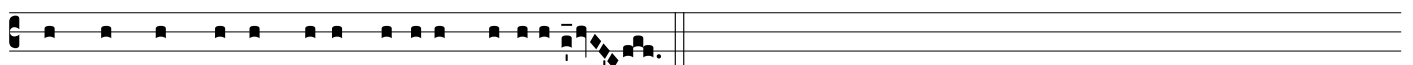
to those who seek!

4. But what to those who find? Ah! this Nor tongue nor pen can show: The love of Jesus, what it is None but His loved ones know.

5. Jesu, our only joy be Thou, As Thou our prize wilt be; Jesu, be Thou our glory now, And through eternity. Amen.



Ÿ. Sit nomen Dómini benedíctum, allelúia.



℞. Ex hoc nunc, et usque in sáculum, allelúia.

Ÿ. Blessed be the Name of the Lord, alleluia.

℞. From this time forth, and for evermore, alleluia.

At Magn.  
Ant. 1. g

O-cá-bis \* nomen ejus Jé-sum : ipse enim salvum fáci-et pópulum su-um a peccátis e-órum,  
alle- lúia.

Thou shalt call His Name Jesus, for He shall save His people from their sins, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé**-us \* in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancílle* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie *in* **progénies** \* timéntibus **éum**.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **ánés**.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdie **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstros**, \* Abraham et sémini *éjus* in **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et nún*c, *et sémp*er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

**D**EUS, qui unigénitum Fílium tuum constituísti humáni géneris Salvatórem, et Jesum vocári jussísti : † concéde propítius; ut cujus sanctum nomen venerámur in terris, \* ejus quoque aspéctu perfruámur in cælis. Per eúmdem Dóminum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, page 9.

Collect.

**O** GOD, Who hast appointed Thine Only-begotten Son to be the Saviour of mankind, and commanded that He should be called Jesus, mercifully grant that we, who here on earth do worship His Holy Name, may be made glad in heaven by His Presence. Through the same our Lord.

# PROPER OF THE TIME – EPIPHANY SEASON

## 6 January: The Epiphany of Our Lord

1<sup>st</sup> Class

I & II Vespers

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
2. D

**A** Nte lucí-ferum génitus, \* et ante sácula, Dómi- nus Salvátor nóster hódí-e mún-do appáru-it.

Begotten before the day-star, and before the ages, The Lord our Saviour today appeared to the world.

### Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a dextris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **genui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum ór-dinem **Melchisedech**.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natió-nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra **multórum**.

8. De torrén-te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

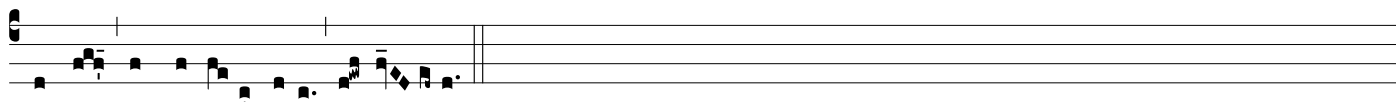
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
1. g<sup>2</sup>

**V** Enit lúmen tú-um \* Je- rú-sa- lem, et gló- ri-a Dó-mini super te ór-ta est, et ambu-lábunt



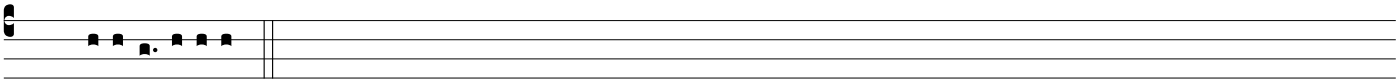
géntes in lúmine tú-o, al-le- lúia.

Thy light is come, O Jerusalem, and the glory of the Lord is risen upon thee; and the Gentiles shall walk in thy light, alleluia.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó-ne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna **ó**pera **Dó**mini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dó**minus : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, \* facta in veritáte et *equitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor* **Dó**mini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

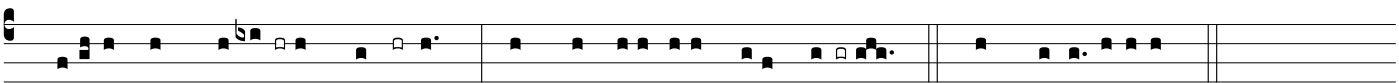


3. Ant.  
1. g<sup>2</sup>

**A** -pértis thesáuris sú-is \* ob-tulérunt Má-gi **Dó**mino áurum, thus et mýrrham, alle- lú-ia.

When the wise men had opened their treasures, they offered unto the Lord gold, frankincense, and myrrh, alleluia.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** *judício* : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala non *timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dó**mino, † confirmá-

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

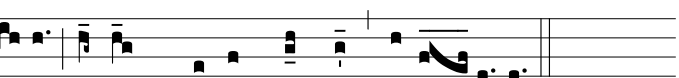
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.



1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he

tum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

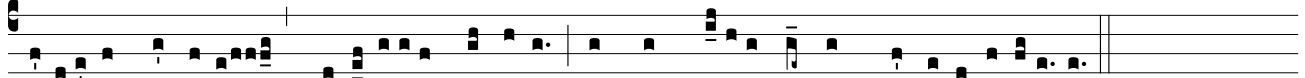
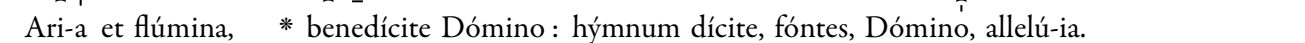
shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.   
 4. E   
**M** Ari-a et flúmina, \* benedícite Dómino : hýmnum dícite, fóntes, Dómino, allelú-ia.

O ye seas and rivers, bless ye the Lord. O ye fountains, sing a hymn to the Lord, alleluia.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, \* ex hoc nunc, et *usque in sæculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gentes* **Dóminus**, \* et super *cælos* *glória* ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis* *hábitat*, \* et *humília* *réspicit in cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra* *ínopem*, \* et de *stércore* *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum *cum princípibus*, \* cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit *stérilem in domo*, \* matrem *filiórum letántem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

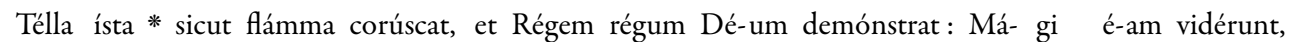
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

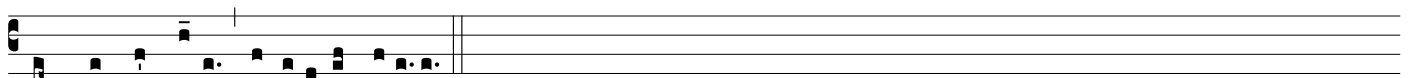
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.   
 7. c2   
**S** Télla ísta \* sicut flámma corúscat, et Régem régum Dé-um demónstrat : Má- gi é-am vidérunt,



et mágno Régi múnera obtulérunt.

This star shineth as a flame of fire, and pointeth out God, the King of kings: the Wise Men saw it, and offered gifts unto the great King.

*At I Vespers:*

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet **in ætérnum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

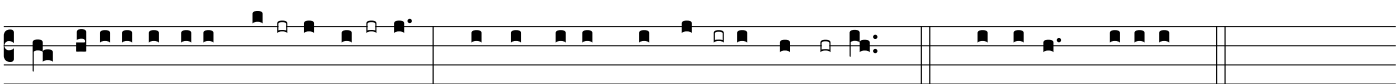
4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.**At II Vespers:*

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël **de Ægýp-to**, \* domus Jacob **de pópulo bárba-ro** : *Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israël potéstas ejus.

3. Mare **vidit**, et **fugit** : \* Jordánis convérsus **est retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt **ut aríetes**, \* et colles sicut **agni óvium**.

5. Quid est tibi, mare, **quod fugísti** : \* et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsum**?

6. Montes, exsultástis **sicut aríetes**, \* et colles, sicut **agni óvium**.

7. A fácie Dómini **mota est terra**, \* a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, \* et rupem in **fontes aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : \* sed nómini **tuo da glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : \* nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

11. Deus autem **noster in cælo** : \* ómnia quæcúmque **vóluit, fecit**.

12. Simulácrá géntium **argéntum**, et **aurum**, \* ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et **non loquéntur** : \* óculos habent, et **non vidébunt**.

14. Aures habent, **et non áudient** : \* nares habent, et non **odorábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non **ambulábunt** : \* non clamábunt in **gútture suo**.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt ea** : \* et omnes qui **confidunt in eis**.

17. Domus Isra-ël **sperávit in Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor eórum est**,

18. Domus Aaron **sperávit in Dómino** : \* adjútor

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.



eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit nostri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, \* pusillis cum majóribus.

23. Adjíciat Dóminus super vos : \* super vos, et super filios vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et terram.

25. Cælum cæli Dómino : \* terram autem dedit filiis hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te, Dómine : \* neque omnes, qui descéndunt in inférnum.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino, \* ex hoc nunc et usque in sæculum.

28. Glória Pátri, et Filio, \* et Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

**S**URGE, illumináre Jerúsalem, quia venit *lumen* túum, \* et glória Dómini super te órta est.

**A**RISE, be enlightened, O Jerusalem, for thy light is come, and the glory of God is risen upon thee.

Hymn.  
3.

**C** Rudé-lis Heródes, Dé-um Régem vení-re quid tímes? Non é-ri-pit mortá-li-a, Qui régna dat cæ-lésti-

a. 2. Ibant Mági, quam víde-rant, Stéllam sequéntes prævi-am : Lúmen requí-runt lúmi-ne : Dé-um faténtur

múnere. 3. Lavácrá púri gúrgi-tis Cæléstis Agnus áttigit : Peccá-ta, quæ non dé-tu-lit, Nos ablu-éndo sústu-lit.

4. Nóvum génu-s poténti-æ : Aquæ rubéscunt hýdri-æ : Vinúmque jússa fúnde-re, Mutávit úndæ o-ríginem.

5. Jé-su, tibi sit gló-ri-a, Qui apparu-í-sti géntibus, Cum Pátre et álmo Spí-ri-tu, In sempitérna sácula. Amen.

1. Why, impious Herod, vainly fear That Christ the Saviour cometh here? He takes no earthly realms away Who gives the crown that lasts for aye.

2. To greet His birth the Wise Men went, Led by the

star before them sent; Called on by light, towards light they pressed, And by their gifts their God confessed.

3. In holy Jordan's purest wave The heavenly Lamb vouchsafed to lave; That He, to Whom was sin unknown,

Might cleanse His people from their own.

4. New miracle of power divine! The water reddens into wine: He spake the word: and poured the wave In other streams than nature gave.

5. All glory, Lord, to Thee we pay For Thine Epiphany to-day: All glory, as is ever meet, To Father and to Paraclete. Amen.



Ÿ. Régés Thársis et ínsulæ múnera ófferent.



Ṛ. Régés Arabum et Sába dóna addúcent.

Ÿ. The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents.

Ṛ. The kings of Arabia and Saba shall offer gifts.

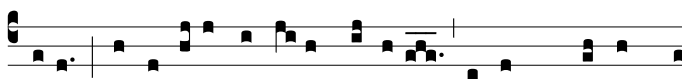
### Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.  
Ant. 8. G

M

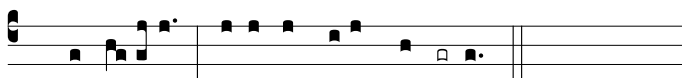
A-gi \* vidén-tes stéllam, dixé-runt ad ínvicem : Hoc sígnum mágni Ré-gis est : e-ámus, et inquirámus



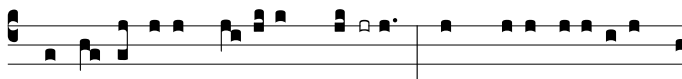
é-um, et offerámus é- i múnera, áurum, thus et mýrrham.

When the Wise Men saw the star, they said one to another: This is the sign of the great King: let us go and search for Him, and offer Him gifts, gold, frankincense, and myrrh.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi *mágnæ* qui *pó*tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* *progénies* \* *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* *súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* *súi*.

7. Depósuit *poténtes* *de* *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit* *bónis* : \* et dívites *dimísit* *inánés*.

9. Suscépit Israël *púerum* *súum*, \* recordátus misericórdie *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad* *pátrés* *nóstrós*, \* Abraham et sémini *éjus* *in* *sácula*.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui* *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, *et sémpér*, \* et in *sácula* *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D

T Ríbus mi-rá- cu-lis \* ornátum dí-em sánctum có- limus : hódí-e stélla Mágos dúxit ad præsépi-um : hódí-e vínun ex áqua fáctum est ad núpti-as : hódí-e in Jordáne a Jo-ánne Chrístus bapti-zá-ri vó-lu-it, ut sal-vá- ret nos, alle-lú-ia.

This day we keep a holiday in honour of three wonders: today a star led the wise men to the manger; today water was made wine at the marriage; today Christ was pleased to be baptised in the Jordan by John for our salvation, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pótens** est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* súi.

7. Depósuit *poténtes de séde*, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israél *púerum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstr**os, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípíio, et *núnc*, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui hodiérna die Unigénitum tuum géntibus stella duce revelásti : † concéde propítius; ut qui jam te ex fide cognóvimus, \* usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per eúmdem Dóminum.

ŷ. Benedicámus Dómino 1, page 8.

**O** GOD, Who by the leading of a star didst, on this day, manifest Thine Only-begotten Son to the Gentiles, mercifully grant that we, who already know Thee by faith, may come at last to the vision of the beauty of Thy Majesty. Through the same Jesus Christ our Lord.

## Holy Family of Jesus, Mary &amp; Joseph

*First Sunday after the Epiphany.*

*2<sup>nd</sup> Class*

*II Vespers*

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.  
8. G

**P** Ost trídu-um, \* invenérunt Jé-sum in témplo, sedéntem in médi-o doctórum, audi-éntem illos

et interrogántem é-os.

After three days, they found Jesus in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them and asking them questions.

### Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bíbet** : \* proptérea exaltábit **ca-** put.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et nún c, et **sémper**, \* et in sœcula sœculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.  
4. E

**D** Ixit Máter Jésu ad illum : \* Fí-li, quid fe-císti nóbis sic? Ecce páter tú-us et égo do-lén tes quære b ámus

te.

The Mother of Jesus said to Him: Son, why hast Thou done so to us? Behold Thy father and I have sought Thee sorrowing.

### Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen* Dómini.

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, \* ex hoc nunc, et usque in *sæculum*.
3. A solis ortu usque *ad occásum*, \* laudábile nomen Dómini.
4. Excélsus super omnes *gentes* Dóminus, \* et super cælos *glória* ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis* hábitat, \* et humília réspicit in *cælo et in terra*?
6. Súscitans a *terra* *ínopem*, \* et de stércore *érigens páuperem* :
7. Ut cóllocet eum *cum princípibus*, \* cum princípibus *pópuli sui*.
8. Qui hábitare facit *stérilem in domo*, \* matrem *filiórum lætántem*.
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sánto.
10. Sicut érat in princípio, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant. 8. G

D Escéndit \* Jésus cum é-is, et vénit Názareth, et é-rat súbditus illis.

Jesus went down with them and came to Nazareth, and was subject to them.

#### Psalm 121.

1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt *mi- hi* : \* In domum Dómini íbimus.
2. Stantes erant pedes *nostri*, \* in átriis tuis, *Jerúsalem*.
3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut *cívitas* : \* cujus participatio ejus in *idípsum*.
4. Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Dómini : \* testimonium Israël ad confiténdum *nómini Dómini*.
5. Quia illic sederunt sedes in *judício*, \* sedes super *domum David*.
6. Rogáte quæ ad pacem sunt *Jerúsalem* : \* et abundantia *diligéntibus* te :
7. Fiat pax in virtúte *tua* : \* et abundantia in *túrribus* tuis.
8. Propter fratres meos, et próximos *meos*, \* loquébar *pacem de* te :
9. Propter domum Dómini, Dei *nostri*, \* quæsívi *bona tibi*.
10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sánto.
11. Sicut érat in princípio, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.
2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.
3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.
4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.
5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.
6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.
7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.
8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.
9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant.

2. D

E

T Jé-sus \* pro-fici-é- bat sapi- énti- a, et ætáte, et grá-ti- a apud Dé-um et hómines.

And Jesus advanced in wisdom, and age, and grace with God and men.

## Psalm 126.

1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui ædí-fícant **e-** am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra víg-lat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem **sú**rgere : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem *doló*ris.

4. Cum déderit diléctis suis **som**num : \* ecce herédita-tas Dómini filii : merces, fructus **ven**tris.

5. Sicut sagíttæ in manu **pot**éntis : \* ita filii ex-*cussó*rum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex **ip**sis : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis **in** porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

Repeat antiphon.

5. Ant.

8. G

E

T di-cébant : \* Unde hú-ic sapi-énti-a hæc, et virtútes? Nonne hic est fábrí fí-li-us?

And they said: How came this Man by this wisdom and miracles? Is not this the carpenter's son?

## Psalm 147.

1. Lauda, Jerúsalem, **Dó**minum : \* lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit fíliis *tuis* **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pac**em : \* et ádi-pe fruménti *sát*iat te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terr**æ : \* velóciter cur-rit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lan**am : \* nébulam sicut *cíne*-rem **sp**argit.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fá-ciem frígoris ejus qui *sustin*ébit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáci-et ea : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jac**ob : \* justítias, et judícia *sua* **Is**raël.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

9. Non fecit táliter omni natióni : \* et iudícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

## Chapter.

**D**ESCÉNDIT Jesus cum María et Joseph, et venit Ná-zareth, \* et erat súbditus illis.

**J**ESUS went down with Mary and Joseph, and came to Nazareth, and was subject to them.

Hymn.

2.

**O**

lux be-áta Cælitum, Et súmma spes mortá-li-um : Jésu, o cui domésti-ca Arrí-sit órto caritas :



2. Marí-a, díves gráti-a, O só-la quæ cásto pótes Fové-re Jésum pécto-re, Cum lácte dónans óscula.



3. Túque ex ve-tústis pátribus, Delécte cústos Vírginis, Dúlci pátris quem nómine Divína Próles ínvocat :



4. De stírpe Jésse nóbi-li Náti in sa-lútem génti-um, Audí-te nos qui súppli-ces Véstras ad áras sístimus.



5. Dum sol rédux ad vésperum Rébus ni-tórem détrahit, Nos hic manéntes íntimo Ex córde vóta fúndimus.



6. Qua véstra sédes flóru-it Virtú-tis ómnis gráti-a, Hanc dé-tur in domésti-cis Reférre pósse móribus.



7. Jésu, tú-is obédi-ens Qui fáctus es pa-réntibus, Cum Pátre súmmo ac Spí-ri-tu Sémper tí-bi sit glóri-a. Amen.

1. Thou blessed Light of saints above And highest Hope of mortals here, O Jesu, on whose childhood's days The love of home shone bright and clear:

2. O Mary, who art full of grace, Whose virgin bosom undefiled, Gave Jesus nourishment; whose arms With love embraced the Holy Child:

3. And thou, whom God did choose from all To guard the spotless Mother-Maid. On whom God's Son as father called, A father's love with love repaid:

4. Of Jesse's noble lineage born To bring earth's nations healing grace, O hear us as we lowly bow, And see

you in this holy place.

5. The setting sun brings evening near And dusk veils all things earthly now, We here abide to pour our prayer, Our inmost heart's desires we show.

6. In Naz'reth's home all virtues grew And grace produced its fairest flowers, O may such grace and virtue sweet Shine forth in ev'ry home of ours.

7. Obedient to Thy parents made, All glory Jesu, be to Thee, With God the Father infinite, And Holy Ghost, eternally. Amen.



Ÿ. Pónam univérso fí-li-os tú-os dóctos a Dómino.



℞. Et multitudinem pácis fí-li-is tú-is.

Ÿ. I will cause all thy children to be taught of the Lord.

℞. And great shall be the peace of thy children.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G



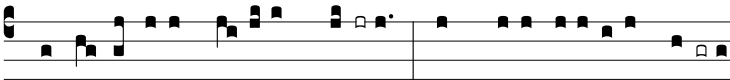
M Arí-a autem \* conservábat ómni-a vérba hæc, cónferens in córde sú-o.

Mary kept all these words, and pondered them in her heart.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui póuens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut erat in princípío, et núnc, et sémpér, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

DÓMINE Jesu Christe, qui Maríæ et Joseph súbditus, domésticam vitam ineffabílibus virtútibus consecrásti : † fac nos, utriúsq; auxílio, Famíliæ sanctæ tuæ exémpis ínstrui; \* et consórtium cónsequi sempitérnum : Qui vivis et regnas cum Deo Patre.

O LORD Jesus Christ, who, being subject to Mary and Joseph, didst sanctify home life with ineffable virtues: grant that with the aid of both, we may be taught by the example of Thy Holy Family, and attain to eternal fellowship with them: Who livest and reignest with God the Father.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, page 9.



## PROPER OF THE TIME – AFTER EPIPHANY

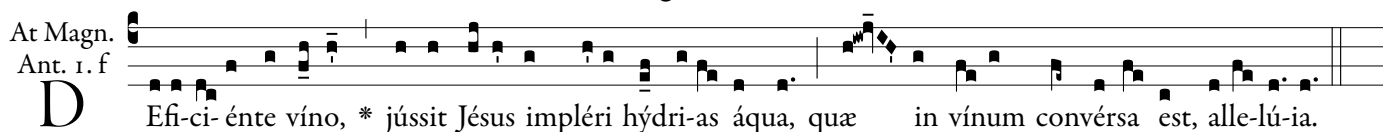
### 2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

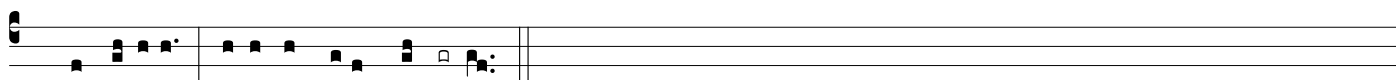
#### Magnificat.

At Magn. Ant. 1. f



**D** Efi-ci- énte víno, \* jússit Jésus impléri hýdri-as áqua, quæ in vínium convérsa est, alle-lú-ia.

The wine failing, Jesus commanded the water-pots to be filled with water, which was changed into wine, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sáctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente **córd**is **sú**i.

7. Depósuit **poté**ntes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**mples.

8. Esuriéntes **implé**vit **bón**is : \* et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israél **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus **in** **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula **sæ**culórum. Amen.

Repeat antiphon.

#### Collect.

**O** MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui cæléstia simul et terréna moderáris : † supplicatiónes pópuli tui cleménter exáudi; \* et pacem tuam nostris concéde temporibus. Per Dóminum nostrum.

**O** ALMIGHTY and eternal God, who dost govern all things both in heaven and on earth: mercifully hear the prayers of Thy people, and grant us Thy peace in our time. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

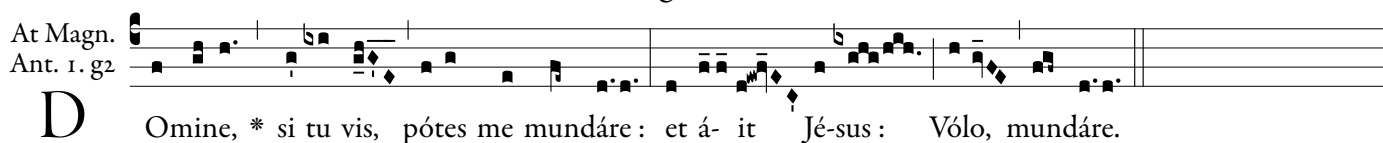
### 3<sup>rd</sup> Sunday after Epiphany 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

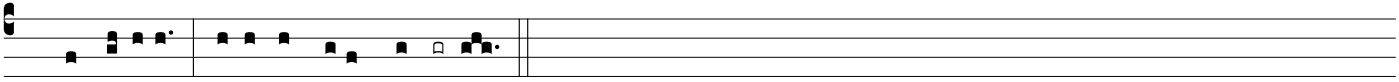
#### Magnificat.

At Magn. Ant. 1. g2



**D** Omine, \* si tu vis, pótes me mundáre : et á- it Jé-sus : Vólo, mundáre.

Lord, if Thou wilt, Thou canst make me clean: and Jesus said: I will, be thou made clean.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam **in brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te **córdi**s **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **implé**vit **bóni**s : \* et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus **in** **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**O** MNÍPOTENS sempitérne Deus, infirmitátem nostram propítius respice : † atque ad protegéndum nos \* dexteram tuæ majestátis exténde. Per Dóminum nostrum.

**O** ALMIGHTY and eternal God, look mercifully upon our weakness: and stretch forth the right hand of Thy Majesty to protect us. Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany 2<sup>nd</sup> Class

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15.*

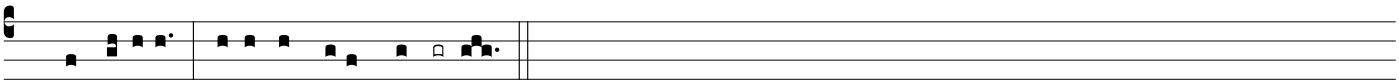
### Magnificat.



At Magn.  
Ant. 1. g2

**D** Omine, \* sálva nos, per-ímus : ímpera, et fac Dé-us tranquilli-tá-tem.

Lord, save us, we perish; command, O God, and make a calm.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam **in brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te **córdi**s **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites dimísit *inánés*.
9. Suscépit Israël **púerum** **súum**, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.
10. Sicut locútus est ad **pátres** **nóstrós**, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.  
 R. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**EUS, qui nos in tantis perículis constitútos, pro húmana scis fragilitáte non posse subsistere : † da nobis salútem mentis et córporis; \* ut ea quæ pro peccátis nostris pátimur, te adjuvánte vincámus. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who knowest us to be set in the midst of so great dangers, that by reason of the frailty of our nature, we cannot stand fast: grant us health of mind and body, that what we suffer for our sins, we may overcome by Thy help. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

### 5<sup>th</sup> Sunday after Epiphany

2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

### Magnificat.

At Magn.  
 Ant. 1. g

**C** Ollí-gite \* primum zizáni- a, et alligáte é-a in fascículos ad combu-réndum : trí-ti-cum autem congregá-te in hór-re-um mé-um, dí-cit Dóminus.

Gather up first the cockle, and bind it into bundles to burn: but the wheat gather ye into my barn, saith the Lord.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí-ritus** **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes *generatiónes*.
4. Quia fécit míhi **mágn**a qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* *timéntibus éum*.
6. Fécit poténtiam in **bráchio** **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.
7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus *misericórdie súæ*.
10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.
12. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**F**AMÍLIAM tuam, quæsumus Dómine, contínua pietá-  
te custódi : † ut quæ in sola spe grátiae cæléstis inní-  
titur, \* tua semper protectióne muniátur. Per Dóminum  
nostrum.

**I**N Thine unceasing goodness, O Lord, we beseech  
Thee, keep safe Thy household: and, since their only  
hope is to lean on Thy heavenly grace, may Thy protec-  
tion be their steady defence. Through our Lord.

†. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

## 6<sup>th</sup> Sunday after Epiphany 2<sup>nd</sup> Class

†. Deus in adiutórium, *p. 6*.

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15*.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. a3

**S** Imi-le est \* régnum cæ-lórum fermento, quod accéptum mú-li-er abscondit in fa-rí-næ sátis tribus,

donec fermentátum est tótum.

The kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatiónes*.
4. Quia fécit míhi **mágha** qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et *misericórdia éjus* a progénie **in** progénies \* *timéntibus éum*.
6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.
7. Depósuit **poténtes** de séde, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus *misericórdie súæ*.
10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.
12. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**P**RÆSTA, quæsumus omnipotens Deus : † ut semper  
rationabilia meditantes, \* quæ tibi sunt plácita, et  
dictis exsequámur, et factis. Per Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee, almighty God, that always  
pondering reasonable things, we may accomplish,  
both in words and works, that which is pleasing to Thee.  
Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

---

# PROPER OF THE TIME – SEPTUAGESIMA & LENT

## Septuagesima

2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

*N.B. From this Sunday until Palm Sunday inclusive, at the Deus, in adiutorium, the Allelúia is replaced by Laus tibi, Dómine, Rex æternæ glóriæ.*

## Chapter.

**F**RATRES : Nescitis quod ii qui in stádio **cúrrunt**, †  
omnes quidem currunt, sed unus accipit bravium?  
Sic cúrrite ut comprehendátis.

**B**RETHREN: Know you not that they that run in the  
race, all run indeed, but one receiveth the prize? So  
run, that you may obtain.

*Hymn. Lucis Creátor, page 19. Ÿ. Dirigatur, page 21.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 7. a

**D**ixit paterfamí-li-as \* operári-is sú-is : Quid hic stá-tis tóta dí-e oti-ó-si? At illi respondéntes  
dixerunt : Qui-a némo nos condúxit. I-te in ví-ne-am mé-am : et quod jústum fú-erit, dábo vóbis.

The householder said unto his labourers: Why stand ye here all the day idle? And they answering said, Because no man hath hired us. Go ye into my vineyard, and I will give you what shall be just.

1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénies in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad patres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigatur Dómine orátio **méa**.  
 R. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R. As incense in Thy sight.

### Collect.

**P**RECES pópuli tui, quásumus Dómine, cleménter ex-  
 áudi : † ut qui juste pro peccátis nostris affligimur, \*  
 pro tui nóminis glória misericórditer liberémur. Per Dó-  
 minum nostrum.

**G**RACIOUSLY hear, we beseech Thee, O Lord, the  
 prayers of Thy people, that we, who are justly af-  
 flicted for our sins, may for the glory of Thy name be  
 mercifully delivered. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

### Sexagesima

#### 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

### Chapter.

**F**RATRES : Libénter suffértis insipiéntes, cum sitis  
 ipsi sapiéntes : † sustinétis enim si quis vos in  
 servitútem rédigit, si quis dévorat, si quis áccipit, si  
 quis extóllitur, \* si quis in fáciem vos cædit.

**B**RETHREN: You gladly suffer the foolish: whereas your-  
 selves are wise. For you suffer if a man bring you into  
 bondage, if a man devour you, if a man take from you, if a  
 man be lifted up, if a man strike you in the face.

*Hymn.* Lucis Créator, page 19. Ÿ. Dirigatur, page 21.

### Magnificat.

At Magn.  
 Ant. 6. F

Obis dátum est \* nósse mystéri-um régni Dé- i, céteris autem in parábo-lis, díxit Jésus discípu-lis

sú-is.

To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest, in parables, said Jesus to His disciples.

1. Magní-ficat \* ánima **mé-a** Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna **qui pótens** est : \* et sánctum **nómen éjus**.

5. Et misericórdia éjus a progénie in **progénies** \* timéntibus **éum**.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes **de séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit **inánes**.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdie **súæ**.  
 10. Sicut locútus est ad **pátrēs nóstros**, \* Abraham et sémini **éjus in sæcula**.  
 11. Glória **Pátri, et Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.  
 12. Sicut érat in princípío, et núnc, **et sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.  
 R̃. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R̃. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**EUS, qui cónspicis quia ex nulla nostra actióne  
 confidimus : † concéde propítius; ut contra ad-  
 versá ómnia, \* Doctóris géntium protectióne muniá-  
 mur. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who seest that we put not our trust in anything  
 that we do: mercifully grant, that by the protection  
 of the Doctor of the Gentiles we may be defended against  
 all adversities. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

## Quinquagesima 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*.

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15*.

### Chapter.

**F**RATRES: Si linguis hóminum loquar, et Angeló-  
 rum, † caritátem autem *non* **hábeam**, \* factus sum  
 velut æs sonans, aut cýmbalum **tínniens**.

**B**RETHREN: If I speak with the tongues of men and of  
 Angels, and have not charity, I am become as sound-  
 ing brass, or a tinkling cymbal.

*Hymn. Lucis Creátor, page 19. Ÿ. Dirigátur, page 21.*

### Magnificat.

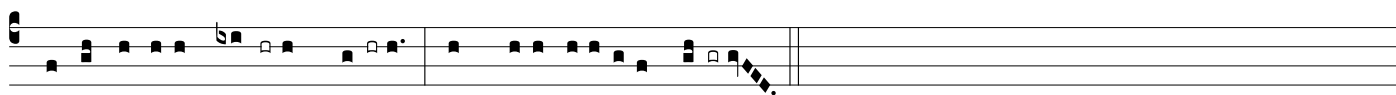
At Magn.  
 Ant. 1. D

**S** Tans autem Jé-sus \* jússit cæcum addú-ci ad se, et á- it ílli: Quid vis fá-ci-am tíbi? Dómine,  
 ut víde-am. Et Jé-sus á- it íl-li: Réspice, fides tú-a te sálvum fé-cit. Et conféstim vídit, et sequebá-tur illum,  
 magní-fi-cans Dé-um.

And Jesus standing, commanded the blind man to be brought to Him, and said to him: What wilt thou that I do to thee? Lord, that I may see. And Jesus said to him: Observe; thy faith hath made thee whole. And immediately he saw, and followed Him, glorifying God.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.





2. Et exultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **sú**i.
7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bón**is : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui** **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mp(er), \* et in *sæ*cula *sæ*culórum. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

**P**RECES nostras, quæsumus Dómine, cleménter exáudi : † atque a peccatórum vínculis absolutos, \* ab omni nos adversitáte custódi. Per Dóminum nostrum.

**M**ERCIFULLY hear our prayers, we beseech Thee, O Lord: and releasing us from the fetters of our sins, guard us from every adversity. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

## 1<sup>st</sup> Sunday of Lent

### 1<sup>st</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

### Chapter.

**F**RATRES : Hortámur vos, ne in vácuum grátiam Dei recipiátis. † Ait enim : Témpore accépto *ex*audívi te, \* et in die salútis adjúvi te.

**B**RETHREN: We exhort you lest you receive the grace of God in vain, For He saith: In an accepted time have I heard thee, and in the day of salvation have I helped thee.

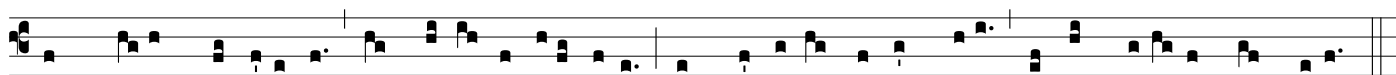
Hymn.  
2.

**A**

Udi, benígne Cónditor, Nóstras pré-c(es) cum flétibus, In hoc sácro jejúni-o Fúsas quadragená-ri-o.



2. Scru-tá-tor álme córdi-um, Infirma tu scis ví-ri-um : Ad te revérsis éxhibe Remissi-ó-nis grá-ti-am. 3. Mul-



tum quidem peccávimus, Sed párce confiténtibus : Ad nómi-nis láudem tú-i, Cónfer medé-lam lánguidis.



4. Concéde nóstrum cónt(er)i Córpus per abstinenti-am, Cúlpæ ut re-línquant pábulum Jejúna córda críminum.



5. Præsta be-áta Trínitas, Concéde símplex Unitas : Ut fructu-ó-sa sint tú-is Jejuni-ó-rum mún(er)era. Amen

1. Thou loving Maker of mankind, before thy throne we pray and weep; oh, strengthen us with grace divine, duly this sacred Lent to keep.

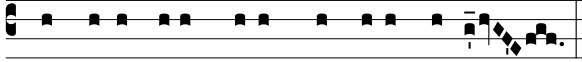
2. Searcher of hearts! thou dost discern our ills, and all our weakness know: again to thee with tears we turn; again to us thy mercy show.

3. Much have we sinn'd; but we confess our guilt, and all our faults deplore: oh, for the praise of thy great Name,

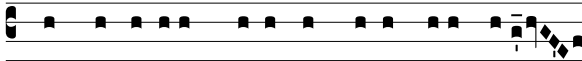
our fainting souls to health restore!

4. And grant us, while by fasts we strive this mortal body to control, to fast from all the food of sin, and so to purify the soul.

5. Hear us, O Trinity thrice blest! Sole Unity! to Thee we cry: vouchsafe us from these fasts below to reap immortal fruit on high.



Ÿ. Ange-lis sú-is Dé-us mandávit de te.



℞. Ut custódi-ant te in ómnibus ví-is tú-is.

Ÿ. God hath given His Angels charge over thee.

℞. To keep thee in all thy ways.

*On the 2<sup>nd</sup> Sunday of Lent, Magnificat, p. 91.*

*On the 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent, Magnificat, p. 92.*

*On the 4<sup>th</sup> Sunday of Lent, Magnificat, p. 94.*

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G\*

E

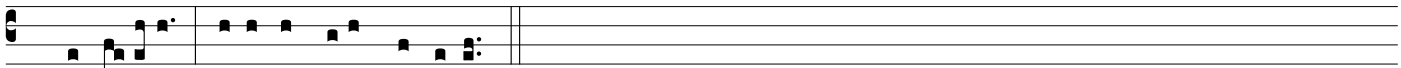
Cce nunc \* témpus acceptábi-le, ecce nunc dí-es salútis : in his ergo di-é-bus exhibe-ámus nos



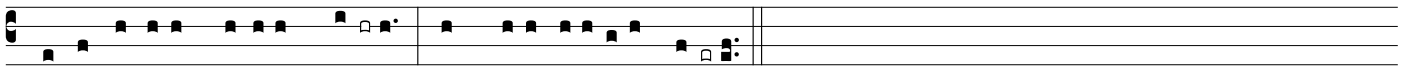
sicut Dé-i minístros, in múlta pa-ti-énti-a, in jejúni-is, in vigí-li-is, et in cari-tá-te non fícta.

Behold now is the acceptable time, behold now is the day of salvation: let us therefore exhibit ourselves as the ministers of God, in much patience, in fastings, in watchings, and in charity unfeigned.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus in sǣcula*.  
 11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.  
 12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in sǣcula sǣculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**D**EUS, qui Ecclésiám tuam ánnua Quadragesimáli observatióne puríficas : † prǽsta famíliæ tuæ ; ut quod a te obtinére abstinéndo nítitur, \* hoc bonis opéribus exsequátur. Per Dóminum nostrum.  
 †. Benedicámus Dómino 5, *page 9.*

**O** GOD, who dost purify Thy Church by the yearly observance of Lent: grant to Thy household, that what we strive to obtain from Thee by abstinence, we may achieve by good works. Through our Lord.

## 2<sup>nd</sup> Sunday of Lent

### 1<sup>st</sup> Class

†. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15.*

### Chapter.

**F**RATRES : Rogámus vos, et obsecrámus in Dómino **Je**-su : † ut quemádmódum accepístis a nobis quómo- vos opórteat ambuláre, et placére **Deo** : \* sic et ambulétis, ut abundétis **magis**.

**B**RETHREN: We pray and beseech you in the Lord Jesus that, as you have received from us how you ought to walk and to please God, so also you would walk, that you may abound the more.

*Hymn. Audi, benigne Cónditor, page 89. †. Angelis suis, page 90.*

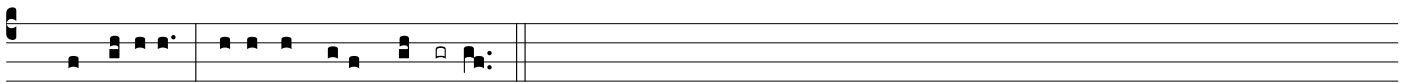
### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. f

**V**

I-si-ónem \* quam vi-dístis, némini di-xé-ri-tis, donec a mórtu-is resúrgat Fí-li-us hóminis.

Tell the vision which you have seen to no man, till the Son of man be risen from the dead.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.
7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inánis*.
9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus in sǣcula*.
11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in sǣcula sǣculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui cónspicis omni nos virtúte destítui : inté-  
rius exteriúsque custódi ; † ut ab ómnibus adversi-  
tátibus muniámur in córpore, \* et a pravis cogitatónibus  
mundémur in mente. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who seest that we are wholly destitute of  
strength, keep us within and without: that we may  
be defended in body from all adversity: and cleansed in  
mind from evil thoughts. Through our Lord.

*If today is 18 or 19 March, First Vespers of St Joseph is commemorated as follows. Otherwise* √. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Commemoration of the First Vespers of St Joseph



Exsúrgens Jóseph a sómno, \* fé- cit sicut præcépit é- i Angelus Dómini, et accé-pit cónjugem sú-am.

Joseph, rising from sleep, did as the Angel of the Lord commanded him, and took unto himself his wife.

√. Constituit eum dóminum domus suæ.

℞. Et princípem omnis possessiónis suæ.

√. He appointed him lord of his house.

℞. And ruler of all his substance.

## Collect.

**S**ANCTÍSSIMÆ Genitrícis tuæ Sponsi, quæsu-  
mus Dómine, méritis adjuvémur : † ut quod  
possibilitas nostra non óbtinet, \* ejus nobis inter-  
cessióne donétur. Qui vivis et regnas.

**W**E beseech Thee, O Lord, that we may be helped by the  
merits of the Spouse of Thy Most Holy Mother: so that  
what we cannot obtain of ourselves, may be given to us through  
his intercession: Who livest and reignest.

√. Benedicámus Dómino 5, page 9.

3<sup>rd</sup> Sunday of Lent1<sup>st</sup> Class

√. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

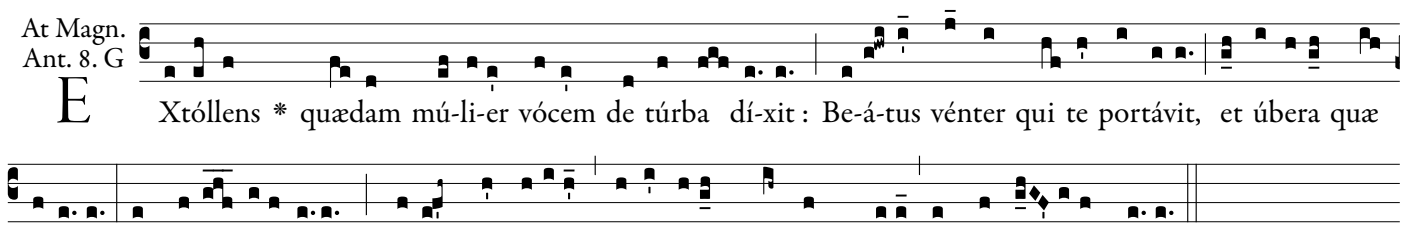
## Chapter.

**F**RATRES : Estóte imitatóres Dei, sicut filii caríssimi : †  
et ambuláte in dilectióne, sicut et Christus diléxit  
nos, et trádedit semetípsum *pro nobis*, \* oblatiónem et  
hóstiam Deo in odórem suavitátis.

**B**RETHREN: Be ye followers of God, as most dear chil-  
dren: and walk in love, as Christ also hath loved us  
and hath delivered Himself for us, an oblation and a sac-  
rifice to God for an odour of sweetness.

*Hymn.* Audi, benígne Cónditor, page 89. √. Angelis suis, page 90.

## Magnificat.



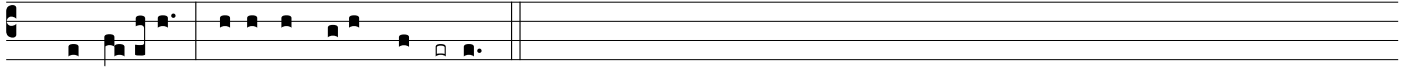
At Magn.  
Ant. 8. G

**E**Xtóllens \* quædam mú-li-er vócem de túrba dí-xit : Be-á-tus vén-ter qui te portávit, et úbera quæ

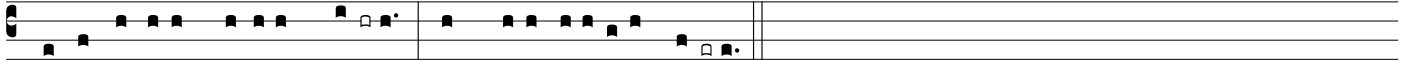
suxísti. At Jesús á-it ílli : Quiním- mo be-á-ti qui áudi-unt vérbum Dé-i, et custó-di-unt íllud.

A certain woman from the crowd, lifting up her voice, said: Blessed is the womb that bore Thee and the breasts  
Thou didst suck. But Jesus said to her: Yea, rather, blessed are they who hear the God's word and keep it.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénies in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǽcula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpet, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

QUÆSUMUS omnipotens Deus, vota humílium rēspice : † atque ad defensióem nostram, \* dēxeram tuæ majestátis extēde. Per Dóminum nostrum.

WE beseech Thee, O almighty God, look upon the desires of the humble: and stretch forth the right hand of Thy Majesty to be our defence. Through our Lord.

If today is 18 or 19 March, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 92. If today is 24 or 25 March, First Vespers of the Annunciation is commemorated as follows. Otherwise ʒ. Benedicámus Dómino 5, page 9.

### Commemoration of the First Vespers of the Annunciation



Spí-ritus Sánctus \* in te descéndet, Marí-a : et vírtus Altíssimi obumbrábit tíbi. T. P. Allelú-ia.

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power of the Most High shall overshadow thee.

ʒ. Ave María, grátia plena.

Ṛ. Dóminus tecum.

ʒ. Hail Mary, full of grace.

Ṛ. The Lord is with thee.

### Collect.

DEUS, qui de beátæ Maríæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluísti : † prǽsta supplicibus tuis; ut qui vere eam Genitricem Dei crédimus, \* ejus apud te intercessiúnibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

OGOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same our Lord.

In Lent, ʒ. Benedicámus Dómino 5, page 9, or in Easter, 6, page 9.

4<sup>th</sup> Sunday of Lent1<sup>st</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

## Chapter.

**F**RATRES : Scriptum est quóniam Abraham duos filios hábuit : unum de ancilla, et unum de líbera : † sed qui de ancilla, secúndum carnem natus est : qui autem de líbera, per repromissiónem : \* quæ sunt per allegóriam dicta.

**B**RETHREN: It is written that Abraham had two sons; the one by a bondwoman, and the other by a free woman. But he who was of the bondwoman was born according to the flesh; but he of the free woman was by promise; which things are said by an allegory.

Hymn. Audi, benígne Cónditor, page 89. Ÿ. Angelis suis, page 90.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. g

S Ubi-it ergo \* in móntem Jé-sus, et ibi sedébat cum discípu-lis sú-is.

Jesus therefore went up on a mountain, and there He sat with His disciples.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpet, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**C**ONCÉDE, quæsumus omnípotens Deus : † ut, qui ex mérito nostræ actiόνis affligimur, \* tuæ grátia con-solatióne respirémus. Per Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee, almighty God, that we who are justly afflicted for our deeds, may be relieved by the consolation of Thy grace. Through our Lord.

If today is 18 or 19 March, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 92. If today is 24 or 25 March, First Vespers of the Annunciation is commemorated as on page 93. Otherwise Ÿ. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Passion Sunday

1<sup>st</sup> Class

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

## Chapter.

**F**RATRES : Christus assístens pónifex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est, non hujus creatiónis : † neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem introívit *semel in Sancta*, \* æténa redemptióne invénta.

*All kneel for the sixth verse of the following hymn.*

Hymn.

1.  
V

Exíl-la Ré- gis pró-de-unt : Fúlget Crú-cis mystéri-um, Qua víta mórtem pértu-lit, Et mór- te ví-tam

prótu-lit. 2. Quæ vulnerá- ta lánce-æ Mucróné dír-o, críminum Ut nós lavá-ret sórdibus, Ma-ná- vit únda et sán-

guine. 3. Implé-ta sunt quæ cónci-nit Dávid fidé-li cármine, Dicéndo na-ti-ó-nibus : Regná- vit a lígno Dé-us.

4. Arbor decóra et fúl-gida, Ornáta Ré-gis púrpura, Elécta dígno stí-pi-te Tam sán-cta mémbra tángere.

5. Be-á-ta, cú- jus brá-chi-is Prétium pepéndit sæcu-lí : Statéra fácta córpo-ris, Tu-lít-que prædam tártari. 6. O

CRUX ÁVE, SPES Ú-NICA, Hoc Passi-ó-nis témpore Pi-is adáuge grá-ti-am, Re- ís-que dé-le crímina. 7. Te, fons

salú- tis Trí- ni-tas, Colláudet ómnis spí-ritus : Quíbus Crú-cis victó-ri-am Largí- ris, adde præmi-um. Amen.

1. Forth comes the Standard of the King: All hail, thou Mystery ador'd! Hail, Cross! on which the Life Himself Died, and by death our life restor'd!

2. On which our Saviour's holy side Rent open with a cruel spear Of blood and water poured a stream, To wash us from defilement clear.

3. O sacred wood! in Thee fulfill'd Was holy David's truthful lay! Which told the world, that from a tree The Lord should all the nations sway.

4. Most royally empurpled o'er, How beauteously thy stem doth shine! How glorious was its lot to touch Those

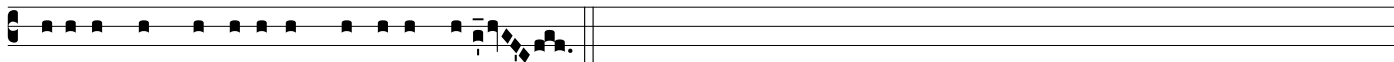
**B**RETHREN: Christ being come, a High Priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made by hands, that is, not of this creation: neither by the blood of goats or of calves, but by His own Blood, entered once into the Holies, having obtained eternal redemption.

limbs so holy and divine!

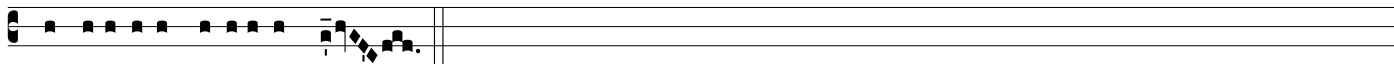
5. Thrice blest, upon whose arms outstretched The Saviour of the world reclined; Balance sublime! upon whose beam Was weighed the ransom of mankind.

6. Hail, Cross! thou only hope of man, Hail, on this holy Passionday! To saints increase the grace they have; From sinners purge their guilt away.

7. Salvation's spring, blest Trinity, Be praise to Thee through earth and skies: Thou through the Cross the victory Dost give; oh, also give the prize! Amen.



Ÿ. Eripe me, Dómine, ab hómine málo.



℞. A viro iníquo éripe me.

Ÿ. Deliver me, O Lord, from the wicked man.

℞. And save me from the evil-doer.

### Magnificat.

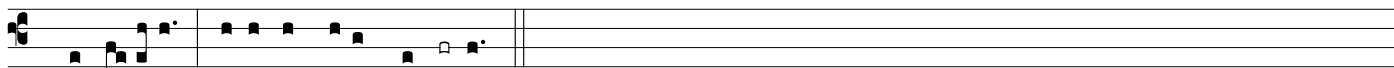
At Magn.

Ant. 2. D

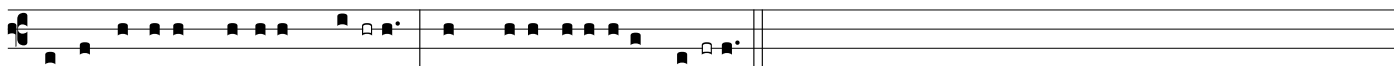
A

-bra-ham \* pá-ter véster exsultávit ut vidéret dí-em mé-um : ví-dit, et gavisus est.

Abraham your father rejoiced that he might see My day: he saw it and was glad.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

QUÆSUMUS, omnipotens Deus, famíliam tuam propítius respice : † ut, te largiénte, regátur in córpo-re ; \* et te servánte, custodiátur in mente. Per Dóminum nostrum.

WE beseech Thee, O almighty God, look mercifully upon Thy family: that by Thy bounty it may be governed in body, and by Thy keeping be guarded in mind. Through our Lord.

*If today is 18 or 19 March, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 92. If today is 24 or 25 March, First Vespers of the Annunciation is commemorated as on page 93. Otherwise Ÿ. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

### Palm Sunday

1<sup>st</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.



## Chapter.

**F**RATRES : Hoc enim sentíte in vobis quod et in Christo Jesu : qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitrátus est esse se æquálem **Deo** : † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem *hóminum* factus, \* et hábitu invéntus ut **homo**.

*Hymn. Vexílla Regis, page 95. V. Eripe me, Dómine, page 96.*

**B**RETHREN: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus: who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but emptied Himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G\*

**S** Críptum est enim : \* Percú-ti-am pastórem, et dispergéntur óves grégis : postquam autem resurréxero, præcédam vos in Ga- li-læ-am : i-bi me vidébi-tis, dícit Dóminus.

For it is written: I will strike the Shepherd, and the sheep of the flock shall be dispersed; but after I shall be risen again, I will go before you into Galilee: there you shall see Me, saith the Lord.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.
3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.
7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nóstr**os, \* Abraham et sémini éjus in **sæcula**.
11. Glória Patri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui humano géneri, ad imitándum humilitátis exémpulum, Salvatórem nostrum carnem súmer, et crucem subíre fecisti : † concéde propítius; ut et patiéntiæ ipsíus habére documénta, \* et resurrectionis consórtia mereámur. Per eúndem Dóminum nostrum.

**O** ALMIGHTY and everlasting God, who didst cause our Saviour to take upon Him our flesh and undergo the cross, for an example of humility to be imitated by mankind: mercifully grant that we may deserve to possess not only the lesson of His patience, but also the fellowship of His Resurrection. Through the same our Lord.

*V. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

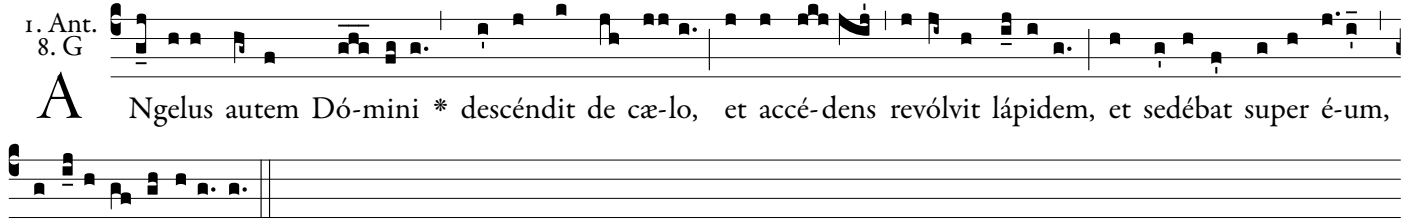
# PROPER OF THE TIME – EASTER

## Easter Sunday

### 1<sup>st</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
8. G



allelú-ia, allelú-ia.

For an angel of the Lord descended from heaven; and coming, rolled back the stone, and sat upon it, alleluia, alleluia.

### Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum* **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-** put.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

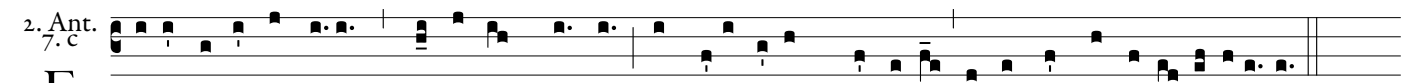
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
7. C



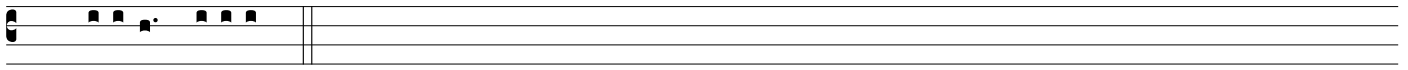
**E** T ecce terrámó tus, \* fáctus est mágnus : Angelus enim Dómi-ni descéndit de cæ-lo, allelú-ia.

And behold there was a great earthquake; for an angel of the Lord descended from heaven, alleluia.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de** **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó-ne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes volun-  
tates ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia  
ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirábiliū suórum, † miséricors  
et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in **sæculum** testaménti **sui** : \* virtútem  
óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera  
mánuum ejus véritas, **et** **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæ-**  
**culum sæculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in  
ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium  
sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \*  
laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
sæcula **sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
8. c

E

-rat au- tem \* aspéctus éjus si-cut fúl-gur : vestiménta é-jus sicut nix, allelúia, allelú-ia.

And His countenance was as lightning, and His raiment as snow, alleluia, alleluia.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni-mis**. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rec-  
tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus  
manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* miséricors,  
et miserátor, **et** **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-  
pónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum non  
*commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala  
*non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmá-  
tum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in  
the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out ac-  
cording to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his jus-  
tice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being  
a merciful and gracious Lord: he hath given food to  
them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will  
shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-  
tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for  
ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath  
commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord  
is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise  
continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall  
delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-  
tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-  
tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he  
is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and  
lendeth: he shall order his words with judgment: be-  
cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he  
shall not hear the evil hearing.

*inimicos suos.*

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

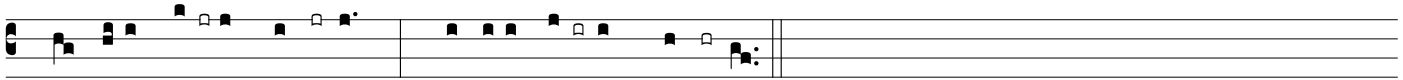
*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
7. a

**P** RÆ timóre autem éjus \* extérri-ti sunt custódes, et fácti sunt velut mórtu-i, allelú-ia.

And for fear of Him the guards were struck with terror, and became as dead men, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, Dóminum : \* laudáte **no-men Dómi-ni**.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et **usque** in sæculum.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gentes Dóminus**, \* et super cælos **glória ejus**.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, \* et humília réspicit in cælo **et in terra?**

6. Súscitans a **terra ínopem**, \* et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiórum **lætántem**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

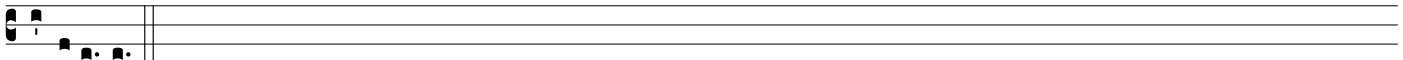
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
8. G

**R** Espóndens autem Angelus \* díxit mu-li-éribus : No-líte timé-re : scí-o enim quod Jésum quéri-tis,



allelú-ia.

And the angel answering, said to the women, Fear not you, for I know that you seek Jesus, alleluia.

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp**-to, \* domus Jacob de **pópulo bárbaro** : *Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Israël potestas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsus est retrórsus.

4. Montes exsultavérunt ut aríetes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsus?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

12. Simulácræ géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquéntur : \* óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odorábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui faciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit nostri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, \* pusíl-  
lis cum majóribus.

23. Adjíciat Dóminus super vos : \* super vos, et super filios vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et terram.

25. Cælum cæli Dómino : \* terram autem dedit filiis hóminum.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : \* neque omnes, qui descéndunt *in inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, \* ex hoc nunc et usque *in sæculum*.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

earth.

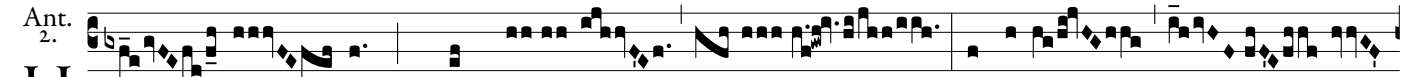
25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

*Repeat antiphon.*

*Chapter, Hymn, and Versicle are all omitted, but the following Antiphon is said :*

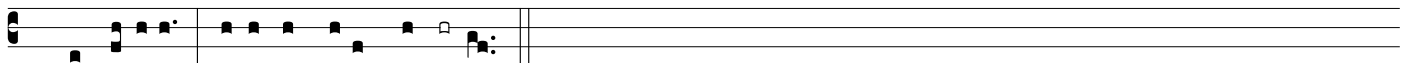
Ant. 2.  
  
**H** ÆC dí- es, \* quam fé-cit Dó-mi- nus : exsulté- mus,  
  
 et læ- té- mur in é- a.

This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein.

### Magnificat.

At Magn.  
 Ant. 3. a  
  
**E** T respici-én-tes \* vidérunt revo-lútum lápidem : érat quippe mágnus valde, alle-lú-ia.

And looking, they saw the stone rolled back: for it was very great, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a **Dóminum**.



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-us** \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágnus** qui **pótens** est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : \* dispérsit supérbos ménte córdis **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites dimísit **inánes**.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham et sémini éjus *in sæcula*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

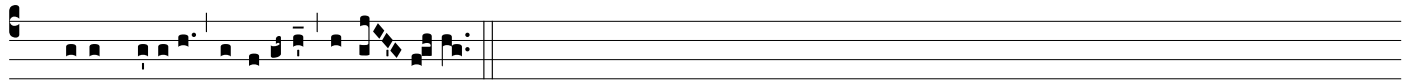
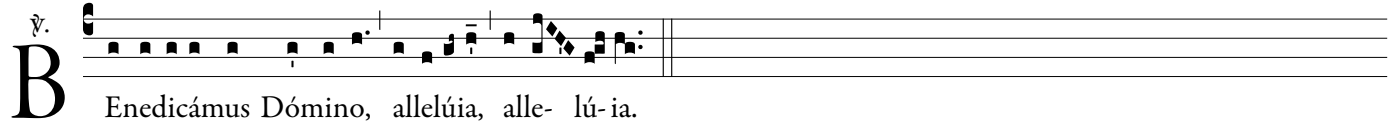
12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui hodiérna die per Unigénitum tuum, æternitátis nobis áditum devícta morte reserásti : † vota nostra, quæ præveniéndó aspíras, \* étiam adjuvándó proséquare. Per eúmdem Dóminum.

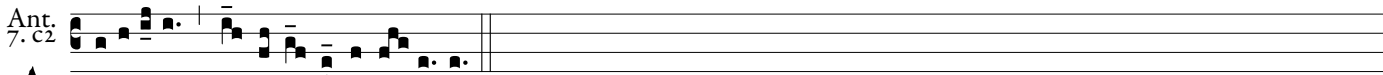
**O** GOD, who, on this day, through Thine only-begotten Son, hast conquered death, and thrown open to us the gate of everlasting life, give effect by Thine aid to our desires, which Thou dost anticipate and inspire. Through the same our Lord.



℞. Dé-o gráti-as, allelúia, alle- lú-ia.

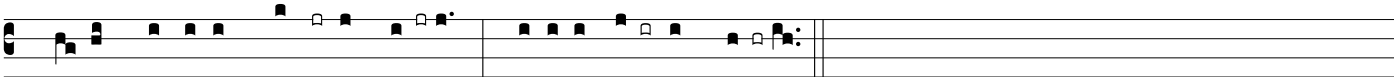
## Sunday at Vespers in Paschaltide

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.



**A** Llelúia, \* al-le-lú-ia, alle- lú-ia.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex**-tris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

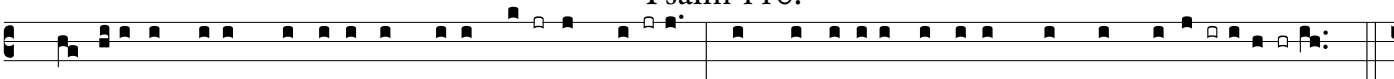
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

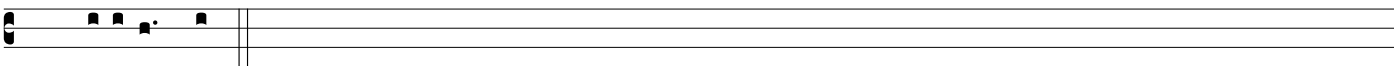
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó- ne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **opus ejus** : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.



ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* iníitium sapiéntiæ **timor** Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória Pátri, et Filio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

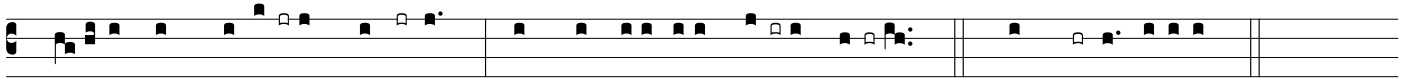
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met Dóminum : \* in mandátis ejus **vo**-let **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rec-tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-ponet sermónes suos **in** judício : \* quia in ætérnum non **commovébitur**.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala **non** timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Filio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

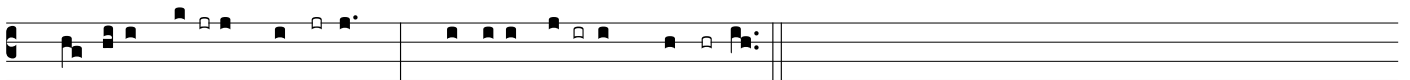
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

### Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, Dóminum : \* laudáte **no**-men Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** occásus, \* laudábile **nomen** Dómini.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis** há-bitat, \* et humília respicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ínopem**, \* et de stércore érigens

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on

páuperem :

7. Ut còllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiórum lætántem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

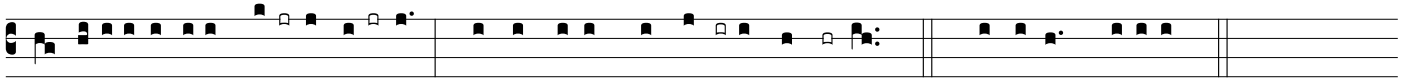
high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp**-to, \* domus Jacob de **pópulo bárba**-ro : *Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsus **est retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt **ut aríetes**, \* et colles sicut a-gni óvium.

5. Quid est tibi, mare, **quod** fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsum**?

6. Montes, exsultástis **sicut aríetes**, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini **mota** est **terra**, \* a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, \* et rupem in **fontes aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : \* sed nómini **tuo** da **glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : \* nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

11. Deus autem **noster** in **cælo** : \* ómnia quæcúmque **vóluit, fecit**.

12. Simulácrá géntium **argéntum**, et **aurum**, \* ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et **non loquéntur** : \* óculos habent, et **non vidébunt**.

14. Aures habent, **et non áudient** : \* nares habent, et non **odorábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non **ambulábunt** : \* non clamábunt in **gútture suo**.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt** ea : \* et omnes qui **confidunt** in eis.

17. Domus Israël **sperávit** in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor** eórum est,

18. Domus Aaron **sperávit** in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor** eórum est,

19. Qui timent Dóminum, **speravérunt** in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor** eórum est.

20. Dóminus memor **fuit nostri** : \* et **benedíxit nobis** :

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

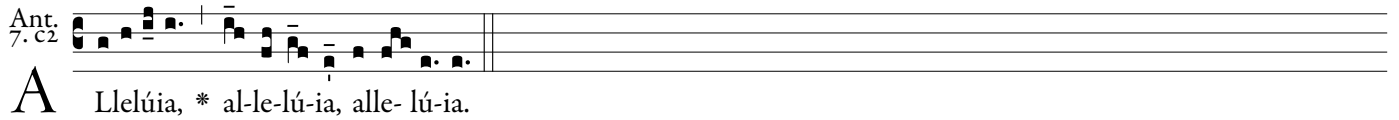
18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

21. Benedíxit **dó**mui **Israël** : \* benedíxit **dó**mui **Aaron**.  
 22. Benedíxit ómnibus, qui **timent** **Dó**minum, \* pu-  
 sillis **cum** **majó**ribus.  
 23. Adjíciat **Dó**minus **super** vos : \* **super** vos, et **super**  
**filios** **vestros**.  
 24. Benedícti **vos** a **Dó**mino, \* qui fecit **cælum**, et **ter**-  
 ram.  
 25. Cælum **cæ**li **Dó**mino : \* terram autem dedit **fí**liis  
**hó**minum.  
 26. Non mórtui laudábunt te, **Dó**mine : \* neque  
 omnes, qui descéndunt **in infér**num.  
 27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dó**mino, \* ex  
 hoc nunc et **usque** in **sæculum**.  
 28. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.  
 29. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
 sæcula sæculórum. **Amen**.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath  
 blessed us.  
 21. He hath blessed the house of Israel: he hath  
 blessed the house of Aaron.  
 22. He hath blessed all that fear the Lord, both little  
 and great.  
 23. May the Lord add blessings upon you: upon you,  
 and upon your children.  
 24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and  
 earth.  
 25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth  
 he has given to the children of men.  
 26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of  
 them that go down to hell.  
 27. But we that live bless the Lord: from this time now  
 and for ever.

Ant.  
 7. c2



**A** Llelúia, \* al-le-lú-ia, alle- lú-ia.

*Chapter of the Sunday.*

|                                                      |        |                                                     |        |
|------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------|--------|
| <i>Low Sunday</i> . . . . .                          | p. 109 | <i>4<sup>th</sup> Sunday after Easter</i> . . . . . | p. 112 |
| <i>2<sup>nd</sup> Sunday after Easter,</i> . . . . . | p. 110 | <i>5<sup>th</sup> Sunday after Easter</i> . . . . . | p. 114 |
| <i>3<sup>rd</sup> Sunday after Easter</i> . . . . .  | p. 111 | <i>Sunday after the Ascension</i> . . . . .         | p. 121 |

Hymn.  
8.

**A** D ré-gi-as Agni dâpes, Stó-lis amícti cándidis, Post tránsi-tum máris Rúbri, Chrísto canámus Prínci-

pi. 2. Di-ví-na cú-jus cáritas Sácrum propínat sánguinem, Almíque mémbra córporis Amor sacérdos ímmolat.

3. Spársum cru-ó-rem póstibus Vastá-tor hórret Angelus : Fugítque dívísium máre, Mergúntur hóstes flúctibus.

4. Jam Páscha nóstrum Chrístus est, Paschá-lis ídem víctima : Et pú-ra púris méntibus Since-ri-tátis ázyna.

5. O vé-ra cæ-li víctima, Subjécta cui sunt tártara, Solú-ta mórtis víncula, Re-cépta vítæ præmi-a.

6. Víctor sub-áctis ínferis, Trophæa Chrístus éxplicat, Cælóque a-pérto, súbditum Régem tenebrárum tráhit.

7. Ut sis per-énne méntibus Paschá-le Jésu gáudi-um, A mórté díra críminum Ví-tæ renátos líbera.

8. Dé-o Pátri sit glóri-a, Et Fí-li-o, qui a mórtu-is Surré-xit, ac Paráclito, In sempi-térna sæcula. Amen.

1. At the Lamb's high feast we sing praise to our victorious King, Who hath washed us in the tide flowing from His pierced side.

2. Praise we Him Whose love divine gives the guests His Blood for wine, gives His Body for the feast, Love the victim, Love the priest.

3. Where the Paschal blood is poured, Death's dark Angel sheathes his sword; Israel's hosts triumphant go through the wave that drowns the foe.

4. Christ, the Lamb Whose Blood was shed, Paschal victim, Paschal bread; with sincerity and love eat we manna from above.

5. Mighty Victim from the sky, powers of hell beneath Thee lie; Death is conquered in the fight; Thou hast brought us life and light.

6. Now Thy banner Thou dost wave; vanquished Satan and the grave; see the prince of darkness quelled; heaven's bright gates are open held.

7. Paschal triumph, Paschal joy, only sin can this destroy; from sin's death do Thou set free souls re-born, dear Lord, in Thee.

8. Hymns of glory, songs of praise, Father, unto Thee we raise; risen Lord, all praise to Thee, ever with the Spirit be. Amen.

Ÿ. Máne nobíscum Dómine, allelúia.

℞. Quóni-am advesperáscit, allelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening, alleluia.

*Magnificat & Collect of the Sunday.*

|                                                      |        |                                                     |        |
|------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------|--------|
| <i>Low Sunday</i> . . . . .                          | p. 109 | <i>4<sup>th</sup> Sunday after Easter</i> . . . . . | p. 113 |
| <i>2<sup>nd</sup> Sunday after Easter,</i> . . . . . | p. 110 | <i>5<sup>th</sup> Sunday after Easter</i> . . . . . | p. 114 |
| <i>3<sup>rd</sup> Sunday after Easter</i> . . . . .  | p. 111 |                                                     |        |

Ÿ. *Benedicamus Dómino* 6, page 9.

Low Sunday

*1<sup>st</sup> Class*

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 104.

Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Omne quod natum est ex Deo, vincit **m**undum : † et hæc est victória quæ *vincit* **m**undum, \* fides **n**ostra.

**D**EARLY beloved, Whatsoever is born of God, overcometh the world; and this is the victory which overcometh the world, our faith.

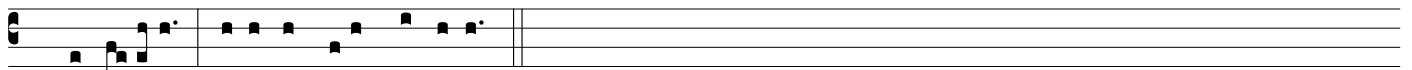
*Hymn.* Ad Régias Agni Dapes, page 108. Ÿ. Mane nobiscum, page 108.

Magnificat.

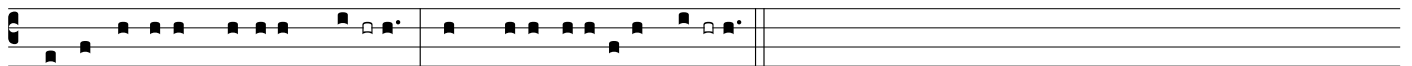
At Magn.  
Ant. 8. c

**P** Ost dí-es o-cto, \* jánu-is cláuis, ingressus Dóminus díxit é-is : Pax vóbis, allelúia, allelú-ia.

After eight days, the doors being shut, the Lord entered and said to them: Peace be to you, alleluia, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **ánés**.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nóstr**os, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**P**RÆSTA, quæsumus, omnípotens Deus : † ut qui paschália festa perégimus, \* hæc, te largiente, moribus et vita teneamus. Per Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee, almighty God, that we who have celebrated the Paschal Feast, may, by Thy bounty, retain its fruits in our daily habits and behaviour. Through our Lord.

*If the Feast of the Annunciation has been transferred to the Monday following Low Sunday, First Vespers is commemorated as on page 93. If today is 30 April, 1 May, or 2 May, First Vespers of St Joseph the Worker is commemorated as follows. Otherwise ʒ. Benedicamus Dómino 6, page 9.*

## Commemoration of the First Vespers of St Joseph the Worker



Christus Dóminus \* fabri fi-li-us putári dignátus est, allelú-ia.

Christ the Lord deigned to be thought the son of a carpenter, alleluia.

ʒ. Solémnitas est hódie sancti Joseph, allelúia.

℞. Qui mánibus suis Fílio Dei ministrávit, allelúia.

ʒ. Today is the solemnity of St Joseph, alleluia.

℞. Who ministered with his hands to the Son of God, alleluia.

## Collect.

**R**ERUM cónditor Deus, qui legem labóris humano géneri statuísti : † concéde propítius; ut, sancti Joseph exémplo et patrocínio, ópera perficiámus quæ præcipis, \* et præmia consequámur quæ promíttis. Per Dominum nostrum.

**G**OD, Creator of all things, Who established the law of work for the human race: graciously grant, that by the example and patronage of St Joseph, we may perform the works which Thou dost command and obtain the rewards Thou dost promise. Through our Lord.

ʒ. Benedicamus Dómino 6, page 9.

2<sup>nd</sup> Sunday after Easter2<sup>nd</sup> Class

ʒ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 104.

## Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Christus passus est pro nobis : † vobis relínquens exémplum, ut sequámini vestígia ejus. \* Qui peccátum non fecit, nec invéntus est dolus in ore ejus.

**D**EARLY beloved, Christ suffered for us, leaving you an example that you should follow His steps. He did no sin, neither was guile found in His mouth.

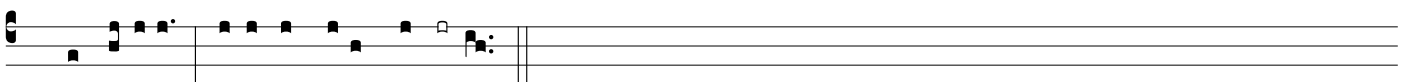
*Hymn. Ad Régias Agni Dapes, page 108. ʒ. Mane nobíscum, page 108.*

## Magnificat.



**E**-go sum \* pástor bónus, qui pásco óves mé- as, et pro óvibus mé- is póno ánimam mé-am, alle-lú-ia.

I am the good shepherd, who feed My sheep; and for My sheep I lay down My life, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutáři **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos ménte córdis **sú**i.

7. Depósuit **poté**ntes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **implé**vit **bó**nis : \* et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus **in** **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in **sæ**cula **sæ**culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Mane nobíscum Dómine, allelúia.

℞. Quóniam advesperáscit, allelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening, alleluia.

### Collect.

**D**EUS, qui in Fílii tui humilitáte, jacéntem mundum erexísti : † fidélibus tuis perpétuam concéde lætítiam ; \* ut quos perpétuæ mortis eripuísti cásibus, gáudiis fácias pérfrui sempitérnis. Per eúndem Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 6, page 9.

**O** GOD, who by the humility of Thy Son, didst lift up a fallen world, grant unending happiness to Thy faithful: that those whom Thou hast snatched from the perils of endless death, Thou mayest cause to rejoice in everlasting joys. Through the same our Lord.

## 3<sup>rd</sup> Sunday after Easter

### 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 104.

### Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Obsecro vos tamquam ádvenas et peregrínos, † abstinére vos a carnálibus *desidériis*, \* quæ militánt advérsus ánimam.

**D**EARLY beloved, I beseech you as strangers and pilgrims, to refrain yourselves from carnal desires which war against the soul.

*Hymn.* Ad Régias Agni Dapes, page 108. Ÿ. Mane nobíscum, page 108.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

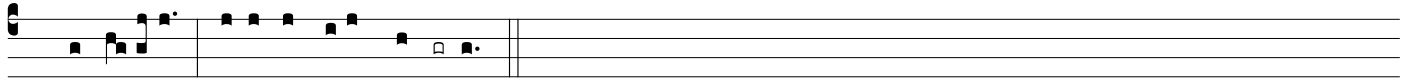
**A**-men, amen díco vóbis, \* qui-a plorábi-tis et flébi-tis vos : múnus au-tem gaudébit, vos vero



contristabímmini : sed tristí-ti-a véstra vertétur in gáudi-um, allelú-ia.

Amen, amen, I say to you, that you shall lament and weep, but the world shall rejoice; and you shall be made sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy, alleluia.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ *súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui *pótens* est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* \* *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : \* dispérsit supérbos *mén-te* *córdis* *súi*.

7. Depósuit poténtes de *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : \* et dívites dimísit *inánés*.

9. Suscépit Israël púerum *súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in* *sæcula*.

11. Glória Pátri, et *Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Mane nobíscum Dómine, allelúia.

℟. Quóniam advesperáscit, allelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, alleluia.

℟. Because it is towards evening, alleluia.

### Collect.

**D**EUS, qui errántibus, ut in viam possint redíre iustítiæ, veritátis tuæ lumen osténdis : † da cunctis qui christiána professióne censéntur, et illa respúere quæ huic inimíca sunt nómini ; \* et ea quæ sunt apta sectári. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 6, page 9.

**O** GOD, who to those that go astray dost show the light of Thy truth, that they may return to the path of justice: grant that all who are enrolled in the Christian faith, may both spurn all that is hostile to that name, and follow after what is fitting to it. Through our Lord.

## 4<sup>th</sup> Sunday after Easter

### 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 104.

### Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Omne datum óptimum, et omne donum perféctum desúrsum est, descéndens a Patre *lúmi-num*, † apud quem non est *transmutátio*, \* nec vicissitú-dinis obumbrátio.

**D**EARLY beloved, every best gift and every perfect gift, is from above; coming down from the Father of lights, with whom there is no change, nor shadow of alteration.

Hymn. Ad Régias Agni Dapes, page 108. Ÿ. Mane nobíscum, page 108.



## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 2. D

V

Ado ad é-um \* qui mí-sit me : sed qui-a hæc locútus sum vóbis, tristí-ti-a implévit cor véstrum,

alle-lú-ia.

I go to Him Who sent Me; but because I have spoken these things to you, sorrow hath filled your heart, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénies in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.**If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Mane nobíscum Dómine, allelúia.

℞. Quóniam advesperáscit, allelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening, alleluia.

## Collect.

D EUS, qui fidélium mentes uníus éfficis voluntátis : †  
da pópulis tuis id amáre quod præcipis, id deside-  
ráre quod promíttis ; \* ut inter mundánas varietátes, ibi  
nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gáudia. Per Dómi-  
num nostrum.

O GOD, who maketh the faithful to be of one mind  
and will: grant to Thy people the grace to love  
what Thou dost command and to desire what Thou dost  
promise, that amid the changes of the world our hearts  
may there be fixed where true joys are found. Through  
our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 6, page 9.

## Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Estóte factóres verbi, et non auditóres tantum, falléntes vosmetípsos. † Quia si quis audítor est verbi, et non factor : hic comparábitur viro consideránti vultum nativitátis suæ in **spéculo** : \* considérávit enim se, et ábiit, et statim oblítus est qualis **fúerit**.

**D**EARLY beloved, be ye doers of the word and not hearers only, deceiving your own selves. For if a man be a hearer of the word, and not a doer, he shall be compared to a man beholding his own countenance in a glass: for he beheld himself and went his way, and presently forgot what manner of man he was.

*Hymn. Ad Régias Agni Dapes, page 108. V. Mane nobíscum, page 108.*

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G\*

**P** Etite, \* et accipi-é- tis, ut gáudi-um véstrum sit plénium : ípse enim Pá-ter ámat vos, qui-a vos me amástis, et credidístis, allelú-ia.

Ask, and you shall receive, that your joy may be full, for the Father Himself loveth you, because you have loved Me, and have believed, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nómen** éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte **córdis súi**.
7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit **in**ánes.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.
11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spirítui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sé**mper, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

V. Mane nobíscum Dómine, allelúia.  
R. Quóniam advesperáscit, allelúia.

V. Stay with us O Lord, alleluia.  
R. Because it is towards evening, alleluia.

## Collect.

**D**EUS, a quo bona cuncta procedunt, largire supplicibus tuis : † ut cogitemus, te inspirante, quæ recta sunt ; \* et te gubernante, eadem faciamus. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicamus Dómino 6, page 9.

**O** GOD, from whom all good things do come, grant to us Thy suppliants, that by Thine inspiration we may think what is right, and under Thy guidance perform it. Through our Lord.

## Ascension of Our Lord

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
7. a

**V** I-ri Ga-li-læ- i, \* quid aspici-tis in cæ-lum? Hic Jésus, qui assumptus est a vobis in cælum, sic veni-et, allelú-ia.

Ye men of Galilee, why look ye up to heaven? This Jesus, who is taken up from you into heaven, shall so come, alleluia.

## Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **peditum tuorum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuorum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum ordinem **Melchisedech**.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ **sua reges**.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in **terra multorum**.

8. De torrén-te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **nunc**, et **sémpet**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
8. G\*

C

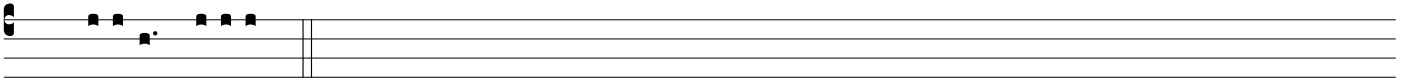
Umque \* intu-eréntur in cælum e-úntem illum, di-xérunt, allelú-ia.

While they were beholding Him going up to heaven, they said: Alleluia.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o: \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó- ne.



Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timénti-bus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.  
4. A\*

E

-levátis mánibus, \* benedí-xit é-is : et ferebátur in cæ-lum, allelú-ia.

Lifting up His hands, He blessed them and was carried up into heaven, alleluia.

## Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis. Flex: cómodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rec-tórum benedicétur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-

manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris *lumen rectis* : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in *judício* : \* quia in ætérnum *non commovébitur*.

6. In memória ætérna *erit justus* : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et *tabéscet* : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sánto.

11. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
8. G\*

**E**X-altá-te \* Régem ré-gum, et hýmnum dícite Dé-o, allelú-ia.

Glorify the King of kings, and sing a hymn to God, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen Dómini*.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in *sæculum*.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília respicit in cælo et in *terra*?

6. Súscitans a terra *ínopem*, \* et de stércore *érigens pauperem* :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit stérilem in *domo*, \* matrem filiórum *letántem*.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sánto.

10. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

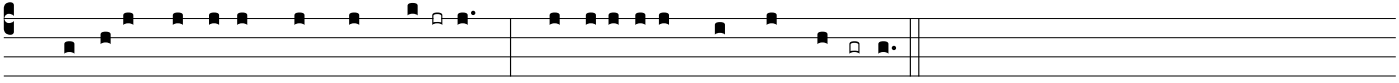
5. Ant.  
8. G

V

Idéntibus íllis \* elevátus est, et núbes suscepit é-um in cælo, allelú-ia.

While they looked on, He was raised up: and a cloud received Him in heaven, alleluia.

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes: \* laudáte e-um, *omnes* pópu-li:

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: \* et véritas Dómini manet *in ætérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sánto.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**P**PRIMUM quidem sermónem feci de ómnibus, o Theóphile, † quæ cœpit Jesus fácere et docére, usque in diem, qua præcípiens Apóstolis per Spíritum Sanctum, *quos elégit*, \* **assúmp**tus est.

**T**HE former treatise I made, O Theophilus, of all things which Jesus began to do and to teach, until the day on which, giving commandments by the Holy Ghost to the Apostles whom He had chosen, He was taken up.

Hymn.

4.  
S

Alú- tis humánæ Sátor, Jésu vo-lúptas córdi-um, Orbis redémpti Cónditor, Et cásta lux amánti-um.



2. Qua ví-ctus es cleménti-a, Ut nóstra férres crímina, Mórtē subí-res ínnocens, A mórtē nos ut tól-leres!



3. Perrúmpis inférnum chá-os, Víntis ca-ténas détrahis: Víctor tri-úmpho nóbi-li, Ad dexteram Pátris sédes.



4. Te có-gat indulgénti-a, Ut dámna nóstra sárci-as, Tú-íque vultus cómpotes, Dítes be-á-to lúmine. 5. Tu dux



ad ástra, et sémita, Sis méta nóstris córdibus, Sis lacrimárum gáudi-um, Sis dúlce ví-tæ præmi-um. Amen.

1. O Thou pure Light of souls that love! True joy of every human breast! Sower of life's immortal seed! Our Maker, and Redeemer blest!

2. What wond'rous pity Thee o'ercame To make our guilty load Thine own, And, sinless, suffer death and shame, For our transgressions to atone!

3. Thou, bursting Hades open wide, Didst all the captive souls unchain; And thence to Thy dread Father's side With glorious pomp ascend again.

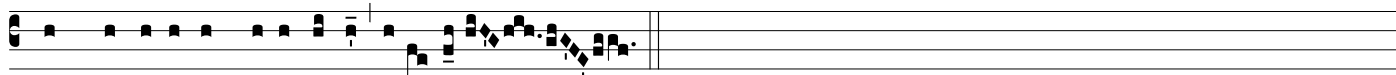
4. O still may pity Thee compel To heal the wounds of which we die; And take us in Thy light to dwell, Who for Thy blissful Presence sigh.

5. Be Thou our Guide: be Thou our Goal: Be Thou | soul; In death our everlasting Prize. Amen.  
our Pathway to the skies; Our Joy when sorrow fills the

*On the Sunday after the Ascension, V. Dóminus in cælo, p. 121.*



V. Ascéndit Dé-us in jubi-lati-óne, alle-lúia.



R. Et Dóminus in vóce túbæ, alle-lúia.

V. God is ascended with jubilee, alleluia.

R. And the Lord with the sound of a trumpet, alleluia.

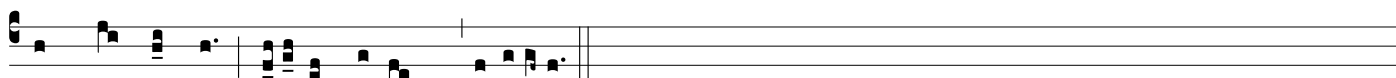
### Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.  
Ant. 6. F

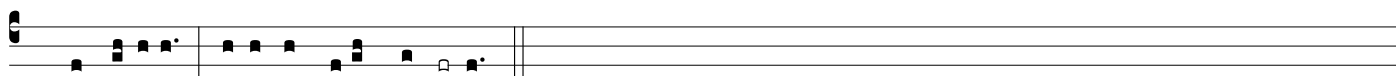
P

A-ter, \* mani-festávi nómen tú-um homí-nibus quos dedísti mí- hi : nunc autem pro é-is ró-go,



non pro mún-do, qui-a ad te vá-do, allelúia.

Father, I have manifested Thy Name unto the men whom Thou gavest Me; and now I pray for them, not for the world, because I come to Thee, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha* qui **pótens** est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* súi.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres* nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et **sémper**, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 2. D

Rex gló-ri-æ, \* Dómine virtú-tum, qui tri-umphátor hódie super omnes cælos ascendí- sti,  
ne dere-línquas nos órphanos : sed mitte promíssum Pa-tris in nos, Spí-ritum veri-tá-tis, alle-lú-ia.

O King of glory, Lord of hosts, who today didst ascend in triumph above all heavens, leave us not orphans, but send us the promise of the Father, the Spirit of truth, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

CONCÉDE, quæsumus omnípotens Deus : † ut qui hodiérna die Unigénitum tuum Redemptórem nostrum ad cælos ascendísse crédimus, \* ipsi quoque mente in cælestibus habitémus. Per eúndem Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee, almighty God: that we, who believe Thine Only-Begotten Son, our Redeemer, to have ascended this day into heaven, may also ourselves dwell in mind among heavenly things. Through the same our Lord.

*If today is 30 April or 1 May, First Vespers of St Joseph the Worker is commemorated as on page 110. Otherwise*  
 †. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## Sunday after the Ascension

2<sup>nd</sup> Class

†. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 104.

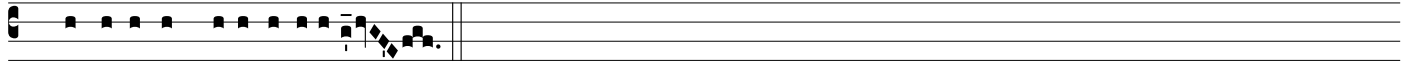


## Chapter.

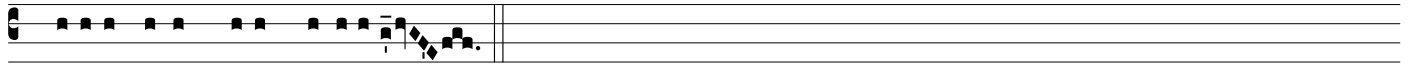
**C**ARÍSSIMI : Estóte prudéntes, et vigiláte in oratió-ni-bus. † Ante ómnia autem, mútuam in vobismetíp-sis caritátem contínuam *habéntes* : \* quia cáritas óperit multitudínem peccatórum.

**D**EARLY beloved, be prudent, and watch in prayers. But before all things, have a constant mutual charity among yourselves: for charity covereth a multitude of sins.

*Hymn. Salútis humanæ Sator, page 118.*



Ÿ. Dóminus in cælo, allelúia.



℞. Parávit sédem sú-am, allelúia.

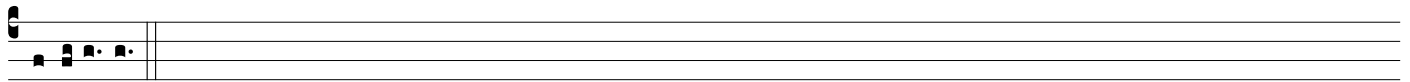
Ÿ. The Lord in heaven, alleluia.

℞. Has prepared His throne, alleluia.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

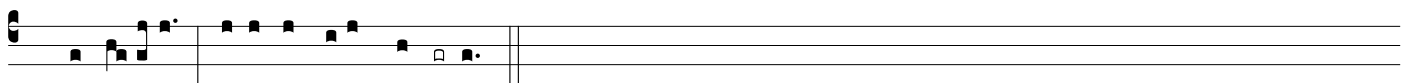
**H**ÆC locútus sum vóbis, \* ut cum vénerit hó-ra e-órum, reminiscámini qui-a égo díxi vóbis,



allelú-ia.

These things have I spoken to you that, when the hour shall come, you may remember that I told you, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us \* in Dé-o salutáři *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ *súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui *pótens* est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis sui*.

7. Depósuit poténtes de *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël púerum *súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in* *sæcula*.

11. Glória Pátri, et *Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dóminus in cælo, allelúia.

℞. Parávit sedem suam, allelúia.

Ÿ. The Lord in heaven, alleluia.

℞. Has prepared His throne, alleluia.

### Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus : † fac nos tibi semper et devótam gérere voluntátem, \* et majestáti tuæ sincéro corde servíre. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

**A**LMIGHTY and everlasting God, make us always bear towards Thee a devoted will, and serve Thy Majesty with a sincere heart. Through our Lord.

# PROPER OF THE TIME – PENTECOST OCTAVE

## Pentecost Sunday

1<sup>st</sup> Class

I & II Vespers

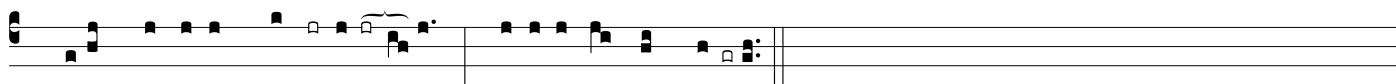
Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
3. a2.

**D**UM compleréntur \* dí-es Pentecóstes, érant ómnes páriter dicéntes, alle-lú-ia.

When the days of Pentecost were accomplished, they were all together, saying: Alleluia.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-o** : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natióribus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit *caput*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sœcula sœculórum. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.  
8. G

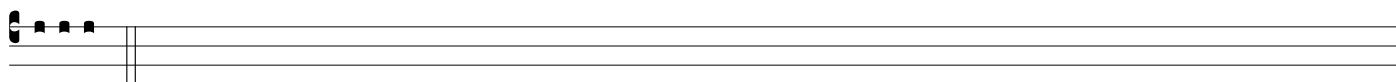
**S** Pí-ri- tus Dómi-ni \* replé-vit orbem terrárum, al- lelúia.

The Spirit of the Lord hath filled the whole earth: alleluia.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-o** : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó-ne. *Flex: su-órum*,



2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisita in omnes voluntates ejus.

3. Confessio et magnificentia opus ejus : \* et justitia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memoriam fecit mirabilium suorum, † misericors et miserator **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : \* virtutem operum suorum annuntiabit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditatem **géntium** : \* ópera mánuum ejus veritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandata ejus : † confirmata in *sæculum sæculi*, \* facta in veritate et *æquitate*.

8. Redemptiónem misit *pópulo suo* : \* mandavit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terribile nomen **ejus** : \* inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudatio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Patri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.  
8. G



R

Eplé-ti sunt ómnes \* Spí-ritu Sáncto, et cœpérunt lóqui, allelú-ia.

They were all filled with the Holy Ghost, and they began to speak, alleluia.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet ni-mis*. *Flex: cómmodat*, †

2. Potens in terra erit semen **ejus** : \* generatio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divitiæ in domo **ejus** : \* et justitia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* misericors, et miserator, *et justus*.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-pónet sermónes suos in *judício* : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in *Dómino*, † confirmá-tum est cor **ejus** : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over

in sæculum **sæculi**, \* cornu ejus exaltabitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spiritui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
1. a3

**F** Ōntes, \* et ómni-a quæ movéntur in áquis, hýmnum dícite Dé-o, alle-lú-ia.

O ye fountains, and all that move in the waters, sing a hymn to God, alleluia.

Psalm 112.

1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini benedíctum**, \* ex hoc nunc, et usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad occásum**, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dóminus**, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in **altis hábitat**, \* et humília réspicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a **terra ínopem**, \* et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem *fi-liórum* **létántem**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spiritui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. c2

**L** Oquebántur \* vá- ri-is línguis Apósto- li magná-li- a Dé-i, alleluia, alle- lúia, alle- lú-ia.

The Apostles spoke in divers tongues the wonderful works of God, alleluia, alleluia, alleluia.

*At I Vespers:*

Psalm 116.

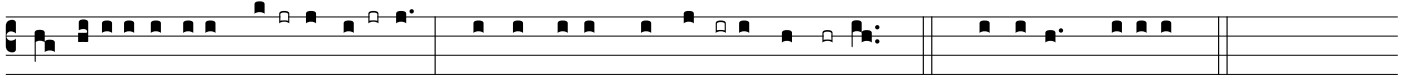
1. Laudáte **Dóminum**, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in ætérnum.
3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
4. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de Ægýp-to, \* domus Jacob de pópulo bárba-ro : *Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Israël potestas ejus.
3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsus est retrórsus.
4. Montes exsultavérunt ut arietes, \* et colles sicut agni óvium.
5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsus?
6. Montes, exsultástis sicut arietes, \* et colles, sicut agni óvium.
7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.
8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.
9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.
10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?
11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.
12. Simulácrá géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.
13. Os habent, et non loquéntur : \* óculos habent, et non vidébunt.
14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odorábunt.
15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.
16. Símiles illis fiant qui faciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.
17. Domus Isra-ël sperávit in Dómino : \* adjutor eórum et protéctor eórum est,
18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjutor eórum et protéctor eórum est,
19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \* adjutor eórum et protéctor eórum est.
20. Dóminus memor fuit nostri : \* et benedíxit nobis :
21. Benedíxit dómui Isra-ël : \* benedíxit dómui

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.
2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:
2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.
3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.
4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.
5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?
6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?
7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:
8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.
9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.
10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?
11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.
12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.
13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.
14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.
15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.
16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.
17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.
18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.
19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.
20. The Lord hath been mindful of us, and hath

Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui **timent Dóminum**, \* pu-  
sillis **cum** **majóribus**.

23. Adjíciat **Dóminus super** vos : \* super vos, et super  
**fílios vestros**.

24. Benedícti **vos** a **Dómino**, \* qui fecit **cælum**, et **ter-**  
**ram**.

25. Cælum **cæli Dómino** : \* terram autem dedit **fíliis**  
**hóminum**.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : \* neque  
omnes, qui descéndunt **in inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, \* ex  
hoc nunc et **usque in sæculum**.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
sæcula **sæculórum**. Amen.

blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath  
blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little  
and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you,  
and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and  
earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth  
he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of  
them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now  
and for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**C**UM compleréntur dies Pentecóstes, erant omnes di-  
scípuli páriter in eódem **loco** : † et factus est  
repén-te de cælo sonus, tamquam adveniéntis spíritus *ve-*  
*heméntis*, \* et replévit totam domum ubi erant **sedéntes**.

**W**HEN the days of Pentecost were accomplished,  
they were all together in one place; and suddenly  
there came a sound from heaven as of a mighty wind  
coming, and it filled the whole house where they were  
sitting.

*All kneel for the first stanza of the following hymn.*

Hymn.  
8.

**V**

Eni Cre-á-tor Spí-ritus, Méntes tu-órum ví-sita : Imple supérna gráti-a Quæ tu cre-ásti péctora.

2. Qui dí-ce-ris Pa-ráclitus, Altíssimi dónum Dé-i, Fons vívus, ígnis, cáritas, Et spi-ri-tá-lis úncti-o.

3. Tu septi-fórmis múnere, Dígitus patérnæ délixeræ, Tu ri-te promíssum Pátris, Sermóne dí-tans gúttura.

4. Accénde lúmen sénsibus, Infúnde amórem córdibus, Infirma nóstri córporis Virtú-te firmans pépeti.

5. Hóstem repéllas lóngi-us, Pacémque dónes prótinus : Ductó-re sic te prævi-o, Vitémus ómne nóxi-um. 6. Per

te sci-á-mus da Pá-trem, Noscá-mus atque Fí-li-um, Té-que utri-úsque Spí-ritum Credá-mus ómni témpore.



1. Thou, Holy Ghost, Creator, come, and make Thy people's souls Thy home: with grace celestial animate the hearts Thou didst Thyself create.

2. The Paraclete from God above, Thou art His gift, Thou art His love: the fount of life and burning zeal and of our souls th'anointing seal.

3. As sevenfold Thy gifts expand, the finger Thou of God's right hand: the Father's promise well fulfilled, Thy truths in us Thou hast instilled.

4. Our minds enkindle with Thy light, within our hearts Thy love excite: do Thou endue our members frail

with strength of Thine that ne'er can fail.

5. Far keep from us our ancient foe, without delay Thy peace bestow: be Thou our guide: do Thou forestall the many ills our path entrall.

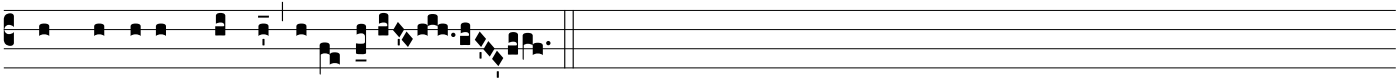
6. Through Thee may we the Father know, the Son's effulgence deign to show: in blessing Thee from either sent, may our eternal years be spent!

7. To God the Father, to God the Son, Who over death the vistory won, to both and to the Paraclete, we raise our hearts with thanks replete. Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Repléti sunt ómnes Spí-ritu Sáncto, alle-lúia.



℞. Et coepérunt loqui, alle-lúia.

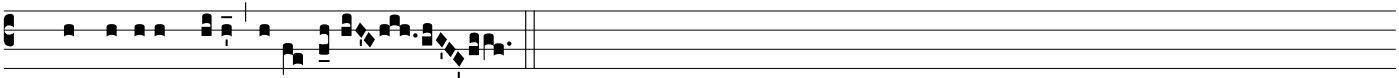
Ÿ. They were all filled with the Holy Ghost, alleluia.

℞. And they began to speak, alleluia.

*At II Vespers:*



Ÿ. Loquebántur vári-is línguis Apósto-li, alle-lúia.



℞. Magná-li-a Dé-i, alle-lúia.

Ÿ. The apostles spoke in divers tongues, alleluia.

℞. The wonderful works of God, alleluia.

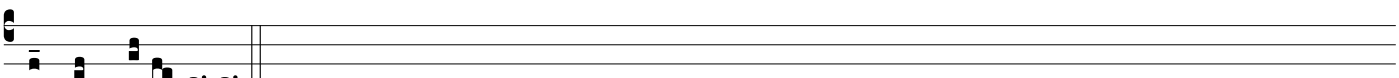
Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D

**N**ON vos re-línquam \* órphanos, allelúia: vádo et véni-o ad vos, allelúia: et gaudébit cor



véstrum, alle-lú-ia.

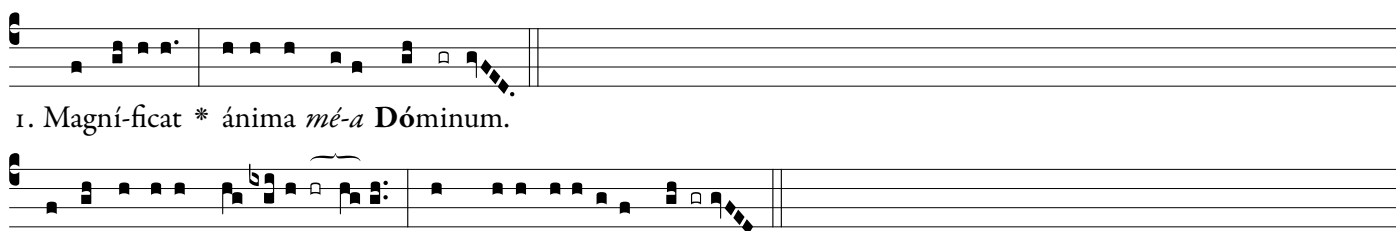
I will not leave you orphans, alleluia; I go away, and I come unto you, alleluia; and your heart shall rejoice, alleluia.



*At II Vespers:*At Magn.  
Ant. 1. D


**H** Odi-e \* complé-ti sunt dí-es Pentecóstes, alle- lú-ia : hó-di-e Spí-ri-tus Sánctus in ígne discípu-lis  
appá-ru-it, et tríbu-it é-is cha-rísma-tum dóna : mí-sit é- os in uni-vérsum mún-dum prædicá-re et testi-fi-cá-ri :  
qui credíderit, et bap-ti-zá-tus fú-e-rit, sálvus é- rit, alle- lú-ia.

Today the days of Pentecost are complete, alleluia; today the Holy Ghost appeared in fire to the disciples, gave them gifts and graces, sent them into all the world to preach and to bear witness; whoever believes and is baptised shall be saved, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui hodiérna die corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti : † da nobis in eódem Spíritu recta sápere, \* et de ejus semper consolatióné gaudére. Per Dóminum nostrum...in unitáte ejúsdem.

**O** GOD, who hast this day taught the hearts of the faithful by the light of the Holy Ghost: grant that, in the same Spirit, we may be truly wise and ever rejoice in His consolations. Through our Lord...in the unity of the same.

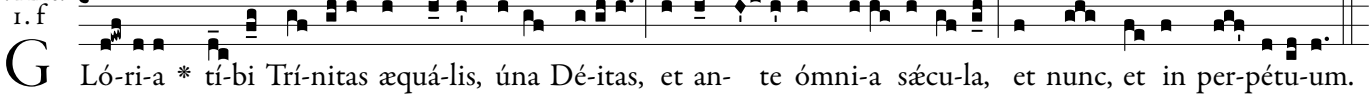
Ÿ. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## Trinity Sunday

1<sup>st</sup> Class

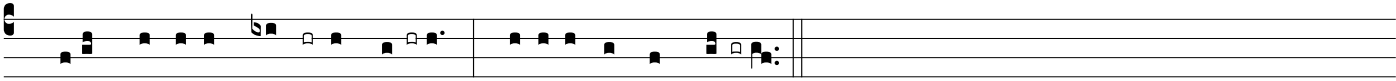
Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.

1. Ant.



Glory to Thee, O equal Trinity, one Godhead, before all ages, and now, and for ever.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

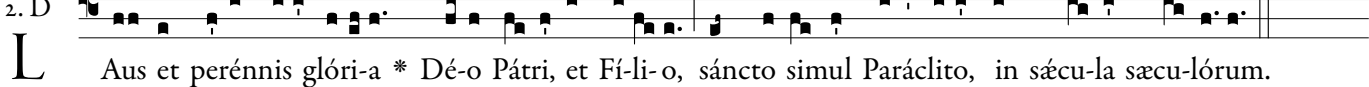
8. De torrén-te in **via bibet** : \* propterea exaltábit **ca-** put.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípio, et **nunc**, et **sémpet**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

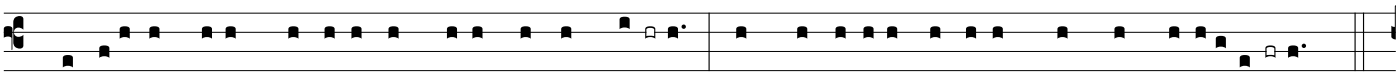
Repeat antiphon.

2. Ant.

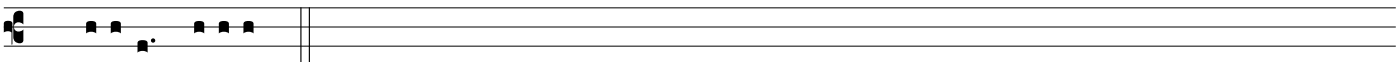


Praise and eternal glory to God the Father, and the Son, together with the Holy Ghost, for ever and ever.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-**ó-** ne.



Flex: su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes volun-tátes **ejus**.

3. Conféssio et magnificéntia opus **ejus** : \* et justítia **ejus** manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit timén-**ti-bus** se.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum* **sæculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit pópulo **suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor* **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spiritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
3. a2

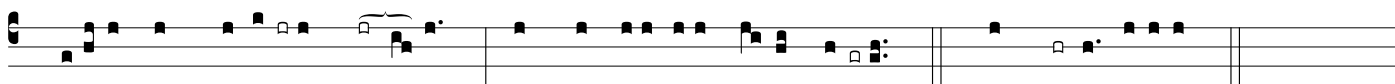
G

Ló-ri-a láudis \* ré-sonet in ó-re ómni-um, Pátri, geni-tæque Pró-li, Spi-rí-tu-i Sáncto pá-ri-ter

resúltet láude per- énni.

May glory and praise re-echo on the lips of all, to the Father, to the Son He has begotten; and likewise to the Holy Ghost may everlasting praise resound.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti-met** **Dóminum** : \* in mandátis ejus *vo-let* **ni-mis**. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos* **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur *in* **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: be-cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be ex-

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.  
 11. Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

alted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
 4. E  
 L Aus Dé-o Pátri, \* pa-ri-líque Pró-li, et tibi Sáncte stúdi-o per-énni Spí-ritus, nóstro ré-sonet ab óre

ómne per ævum.

To God the Father, to His co-equal Son, and to Thee, O Holy Ghost unfailingly, may praise resound from our lips through every age.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini benedíctum**, \* ex hoc nunc, et *usque in sæculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gentes* **Dóminus**, \* et super *cælos glória* ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in *altis hábitat*, \* et *humília réspicit in cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra ínopem*, \* et de *stércore érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum *cum princípibus*, \* cum *príncipibus pópuli sui*.

8. Qui *habítare facit stérilem in domo*, \* matrem *filiórum letántem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.  
 5. a  
 E X quo ómni-a, \* per quem ómni-a, in quo ómni-a : ípsi gló-ri-a in *sæcu-la*.

To Him from whom are all things, through whom are all things, in whom are all things, be glory for ever.

Psalm 113.

1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp**-to, \* domus Jacob de **pópulo bárbaro** : *Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Israël potestas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsus est retrórsus.

4. Montes exsultavérunt ut aríetes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsus?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

12. Simulácrá géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquéntur : \* óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient : \* nares habent, et non odorábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in gútture suo.

16. Símites illis fiant qui faciunt ea : \* et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit nostri : \* et benedíxit nobis :

21. Benedíxit dómui Israël : \* benedíxit dómui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, \* pusíllis cum majóribus.

23. Adjíciat Dóminus super vos : \* super vos, et super filios vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et terram.

25. Cælum cæli Dómino : \* terram autem dedit filiis hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te, Dómine : \* neque omnes, qui descéndunt in inférnum.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino, \* ex hoc nunc et usque in sæculum.

28. Glória Patri, et Filio, \* et Spirítui Sáncto.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

29. Sicut erat in principio, et nunc, et **sémper**, \* et in  
sæcula sæculórum. Amen.

27. But we that live bless the Lord: from this time now  
and for ever.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

**O** ALTITÚDO divitiárum sapiéntiæ et sciéntiæ Dei : †  
quam incomprehensibília sunt iudícia éjus, \* et in-  
vestigábiles viæ éjus!

**O** THE depth of the riches of the wisdom and of the  
knowledge of God! How incomprehensible are  
His judgments, and how unsearchable His ways!

Hymn.  
8.



AM sol recédit ígne-us : Tu lux perénis Unitas, Nóstris, be-á-ta Trí-ni-tas, Infúnde amórem córdi-  
bus. 2. Te mane láudum cármine, Te deprecámur vésper : Dignéris ut te súppli-ces Laudé-mus inter cælites.  
3. Pátri simúlque Fí-li-o, Ti-bíque Sáncte Spí-ritus, Sicut fú-it, sit júgi-ter Sæclum per ómne glóri-a. Amen.

1. Now the fiery sun declines: Thou, the everlasting  
Light, God, Triune, for ever blest, drive away our inward  
night.

2. Thee in morning hymns we praise, humbly Thee at  
eve implore; Thee may we among the Saints thank and

praise for evermore.

3. Father, Son, and Holy Ghost, Triune God, all  
praise to Thee; as it has been, be it now, and through all  
eternity. Amen.



ŷ. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli.



℞. Et laudábi-lis et glori-ósus in sæcula.

ŷ. Blessed art Thou, O Lord, in the firmament of heaven.

℞. And worthy of praise and glorious for ever.

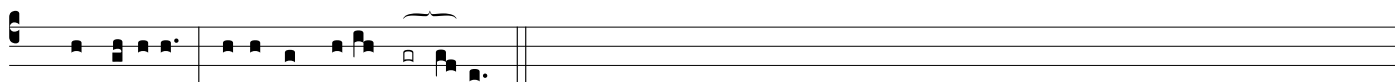
### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 4. E

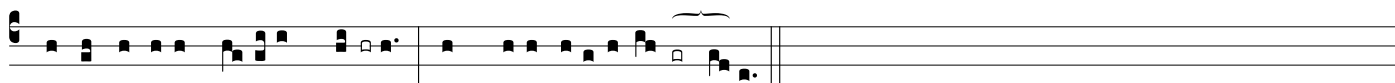


**T** E Dé-um \* Pátre-m ingé- ni-tum, te Fí-li-um uni-gé- ni-tum, te Spí-ri-tum Sánctum Pará- cli-tum,  
sánctam et indi-vídu-am Trí-nitá-tem, tóto córde et ó-re confité-mur, laudá- mus, atque benedí-cimus :  
tí-bi gló-ri-a in sæcula.

Thee, God, the Father unbegotten, Thee the Son, the only-begotten, Thee the Holy Ghost the Paraclete, holy and undivided Trinity, with our whole heart and lips we acknowledge, we praise and bless; to Thee be glory for ever.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o *salutá-ri* mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui *pótens* est : \* et *sánctum nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos *mén-te* *córdis* súi.

7. Depósuit *poténtes* de *séde*, \* et *exaltávit* *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit* *bónis* : \* et dívites *dimísit* *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus *misericórdie* súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres* nóstros, \* Abraham et sémini éjus in *sácula*.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui* *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémp*er, \* et in *sácula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui dedisti fá-mulis tuis in confessióne veræ fidei, æternæ Trinitátis glóriam agnóscere, et in poténtia majestá-tis adoráre Unitátem : † quæsumus; ut ejúsdem fidei firmitáte, \* ab ómnibus semper muniámur advérsis. Per...

ALMIGHTY and eternal God, who hast given to Thy ser-vants, in confessing the true faith, to recognize the glory of the eternal Trinity, and to adore the Unity in the power of the majesty: vouchsafe, we beseech Thee, that by a constancy in that same faith, we may be protected from all adversity. Through...

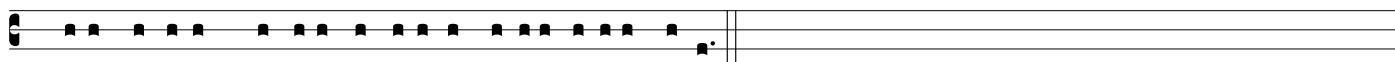
If the feast of St Philip Neri is celebrated tomorrow, then First Vespers is commemorated as follows. Otherwise  
 †. *Benedicámus Dómino* 1, page 8.

### Commemoration for 1st Vespers of St Philip Neri

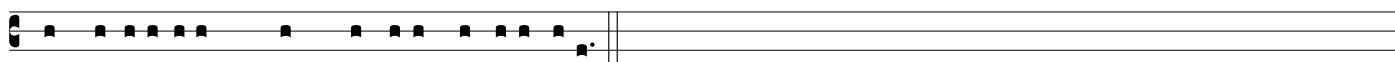


Domus mé-a \* dó-mus orati-ó-nis vocábitur : dí-cit Dóminus.

My house shall be called a hosue of prayer, says the Lord.



‡. Dé-us virtútum, réspice de cælo, et ví-sita ví-ne-am ístam.



℣. Et pérfice é-am, quam plantávit délixtera tú-a.

‡. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

℣. And perfect the same which thy right hath planted.

## Collect.

**D**EUS, qui beátum Philíppum, confessórem túum, sanctórum tuórum glória sublimásti : † concéde propítius, ut cújus solemnitate lætámur, \* ejus virtútum proficiámus exémplo. Per.

**O** GOD, who hast exalted blessed Philip, Thy Confessor, in the glory of Thy saints, grant that, as we rejoice in his solemnity, so we may profit by the example of his virtues. Through.

ŷ. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

---



# PROPER OF THE TIME – TIME AFTER PENTECOST

## 2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.*

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15.*

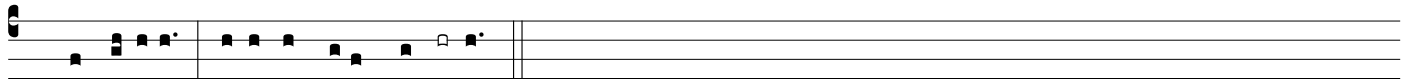
### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. a

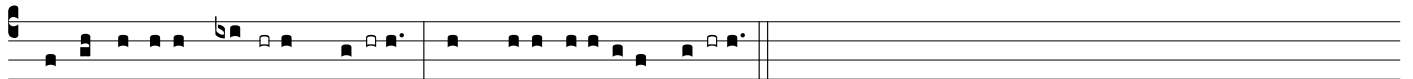


**E** X-I cito \* in platé-as et ví-cos ci-vi-tátis : et páuperes ac déb-i-les, cæcos et cláudos compélle intráre,  
ut imple-átur dómus mé-a, alle-lú-ia.

Go out quickly into the streets and lanes of the city, and compel the poor and the feeble and the blind and the lame to come in, that my house may be filled, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémp(er), \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.  
Ŕ. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
Ŕ. As incense in Thy sight.

### Collect.

SANCTI nóminis tui, Dómine, timórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum : † quia nunquam tua gubernatióne destítuisti, \* quos in soliditatē tuæ dilectiόνis instítuisti. Per Dóminum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

MAKE us, O Lord, to have both a perpetual fear and a love of Thy holy Name: for Thou dost never deprive of Thy guidance those whom Thou dost establish steadfastly in Thy love. Through.

3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost2<sup>nd</sup> ClassŸ. Deus in adiutorium, *p. 6.*Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15.*

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 6. F

Q UÆ mú-li-er \* hábens dráchmas decem, et si perdíde- rit dráchmam únám, nonne accéndit  
lu-cér-nam et evérrit dómum, et quærit di-ligénter, donec invéni-at?

What woman having ten groats, if she lose one groat, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently until she find it?

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : \* et dívites dimísit *inánés*.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres *nóstrós*, \* Abraham et sémini éjus *in sæcula*.

11. Glória Pátri, *et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, *et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

## Collect.

PROTECTOR in te sperántium Deus, sine quo nihil est válidum, nihil sanctum : † multiplíca super nos misericórdiam tuam; ut te rectóre, te duce, sic transeámus per bona temporália, \* ut non amittámus æténa. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

GO GOD, the Protector of all who hope in Thee, without Whom nothing is strong, nothing holy: multiply Thy mercies upon us, that Thou being our ruler and guide, we may so pass through things temporal, that we lose not the eternal. Through our Lord.

4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Classŷ. Deus in adiutorium, *p. 6.*Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15.*

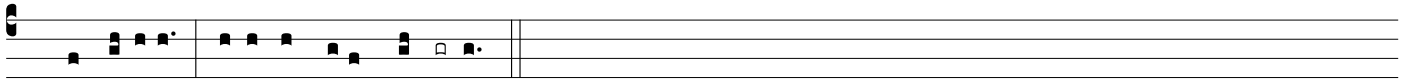
## Magnificat.

At Magn. Ant. 1. g



**P** Ræ-céptor, \* per tótam nóctem laborántes, nihil cépimus : in vérbo autem tú-o laxábo ré-te.

Master, we have toiled all night, and have taken nothing; nevertheless at thy word I will let down the net.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **sú**i.7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánés.9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et *in* **sæ**cula *sæculórum*. Amen.*Repeat antiphon.**If the Sunday is being commemorated:*ŷ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.R̃. Sicut incénsum in conspéctu **tú**o.

ŷ. Let my prayer be directed, O Lord.

R̃. As incense in Thy sight.

## Collect.

**D**A nobis, quæsumus Dómine, † ut et mundi cursus  
pacífice nobis tuo órđine dirigátur : \* et Ecclésia tua  
tranquílla devotióne laetétur. Per Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee, O Lord, that the course of  
the world may be peaceably ordered by Thee, and  
that Thy Church may joyfully serve Thee in all quietness.  
Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Classŷ. Deus in adiutorium, *p. 6.*Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15.*

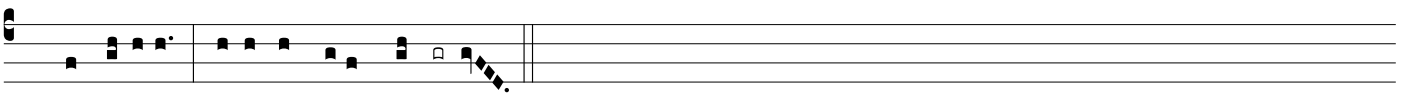
## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. D

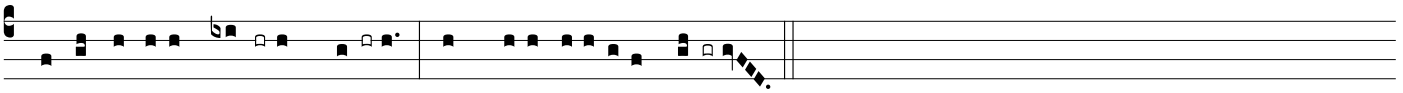


**S** I óffers \* múnus tú- um ante altá- re, et recordá-tus fú-e-ris qui-a fráter tú-us hábet á-liquid  
advérsus te: re-línque ibi múnus tú-um ante altá- re, et váde pri-us reconci-li-á-ri frátri tú-o:  
et tunc véni-ens ófferes múnus tú-um, alle-lú-ia.

If thou offer thy gift at the altar, and thou remember that thy brother hath anything against thee: leave there thine offering before the altar, and go first to be reconciled to thy brother, and then coming thou shalt offer thy gift, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exultávit **spí-ritus mé-** us \* in Dé-o salutá-ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má-gna** qui **pó-tens** est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá-chio súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit **poténtes** de **sé-de**, \* et exaltávit **hú-miles**.

8. Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël **pú-erum súum**, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad **pá-tres nó-stros**, \* Abraham et sémini éjus *in sá-cula*.

11. Glória **Pá-tri**, et **Fí-li-o**, \* et **Spirítui Sán-cto**.

12. Sicut érat in princípio, et **nú-nc**, et **sém-per**, \* et in sá-cula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **mé-a**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

## Collect.

**D**EUS, qui diligéntibus te bona invisibília præpa-rásti : † infúnde córdibus nostris tui amóris af-féctum; ut te in ómnibus et super ómnia diligéntes, \* promissiónes tuas, quæ omne desidérium súperant, consequámur. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**O** GOD, who hast prepared for them that love Thee such good things as pass understanding: pour into our hearts such love towards Thee, that we, loving Thee in all things and above all things, may obtain Thy promises which exceed all that we can desire. Through our Lord.

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 7. b

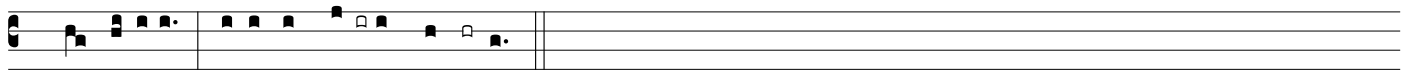
M

I-sé- re-or \* super túrbam : qui-a ecce jam trídu-o sústinent me, nec hábent quod mandúcent :

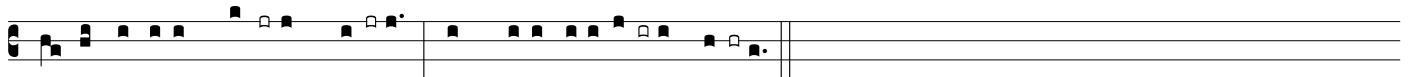


et si dimísero é-os jejúnos, de-fíci-ent in ví-a, allelú-ia.

I have compassion on the multitude; for behold they have now been with Me three days and have nothing to eat: and if I shall send them away fasting, they will faint in the way, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Filio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémp(er), \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.**If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

## Collect.

DEUS virtútem, cujus est totum quod est óptimum : †  
insere pectóribus nostris amórem tui nóminis, et  
præsta in nobis religiónis augméntum; \* ut quæ sunt bo-  
na, nútrias, ac pietátis stúdio, quæ sunt nutríta, custó-  
dias. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

O GOD of hosts, to whom all that is best doth belong,  
graft in our hearts the love of Thy Name, and grant  
us an increase of religion: that Thou mayest foster what  
is good, and with tender zeal guard what Thou hast fos-  
tered. Through our Lord.

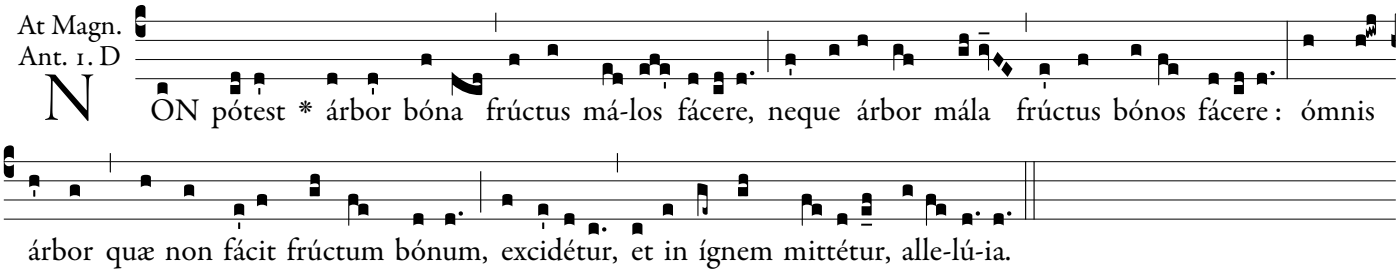
7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost2<sup>nd</sup> Class

V. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

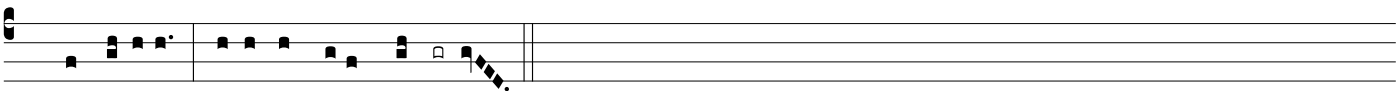
## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. D



**N**ON pōtest \* ārbor bōna fructus māl-os fācere, neque ārbor mālā fructus bōnos fācere : ōmnis  
ārbor quā non fācit fructum bōnum, excidētur, et in īgnem mittētur, alle-lú-ia.

A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can an evil tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit shall be cut down, and shall be cast into the fire, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ōmnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mēte córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad pātres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǎcula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sǎcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

V. Dirigátur Dómine orátio méa.

R. Sicut incénsum in conspéctu túo.

V. Let my prayer be directed, O Lord.

R. As incense in Thy sight.

## Collect.

**D**EUS, cujus providéntia in sui dispositiōne non fálli-  
tur : † te súpplīces exorámus; ut nóxia cuncta sub-  
móneas, \* et ōmnia nobis profutúra concédas. Per Dó-  
minum nostrum.

**O** GOD, whose providence faileth not in its designs,  
we humbly entreat Thee: put from us all that  
might be harmful and give us all that will be profitable.  
Through our Lord.

V. Benedicámus Dómino 4, page 9.

8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost2<sup>nd</sup> Class

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 4. E

Q

Uid fá-ci-am, \* qui-a dóminus mé- us áufert a me villicati-ónem? fó-dere non vále- o, mendicá-re

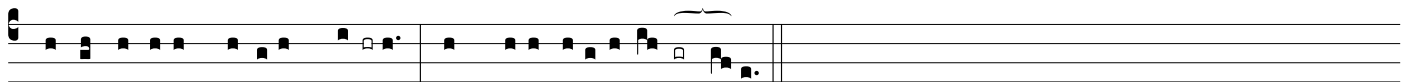


eru-bésco : scí- o quid fáci- am, ut cum amótus fú-ero a vil-li-cati-óne, re-cí-pi-ant mé in dómos sú-as.

What shall I do, because my lord taketh away from me the stewardship? To dig I am not able, to beg I am ashamed. I know what I will do, that when I shall be put out of the stewardship, they may receive me into their houses.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllae súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit superbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiae súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǽcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

ŷ. Dirigátur Dómine orátio méa.

Ŕ. Sicut incénsum in conspéctu túo.

ŷ. Let my prayer be directed, O Lord.

Ŕ. As incense in Thy sight.

## Collect.

LARGÍRE nobis, quǽsumus Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius, et agéndi : † ut qui sine te esse non póssumus, \* secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

RACIOUSLY grant to us, we beseech Thee, O Lord, the spirit to always think and do such things as are rightful: that we, who without Thee cannot exist, may be enabled to live according to Thy will. Through our Lord.

9<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

**S** Críptum est e- nim \* qui- a dómus mé- a dómus o- rati- ónis est cúntis géntibus : vos autem  
fe- cí- stis íllam spelúncam latró- num ; et é- rat quotídi- e dó- cens in témplo.

For it is written that My house is the house of prayer for all nations; but you have made it a den of thieves. And He was teaching daily in the temple.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.

1. Magní- ficat \* ánima *mé- a* **Dó**minum.

2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* **é**jus.

5. Et misericórdia **é**jus a progénie in progénies \* timéntibus **é**um.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini *é*jus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sé**mper, \* et in *sæ*cula *sæculórum*. **A**men.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**P**ÁTEANT aures misericórdiæ tuæ Dómine précibus supplicántium : † et ut peténtibus desideráta concédas, \* fac eos quæ tibi sunt plácita postuláre. Per Dóminum nostrum.

**L**ET Thy merciful ears, O Lord, be open to the prayers of Thy suppliants: and that Thou mayest grant their desires to those asking; make them ask such things as please Thee. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.



10<sup>th</sup> Sunday after Pentecost2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

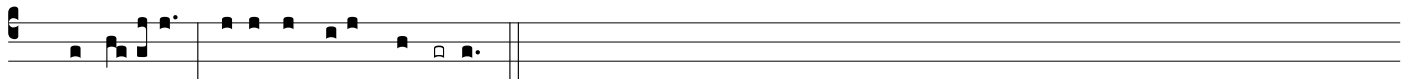
## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

**D** Escéndit hic \* justi-ficá- tus in dómum sú-am ab illo : qui-a ómnis qui se ex-áltat, humi-li-ábitur :  
et qui se humí-li-at, exaltábitur.

This man went down into his house justified rather than the other: because every one that exalteth himself shall be humbled, and he that humbleth himself shall be exalted.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit superbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǽcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

## Collect.

**D**EUS, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo maniféstas : † multiplíca super nos misericórdiam tuam; ut ad tua promíssa curréntes, \* celéstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**O** GOD, who dost manifest Thine almighty power mostly in sparing and showing mercy: multiply upon us Thy mercy: that as we hasten towards Thy promises, Thou mayest make us partakers of heavenly treasures. Through our Lord.

# 11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

## 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.*

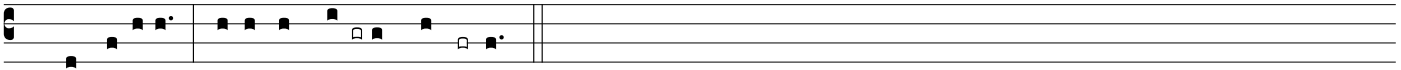
Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15.*

### Magnificat.

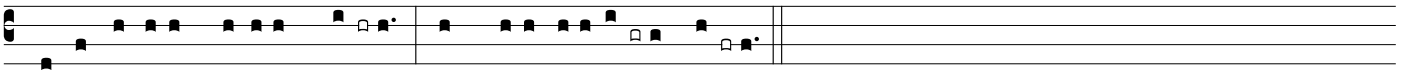
At Magn.  
Ant. 5. a

**B** Ene ómni-a fécit : \* súrds fé-cit audí-re, et mútos lóqui.

He hath done all things well; He hath made both the deaf to hear, and the dumb to speak.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**O** MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui abundántia pietátis tuæ, et mérita súpplicum excédis et vota : † effúnde super nos misericórdiam tuam; ut dimíttas quæ consciéntia méruit, \* et adjícias quod orátio non præsumit. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

**A** LMIGHTY everlasting God, who in the abundance of Thy kindness art wont to go beyond our merits and our prayers: pour down Thy mercy on us: forgive us aught whereof our conscience is afraid, and grant us all we dare not ask in prayer. Through our Lord.

# 12<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

## 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.*

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15.*

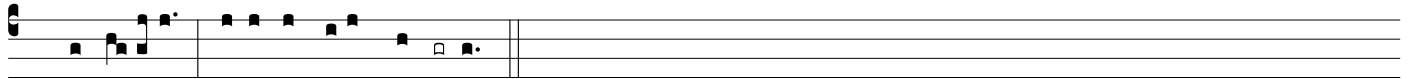
## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

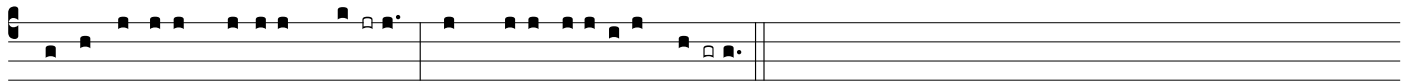
despo-li-a-vérunt é-um, et plágis impósi-tis abi-érunt, semivívo re-lícto.

A certain man went down from Jerusalem to Jericho and fell among thieves, who also stripped him, and having wounded him, went away leaving him half dead.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǽcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.  
R̃. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
R̃. As incense in Thy sight.

## Collect.

**O**MNÍPOTENS et miséricors Deus, de cujus múnere venit, ut tibi a fídelibus tuis digne et laudábiliter serviátur : † tríbue quǽsumus nobis, \* ut ad promissiónes tuas sine offensióne currámus. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**O**ALMIGHTY and merciful God, of whose gift it cometh that Thy faithful do unto Thee worthy and laudable service: grant us, we beseech Thee, that we may run without stumbling towards the attainment of Thy promises. Through our Lord.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. D2

-nus autem ex illis, \* ut ví-dit qui-a mundá-tus est, regréssus est, cum mágna vó-ce magní-ficans  
Dé-um, alle-lú-ia.

And one of them, when he saw that he was made clean, went back, with a loud voice glorifying God, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-o.**

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* *timéntibus* éum.
6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mēte *córdis* **súi**.
7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui** **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.  
 R̃. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R̃. As incense in Thy sight.

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, da nobis fidei, spei, et caritátis augméntum : † et ut mereámur ássequi quod promíttis, \* fac nos amáre quod præcipis. Per Dóminum nostrum.

**A**Lmighty everlasting God, give to us an increase of Faith, Hope and Charity: and that we may deserve to obtain what Thou dost promise, make us love what Thou dost command. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

14<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. I. g

Q

Uárite primum \* régnum Dé- i, et justí-ti-am éjus: et hæc ómni- a adjí-ci- éntur vóbis,

alle-lú-ia.

Seek ye first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added unto you, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ: \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi magna qui pótens est: \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo: \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis: \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípíio, et núnc, et sémp(er), \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.**If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

## Collect.

CUSTÓDI Dómine, quásumus, Ecclésiám tuam propitiatióne perpétua: † et quia sine te lábitur humana mortálitás, \* tuis semper auxiliis et abstrahátur a nóxiis, et ad salutária dirigátur. Per Dóminum nostrum.

FAVOUR Thy Church unceasingly, O Lord, we beseech Thee, and keep her safe: and because apart from Thee frail man is wont to fall, may she by Thy help be ever withdrawn from harm and guided in good. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

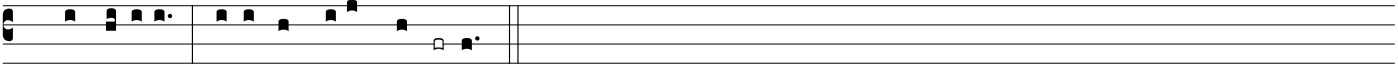
Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 4. A

**P**rophéta magnus \* surréxit in nóbis : et qui-a Dé-us vi-sitá-vit plébem sú-am.

A great prophet is risen up among us; and God hath visited His people.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

## Collect.

**E**CCLÉSIAM tuam Dómine miserátio continuáta mundet et múniat : † et quia sine te non potest salva consistere, \* tuo semper múnere gubernétur. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**L**ET Thy continual pity, O Lord, cleanse and defend Thy Church: and because it cannot continue in safety without Thee, may it ever be governed by Thy goodness. Through our Lord.

16<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

## Magnificat.

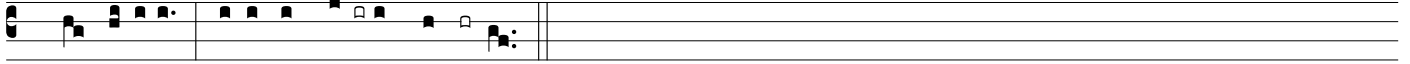
At Magn.  
Ant. 7. a

**C**UM vocátus fú-eris \* ad núpti-as, recúmbe in novíssimo lóco : ut dícat tíbi qui te invitávit :

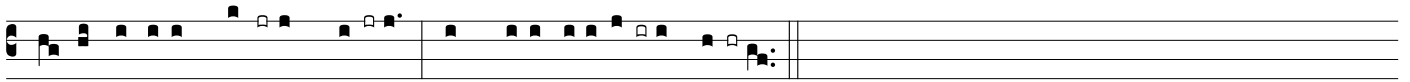


Amíce, ascénde supéri-us : et érit tíbi glóri-a coram simul discumbéntibus, allelú-ia.

When thou art invited to a wedding, sit down in the lowest place, that he that invited thee may say to thee: Friend, go up higher. Then shalt thou have glory before them that sit at table with thee, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

TUA nos, quæsumus Dómine, grátia semper et prævé-  
niat et sequátur : \* ac bonis opéribus júgiter præstet  
esse inténtos. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

MAY Thy grace, we beseech Thee O Lord, ever go be-  
fore us and follow us: and make us continually in-  
tent upon good works. Through our Lord.

### 17<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

#### 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

### Magnificat.

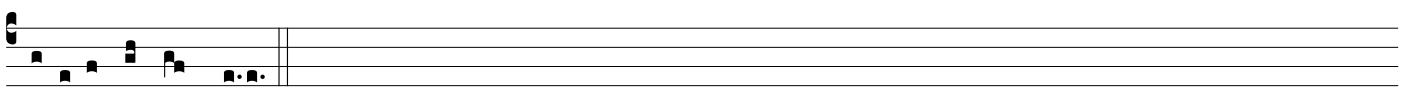
At Magn.  
Ant. 4. E

Q

Uid vō- bis \* vidétur de Chrísto? cújus fi-li-us est? Dí-cunt é-i ómnes : Dá- vid. Dícit é-is

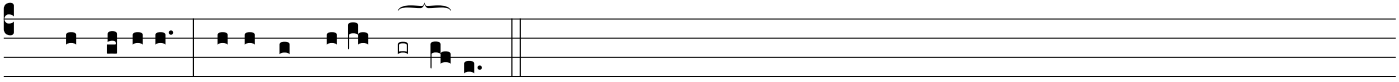


Jé- sus : Quómodo Dávid in spí-ritu vócat é-um Dóminum, dí- cens : Díxit Dóminus Dómino mé-o :



Séde a dextris mé-is?

What think you of Christ? Whose Son is He? They all say to Him: David's. Jesus saith to them: How then doth David in spirit call Him Lord, saying: The Lord said to my Lord, sit on My right hand?



1. Magní-ficat \* *ánima mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o *salutá-ri* **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súa* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent *ómnes generatiónes*.

4. Quia fécit míhi *mágha qui* **pótens** est : \* et *sánctum nómen* **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie *in* **progénies** \* *timéntibus* **éum**.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos *ménte* **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et *exaltávit* **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites *dimísit* **inánes**.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus *misericórdia* **súa**.

10. Sicut locútus est ad *pátres* **nóstros**, \* Abraham et sémini *éjus* **in** **sæcula**.

11. Glória *Pátri, et* **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in principio, et *núnc, et* **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**A, quæsumus Dómine, pópulo tuo diabólica vitáre  
contágia : \* et te solum Deum pura mente sectári.  
Per.

**G**RANT, we beseech Thee, O Lord, that Thy people  
may shun all the wiles of the devil: and with pure  
mind follow Thee, the only God.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

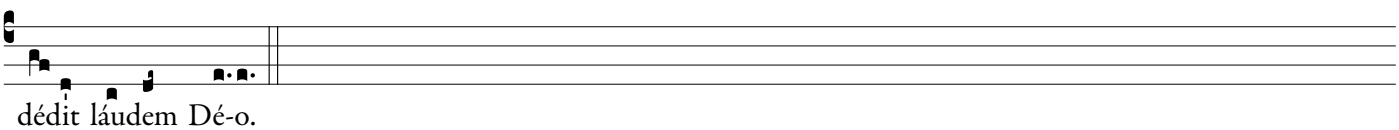
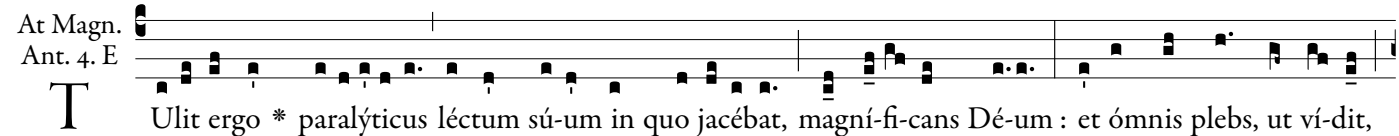
## 18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*.

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15*.

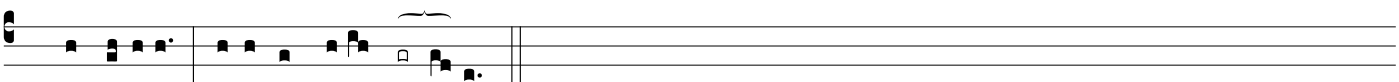
### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 4. E



dédit láudem Dé-o.

The man sick of the palsy therefore took up his bed in which he had been lying, and glorified God: and all the people, seeing it, gave praise to God.



1. Magní-ficat \* *ánima mé-a* **Dóminum**.





2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutá-ri **mé-**o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatió*nes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos *mén*te **córdis** **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et *exaltávit* **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites *dimísit* **inánes**.

9. Suscépit Israél púerum **súum**, \* recordátus *miseri*córdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad *pá*tres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus* **in** **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fí**lio, \* et Spírítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula* *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**ÍRIGAT corda nostra, quæsumus Dómine, tuæ miseratiónis operátio : \* quia tibi sine te placére non póssumus. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**L**ET the exercise of Thy compassion, we beseech Thee, O Lord, direct our hearts: for without Thee we cannot please Thee. Through our Lord.

## 19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

### 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*.

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15*.

### Magnificat.

At Magn.

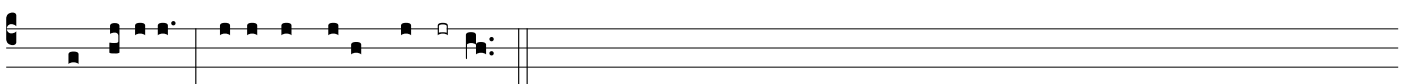
Ant. 3. a

**I**Ntrávit autem rex, \* ut vidéret discumbéntes, et vídit ibi hóminem non vestítum véste nupti-á-li,



et á-it illi : Amíce, quómodo huc intrásti, non há-bens véstem nupti-á-lem?

And the king went in to see the guests; and he saw there a man who had not on a wedding garment. And he saith to him: Friend, how camest thou in hither, not having on a wedding garment?



1. Magní-ficat \* ánima mé-a **DÓ**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutáři **mé**- o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte córdis **súi**.
7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes **implé**vit **bónis** : \* et dívites dimísit **in**ánes.
9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.
11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.  
 R. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R. As incense in Thy sight.

### Collect.

**O**MNÍPOTENS et miséricors Deus, universa nobis adversántia propitiátus exclúde : † ut mente et corpore páriter expediti, \* quæ tua sunt, líberis méntibus exsequámur. Per Dóminum.

**A**LMIGHTY and merciful God, remove everything that might hinder us: so that thus freed in body and soul, we may with full liberty seek Thy will. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

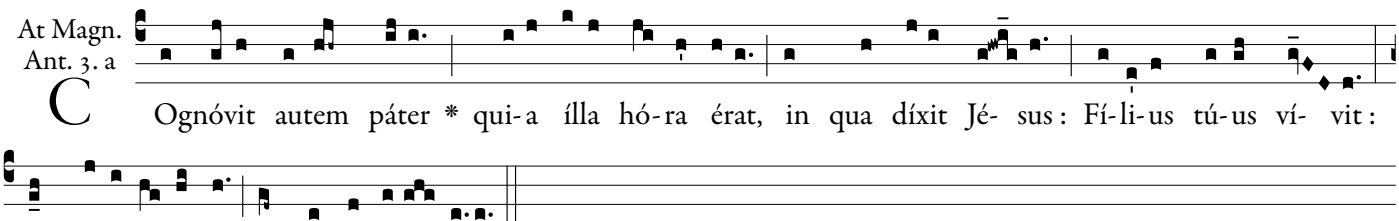
## 20<sup>th</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*.

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15*.

### Magnificat.

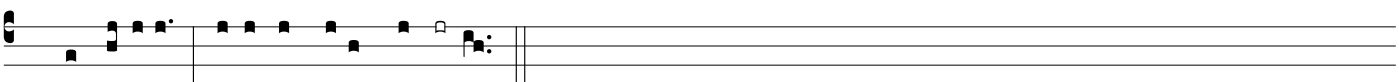
At Magn.  
Ant. 3. a



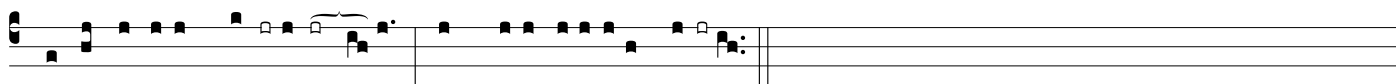
**C**ognóvit autem páter \* qui-a illa hó-ra érat, in qua díxit Jé- sus : Fí-li-us tú-us ví- vit :

et crédi-dit ípse, et dómus éjus tóta.

The father therefore knew that it was at the same hour that Jesus said to him: Thy son liveth: and himself believed and his whole house.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit **spí-ritus mé-us** \* in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má-gna** qui **pó-tens** est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá-chio súo** : \* dispérsit supérbos mente córdis **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites dimísit **inánes**.

9. Suscépit Israël **pú-erum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham et sémini éjus **in sá-cula**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sá-cula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**L**ARGÍRE, quáesumus Dómine, fidélibus tuis indulgéntiam placátus et pacem : † ut páriter ab ómnibus mundéntur offénsis, \* et secúra tibi mente desérviant. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**B**E appeased, O Lord, we beseech Thee, and bestow on Thy faithful pardon and peace, cleansing them from every sin and letting them feel secure in Thy service. Through our Lord.

## 21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost

### 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

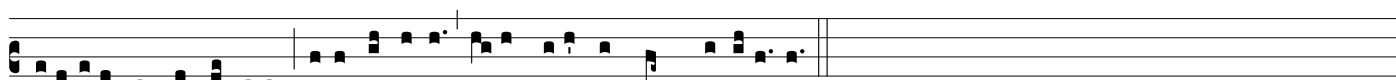
### Magnificat.

At Magn.

Ant. 6. C

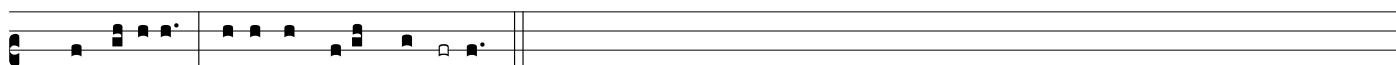
**S**

Er- ve ne- quam, \* ómne débitum dimí-si tíbi, quóni- am rogásti me : nonne ergo opórtu-it et te



miseréri consérvi tú-i, sicut et égo tú-i misértus sum? allelú-ia.

Thou wicked servant, I forgave thee all the debt because thou besoughtest me: shouldst thou not then have had compassion also on thy fellowservant, even as I had compassion on thee? Alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima **mé-a** Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna *qui* **pótens** est : \* et sánctum *nómen* **éjus**.
5. Et misericórdia **éjus** a progénie in *pro***génies** \* timéntibus **éum**.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mēte *córdis* **súi**.
7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in***ánēs**.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nóstros**, \* Abraham et sémini *éjus* **in sǎcula**.
11. Glória Pátri, *et* **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, *et* **sémper**, \* et in sǎcula sǎculórum. Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.  
 R̃. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R̃. As incense in Thy sight.

### Collect.

**F**AMÍLIAM tuam, quǎsumus Dómine, contínua pietá-  
 te custódi : † ut a cunctis adversitatibus te protegén-  
 te sit líbera, \* et in bonis áctibus tuo nómini sit devóta.  
 Per Dóminum nostrum.

**O** LORD, we beseech Thee, with steady kindness keep  
 Thy household safe: that, through Thy protection,  
 it may be free from all adversities and devoutly given to  
 good works for the glory of Thy name. Through our  
 Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

## 22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

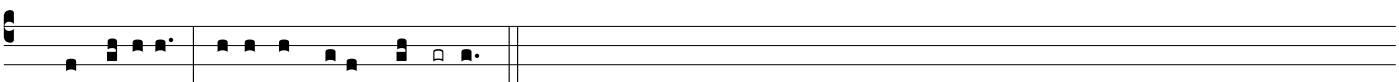
Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

### Magnificat.



**R** Eddite ergo \* quǎ sunt Cǎsa-ris Cǎsa- ri, et quǎ sunt Dé-i Dé-o, alle- lú-ia.

Render therefore to Cǎsar the things that are Cǎsar's, and to God the things that are God's, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **m**agna qui **p**ótens est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* *timéntibus* éum.
6. Fécit poténtiam in **br**áchio **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.
7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánés.
9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæ*cula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.  
 R. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**EUS, refúgium nostrum et virtus : † adésto piis Ec-clésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta : \* ut quod fidéliter pétimus, effícaciter consequámur. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, our refuge and strength, Author of all devotedness, give ear to the devoted prayers of Thy Church, and grant: that we may obtain in deed what we ask with faith. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

## 23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays throughout the year, p. 15.

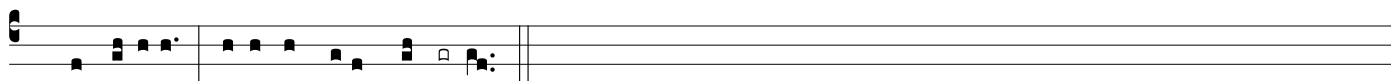
### Magnificat.

At Magn. Ant. 1. f



**A** T Jésus convérsus, \* et vídens é-am, dí-xit : Confide, fí-li-a : fides tú-a te sálvam fé-cit, alle-lú-ia.

But Jesus, turning and seeing her, said: Be of good heart, daughter, thy faith hath made thee whole, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutári **mé**-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **m**agna qui **p**ótens est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* *timéntibus* éum.
6. Fécit poténtiam in **br**áchio **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.
7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánés.
9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pátrēs nóstros**, \* Abraham et sémini *éjus in sǎcula*.  
 11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.  
 12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sǎcula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.  
 R̃. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R̃. As incense in Thy sight.

### Collect.

**A**BSÓLVE, quǎsumus Dómine, tuórum delícta popu-  
 lórum : † ut a peccatórum nélixibus, quǎ pro nostra  
 fragilitáte contráximus, \* tua benignitáte liberémur. Per  
 Dóminum nostrum.

**O** LORD, we beseech Thee, absolve Thy people from  
 their offences, that through Thy bountiful good-  
 ness, we may be freed from the bonds of those sins, which  
 by frailty we have committed. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

## 24<sup>th</sup> or Last Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class

Ÿ. Deus in adiutórium, *p. 6*.

Vespers of Sundays throughout the year, *p. 15*.

### Magnificat.

At Magn.  
 Ant. 1. f

**A**-men díco vóbis : \* qui-a non præteríbit generáti-o hæc, donec ómni-a fí-ant : cæ-lum et térra

transí-bunt, vérba autem mé- a non transíbunt, dí-cit Dóminus.

Amen, I say to you, that this generation shall not pass till all these things be done: heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away, saith the Lord.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* **éjus**.
5. Et misericórdia **éjus** a progénie **in** progénies \* timéntibus **éum**.
6. Fécit poténtiam **in bráchio súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* **súi**.
7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit **inánes**.
9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus in sǣcula*.  
 11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui Sǎ*nc<sup>to</sup>.  
 12. Sicut érat in princíp<sup>io</sup>, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in sǣcula *sǣculórum*. **A**men.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.  
 R. Sicut incénsum in conspéctu **tú**o.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.  
 R. As incense in Thy sight.

### Collect.

**E**XCITA, quǎsumus Dómine, tuórum fidélium voluntátes : † ut divíni óperis fructum propénsius exsequéntes, \* pietátis tuǎe remédia majóra percípiant. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

**S**TIR up, we beseech Thee, O Lord, the wills of Thy faithful to seek more earnestly this fruit of the divine work, that they will receive more abundantly healing gifts from Thy tender mercy. Through.

# PROPER OF THE SAINTS

8 December: Immaculate Conception

1<sup>st</sup> Class

I & II Vespers

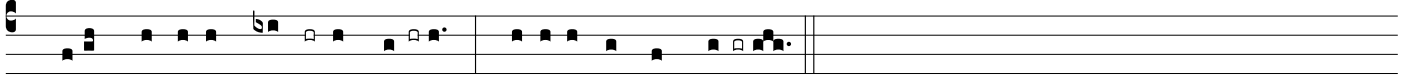
Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
1. g<sup>2</sup>

**T**ota púlchra es Marí-a, \* et mácula originá-lis non est in te.

Thou art all fair, O Mary, and there is in thee no stain of original sin.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **D**ómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendó-ribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-**put.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

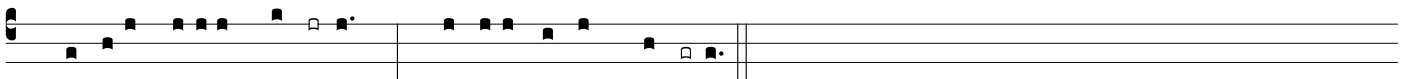
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
8. G

**V**estiméntum tú-um \* cándidum quasi nix, et fáci-es tú-a sicut sol.

Thy garments are white as snow, and thy face as the sun.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **D**óminum : \* laudáte *nomen* **D**ómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et *usque in sæculum*.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen* **D**ómini.

4. Excélsus super omnes gentes **D**óminus, \* et super *cælos glória* ejus.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.



5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem filiórum lætántem.

9. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant.  
8. c

**T** U glóri-a Jerúsalem, \* tu lætí-ti-a Isra-ël, tu honori-ficénti-a pópu-li nóstri.

Thou art the glory of Jerusalem; thou art the joy of Israel; thou art the honour of our people.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi**-hi : \* In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant pedes **nostri**, \* in átriis tuis, Jerúsalem.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : \* cujus participatio ejus in **idípsum**.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, \* sedes super domum **David**.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : \* et abundantia diligéntibus te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : \* et abundantia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et próximos **meos**, \* loquébar pacem **de** te :

9. Propter domum Dómini, Dei **nostri**, \* quæsívi **bona tibi**.

10. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

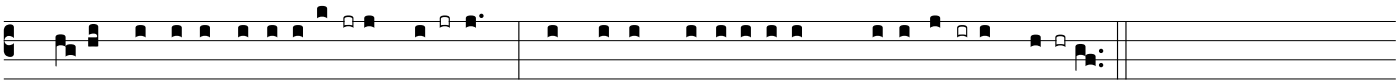
9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant.  
7. a

**B** Enedícta es tu, \* Vírgo Ma-rí-a, a Dómino Dé-o excélso præ ómnibus mu-li-éribus super térram.

Blessed art thou, O Virgin Mary, by the Lord the Most High God, above all women upon the earth.

## Psalm 126.



1. Nī-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui ædī-ficant **e-** am.

2. Nisi Dóminus custodíerit **civitátem**, \* frustra víg-lat qui custódit **eam**.

3. Vanum est vobis ante **lucem súrgere** : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis **panem dolóris**.

4. Cum déderit diléctis **suis somnum** : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, **fructus ventris**.

5. Sicut sagíttæ in **manu poténtis** : \* ita filii **ex-cussórum**.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum ex ipsis** : \* non confundétur cum loquétur inimícis **suis in porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

8. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

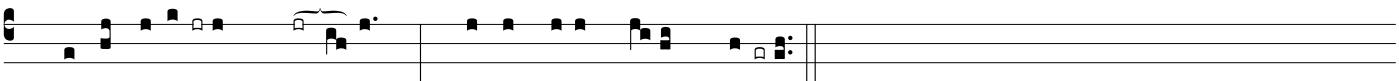
*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
3. a2

**T** Ráhe nos \* Vírgo immaculá-ta, post te curré-mus in odórem unguentórum tu-órum.

Draw us, O immaculate Virgin: we will run after thee to the odour of thine ointments.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : \* lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis* **in te**.

3. Qui pósuit fines **tuos pacem** : \* et ádipe fruménti **sátíat** te.

4. Qui emíttit elóquium **suum terræ** : \* velóciter currit *sermo* **ejus**.

5. Qui dat nivem **sicut lanam** : \* nébulam sicut *cíne-rem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam **sicut buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus quis **sustinébit**?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét **ea** : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* **aquæ**.

8. Qui annúntiat verbum **suum Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni **natióni** : \* et judícia sua non manifestávit **eis**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

## Chapter.

**D**ÓMINUS possédit me in iníitio viárum suárum, ántequam quidquam fáceret a princípio. † Ab ætérno ordináta sum, et ex antíquis ántequam *terra* fieret. \* Nondum erant abyssi, et ego jam concépta eram.

**T**HE Lord possessed me in the beginning of His ways, before He made anything, from the beginning. I was set up from eternity, and of old, before the earth was made. The depths were not as yet, and I was already conceived.

*All kneel for the first stanza of the following hymn.*

Hymn.  
I.

**A**-ve máris stélla, Dé-i Máter álma, Atque semper Vírgo, Fé-lix cæli pórtá. 2. Súmens illud Ave Gabri-é-lis ó-re, Fúnda nos in páce, Mútans Hévæ nómen. 3. Sólve víncla ré-is, Prófer lúmen cæcis : Mála nóstra pélle, Bóna cúnta póscé. 4. Mónstra te ésse mátrém : Súmat per te pré-cés, Qui pro nóbis nátus, Tú-lit ésse tú-us. 5. Vírgo singuláris, Inter ómnes mí-tis, Nos cúlpiis solútos, Mítes fac et cástos. 6. Vítam præsta púram, Iter pára tútum : Ut vidéntes Jésum, Semper collætémur. 7. Sit laus Dé-o Pátri, Súmmo Chrísto décus, Spi-rítu-i Sáncto, Tríbus hónor únus. Amen.

1. Hail, thou star of ocean, Portal of the sky, Ever-Virgin Mother, Of the Lord most High.

2. Oh! by Gabriel's Ave Uttered long ago Eva's name reversing Peace confirm below.

3. Break the captive's fetters, Light on blindness pour Chase all evils from us, Every bliss implore.

4. Show thyself a Mother, Offer Him our sighs, Who

for us incarnate Did not thee despise.

5. Virgin all excelling, Passing meek and lowly, Freed from guilt, preserve us Blameless chaste and holy.

6. Still as on we journey Help our weak endeavour Till we gaze on Jesus And rejoice for ever.

7. Father, Son, and Spirit, Three in One confessing. Give we equal glory, Equal praise and blessing. Amen.

1 & 2 Feb.,  
24 & 25 March,

Ÿ. Respónsum, p. 176  
Ÿ. Ave María, p. 181

14 & 15 Aug.,  
10 & 11 Oct.,

Ÿ. Exaltáta est, p. 236  
Ÿ. Benedícta tu, p. 255

Ÿ. Immaculáta Concépti-o est hódí-e sanctæ Marí-æ Vírginis. R. Quæ serpéntis cápút virgíne-o péde

contrívit.

ŷ. Today is the Immaculate Conception of the holy Virgin Mary.

℞. Who with her virginal foot crushed the head of the serpent.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

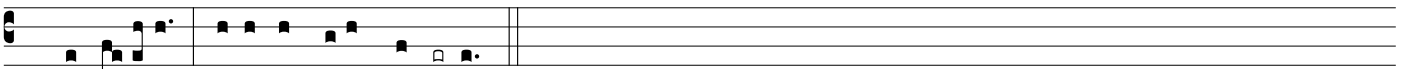
Ant. 8. G

**B**

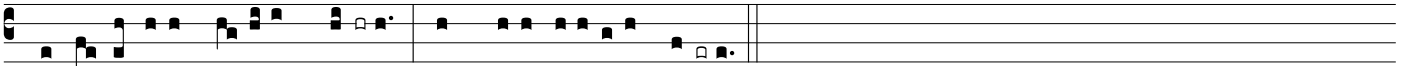
E-átam me dícent \* ómnes gene-rati-ónes, qui-a fé-cit míhi mágna qui pótens est, allelú-ia.

All generations shall call me blessed, because He that is mighty, hath done great things for me, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui pótens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos mente *córdis* súi.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit* bónis : \* et dívites dimísit *inánés*.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres* nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in sœcula*.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui* Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et *sémper*, \* et in sœcula sœculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. f

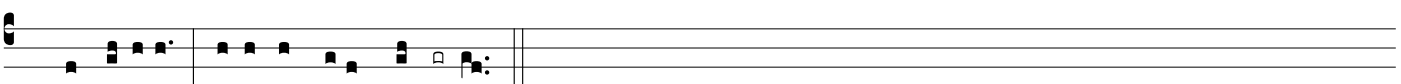
**H**

Odi-e \* egréssa est vírga de radí-ce Jése : hódie sine úlla peccáti lábe concépta est Ma-rí-a :



hó-di-e contrítum est ab é-a cá-put serpéntis antíqui, alle- lú-ia.

Today a rod came forth from the root of Jesse; today Mary was conceived without any stain of sin; today the head of the old serpent was crushed by her, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit *spí-ritus mé-us* \* in Dé-o salutári *mé-* o.
3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sæcula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

**D**EUS, qui per Immaculátam Vírginis Conceptionem dignum Fílio tuo habitáculum præparásti : † quæsumus; ut qui ex morte ejúsdem Fílii tui prævísa, eam ab omni labe præservásti, \* nos quoque mundos ejus intercessióne ad te perveníre concédas. Per eúmdem Dominum.

**O** GOD, who, by the Immaculate Conception of the Virgin, didst prepare for Thy Son a worthy habitation, we beseech Thee, that as Thou didst preserve her from every stain by the foreseen death of this Thy Son, so Thou wouldst grant that we also being cleansed from guilt by her intercession, may come to Thee. Through the same Lord.

Then follows a Commemoration of the Advent Sunday or Feria according to the day of the week. The antiphon is followed by ʒ. Rorate cæli, page 166, and then the appropriate Collect, page 166.

### First Week of Advent.

#### Thursday.

At Magn.  
Ant. 4.

**E**Xspectábo Dóminum \* Salvatórem me-um, et præstolábor e-um, dum prope est, allelú-ia.

I will look for the Lord my Saviour, and await Him, while He is near, alleluia.

#### Friday.

At Magn.  
Ant. 4.

**E**X Ægýpto \* vocávi Fí-li-um me-um : véni-et, ut salvet pópulum su-um.

Out of Egypt I have called my Son; he shall come to save His people.

### Second Week of Advent.

#### Saturday.

At Magn.  
Ant. 7.

**V**Eni Dómine \* vi-sitáre nos in pace, ut lætémur coram te corde perfécto.

Come, Lord, to visit us in peace, that we may rejoice before Thee with a perfect heart.

*Sunday.*At Magn.  
Ant. 8. G

**T**u es \* qui ventúrus es, an á-li-um expectámus? Dícite Jo-ánni quæ vi-dístis : ad lúmen réde-unt  
cæci, mórtu-i resúrgunt, páuperes e-vange-lizántur, alle- lú-ia.

Art Thou He that art to come, or look we for another? Relate to John what you have seen: The blind recover their sight, the dead rise again, the poor have the Gospel preached to them, alleluia.

*Monday.*At Magn.  
Ant. 4.

**E**cce Rex véni-et \* Dóminus terræ, et ipse áuferet jugum captivitátis nostræ.

Behold, the King shall come, the Lord of the land; and He shall take away the yoke of our captivity.

*Tuesday.*At Magn.  
Ant. 5.

**V**OX clamántis \* in déserto : Paráte vi-am Dómini, rectas fácite sémitas De-i nostri.

A voice of one crying in the desert, Prepare ye the way of the Lord, make straight His paths

*Wednesday.*At Magn.  
Ant. 4.

**S**I-on \* renováberis, et vidébis justum tu-um, qui ventú-rus est in te.

Sion, thou shalt be restored, and shalt see the Just One who shall appear in thee.

*Thursday.*At Magn.  
Ant. 4.

**Q**UI post me venit, \* ante me factus est : cujus non sum dignus calce-aménta sólvare.

He that shall come after me is preferred before me; whose shoes I am not worthy to loose.

Ÿ. Rorate cæli désuper, et nubes pluant justum.

℞. Aperiátur terra, et gérmínet Salvatórem.

Ÿ. Ye heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain down the Just One.

℞. Let the earth open and bud forth the Saviour.

**Collect.**

## First Week of Advent.

**E**XCITA, quásumus Dómine, poténtiam tuam, et veni : † ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum perículis, te mereámur protegénte éripi, \* te liberánte salvári. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus : \* per ómnia sácula sæculórum.

**S**TIR up Thy power, we beseech Thee, O Lord, and come: that from the threatening dangers of our sins we may deserve to be rescued by Thy protection, and to be saved by Thy deliverance: Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, world without end.

## Second Week of Advent.

**E**XCITA Dómine corda nostra ad præparandas Unigéniti tui vias : † ut per ejus advéntum, \* purificátis tibi méntibus servíre mereámur. Qui tecum.

**S**TIR up our hearts, O Lord, to prepare the ways of Thine only-begotten Son: that through His coming we may deserve to serve Thee with purified minds: Who with Thee.

ŷ. Benedicámus Dómino I, page 8.

29 January: St Francis de Sales  
1<sup>st</sup> Class (patron of the Archdiocese of Cincinnati)  
From Common of Confessor Bishop & Common of Doctors  
I & II Vespers

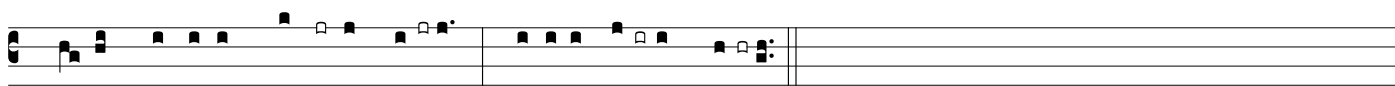
ŷ. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
7. C

**E**Cce sacérdos mágnus, \* qui in di-ébus sú-is plácu-it Dé- o, et invéntus est jústus. T. P. Allelúia.

Behold a great priest, who in his days pleased God, and was found just.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **D**ómino **me-** o : \* Sede a **d**extris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a **d**extris **tuis**, \* confrégit in die iræ **sua** reges.

7. Judicábit in natióibus, implebit ruínas : \* conquassábit cápita in **terra** multórum.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : \* propterea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

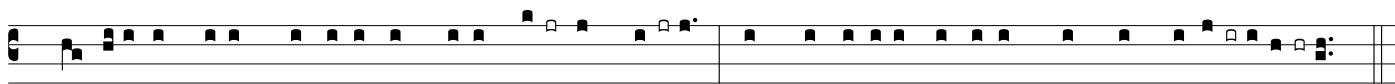
Repeat antiphon.

2. Ant.  
7. C

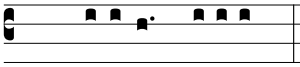
**N**ON est invéntus \* sími-lis ílli, qui conservá-ret légem Excélsi. T. P. Allelúia.

There was not any found like to him, who kept the law of the Most High.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de** **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó-ne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna **ó**pera **Dó**mini : \* exquisíta in omnes volun-  
tátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **o**pus ejus : \* et justítia  
ejus manet in **sæ**culum **sæ**culi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors  
et miserátor **Dó**minus : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem  
óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera  
mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæ**-  
culum **sæ**culi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in  
ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium  
sapientiæ **timor Dó**mini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \*  
laudátio ejus manet in **sæ**culum **sæ**culi.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
sæcula **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

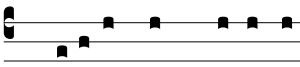
3. Ant.  
8. G\*



**I** D-e-o \* jurejurándo fécit illum **Dó**minus créscere in plébem sú-am. *T. P.* Allelúia.

Therefore by an oath the Lord made him increase among his people.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rec-  
tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiæ in domo ejus : \* et justítia ejus  
manet in **sæ**culum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* miséricors,  
et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-  
pónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non  
*commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala  
*non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dó**mino, † confirmá-  
tum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in  
the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out ac-  
cording to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his jus-  
tice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being  
a merciful and gracious Lord: he hath given food to  
them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will  
shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-  
tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for  
ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath  
commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord  
is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise  
continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall  
delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-  
tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-  
tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he  
is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and  
lendeth: he shall order his words with judgment: be-  
cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he  
shall not hear the evil hearing.



inimicos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum *perí*bit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
7. c



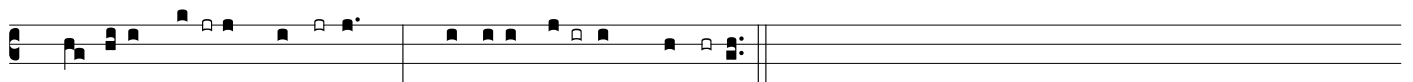
S Acerdótes Dé-i, \* benedí-cite Dóminum : sérví Dómini, hýmnum dícite Dé-o, † allelúia. *After Septuag.* †



in ætérnum.

Priests of God, bless the Lord: servants of the Lord, sing a hymn to God, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte **nó**-men **Dó**mini.

2. Sit nomen Dómini **benedí**ctum, \* ex hoc nunc, et usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** occásu(m), \* laudábile **nomen** Dómini.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et humília réspicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \* et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pó**puli **sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum lætánte(m).

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
3. g



S Erve bóne \* et fidé- lis, íntra in gáudi-um Dómini tú-i. *T. P.* Alle-lúia.

Good and faithful servant, enter thou into the joy of thy Lord.

At I Vespers:

## Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, *omnes pópuli* :2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in ætérnum*.3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spiritui Sáncto**.4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

## Psalm 131.

1. Meménto, **Dómine**, **David**, \* et omnis mansu-etúdinis e- jus :2. Sicut jurávit **Dómino**, \* votum vovit *Deo Jacob* :3. Si introíero in tabernáculum **domus meæ**, \* si ascéndero in lectum *strati mei* :4. Si dédero somnum **óculis meis**, \* et **pálpebris meis** dormitatiónem :5. Et réquiem tempóribus meis : donec invéniam **lo-**  
**cum Dómino**, \* tabernáculum *Deo Jacob*.6. Ecce audívimus eam in **Ephrata** : \* invénimus eam  
in *campis silvæ*.7. Introíbimus in tabernáculum ejus : \* adorábimus  
in loco, ubi stetérunt *pedes ejus*.8. Surge, **Dómine**, in **réquiem tuam**, \* tu et arca  
sanctificatiónis *tuæ*.9. Sacerdótes tui induántur **justítiam** : \* et sancti tui  
*exsúltent*.10. Propter **David**, **servum tuum** : \* non avértas fá-  
ciem *Christi tui*.11. Jurávit Dóminus **David** veritátem, et non frustrá-  
bitur eam : \* de fructu ventris tui ponam super *sedem*  
**tuam**.12. Si custodierint filii tui **testaméntum meum** : \* et  
testimónia mea hæc, quæ *docébo eos*.13. Et filii eórum **usque in sæculum** : \* sedébunt super  
*sedem tuam*.14. Quóniam elégit **Dóminus Sion** : \* elégit eam in ha-  
bitatiónem *sibi*.15. Hæc réquies mea in **sæculum sæculi** : \* hic  
habitábo, quóniam *elégi eam*.16. Víduam ejus benedícens **benedícam** : \* páuperes  
ejus saturábo *pánibus*.17. Sacerdótes ejus induam **salutári** : \* et sancti ejus  
exsultatióne *exsultábunt*.18. Illuc prodúcam **cornu David** : \* parávi lucérnam1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye  
peoples.2. For his merciful kindness is ever more and more  
towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

1. Lord, remember David, and all his meekness.

2. How he swore to the Lord, he vowed a vow to the  
God of Jacob:3. If I shall enter into the tabernacle of my house: if  
I shall go up into the bed wherein I lie:4. If I shall give sleep to my eyes, or slumber to my  
eyelids,5. Or rest to my temples: until I find out a place for  
the Lord, a tabernacle for the God of Jacob.6. Behold we have heard of it in Ephrata: we have  
found it in the fields of the wood.7. We will go into his tabernacle: we will adore in the  
place where his feet stood.8. Arise, O Lord, into thy resting place: thou and the  
ark, which thou hast sanctified.9. Let thy priests be clothed with justice: and let thy  
saints rejoice.10. For thy servant David's sake, turn not away the face  
of thy anointed.11. The Lord hath sworn truth to David, and he will  
not make it void: of the fruit of thy womb I will set upon  
thy throne.12. If thy children will keep my covenant, and these  
my testimonies which I shall teach them:13. Their children also for evermore shall sit upon thy  
throne.14. For the Lord hath chosen Sion: he hath chosen it  
for his dwelling.15. This is my rest forever: here will I dwell, for I have  
chosen it.16. Blessing I will bless her widow: I will satisfy her  
poor with bread.

17. I will clothe her priests with salvation: and her

*Christo meo.*

19. Inimicos ejus induam confusióne : \* super ipsum autem efflorébit sanctificatio mea.

20. Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

21. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculorum. Amen.

*Repeat antiphon.*

saints shall rejoice with exceeding great joy.

18. There will I bring forth a horn to David: I have prepared a lamp for my anointed.

19. His enemies I will clothe with confusion: but upon him shall my sanctification flourish.

### Chapter.

ECCLE sacerdos magnus, † qui in diébus suis placuit Deo, et inventus est justus : \* et in tempore iracundiæ factus est reconciliatio.

B EHOOLD a great priest, who in his days pleased God, and was found just; and in the time of wrath was made a reconciliation.

Hymn.  
2.

I - ste Confessor Dómini, co-léntes Quem pi-e laúdant pópuli per órbe, Hac dí-e læ-tus méru-  
it suprémos Láu-dis honóres. 2. Qui pí-us, prúdens, húmi-lis, pudícus, Sóbri-am dúxit sine lábe vítam,  
Donec humános animávit áuræ Spí-ritus ártus. 3. Cú-jus ob præstans méritum frequénter, Ægra quæ passim  
jacu-ére mémbra, Ví-ribus mórbi dómi-tis, salúti Re-stitu-úntur. 4. Nó-ster hinc illi chórus obsequéntem  
Cócinit láudem celebrésque pálmás, Ut pí-is é-jus præcibus juvémur Omne per ævum. 5. Sit sálus illi,  
décus, atque vírtus, Qui super cæ-li sóli-o corúscans, Tóti-us mún-di sèri-em gubérnat, Trí-nus et únus. Amen.

1. The faithful servant who confessed his Lord, whose feast the Church's annual joys record, this day in recompense is called to be before thy Father, Lord, confessed by thee.

2. His humble prudence and his thoughts on high, his pure and unpretending piety, by blameless steps a sober life conveyed till last it centred where it first was made.

3. Within his tomb lies all that heaven can spare; hither the deaf, the blind, and lame repair; his kind pro-

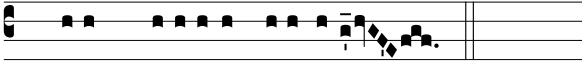
tection each disease restrains, restores their losses, and relieves their pains.

4. Justly may then his praise bespeak our voice, to join in consort, and with heaven rejoice. So may we hope to have an equal share, of his protection here, and merit there.

5. To God, in nature one, in persons three, eternal glory, power and jubilee, whose sovereign and universal throne disposes all things with his word alone. Amen.

*At I Vespers:*

Ÿ. Amávit e-um Dóminus, et ornávit e-um. *T. P. Allelúia.*



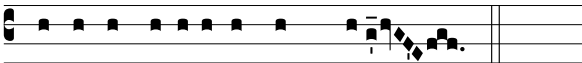
℞. Stólam glóri-æ índu-it e-um. *T. P. Allelúia.*

Ÿ. The Lord loved him and adorned him.

℞. He clothed him with a robe of glory.

*At II Vespers:*

Ÿ. Jústum dedúxit Dóminus per ví-as réctas. *T. P. Allelúia.*



℞. Et osténdit illi régnum Dé-i. *T. P. Allelúia.*

Ÿ. The Lord led the just by right ways.

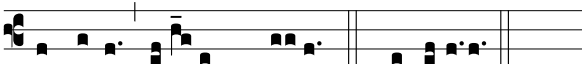
℞. And showed him the kingdom of God.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 2. D

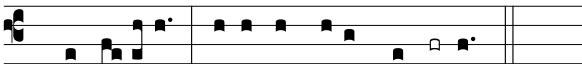
O

Dóctor óptime, \* Ecclési-æ sáncæ lúmen, be-áte Francíscæ, divínæ légis amátor : deprecáre

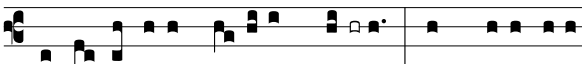


pro nóbis Fí-li-um Dé- i. *T. P. Allelúia.*

O best of Teachers, light of Holy Church, blessed Francis, lover of divine law; pray for us to the Son of God.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha* qui *pótens* est : \* et sánc-tum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam *in bráchio* súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit *poténtes* de séde, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit* bónis : \* et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres* nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in* sœcula.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui* Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et *sémper*, \* et in sœcula sœculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui ad animárum salútem beátum Francíscum Confessórem tuum atque Pontíficem, ómnibus ómnia factum esse voluísti : † concéde propítius ; ut caritátis tuæ dulcédine perfúsi, \* ejus dirigéntibus mónitis ac suffragántibus méritis, æténa gáudia consequámur. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who, in order to save souls, didst will that blessed Francis should become all things to all men: graciously fill us with the sweetness of Thy love, and grant that by the light of his counsel and with the help of his merits we may attain eternal joy. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Dirigátur, and Collect.*

4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany, p. 82.

Septuagesima, p. 86.

Sexagesima, p. 87.

V. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## 2 February: Purification of Our Lady

2<sup>nd</sup> Class

I & II Vespers

*At I Vespers, Psalms and Antiphons of the Octave of the Nativity of Our Lord, p. 58, continuing with the chapter on p. 176.*

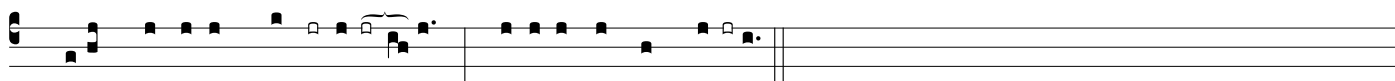
V. Deus in adjutórium, p. 6.



**S** Ime-on justus \* et timorátus, exspectábat redempti-ónem Isra-el, et Spí-ritus Sanctus erat in e-o.

Simeon, just and devout, waited for the redemption of Israel, and the Holy Ghost was upon him.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-o** : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendó-  
**ribus sanctórum** : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es  
sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ suæ  
**reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : \* con-  
quassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-**  
**put**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sánc to**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
sæcula *sæculórum*. **Amen**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
7. a

R

Espónsum accépit Síme-on \* a Spí-ritu Sancto, non visúrum se mortem, ni-si vidéret Dóminum.

Simeon received an answer from the Holy Ghost, that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte **no**-men **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedí**ctum, \* ex hoc nunc, et **us**que in **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** **occá**sum, \* laudábile **nomen** Dómini.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super **cæ**los **gló**ria ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et **humí**lia réspicit in **cæ**lo et in **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \* et de stércore **érigens** **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem **fi**liórum **lætántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spírítui **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

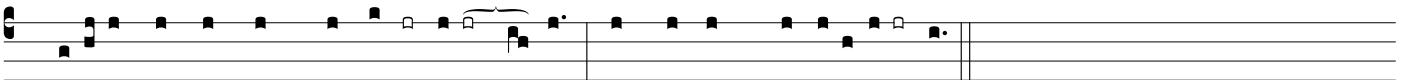
3. Ant.  
3. b

A

Ccípi-ens Síme-on \* pú-erum in mánibus, gráti-as agens, **benedí**xit Dóminum.

Taking the Child in his arms, Simeon gave thanks and blessed the Lord.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ **dicta** sunt **mi**-hi : \* In domum Dómini **íbimus**.

2. Stantes erant **pedes** **nostri**, \* in **átriis** tuis, **Jerúsalem**.

3. Jerúsalem, quæ **ædificátur** ut **cívitas** : \* **cujus** participátio ejus in **idípsum**.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, **tribus** Dómini : \* **testimónium** Israël ad confiténdum **nómini** Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, \* sedes super

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the

domum David.

6. Rogáte quæ ad pacem **sunt** Jerúsalem : \* et abundántia diligéntibus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

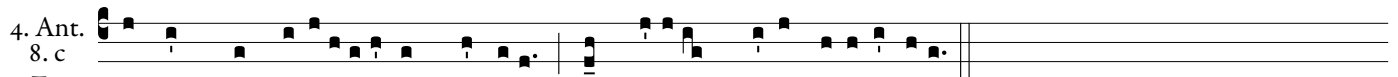
8. Propter fratres meos, et **próximos meos**, \* loquébar pacem de te :

9. Propter domum Dómini, **Dei nostri**, \* quæsívi bona tibi.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum. Amen.

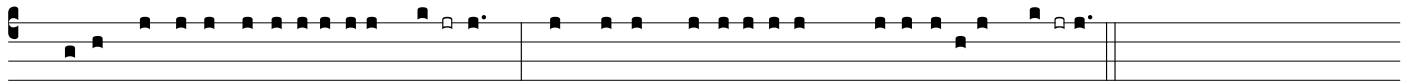
*Repeat antiphon.*



**L** Umen \* ad revelati-ónem gènti-um : et glóri-am plebis tu-æ Isra-el.

A light to the revelation of the gentiles, and the glory of thy people Israel.

Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do-mum**, \* in vanum laboravérunt qui ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem **súrgere** : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem *dolóris*.

4. Cum déderit diléctis suis **somnum** : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, *fructus ventris*.

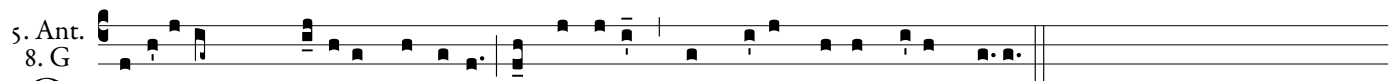
5. Sicut sagíttæ in manu **poténtis** : \* ita filii *excussórum*.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex **ipsis** : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis *in porta*.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

8. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*



**O** Btulérunt \* pro e-o Dómino par túrturum, aut du-os púllos columbárum

They offered for him to the Lord, a pair of turtle doves, or two young pigeons.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : \* lauda De-um tu-um, **Si-** on.

Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis* **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \* et ádipe fruménti *sátiat* te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : \* velócliter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut *cínem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?

7. Emíttet verbum suum, et liquefácliet ea : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúnciat verbum suum **Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni natióni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

### Chapter.

**E**CCE ego mitto Angelum meum, et præparábit viam ante fáciem **meam**. † Et statim véniet ad templum sanctum suum Dominátor, *quem vos quæritis*, \* et Angelus testaménti, quem vos **vultis**.

*Hymn. Ave Maris Stella, p. 163.*

**B**EHOLD I send my Angel, and he shall prepare the way before my face; and presently the Lord, whom you seek, and the Angel of the testament, whom you desire, shall come to his temple.



Ÿ. Respónsum accépit Síme-on a Spí-ritu Sáncto.



℞. Non visúrum se mórtem, ni-si vidéret Chrístum Dómini.

Ÿ. Simeon received an answer from the Holy Ghost.

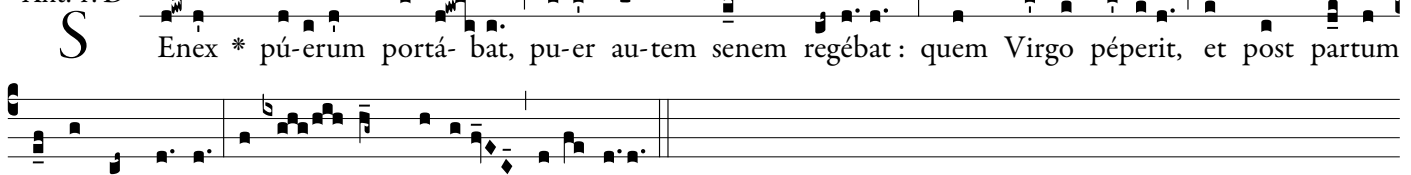
℞. That he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.

### Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

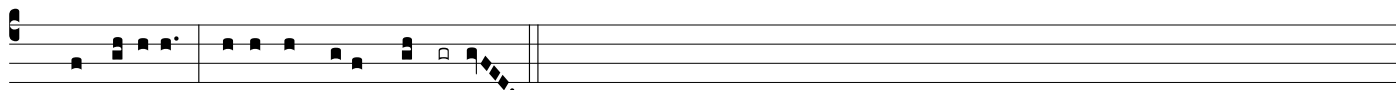
Ant. 1. D



Virgo permánsit : ipsum quem génu-it, ado-rávit.

The old man carried the Child, but the Child led the old man. The Virgin bore the Child, and after child-bearing was virgin still: Whom she bore, Him she adored.





1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israél *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpér*, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G\*

H

Odi-e \* be-áta Virgo Ma-rí-a pú-erum Jesum præsentá-vit in templo : et Síme-on, replé-tus



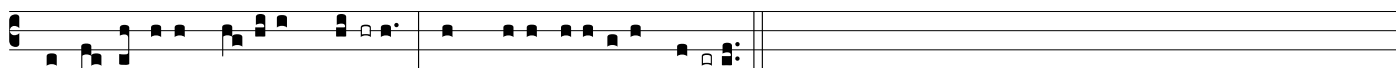
Spí-ri-tu Sancto, accé- pit e-um in ulnas sú-as, et benedíxit De- um in ætérnum.

Today did the Blessed Virgin Mary present the Child Jesus in the temple; and Simeon, filled with the Holy Ghost, took Him up in his arms, and blessed God for ever.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israél *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpér*, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, majestátem tuam súpplices exorámus : † ut sicut unigénitus Fílius tuus hodiérna die cum nostræ carnis substántia in templo est præsentátus; \* ita nos fácias purificátis tibi méntibus præsentári. Per eúmdem Dóminum.

**A**LMIGHTY and everliving God, we humbly beseech Thy Majesty, that as Thine Only-begotten Son was this day presented in the temple in substance of our flesh, so we may be presented unto Thee with pure and clean hearts. Through the same.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, *page 9.*

## 25 March: Annunciation of the Blessed Virgin Mary

1<sup>st</sup> Class

I & II Vespers

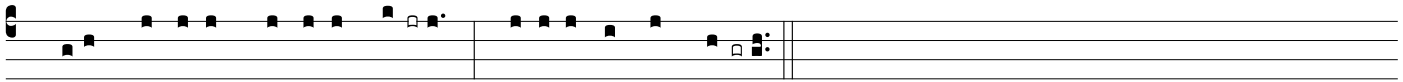
Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7.*



**M**Issus est \* Gábri- el Angelus ad Mári-am Vírginem desponsátam Joseph. *T. P.* Allelú-ia.

The Angel Gabriel was sent to the Virgin Mary espoused to Joseph.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum* **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra **multórum**.

8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-** put.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

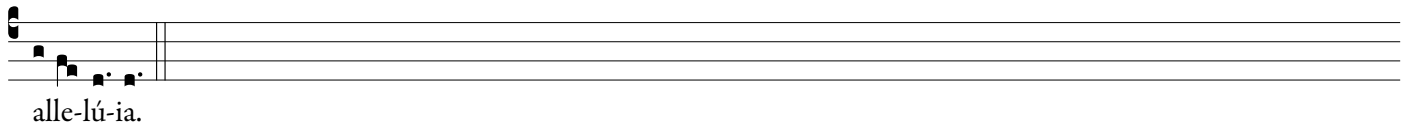
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

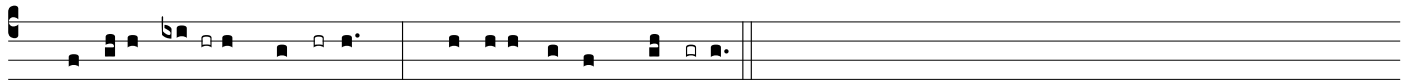


**A**-ve Ma-rí- a, \* gráti-a plena : Dóminus tecum : benedícta tu † in mu-li- éribus. *T. P.* † in mu-li- éribus,



Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** *occá*sum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, \* et super *cæ*los **gló**ria ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**-bitat, \* et *humí*lia réspicit in *cæ*lo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \* et de *stér*core *érigens* **pá**uperem :

7. Ut *cól*locet eum **cum** *prínc*ipibus, \* cum *prínc*ipibus **pópuli** sui.

8. Qui *habítare* facit **stérilem** in **domo**, \* matrem *fi*liórum **letántem**.

9. **Gló**ria **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui** **Sán**cto.

10. Sicut *é*rat in *prínc*ipio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

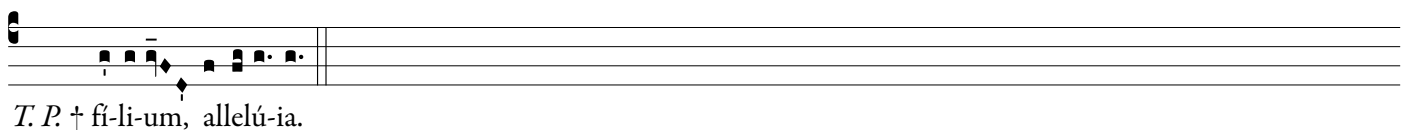
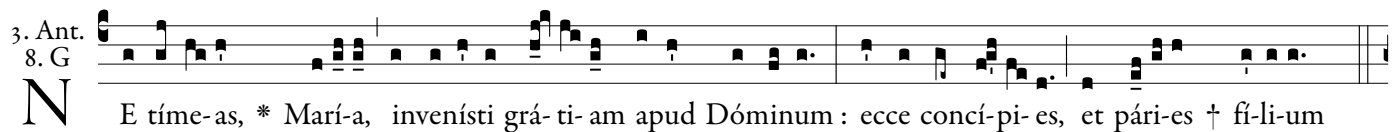
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

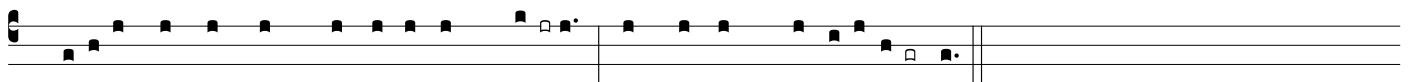
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.



Fear not, Mary, thou hast found grace with the Lord; behold, thou shalt conceive, and bring forth a Son.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi**-hi : \* In domum **Dómini** íbimus.

2. Stantes erant pedes **nostri**, \* in átriis tuis, **Jerúsalem**.

3. **Jerúsalem**, quæ *ædificá*tur ut **cívitas** : \* *cujus* *par*ticipátio ejus *in* **idípsum**.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus **Dómini** : \* *testimónium* *Israél* ad *confiténdum* *nómini* **Dómini**.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judí**cio, \* sedes super

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the

*domum* David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : \* et abundántia diligéntibus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et próximos meos, \* loquébar pacem de te :

9. Propter domum Dómini, Dei nostri, \* quæsiui bona tibi.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

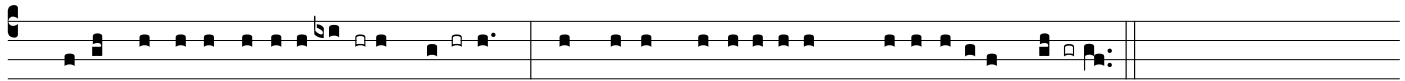
4. Ant.

1. f

**D** Abit e-i Dóminus \* sedem David pátris ejus, et regná-bit in æ-térnum. T. P. Alle-lú-ia.

The Lord shall give unto Him the throne of His father David, and He shall reign forever.

### Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-fi-cáverit do-mum, \* in vanum laboravérunt qui ædí-*ficant* e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducatís panem *dolóris*.

4. Cum déderit diléctis suis somnum : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, *fructus* ventris.

5. Sicut sagíttæ in manu poténtis : \* ita filii *excussórum*.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex ipsis : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis in porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*

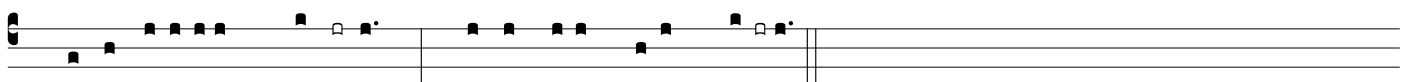
5. Ant.

8. c

**E** Cce ancílla Dómini : \* fi-at mí-hi secúndum verbum tu-um. T. P. Allelú-ia.

Behold the handmaid of the Lord: be it done unto me according to thy word.

### Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : \* lauda De-um tu-um, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis* **in** te.
3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \* et ádipe fruménti *sátiat* te.
4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : \* velóciter currit *sermo* ejus.
5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut *cíne-rem* **spargit**.
6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?
7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét **ea** : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.
8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.
9. Non fecit táliter omni natióni : \* et judícia sua non manifestávit eis.
10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.
11. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.
2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.
3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.
4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.
5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.
6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?
7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.
8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.
9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

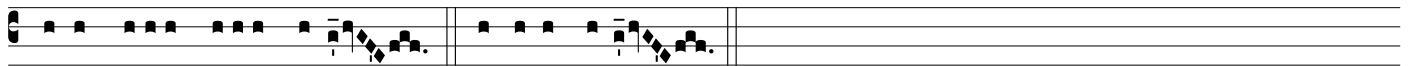
## Chapter.

**E**CCE virgo concípíet et páriet **fílium**, † et vocábitur nomen *ejus* **Emmánuel**. \* Butýrum et mel cómedet, ut sciat reprobáre malum, et elígere **bonum**.

**B**EHOLD a virgin shall conceive, and bear a son, and His name shall be called Emmanuel. He shall eat butter and honey, that He may know to refuse the evil, and to choose the good.

*Hymn. Ave Maris Stella, p. 163.*

*At II Vespers in Paschal time, add Alleluia to the versicle and response.*



Ÿ. Ave Marí-a gráti-a pléna.      R̃. Dóminus técum.

Ÿ. Hail Mary, full of grace.

R̃. The Lord is with thee.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

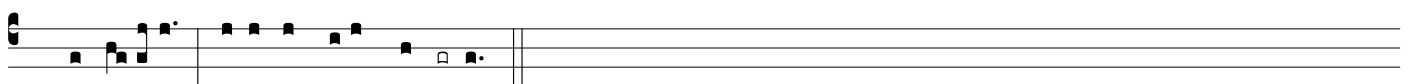
Ant. 8. G

**S**

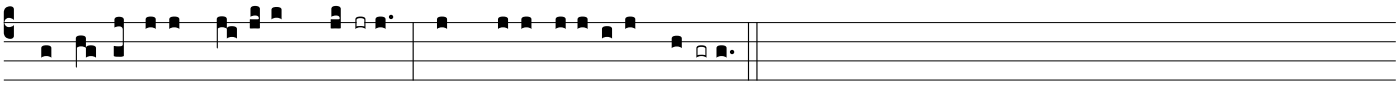
Pí-ritus Sánctus \* in te descéndet, Marí-a : et vírtus Altíssimi obumbrábit tíbi. *T. P. Allelú-ia.*

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power of the Most High shall overshadow thee.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutá-ri *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mén- te *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes de *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sácula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princíp- io, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

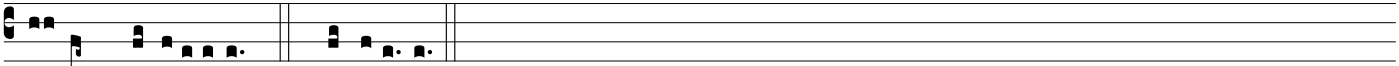
Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.  
Ant. 7. d

G

Abri-el Angelus \* locútus est Ma- rí-æ di-cens : Ave gráti-a plena : Dóminus tecum : benedícta



tu in mu-li-éribis. T. P. Allelú-ia.

The Angel Gabriel spoke to Mary, saying: Hail, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-* a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutá- ri *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mén- te *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes de *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sácula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princíp- io, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**D**EUS, qui de beátæ Mariæ Virginitis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluísti : † præsta supplicibus tuis; ut qui vere eam Genitricem Dei crédimus, \* ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

**G**OD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same our Lord.

*Then follows a Commemoration of the Lenten Feria. Finally, ʒ. Benedicámus Dómino 1, page 8.*

*Second Week of Lent.**Wednesday.*

At Magn.   
Ant. 1.   
**T** Radé-tur enim géntibus \* ad illudéndum, et flagellándum, et cruci-figéndum.

He will be handed over to the gentiles to be mocked and scourged and crucified.

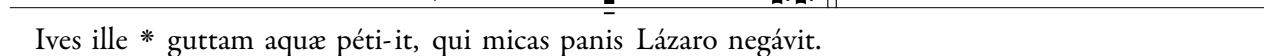
ʒ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

**D**EUS innocéntiæ restitutor et amátor, dirige ad te tuórum corda servórum : \* ut spíritus tui fervóre concépto, et in fide inveniántur stábiles, et in ópere effícaces. Per Dóminum.

**G**OD, the Renewer and Lover of innocence, turn the hearts of Thy servants to Thyself, so that they, enkindled with the fire of Thy Spirit, may be found ever rooted in faith, and fruitful in works.

*Thursday.*

At Magn.   
Ant. 7.   
**D** Ives ille \* guttam aquæ péti-it, qui micas panis Lázaro negávit.

That rich man who had refused Lazarus bread-crumbs, cried for a drop of water.

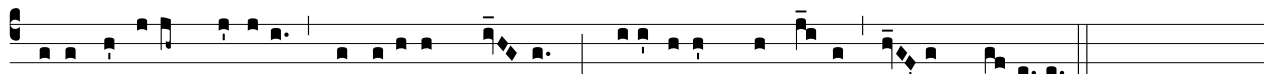
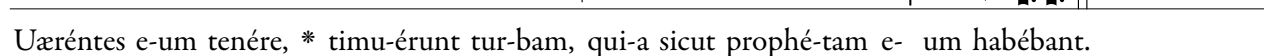
ʒ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

**A**DÉSTO Dómine fámulis tuis, et perpétuam benignitatem largíre poscéntibus : \* ut iis, qui te auctóre et gubernatóre gloriántur, et congregáta restáures, et restauráta consérves. Per Dóminum.

**L**ORD, be present to Thy servants, and grant unto those asking an abiding mercy; that as they boast in Thee, their creator and governor, so Thou wilt renew in them the gifts bestowed, and preserve what Thou hast renewed.

*Friday.*

At Magn.   
Ant. 3.   
**Q** Uæréntes e-um tenére, \* timu-érunt tur-bam, qui-a sicut prophé-tam e- um habébant.

Seeking to lay hands on Him, they feared the multitude, because they took Him for a Prophet.

ʒ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

**D**A, quásumus Dómine, pópulo tuo salútem mentis et cörperis : \* ut bonis opéribus inhæréndo, tuæ semper virtútis mereátur protectióne deféndi. Per Dóminum.

**G**RANT unto Thy people, O Lord, we beseech Thee, soundness of mind and body, that they, cleaving unto good works, may evermore worthily be defended by the protection of Thy might.

*Third Week of Lent.**Monday.*

At Magn.  
Ant. 1.

**J** Esus autem tránsi-ens, \* per médi-um illórum ibat.

But Jesus passing through their midst, went His way.

Ÿ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

**S**UBVÉNIAT nobis Dómine misericórdia tua : \* ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum perículis te mereámur protegénte éripi, te liberánte salvári. Per Dóminum.

**L**ET our help, O Lord, be in Thy mercy, that we over whom Thy wrath doth most justly hang because of our sins, may in all dangers worthily be shielded by Thy protection and delivered by Thy salvation.

*Tuesday.*

At Magn.  
Ant. 4.

**U**-bi du-o vel tres \* congregá-ti fú-erint in nómine me-o, in médi-o e-órum sum, di-cit Dóminus.

Where two or three are gathered in My name, I am in their midst, saith the Lord.

Ÿ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

**T**UA nos Dómine protectióne defénde : \* et ab omni semper iniquitáte costódi. Per Dóminum.

**O** LORD, shield us by Thy protection, and keep us ever from all iniquity.

*Wednesday.*

At Magn.  
Ant. 7.

**N**ON lotis mánibus \* manducá-re, non co-ínquinat hóminem.

To eat with unwashen hands, defileth not a man.

Ÿ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

**C**ONCÉDE, quásumus omnípotens Deus : ut qui protectiónis tuæ grátiam quárimus, \* liberáti a malis ómnibus, secúra tibi mente serviámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, that we who seek the protection of Thy grace, freed from all evils, may serve Thee in peace and quietness of spirit.



*Thursday.*At Magn.  
Ant. 1.

O

-mnes \* qui habébant infirmos, ducébant illos ad Jesum, et sanabántur.

All who had any sick brought them to Jesus, and they were healed.

ŷ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

SUBJÉCTUM tibi pópulum, quæsumus Dómine, propi-  
tiátio cæléstis amplíficet : \* et tuis semper fáciat ser-  
víre mandátis. Per Dóminum.

L ORD, we beseech Thee that Thine heavenly Peace-  
Offering may so effectually work for all Thy people,  
bowing down before Thee, that they may ever continue  
to keep Thy commandments.

*Friday.*At Magn.  
Ant. 3.

D

Omine, \* ut víde-o, prophé-ta es tu : patres nostri in monte hoc ad-oravérunt.

Lord, I see that Thou art a prophet: our fathers worshipped on this mountain.

ŷ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

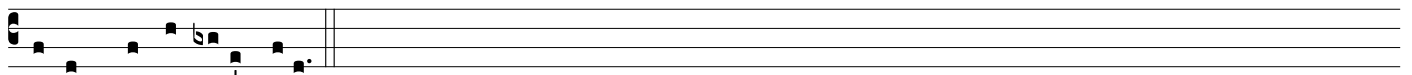
P RÆSTA, quæsumus omnípotens Deus : † ut qui in tua  
protectióne confidimus, \* cuncta nobis adversántia  
te adjuvánte vincámus. Per Dóminum.

G RANT, we beseech Thee, Almighty God, that we  
who trust is Thy protection, may, with Thy help,  
overcome all evils that rise up against us.

*Fourth Week of Lent.**Monday.*At Magn.  
Ant. 5.

S

Olvite templum hoc, \* dicit Dóminus : et post trídu-um re-ædi-ficábo illud : hoc autem dicébat



de templo córporis su-i.

Thus saith the Lord: Destroy this temple, and in three days I will rebuild it. But He was speaking of the temple of His Body.

ŷ. Angelis suis, *page 187.*

## Collect.

D EPRECATIÓNEM nostram, quæsumus Dómine, be-  
nígus exáudi : \* et quibus supplicándi præstas af-  
fécum, tríbue defénsiónis auxiliúm. Per Dóminum.

L ORD, we beseech Thee, graciously hear our suppli-  
cation, and evermore help and defend all those to  
whom Thou hast given the mind to pray.

*Tuesday.*

At Magn.

Ant. 1.

N

Emo in e-um \* mi-sit manum : qui-a nondum vénerat ho-ra e-jus.

No man laid hands on Him; because His hour was not yet come.

ŷ. Angelis suis, *page 187.*

Collect.

MISERÉRE Dómine pópulo tuo : \* et contínuis tribulationibus laborántem, propítius respiráre concede. Per Dóminum.

LORD, have mercy upon Thy people, and be graciously pleased to grant relief unto the same, who are ever toiling amid the storms of diverse tribulations.

*Wednesday.*

At Magn.

Ant. 1.

I

Lle homo, \* qui dícitur Jesus, lutum fecit ex sputo, et linívit óculos me-os, et modo víde-o.

The man that is called Jesus, made clay of spittle, and anointed mine eyes, and now I see.

ŷ. Angelis suis, *page 187.*

Collect.

PÁTEANT aures misericórdiæ tuæ Dómine précibus supplicántium : \* et ut peténtibus desideráta concedas, fac eos quæ tibi sunt plácita postuláre. Per Dóminum.

LET Thy merciful ears, Lord, be open unto the prayers of those entreating Thee, and that Thou mayest grant what we ask, teach us ever to ask what is pleasing to Thee.

*Thursday.*

At Magn.

Ant. 4.

P

Rophéta magnus \* surréxit in nobis : et qui-a De-us vi-sitá-vit plebem su-am.

A great prophet is risen up among us, and God hath visited His people.

ŷ. Angelis suis, *page 187.*

Collect.

PÓPULI tui Deus institútor et rector, peccáta quibus impugnátur, expélle : \* ut semper tibi plácitus, et tuo munímine sit secúrus. Per Dóminum.

O GOD, Teacher and Shepherd of Thy people, free the same from all sins assailing them, that they may be ever pleasing in Thy sight and safe under Thy shelter.

*Friday.*

At Magn.  
Ant. 1.  
**D** Omine, \* si hic fu-isses, Lázarus non esset mór-tu-us : ecce jam fœ-tet quatridu-á-nus in monumén-  
to.

Lord, if Thou hadst been here, Lazarus had not died; behold already he stinketh, for he hath lain in the grave four days.

Ÿ. Angelis suis Deus mandávit **de** te.

℞. Ut custódiant te in ómnibus viis **tuis**.

Ÿ. God hath given His Angels charge over thee.

℞. To keep thee in all thy ways.

## Collect.

**D**A nobis, quæsumus omnípotens Deus : \* ut qui infirmitátis nostræ cóncscii, de tua virtúte confidimus, sub tua semper pietáte gaudeámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, unto us who know our weakness and who trust in Thy strength, to ever rejoice in Thy loving kindness.

*Passiontide.**Monday.*

At Magn.  
Ant. 4.  
**S** I quis si-tit, \* véni-at et bibat : et de ventre é-jus flu-ent aquæ vivæ.

If anyone thirst, let him come and drink; and from his belly will flow living water.

Ÿ. Eripe me, *page 188*.

## Collect.

**D**A, quæsumus Dómine, pópulo tuo salútem mentis et córporis : \* ut bonis opéribus inhæréndo, tua semper mereátur protectióne deféndi. Per Dóminum.

**G**RANT unto Thy people, O Lord, we beseech Thee, soundness of mind and body, that they, cleaving unto good works, may evermore worthily be defended by Thy protection.

*Tuesday.*

At Magn.  
Ant. 1.  
**V** OS ascéndite \* ad di-em festum hunc : e-go non ascéndam, qui-a tempus mé-um nondum advénit.

Go ye up unto this Feast; I go not, for My time is not yet full come.

Ÿ. Eripe me, *page 188*.

## Collect.

**D**A nobis, quæsumus Dómine, perseverántem in tua voluntáte famulátum : \* ut in diébus nostris, et mérito et número pópulus tibi sérvians augeátur. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Lord, to give us grace to endure to the end in doing Thy will, that in our days Thy people which serve Thee may have increase, both in merit and number.

*Wednesday.*At Magn.  
Ant. 4.


**M** Ulta bona ópera \* operátus sum vobis : propter quod o-pus vultis me occídere?

I have wrought many good works among you: on account of which work do you want to kill Me?

ŷ. Eripe me, *below*.

Collect.

**A**DÉSTO supplicatió nibus nostris omnípotens Deus : \* et quibus fidú ciam sperándæ pietátis indúl ges, consuétæ misericórdiæ tribue bení gnus efféctum. Per Dóminum.

**G**RATIOUSLY hear our prayers, Almighty God, and as Thou dost give us to look with confidence for Thy favour for which we hope, so grant us, in Thy goodness, Thine accustomed mercy.

*Thursday.*At Magn.  
Ant. 4.


**D** Esidéri-o \* desiderávi hoc Pascha manducáre vóbiscum, ántequam páti-ar.

With desire I have desired to eat this Pasch with you before I suffer.

ŷ. Eripe me, *below*.

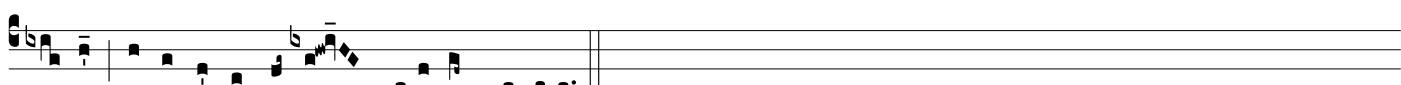
Collect.

**E**STO, quæsumus Dómine, propítius plebi tuæ : \* ut quæ tibi non placent respuéntes, tuórum pótius repleántur delectatió nibus mandatórum. Per Dóminum.

**L**ORD, we beseech Thee, deal mercifully with Thy people, and fill plentifully with the rich things of Thy commandments those who shun that which displeaseth Thee.

*Friday.*At Magn.  
Ant. 1.


**P** Ríncipes sacerdotum \* consí-li- um fe-cérunt ut Jesum occíderent : dicébant au-tem : Non in di- e



festo, ne forte tumultus fí-eret in pópulo.

The chief Priests consulted that they might kill Jesus, but they said: Not on the Feast-day, lest there be an uproar among the people.

ŷ. Eripe me, Dómine, ab hómine **malo**.

℞. A viro iníquo éripe me.

ŷ. Deliver me, O Lord, from the wicked man.

℞. And save me from the evil-doer.

Collect.

**C**ONCÉDE, quæsumus omnípotens Deus : \* ut qui protectionis tuæ grátiam quærimus, liberáti a malis ómnibus, secúra tibi mente serviámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, that we who seek the protection of Thy grace, freed from all evils, may serve Thee in peace and quietness of spirit.

## 1 May: St Joseph the Worker

1<sup>st</sup> Class

I &amp; II Vespers

V. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
1. f



**D** E-us, mundi ópi-fex \* pósu-it hóminem ut opera-ré-tur et custodíret terram, alle-lú-ia.

God, the maker of the world, has stationed man to dress and keep the earth, alleluia.

Psalm 109.


1. Dixit Dóminus **D**ómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.6. Dóminus a **dextris** **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.7. Judicábit in natióibus, implebit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.8. De torrén-te in *via* **bíbet** : \* proptérea exaltábit **caput**.9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spiritui* **Sáncto**.10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

Repeat antiphon.

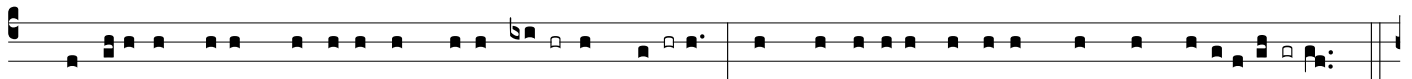
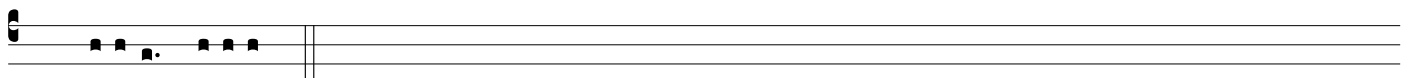
2. Ant.  
1. f



**C** Hristus, De-i Fí-li-us, \* mánibus su-is operári dignátus est, alle-lú-ia.

Christ, the Son of God, deigned to work with his hands, alleluia.

Psalm 110.


1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de** **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó- ne.


Flex: su-órum, †

2. Magna ópera **D**ómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

3. Confessio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum testaménti sui* : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in *ætérnum testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
7. a

A



Rtem fa- bri \* fidé-li-ter exércens sanctus Joseph, labó-ris mirábi-le refúl-get exémplar, allelú-ia.

The carpenter, St Joseph, faithfully exercising his trade, shines forth as a marvellous example of work, alleluia.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : \* in mandátis ejus **vo-let ni-mis**. *Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rec-tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-pónet sermónes suos in **judício** : \* quia in *ætérnum non commovébitur*.

6. In memória *ætérna* erit **justus** : \* ab auditióne mala **non timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmá-tum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat **inimícos suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum **períbit**.

2. Great are the works of the Lord: sought out ac-cording to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his jus-tice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: be-cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be ex-

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

alted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

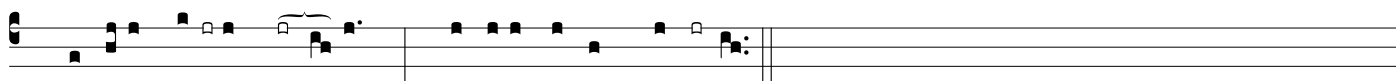
4. Ant.  
3. a



**F** Idé-lis servus et prudens, \* quem constítu-it Dóminus super famí- li-am su-am, alle-lú-ia.

Faithful and prudent servant, whom the Lord hath appointed over his family, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, Dóminum : \* laudáte *nomen* Dómi-ni.

2. Sit *nomen* Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** *occásum*, \* laudábile *nomen* Dómini.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super *cælos* glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis há-bitat**, \* et *humília* respicit in *cælo* et *in* **terra**?

6. Súscitans a **terra ínopem**, \* et de *stércore* érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** *príncípibus*, \* cum *príncípibus* **pópuli sui**.

8. Qui *habitáre* facit **stérilem** in **domo**, \* matrem *filíorum* **letántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

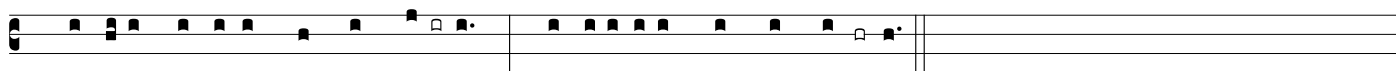
5. Ant.  
4. c



**J** Oseph, \* ópi-fex sancte, ópera nostra tu-é-re, al-lelú-ia.

O Joseph, holy workman, defend our work, alleluia.

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, *omnes* **Gen-tes** : \* laudáte e-um, *omnes* **pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos *misericórdia* ejus : \* et *véritas* Dómini manet in **ætérum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

4. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

**F**RATRES : Caritátem habéte, quod est vínculo perfectiónis, † et pax Christi exsúltet in córdibus, véstris, \* et grati estóte.

**B**RETHREN, have charity, which is the bond of perfection, and let the peace of Christ rejoice in your hearts, and be ye thankful.

Hymn.  
1. **T**E Jo-seph célebrent ágmina cælitum : Te cuncti résonent christí-adum cho-ri, Qui cla-rus méritis, junctus es ínclytæ Casto fœdere Vírgi-ni. 2. Almo cum túmidam gérmine cónjugem Admírans, dúbi-o tángeris ánxí-us, Afflá-tu súpé-ri Fláminis Ange-lus Concéptum pú-erum docet. 3. Tu na-tum Dó-minum stringis, ad éxteras Ægýpti prófugum tu séqueris plagas : Amíssum Sólymis quæris, et ínvenis, Miscens gáudi-a flé-tibus. 4. Post mortem ré-liquos sors pi-a cónsecrat, Palmámque eméritos gló-ri-a súsci-pit : Tu vi-vens, Súpé-ris par, frú-eris De-o, Mira sorte be-á-ti-or. 5. Nobis, summa Tri-as, parce precántibus : Da Joseph méri-tis sídera scánde-re, Ut tandem líce-at nos tibi pérpe-tim Gratum prómere cánti-cum. Amen.

1. Let angels chant thy praise, pure spouse of purest bride, While Christendom's sweet choirs the gladsome strains repeat, To tell thy wondrous fame, to raise the pealing hymn, Wherewith we all thy glory greet.

2. When doubts and bitter fears thy heavy heart oppressed, And filled thy righteous soul with sorrow and dismay, An angel quickly came, the wondrous secret told, And drove thy anxious griefs away.

3. Thy arms thy new-born Lord, with tender joy embrace; Him then to Egypt's land thy watchful care doth

bring; Him in the temple's courts once lost thou dost regain, And 'mid thy tears dost greet thy King.

4. Not till death's pangs are o'er do others gain their crown, But, Joseph, unto thee the blessed lot was given While life did yet endure, thy God to see and know, As do the saints above in heaven.

5. Grant us, great Trinity, for Joseph's holy sake, In highest bliss and love, above the stars to reign, That we in joy with him may praise our loving God, And sing our glad eternal strain. Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Solémnitas est hódí-e sancti Joseph, alle-lúia.



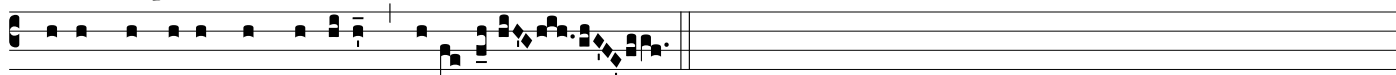


℞. Qui mánibus su-is Fí-li-o De-i ministrávit, alle-lúia.

℣. Today is the solemnity of St Joseph, alleluia.

℞. Who ministered with his hands to the Son of God, alleluia.

*At II Vespers:*



℣. Ora pro nobis, sancte Joseph, alle-lúia.



℞. Labórum nostrórum protéctor fidé-lis, alle-lúia.

℣. Pray for us, St Joseph, alleluia.

℞. Faithful protector of our labours, alleluia.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

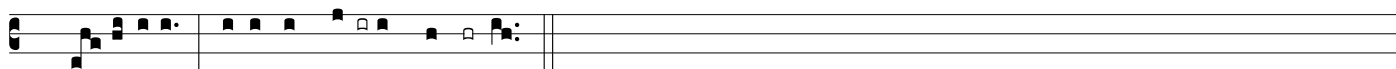
At Magn.

Ant. 7. c2

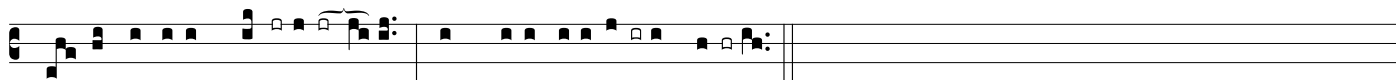
C

Hristus Dóminus \* fabri fí-li-us putári dignátus est, allelú-ia.

Christ the Lord deigned to be thought the son of a carpenter, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima **me-** a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí-**ritus **me-**us \* in De-o salutá- ri **me-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **suæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : \* et sanctum **nomen** ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie **in** progénies \* timéntibus eum.

6. Fecit poténtiam in **bráchio suo** : \* dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

7. Depósuit **poténtes** de **sede**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes **implévit bonis** : \* et dívites **dimísit inánes**.

9. Suscépit Israël **púerum suum**, \* recordátus misericórdiæ **suæ**.

10. Sicut locútus est ad **patres nostros**, \* Abraham et sémini ejus in **sæcula**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

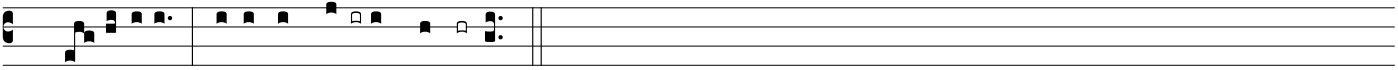
*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 7. d

**E**T ipse Jesus \* erat incípi-ens qua-si annórum trigínta, ut putabá-tur, fí-li-us Joseph, allelú-ia.

And Jesus himself was beginning about the age of thirty years; being as it was supposed, the son of Joseph, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**R**ERUM cónditor Deus, qui legem labóris humano gé-neri statuísti :† cancéde propítius; ut, sancti Joseph exémplo et patrocinio, ópera perficiámus quæ prácipis, \* et prámia consequámur quæ promíttis. Per Dóminum.

**G**OD, Creator of all things, who didst lay on the human race the law of labour: graciously grant; that by following the example of St Joseph and under his patronage, we may carry out the work Thou dost command, and obtain the reward Thou dost promise. Through.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, v. Mane nobiscum, and Collect.*

2<sup>nd</sup> Sunday after Easter, p. 110.

3<sup>rd</sup> Sunday after Easter, p. 111.

4<sup>th</sup> Sunday after Easter, p. 113.

5<sup>th</sup> Sunday after Easter, p. 114.

v. Benedicámus Dómino 1, page 8.

### 26 May: St Philip Neri 1<sup>st</sup> Class (proper to the Oratory) I & II Vespers

v. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.

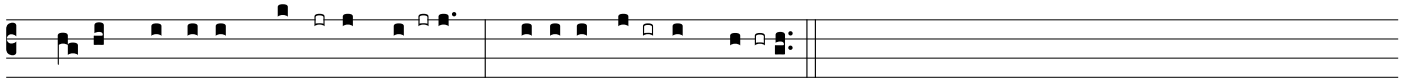
1. Ant.  
7. c



**D**E excélso \* mí-sit ígnem in óssibus mé-is et erudívit me. T. P. Allelú-ia.

From above hath He sent fire into my bones, and it prevaieth against them.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino** me- o : \* Sede a **dex**-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **pedum** tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendó-ribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris** tuis, \* confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in **terra** multórum.

8. De torrén-te in **via** bibet : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Filio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **nunc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

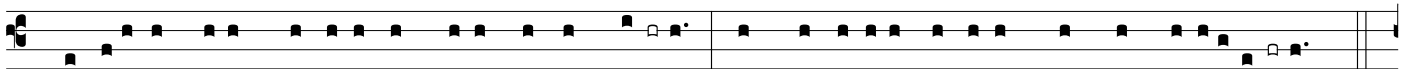
2. Ant.  
2. D

C

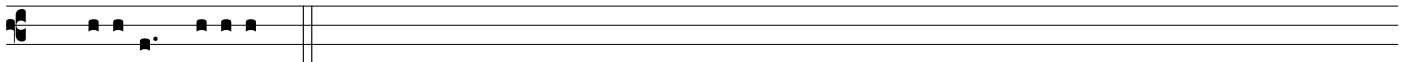
Oncálu- it \* cor mé- um intra me, et in medi-tati-óne mé-a exardéscet ígnis. *T. P.* Allelú-ia.

My heart was hot within me: and while I was thus musing the fire kindled.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó- ne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes vol-untátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirábílum suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit timénti**bus** se.

5. Memor erit in sáculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sácu-

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

lum **sæculi**, \* facta in veritate et æquitate.

8. Redemptiōnem misit pópulo **suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen **eius** : \* inítium sapiéntiæ timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

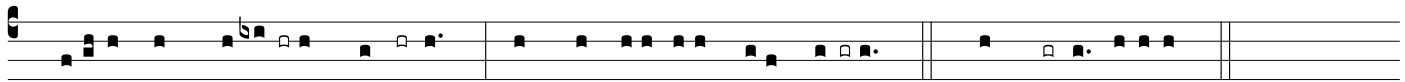
3. Ant.  
1. g3

C

OR mé-um \* et cáro mé-a exsultavérunt in Dé-um vívum. *T. P.* Allelú-ia.

My heart and my flesh rejoice in the living God.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rec-tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum non **commovébitur**.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala **non timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmá-tum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
5. a

F

Actus est \* in córde mé-o quasi ígnis exæstu-ans, et deféci férre non sústinens. *T. P.* Allelú-ia.

6. That he may give them the inheritance of the Gen-tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: be-cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be ex-alted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

There came in my heart as a burning fire, shut up in my bones, and I was wearied, not being able to bear it.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte **no-men Dómini**.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, \* et super cælos **glória ejus**.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo **et in terra**?

6. Súscitans a terra **ínopem**, \* et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum **lætántem**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

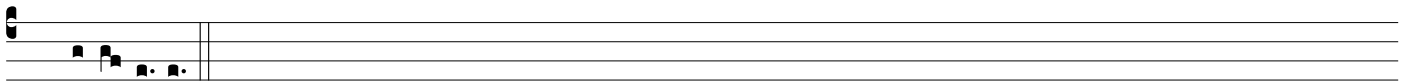
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

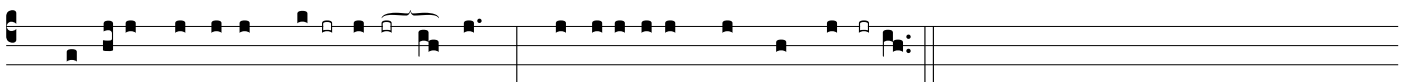
*Repeat antiphon.*



*T. P. Alle-lú-ia.*

My flesh and my heart faileth; but God is the strength of my heart, and my portion for ever.

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in **ætérnum**.

3. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

CÁRITAS Dēi diffūsa est in cōrdibus nōstris, per inhabitāntem Spīritum ejus in nōbis.

THE love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Ghost which is given unto us.

Hymn. 3.

**P** Angāmus Néri-o débīta cāntica, Quem supra ní-tidi sídera vérticis, Vír-tus, et méritum sústu-lit  
 ínclytum Carptúrum pí-a gáudi-a. 2. Sic úri súbi-tis dum vídet ígnibus ædes, quas hábitat, flétibus ábstinet,  
 Flámmas cum pénitus quíverit hórridas Páucis vín-cere lácrymis. 3. Oblátum pátru-i múnus, et áure-os  
 Númmos magnánimus cálcāt, et ímpiger Rómam digréditur, quam magis ómnibus Illústrem fácit úrbibus.  
 4. Nóctes sub spécubus, cōrpora mártýrum Quas ím-plent, vígi-lat sédulus íntegras; Ex ípsis sátagens díscere  
 mórtu-is Nórman, qua bene ví-veret. 5. Almæ sit Trí-adi glóri-a pérpetim, Quam cælum, bárathrum,  
 térraque súscipit; Quæ nōbis Néri-i det préce júgi-a Dúlcis gáu-di-a pátri-æ. Amen.

1. Let us sing the songs that are Neri's due, Whom Virtue and Merit famously exalted Over the shining stars in the sky, Where he might pluck the pious joys of heaven.

2. Seeing his dwelling place Ravaged by sudden and calamitous fire, He disdains weeping, Though a few of his tears might easily overcome the flames.

3. Foregoing his uncle's magnanimous offer of gold coins, He wendeth his way to Rome Whom, more than any other city, He illustriously makes to shine again.

4. Down in the catacombs, Filled with the bodies of the martyrs, He spends whole wakeful nights, Busily learning from the very dead, The rule whereby to live.

5. Constant Glory be to the nourishing Trinity, Sustainer of the Sky, Abyss and Earth themselves; And Who grant us through Neri's prayers The perpetual joys of heaven, our true and native home. The perpetual joys of the sweet native land. Amen.

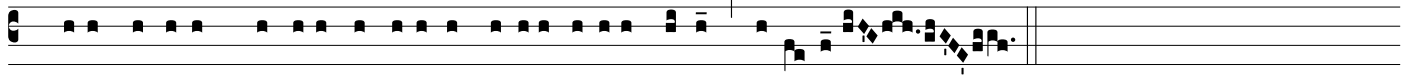
*Translated by Dr Roberto Lionello*

Ÿ. Dé-us virtútum, réspice de cælo, et ví-sita víne-am ístam.

℞. Et pérfice é-am, quam plantávit dēxtera tú-a.

Ÿ. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

℞. And perfect the same which thy right hand hath planted.

*In Paschaltide:*

Ÿ. Dé-us virtútum, respice de cælo, et ví-sita ví-ne-am í-stam. Alle-lúia.



℞. Et pér-fice é-am, quam plantávit délix-ter-a tú-a. Alle-lúia.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

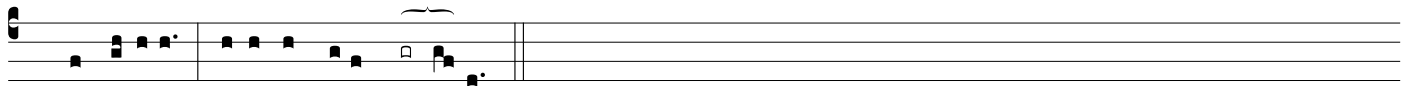
At Magn.

Ant. 1. D2

D

Ō-mus mé-a \* dó-mus orati-ó-nis vocábitur : dí-cit Dó-minus. T. P. Alle-lú-ia.

My house shall be called a house of prayer, says the Lord.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dó-minum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánc-tum nó-men éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes de *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israél *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.**At II Vespers:*

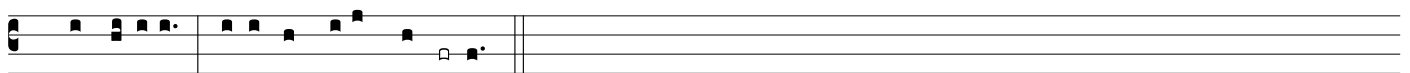
At Magn.

Ant. 4. A

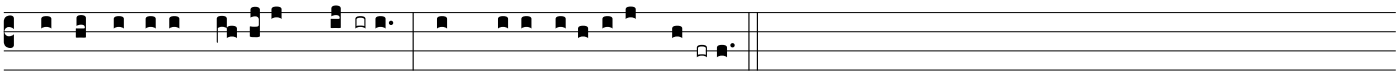
V

Ení-te, fí-li-i, \* audí-te me, timórem Dó-mi-ni docé-bo vos. T. P. Allelu-ia.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dó-minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus me-* us \* in De-o salutári *me-* o.
3. Quia respéxit humilitátem *ancille suæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes *generatióes*.
4. Quia fecit mihi *magna qui potens* est : \* et sanctum *nomen ejus*.
5. Et misericórdia ejus a progénie in *progénies* \* *timéntibus eum*.
6. Fecit poténtiam in *bráchio suo* : \* dispérsit supérbos mente *cordis sui*.
7. Depósuit poténtes de *sede*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bonis* : \* et dívites *dimísit inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum suum*, \* recordátus misericórdiæ *suæ*.
10. Sicut locútus est *ad patres nostros*, \* Abraham et sémini *ejus in sácula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémp*er, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

**D**EUS, qui beátum Philíppum, confessórem túum, sanctórum tuórum glória sublimásti : † concéde propítius, ut cújus solemnitáte lætámur, \* ejus virtútum proficiámus exémplo. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who hast exalted blessed Philip, Thy Confessor, in the glory of Thy saints, grant that, as we rejoice in his solemnity, so we may profit by the example of his virtues. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V, and Collect.*

5<sup>th</sup> Sunday after Easter, *p. 114*.

Sunday after the Ascension, *p. 121*.

2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, *p. 137*.

V. Benedicámus Dómino 1, *page 8*.

## 24 June: Nativity of St John the Baptist

1<sup>st</sup> Class

I & II Vespers

V. Deus in adjutórium, *p. 6 or 7*.

II Vespers psalms and antiphons, *page 203*.

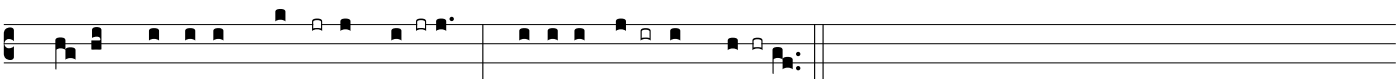
At I Vespers:



**I**-pse præ-íbit \* ante íllum in spí-ritu et virtúte Elí- æ, pa-rá-re Dómino plébem perféctam.

He shall go before Him in the spirit and power of Elias, to prepare unto the Lord a perfect people.

### Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **pedum**

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right



tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emittet **Dóminus** ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit **Dóminus**, et non **pœnitébit** eum : \* Tu es **sacerdos** in ætérnum secúndum **órdinem** **Melchisedech**.

6. **Dóminus** a **dextris** **tuis**, \* confrégit in die iræ **sua** **reges**.

7. Judicábit in natióibus, **implébit** ruínas : \* conquassábit cápita in **terra** **multórum**.

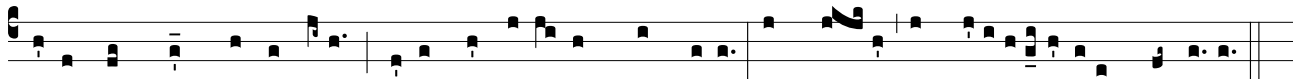
8. De torrénite in **via** **bíbet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui** **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
8. G



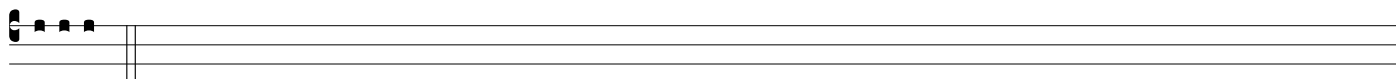
**J** O-ánnes \* est nómen éjus : vínum et sí-ce-ram non bíbet, et múl- ti in nativitaté éjus gaudébunt.

John is his name. Wine and strong drink he shall not drink, and many shall rejoice in his birth.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, **Dómine**, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum,



†

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum** **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in **sæculum** testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo** **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum** **sæculi**, \* facta in veritaté et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo** **suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor** **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in **sæculum** **sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui** **Sáncto**.

hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et **sémp**er, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

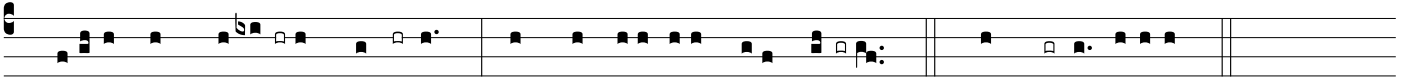
3. Ant.

1. f

**E**X úte-ro senectútis \* et stéri-li Jo-ánnes ná-tus est, Præcúrsor Dómini.

From the barren womb of age was born John, the forerunner of the Lord.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met Dóminum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmá-tum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **sémp**er, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

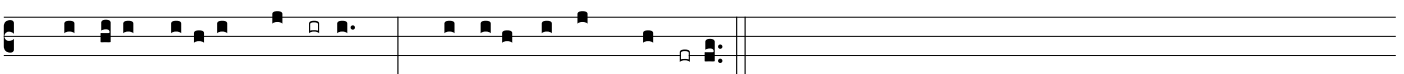
4. Ant.

4. A\*

**I**-ste pú-er \* mágnus coram Dómino : nam et mánus é-jus cum í-pso est.

This child is great before the Lord, for the hand of God is with him.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen* Dómini.

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, \* ex hoc nunc, et *usque in sæculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes *gentes* Dóminus, \* et super cælos *glória ejus*.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis* *hábitat*, \* et *humília* *réspicit* in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra* *ínopem*, \* et de *stércore* *érigens* *páuperem* :

7. Ut *cóllocet* eum *cum princípibus*, \* cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui *habitáre* facit *stérilem* in *domo*, \* matrem *filiórum* *letántem*.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in *príncipio*, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.  
5. a

N

Azaræus \* vocábitur pú-er íste : vínum et síceram non bíbet, et ómne immúndum non manducábit

ex útero mátris sú-æ.

This child shall be called a Nazarite; wine and strong drink he shall not drink, and from his mother's womb he shall eat nothing unclean.

### Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes *Gen-tes* : \* laudáte e-um, *omnes* *pópu-li* :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in *ætérnum*.

3. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

4. Sicut érat in *príncipio*, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*Chapter and following, page 207.*

*At II Vespers:*

1. Ant.  
3. a

E

-lísabeth Zacharí-æ \* mágnum vírum génu-it, Jo-ánnem Baptístam Præcursórem Dómini.

Elizabeth, the wife of Zacharias, gave birth to a great man, John the Baptist, the forerunner of the Lord.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino** *me-o* : \* Sede a *dextris* *me-* is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris** *tuis*, \* confrégit in die iræ suæ *reges*.

7. Judicábit in natióibus, **implébit** ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrénite in **via** *bibet* : \* proptérea exaltábit *caput*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
4. E



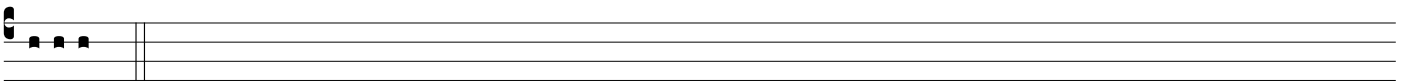
I Nnu-ébant \* pátri éjus quem véllet vocá-ri é-um : et scrípsit dicens : Jo-ánnes est nómen é-jus.

They made signs unto his father, by what name he should be called: and he wrote, saying: His name is John.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto *corde* *me-* o : \* in consí-li-o justórum, et congrega-ti- óne. *Flex*: su-órum,



†

2. Magna *ópera* **Dómini** : \* exquisíta in omnes *volutates* *ejus*.

3. Conféssio et magnificéntia *opus* *ejus* : \* et justítia *ejus* manet in *sæculum* *sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* *testaménti sui* : \* virtútem *óperum* suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem *géntium* : \* *ópera* mánuum *ejus* *véritas*, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta *ejus* : † confirmáta in *sæcu-*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

*lum* **sæculi**, \* *facta in veritate et æquitate.*

8. Redemptiōnem misit **pópulo suo** : \* *mandávit in ætérnum testaméntum suum.*

9. Sanctum, et terribile *nomen* **ejus** : \* *inítium sapiéntiæ timor* **Dómini.**

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* *laudatio ejus manet in* **sæculum sæculi.**

11. Glória **Pátri, et Fílio**, \* *et Spiritui Sáncto.*

12. Sicut érat in princípío, et *núnc, et sémper*, \* *et in* **sæcula sæculórum. Amen.**

*Repeat antiphon.*

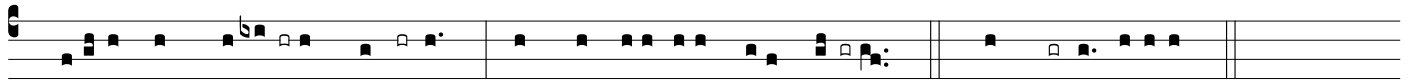
3. Ant. 1. f



O-ánnes vocábitur \* nómen éjus, et in nativité é-jus múlti gaudébunt.

His name shall be called John, and many shall rejoice in his birth.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti-met** **Dóminum** : \* *in mandátis ejus* **volet ni-** mis. *Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit **semen ejus** : \* *generátio rec-tórum benedicétur.*

3. Glória, et divítiae in **domo ejus** : \* *et justítia ejus manet in* **sæculum sæculi.**

4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : \* *miséricors, et miserátor, et justus.*

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † *dis-pónet sermónes suos* **in judício** : \* *quia in ætérnum non commovébitur.*

6. In memória æténa erit **justus** : \* *ab auditióne mala non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † *confirmá-tum est* cor **ejus** : \* *non commovébitur donec despíciat inimícos suos.*

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † *justítia ejus manet in* **sæculum sæculi**, \* *cornu ejus exaltábitur in* **glória.**

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † *déntibus suis fremet et tabéscet* : \* *desidérium peccatórum períbit.*

10. Glória **Pátri, et Fílio**, \* *et Spiritui Sáncto.*

11. Sicut érat in princípío, et *núnc, et sémper*, \* *et in* **sæcula sæculórum. Amen.**

*Repeat antiphon.*

6. That he may give them the inheritance of the Gen-tiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: be-cause he shall not be moved for ever.

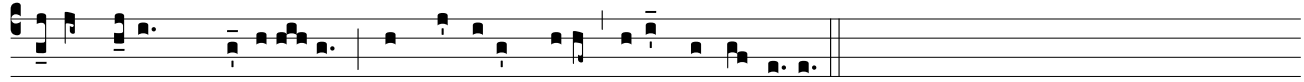
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be ex-alted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

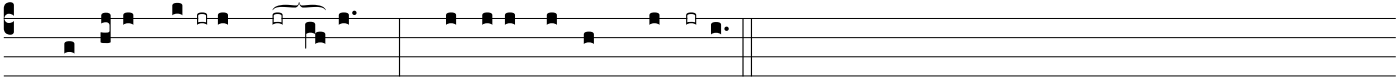
4. Ant.  
3. b



**I** Nter natos \* mu-lí-e-rum non surrexit máior Jo-ánne Baptísta.

Among those born of women, there hath not risen a greater than John the Baptist.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit *nomen* **Dómini** **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** *occásum*, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dóminus**, \* et super *cælos* **glória** ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in **altis** **há-bitat**, \* et *humília* réspicit in *cælo* et *in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ínopem**, \* et de *stércore* érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** *príncípi*bis, \* cum *príncípi*bis *pópuli* **sui**.

8. Qui *habitáre* facit **stérilem** in **domo**, \* *matrem* fil-  
*iórum* **lætántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

10. Sicut érat in *príncíp*io, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula* *sæculórum*. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

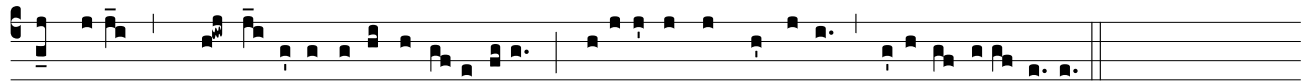
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

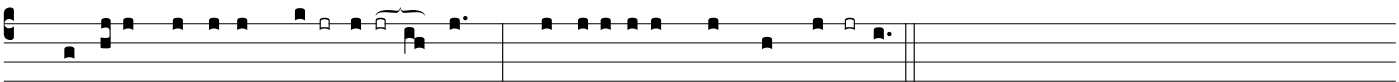
5. Ant.  
3. b



**T** U **pú-er**, \* *prophé-ta* *Altíssimi* *vocáberis* : *præ-íbis* ante **Dóminum** *pará-re* *ví-as* **é-jus**.

Thou, child, shalt be called the Prophet of the Most High: thou shalt go before the Lord to prepare His ways.

Psalm 116.



1. Laudáte **Dóminum**, **omnes** **Gentes** : \* laudáte e-um, *omnes* **pópu-li** :

2. Quóniam *confirmáta* est super nos *misericórdia* ejus : \* et *véritas* **Dómini** *manet* in **æté**rnus.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

4. Sicut érat in *príncíp*io, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula* *sæculórum*. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Repeat antiphon.

## Chapter.

**A**UDÍTE ínsulæ, et attendite pópuli de **longe** : †  
Dóminus ab útero *vocávit* me, \* de ventre matris  
meæ recordátus est nóminis **mei**.

**G**IVE ear, ye islands, and hearken, ye people from afar.  
The Lord hath called me from the womb, from the  
bowels of my mother He hath been mindful of my name.

Hymn.  
2.

**U**

T qué-ant láxis resonáre fibris Mí-ra gestórum fámu-li tu-ó-rum, Sól-ve pollúti lábi-i re-átum,

Sáncte Jo-ánnes. 2. Núnti-us célso véni-ens Olýmpo, Te pátri mágnum fóre nasci-túrum, Nó-men, et vítae

séri-em geréndæ Ordine prómit. 3. Ille promíssi dúbi-us supérni, Pérdidit prómptæ módulos loqué-læ :

Sed re-formásti génitus perémpptæ Organa vócis. 4. Véntris obstrúso récubans cubí-li Sénseras Régem

thálamó manéntem : Hinc pá-rens náti méri-tis utérque Abdi-ta pándit. 5. Sit décus Pátri, geni-tæque Pró-li,

Et tíbi cómpar utri-úsque vírtus, Spí-ri-tus semper, Dé-us únus, ómni Témpo-ris ævo. Amen.

1. O let thy power, holy John, now loosen Tongues  
which are fetter'd, cleanse our lips polluted, That we  
thy servants all thy wondrous actions May sound forth  
meetly.

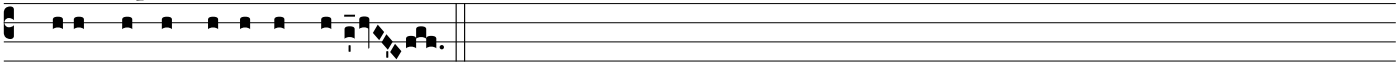
2. Lo! a swift herald from the heav'ns descending  
Brings to thy father tiding of thy greatness, Thy name re-  
vealing, and thy life's high story Duly declaring.

3. Doubting in spirit of the heav'nly message,  
Straightway his tongue the pow'r of speech forsaketh,

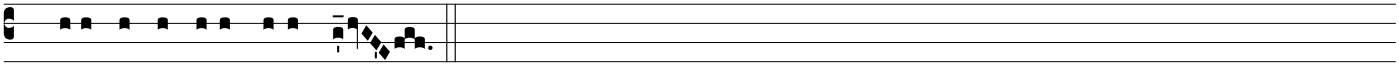
But on the birthday thou his voice restorest At thine ap-  
pearing.

4. Thou, while yet hidden, in the womb still cradled,  
Knewest thy Monarch, in his bridal chamber: Whence  
the two mothers, through their children's merits, Myster-  
ies utter'd.

5. Glory to God the Father in the highest And to the  
Sole-begotten Son be given, Praise, too, to Thee, O great  
co-equal Spirit, One God, for ever. Amen.

*At I Vespers:*

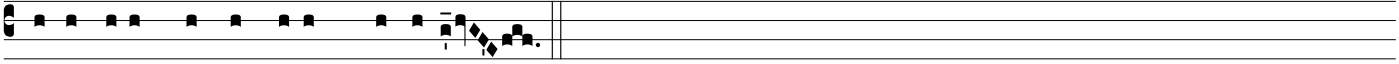
Ÿ. Fú-it hómo míssus a Dé-o.



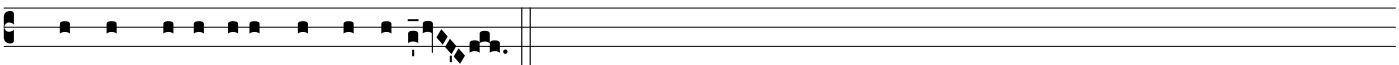
℞. Cú-i nómen érat Jo-ánnes.

Ÿ. There was a man sent from God.

℞. Whose name was John.

*At II Vespers:*

Ÿ. Iste pú-er mágnus coram Dómino.



℞. Nam et mánus éjus cum ípso est.

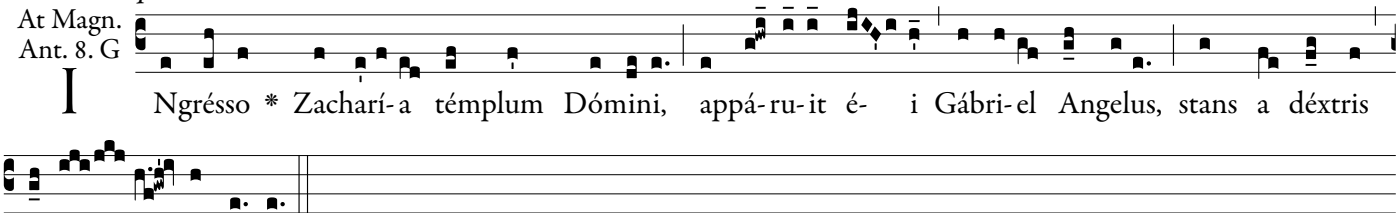
Ÿ. This child is great before the Lord.

℞. For in truth His hand is with him.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

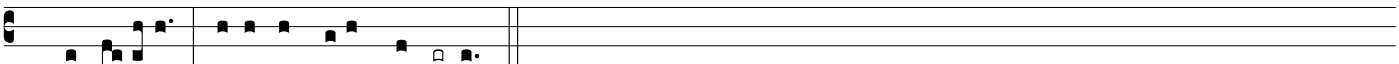
At Magn.  
Ant. 8. G



altá- ris incénsi.

When Zacharias had entered the temple of the Lord, there appeared to him the Angel Gabriel, standing at the right hand of the altar of incense.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancille* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágn*a qui *pó*tens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* *progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* súi.

7. Depósuit poténtes *de* séde, \* et exaltávit *hú*miles.

8. Esuriéntes *implévit* *bónis* : \* et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus misericórdia súæ.



10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sǣcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sǣcula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 7. d

P

U-er \* qui nátus est nóbis, plus quam prophéta est : hic est enim de quo Salvátor á-it : Inter nátos

mu-lí-erum non surréxit má-jor Jo-ánne Baptísta.

The child that is born to us is more than a prophet; for this is he of whom the Saviour said: Among those born of women there hath not risen a greater than John the Baptist.

1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǣcula.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sǣcula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**D**EUS, qui præsentem diem honorábilem nobis in beáti Joánnis Nativitáte fecísti : † da pópulis tuis spiri-  
tuálium grátiam gaudiórum; \* et ómnium fidélium men-  
tes dírige in viam salutis æternæ. Per Dóminum no-  
strum.

**O** GOD, who hast made this day worthy of honour  
by the birth of blessed John: grant to Thy people  
the grace of spiritual joys, and direct the minds of all the  
faithful into the way of eternal salvation. Through our  
Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Dirigátur, and Collect.*

2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, p. 137.

3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, p. 138.

4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 139.

5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 140.

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 141.

V. Benedicámus Dómino I, page 8.

## 29 June: Ss Peter &amp; Paul

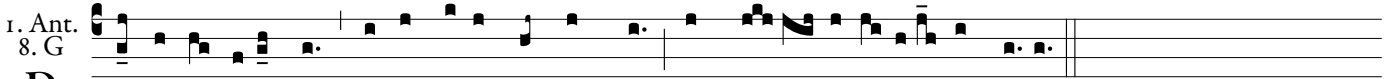
1<sup>st</sup> Class

I &amp; II Vespers

V. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

II Vespers psalms and antiphons, page 213.

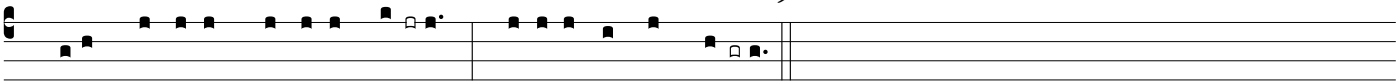
At I Vespers:



**P** Etrus et Jo-annes \* ascendebant in templum, ad hó-ram o-ra-ti-ó-nis nónam.

Peter and John went up into the Temple at the ninth hour of prayer.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :2. Donec ponam inimicos **tuos**, \* scabellum pedum **tuórum**.3. Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex **Sion** : \* dominare in médio inimicórum **tuórum**.4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **genui** te.5. Jurávit Dóminus, et non pœnitêbit **eum** : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem **Melchisedech**.6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ **sue** **reges**.7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra **multórum**.8. De torrén te in via **bibet** : \* propterea exaltábit **ca-** put.9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

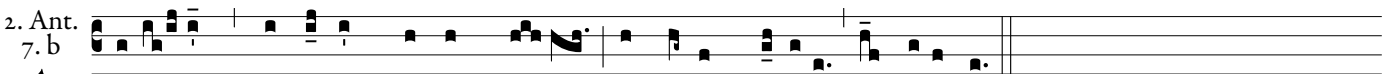
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

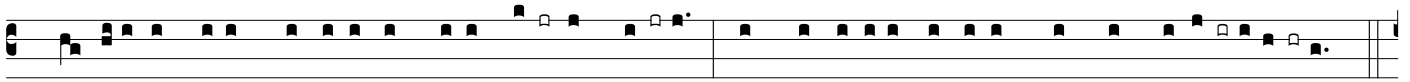
Repeat antiphon.



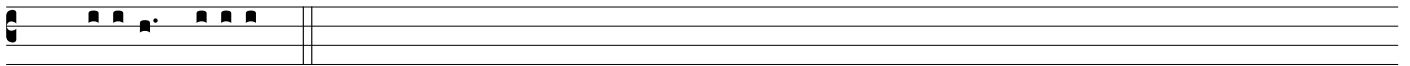
**A** Rgéntum \* et áurum non est mí- hi : quod autem hábe-o, hoc tíbi do.

Silver and gold have I none, but what I have, I give thee.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó- ne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \* exquisíta in omnes volun- tates ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **opus ejus** : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirábílíum suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, **et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæ- culum sæculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : \* inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Filio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípíio, et **nunc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.  
8. c

**D**

Ixit Angelus ad Pétrum : \* Circúmدا tibi vestiméntum tu-um, et séquere me.

The Angel said to Peter: Cast thy garment about thee, and follow me.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni-mis**. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen **ejus** : \* generátio rec- tórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítiae in domo **ejus** : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* miséricors, et miserátor, **et justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum non **commovébitur**.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

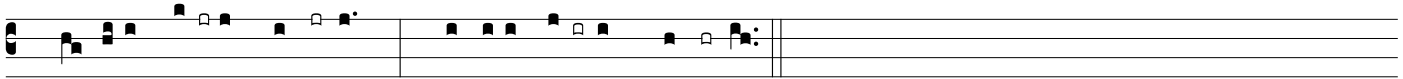
*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
7. c2

**M** I-sit Dóminus \* Angelum su- um, et liberávit me de manu He-ródis, al-le- lú-ia.

The Lord hath sent His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod. Alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, Dóminum : \* laudáte **no-men Dómi-ni**.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et **usque in sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, \* et humília réspicit in cælo **et in terra**?

6. Súscitans a **terra ínopem**, \* et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiórum **lætántem**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

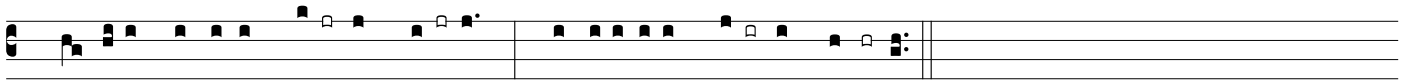
*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. c

**T** U es Petrus, \* et super hanc pétam ædi- ficábo Ecclési-am me-am.

Thou art Peter and upon this Rock I will build My Church.

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet **in ætérnum**.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*Chapter and following, page 217.*

*At II Vespers:*

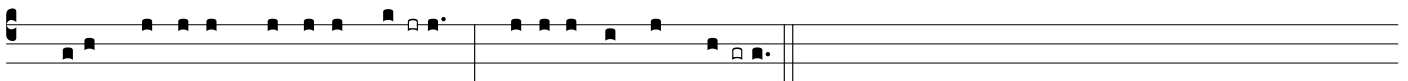


1. Ant.  
8. G

**J** Urávit Dóminus, \* et non pæni-tébit é-um : Tu es sacérdos in ætérnum.

The Lord hath sworn and will not repent: Thou art a priest forever.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* con-quassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-**put.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

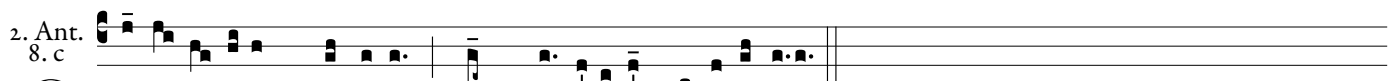
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

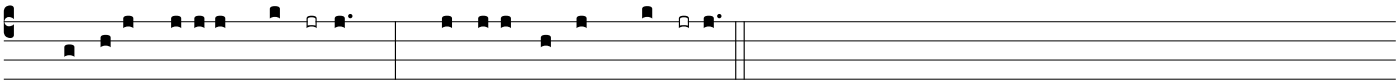


2. Ant.  
8. c

**C** Ollo-cet é-um Dóminus \* cum princípibus pópu-li sú-i.

May the Lord place him with the princes of His people.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis **há**bitat, \* et humília réspicit in cælo et in **terra**?

6. Súscitans a terra **ínopem**, \* et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum **letántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

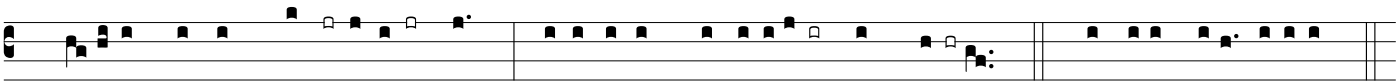
Repeat antiphon.

3. Ant.  
7. a

**D** Irupísti, **Dómine**, \* víncula mé-a : tibi sacri-ficábo hósti-am láudis.

O Lord, Thou hast broken my bonds, I will sacrifice to Thee the sacrifice of praise.

## Psalm 115.



1. Crédidi, propter **quod** locútus sum : \* ego autem humi-li-átus sum **ni**-mis. *Flex*: víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo** : \* Omnis **homo mendax**.

3. Quid retríbuam **Dómino**, \* pro ómnibus, quæ retríbuit **mihi**?

4. Cálicem salutáris accípiam : \* et nomen **Dómini invocábo**.

5. Vota mea **Dómino** reddam coram omni **pópulo** ejus : \* pretiósá in conspéctu **Dómini** mors sanctórum ejus :

6. O **Dómine**, quia ego **servus tuus** : \* ego servus tuus, et filius ancíllæ **tuæ**.

7. Dirupísti víncula mea : † tibi sacrificábo **hóstiam laudis**, \* et nomen **Dómini invocábo**.

8. Vota mea **Dómino** reddam in conspéctu omnis **pópuli** ejus : \* in átriis domus **Dómini**, in médio **tui**, **Jerúsalem**.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

1. I have believed, therefore have I spoken; but I have been humbled exceedingly.

2. I said in my excess: Every man is a liar.

3. What shall I render to the Lord, for all the things that he hath rendered to me?

4. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord before all his people: precious in the sight of the Lord is the death of his saints.

6. O Lord, for I am thy servant: I am thy servant, and the son of thy handmaid.

7. Thou hast broken my bonds: I will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name of the Lord.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

8. I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.

4. Ant. 8. c

E -úntes í-bant \* et flébant, mitténtes sémina sú-a.

Going, they went and wept, casting their seeds.

### Psalm 125.

1. In converténdo Dóminus captivitátem **Si-** on : \* facti sumus sicut *consolá-* ti :

2. Tunc replétum est gáudio os **nostrum** : \* et lingua nostra exsultatióne.

3. Tunc dicent inter **Gentes** : \* Magnificávit Dóminus fácere *cum eis*.

4. Magnificávit Dóminus fácere **nobíscum** : \* facti sumus *letántes*.

5. Convérte, Dómine, captivitátem **nostram**, \* sicut torrens in **austro**.

6. Qui sémant in **lácrimis**, \* in exsultatióne **metent**.

7. Eúntes ibant et **flébant**, \* mitténtes **sémina sua**.

8. Veniéntes autem vénient cum exsultatióne, \* portántes **manípulos suos**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. When the Lord brought back the captivity of Sion, we became like men comforted.

2. Then was our mouth filled with gladness; and our tongue with joy.

3. Then shall they say among the Gentiles: The Lord hath done great things for them.

4. The Lord hath done great things for us: we are become joyful.

5. Turn again our captivity, O Lord, as a stream in the south.

6. They that sow in tears shall reap in joy.

7. Going they went and wept, casting their seeds.

8. But coming they shall come with joyfulness, carrying their sheaves.

5. Ant. 7. c2

C Onfortá- tus est \* principá- tus e-ó- rum, et honoráti sunt amíci tú-i Dé-us.

Their principality is strengthened, and Thy friends, O God, are made honourable.

### Psalm 138.

1. Dómine, probásti me, et **cognovísti me** : \* tu cognovísti sessi-ónem me-am, et resurrecti-ó-nem **me-** am.

*Flex: a te, †*

2. Intellexísti cogitationes **meas** de **longe** : \* sémitam

1. Lord, thou hast proved me, and known me: thou

meam, et funiculum meum investigásti.

3. Et omnes vias meas **prævidísti** : \* quia non est sermo in **lingua mea**.

4. Ecce, Dómine, tu cognovísti ómnia novíssima, **et antíqua** : \* tu formásti me, et posuísti super me **manum tuam**.

5. Mirábilis facta est sciéntia **tua ex me** : \* confortáta est, et non pótero ad eam.

6. Quo ibo a **spíritu tuo**? \* et quo a fácie **tua fúgiam**?

7. Si ascéndero in **cælum**, tu **illic** es : \* si descéndero in **inférnum**, **ades**.

8. Si sumpsero pennas **meas dilúculo**, \* et habitávero in **extrémis maris**.

9. Etenim illuc manus **tua dedúcet me** : \* et tenébit me **déxtera tua**.

10. Et dixi : Fórsitan ténebræ **conculcábunt me** : \* et nox illuminátio mea in **delíciis meis**.

11. Quia ténebræ non obscurabúntur a te, † et nox sicut dies **illuminábitur** : \* sicut ténebræ ejus, ita et **lumen ejus**.

12. Quia tu possedísti **renes meos** : \* suscepísti me de útero **matris meæ**.

13. Confitébor tibi quia terribíliter magnificátus es : † mirabilia **ópera tua**, \* et ánima mea **cognóscit nimis**.

14. Non est occultátum os meum a te, quod fecísti in **occúlto** : \* et substántia mea in **inferióribus terræ**.

15. Imperfécum meum vidérunt óculi tui, † et in libro tuo **omnes scribéntur** : \* dies formabúntur, et **nemo in eis**.

16. Mihi autem nimis honorificáti sunt amíci **tui, Deus** : \* nimis confortátus est principátus **eórum**.

17. Dinumerábo eos, et super arénam **multiplicabúntur** : \* exsurrexi, et **adhuc sum tecum**.

18. Si occideris, Deus, **peccatóres** : \* viri sánguinem, **declináte a me**.

19. Quia dícitis in cogitatióne : \* Accipient in vanitáte civitátes **tuas**.

20. Nonne qui odérunt te, **Dómine, óderam**? \* et super inimícos tuos **tabescébam**?

21. Perfécito ódio **óderam illos** : \* et inimíci **facti sunt mihi**.

22. Proba me, Deus, et **scito cor meum** : \* intérroga me, et cognósce **sémitas meas**.

23. Et vide, si via iniquitátis in **me** est : \* et deduc me in **via æténa**.

24. Glória **Pátri, et Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

25. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum. Amen**.

hast known my sitting down, and my rising up.

2. Thou hast understood my thoughts afar off: my path and my life thou hast searched out.

3. And thou hast foreseen all my ways: for there is no speech on my tongue.

4. Behold, O Lord, thou hast known all things, the last and those of old: thou hast formed me, and hast laid thy hand upon me.

5. Thy knowledge is become wonderful to me: it is high, and I cannot reach to it.

6. Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy face?

7. If I ascend into heaven, thou art there: if I descend into hell, thou art present.

8. If I take my wings early in the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea:

9. Even there also shall thy hand lead me: and thy right hand shall hold me.

10. And I said: Perhaps darkness shall cover me: and night shall be my light in my pleasures.

11. But darkness shall not be dark to thee, and night shall be light as the day: the darkness thereof, and the light thereof are alike to thee.

12. For thou hast possessed my reins: thou hast protected me from my mother's womb.

13. I will praise thee, for thou art fearfully magnified: wonderful are thy works, and my soul knoweth right well.

14. My bone is not hidden from thee, which thou hast made in secret: and my substance in the lower parts of the earth.

15. Thy eyes did see my imperfect being, and in thy book all shall be written: days shall be formed, and no one in them.

16. But to me thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

17. I will number them, and they shall be multiplied above the sand: I rose up and am still with thee.

18. If thou wilt kill the wicked, O God: ye men of blood, depart from me:

19. Because you say in thought: They shall receive thy cities in vain.

20. Have I not hated them, O Lord, that hated thee: and pined away because of thy enemies?

21. I have hated them with a perfect hatred: and they are become enemies to me.

22. Prove me, O God, and know my heart: examine me, and know my paths.

23. And see if there be in me the way of iniquity: and



lead me in the eternal way.

*Repeat antiphon.*

### Chapter.

**M**ISIT Heródes rex manus, ut affligeret quosdam de ecclésia. † Occídit autem Jacóbum fratrem Joán-nis gládio. \* Videns autem quia placéret Judæis, appósuit ut apprehénderet et Petrum.

**H**EROD the King stretched forth his hands to afflict some of the Church: and he killed James, the brother of John, with the sword; and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter also.

Hymn.  
4.

**D**E có-ra lux æterni-tá-tis áure-am Dí-em be-átis irri-gá-vit ígnibus, A-posto-lórum quæ coronat

Príncipes, Re-ísque in ástra líberam pándit ví-am. 2. Mún-di Ma-gíster, atque cæ-li Jánitor, Rómæ paréntes,

arbi-tríque génti-um, Per énsis ille, hic per crú-cis víctor nécem, Ví-tæ senátum laure-áti póssident.

3. O Róma fé-lix, quæ du-ó-rum Príncipum Es consecráta glo-ri-ó-so sáanguine: Ho-rum cru-óre

purpu-rá-ta cé-teras Excéllis orbis úna pulchri-túdines. 4. Sit Tri-ni-táti sempi-térna glóri-a, Hónor, potéstas,

atque jubi-láti-o, In uni-táte quæ gubérnat ómni-a, Per univér-sa æternitátis sácula. Amen.

1. The beauteous light of God's eternal majesty  
Streams down in golden rays to grace this holy day Which  
crowned the princes of the Apostles' glorious choir, And  
unto guilty mortals showed the heavenward way.

2. The teacher of the world and keeper of heaven's  
gate, Rome's founders twain and rulers too of every land,  
Triumphant over death by sword and shameful cross,  
With laurel crowned are gathered to the eternal band.

3. O happy Rome! who in thy martyr princes' blood,  
A twofold stream, art washed and doubly sanctified. All  
earthly beauty thou alone outshinest far, Empurpled by  
their outpoured life-blood's glorious tide.

4. All honour, power, and everlasting jubilee To him  
who all things made and governs here below, To God in  
essence One, and yet in persons Three, Both now and  
ever, while unending ages flow. Amen.

*At I Vespers:*

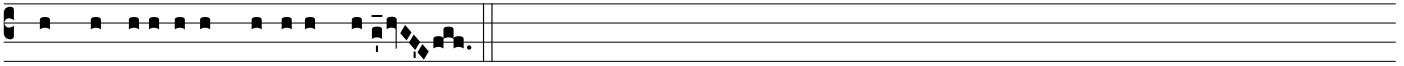
Ÿ. In ómnem térram exívit sónus e-órum.

Ṛ. Et in fínes orbis térræ vérba e-órum.

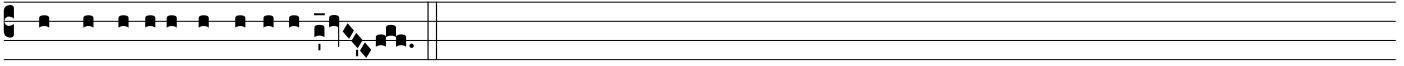
Ÿ. Their sound hath gone forth into all the earth.

℞. And their words unto the ends of the world.

*At II Vespers:*



Ÿ. Annunti-avérunt ópera Dé-i.



℞. Et fácta éjus intellexérunt.

Ÿ. They declared the works of God.

℞. And understood His doings.

Magnificat.

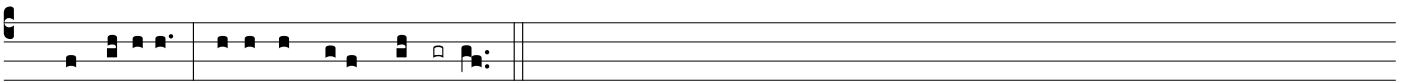
*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. f

**T** U es pastor óvi-um, \* Príncipe Aposto- lórum : tíbi trádi-tæ sunt cla-ves regni cæ-lórum.

Thou art the Shepherd of the sheep and the Prince of the Apostles, and unto thee are given the keys of the kingdom of heaven.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótiens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sæcula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*At Magn.  
Ant. 1. D

**H** Odi-e \* Símon Pétrus ascén-dit crúcis patíbu-lum, alle- lú-ia : hó-di-e Claviculári-us régni,  
gaúdens migrá-vit ad Chrí-stum : hód-i-e Páulus Apósto-lus, lúmen órbis terræ, inclináto cápite, pro Chrísti  
nómi-ne, martý-ri-o co-roná-tus est, alle- lú-ia.

Today, Simon Peter went up upon the gibbet of the cross, alleluia; today, he that holdeth the keys of the kingdom, departed with joy to be with Christ; today, the Apostle Paul, the light of the world, bowing his head, for Christ's sake was crowned with martyrdom, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágnæ* qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sǽcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui **Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sǽcula sǽculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui hodiérnam diem Apostolorum tuorum Petri et Pauli martýrio consecrásti : † da Ecclésiæ tuæ, eórum in ómnibus sequi præcéptum; \* per quos religiónis sumpsit exórdium. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who didst hallow this day by the martyrdom of Thine Apostles Peter and Paul: grant that Thy Church may in all things follow the precepts of those through whom she received the beginnings of the Faith. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Dirigátur, and Collect.*

3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, p. 138.4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 139.5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 140.6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 141.7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 142.

V. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## 1 July: The Precious Blood of Our Lord Jesus Christ

1<sup>st</sup> Class

I &amp; II Vespers

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
7. a.

Q Uis est iste \* qui venit de Edom, tinctis vestibus de Bósra? Iste formósus in stóla sú-a.

Who is this that cometh from Edom, with dyed garments from Bosra? This beautiful one in his robe.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén-te in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nūnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

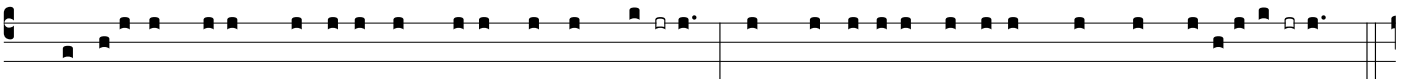
Repeat antiphon.

2. Ant.  
8. c.

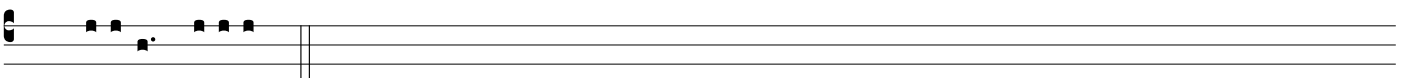
E -go \* qui lóquor justí-ti-am, et propugnátor sum ad salvándum.

I that speak justice and am a defender to save.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó- ne.



Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

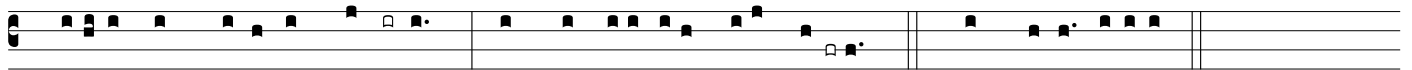
3. Confessio et magnificētia opus ejus : \* et justitia ejus manet in *sæculum sæculi*.
4. Memoriam fecit mirabilium suorum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.
5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : \* virtutem operum suorum annuntiábit *pópulo suo* :
6. Ut det illis hereditatem **géntium** : \* ópera mánuum ejus veritas, *et judícium*.
7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, \* facta in veritate et *æquitáte*.
8. Redemptiónem misit *pópulo suo* : \* mandávit in *ætérnum* testaméntum **suum**.
9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor* **Dómini**.
10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudatio ejus manet in *sæculum sæculi*.
11. Glória Patri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

3. Ant.  
4. A  
V  
Estítus érat \* véste aspérsa sángine, et vocátur nómen é-jus Vérbum Dé-i.

He was clothed in a robe sprinkled with blood, and His name is called the Word of God.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui *timet* **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni-mis**. *Flex*: cómmodat, †
2. Potens in terra erit *semen* ejus : \* generátio rec-tórum *benedicétur*.
3. Glória, et divítiæ in *domo* ejus : \* et justitia ejus manet in *sæculum sæculi*.
4. Exórtum est in ténebris *lumen* **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.
5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos *in judício* : \* quia in *ætérnum* *non commovébitur*.
6. In memória *ætérna* erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.
7. Parátum cor ejus speráre in *Dómino*, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos suos*.
8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in *sæculum sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur *in glória*.
9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et *tabéscet* : \* desidérium peccatórum *períbit*.
10. Glória Patri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.
11. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et **sémper**, \* et in
2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.
3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.
4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.
5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.
9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.
1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.
2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.
3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.
4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.
5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.
7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall

sæcula sæculórum. Amen.

gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

Repeat antiphon.

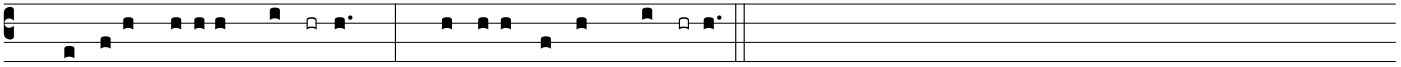
4. Ant.  
8. c



**Q**Ua-re ergo \* rúbrum est induméntum tú-um, et vestiménta tú-a sicut calcánti-um in torculá-ri?

Why then is Thine apparel red, and Thy garments like them that tread in the winepress?

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in **sæ**culum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes gentes **Dó**minus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília respicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a terra **ín**opem, \* et de stércore érigens **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus **pó**puli **sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum **letántem**.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.  
2. D



**T**Orcular \* calcávi sólus, et de géntibus non est vir mécum.

I have trodden the winepress alone, and of the nations there is not a man with Me.

At I Vespers:

Psalm 116.



1. Laudáte **Dó**minum, omnes **Gen**-tes : \* laudáte e-um, omnes **pó**puli :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas **Dó**mini manet in **etér**num.

3. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

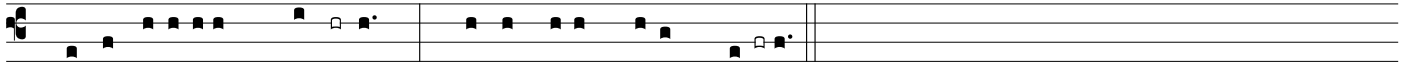
1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Repeat antiphon.

*At II Vespers:*

## Psalm 147.

1. Lauda, Jerúsalem, **Dó**minum : \* lauda De-um tu-um, **Si-** on.2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis tuis **in** te.3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \* et ádipe fruménti **sátiat** te.4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : \* velóciter currit sermo **ejus**.5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut cínere**m spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis sustinébít?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét **ea** : \* flabit spíritus ejus, et **fluent** aquæ.8. Qui annúnciat verbum suum **Jacob** : \* justítias, et judícia sua **Israël**.

9. Non fecit táliter omni natióni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**F**RATRES : Christus assístens pónitex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est non hujus creatiόνis : † neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem introívit *semel in Sáncta*, \* æténa redemptióne *invénta*.

**B**RETHREN: Christ being come a High Priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is, not of this creation: neither by the blood of goats or of calves, but by His own Blood, entered once into the Holies, having obtained eternal redemption.

Hymn.

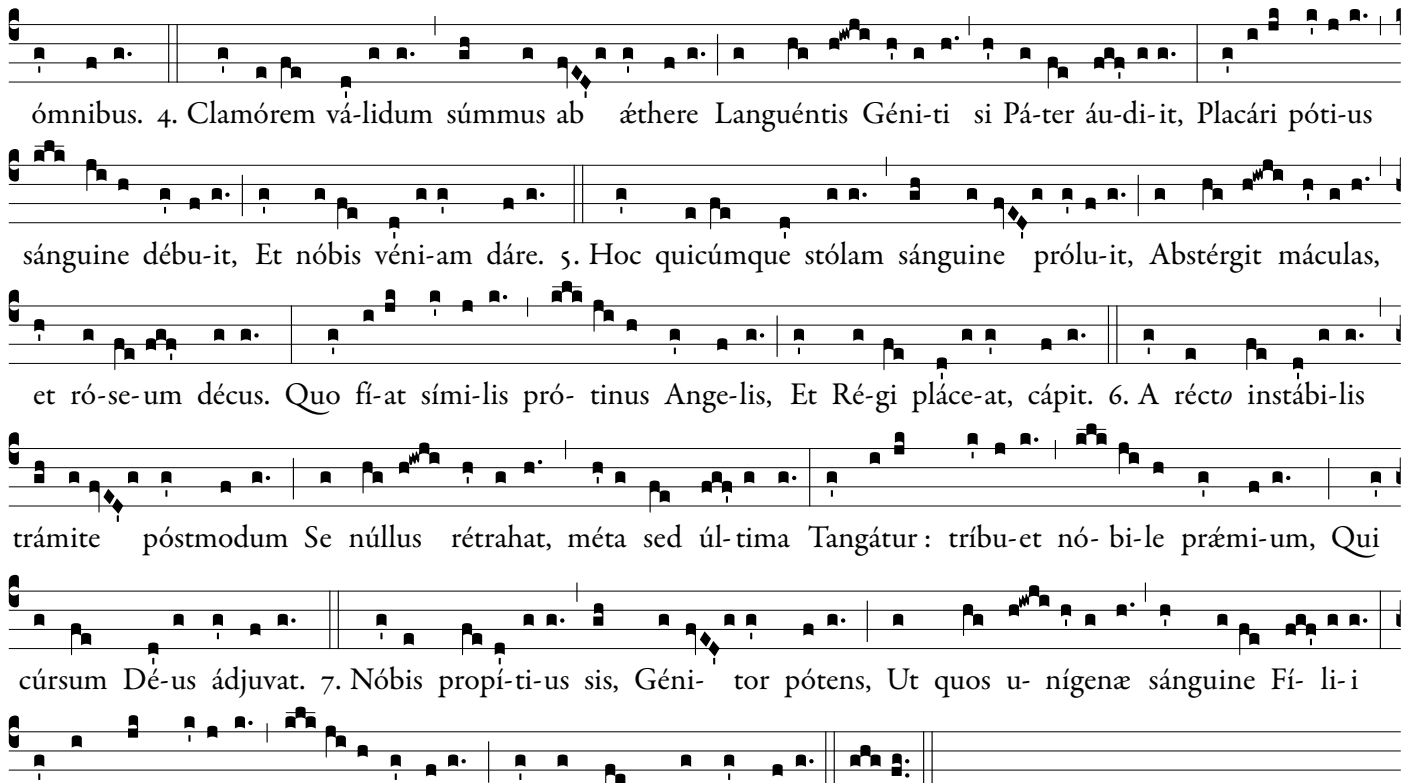
8.

**F** Estí-vis résonent cómpita vóci**bus**, Cí-ves læ- tí-ti-am frónti**bus** éxplici**ent** : Tædis flammí-feris

ór-dine próde-ant Instrúcti pú-er**i** et séné**s**. 2. Quem dú-ra móri-ens Christus in ár-bore Fúdit mul- típlici

vúlne-re sánguinem, Nos fácti mémore**s** dum có-lim**us**, decet Saltem fúndere lácrim**as**. 3. Humáno géneri

perníci- es grávis Adámi vétéris crímine cón-tig**it** : Adámi intégritas et pí-et**as** nóvi Vítam réddidit



ómnibus. 4. Clamórem vá-lidum súm-mus ab áethere Languéntis Géni-ti si Pá-ter áu-di-it, Placári póti-us  
 sánguine débu-it, Et nóbis véni-am dáre. 5. Hoc quicúm-que stólam sánguine prólu-it, Abstérgit máculas,  
 et ró-se-um decus. Quo fí-at sími-lis pró-tinus Ange-lis, Et Ré-gi pláce-at, cápít. 6. A récto instábi-lis  
 trámite póstmodum Se nállus rétrahat, méta sed úl-tima Tangátur: tríbu-et nó-bi-le práemi-um, Qui  
 cúrsum Dé-us áduvat. 7. Nóbis propí-ti-us sis, Géni-tor pótens, Ut quos u-nígenæ sánguine Fí-li-i  
 Emísti, et plácido Flá-mine récre-as, Cæli ad cúlmina tránsferas. Amen.

1. In solemn chant and song, as is most meet and right, Ye citizens of Sion, young and old, unite, And forth with measur'd step and gleaming tapers' ray In glad procession wend your way.

2. All mindful of that Blood which Christ, our dying Lord, Upon the cruel tree from many a wound outpour'd We bow our knees in worship at the mem'ry dear, And hold not back the fitting tear.

3. By the first Adam's guilty deed; avenging death Had pass'd to all on earth who draw this fleeting breath: The second Adam's innocence then cleans'd us from all stain, And with His Life all live again.

4. For when the mighty plea of Christ, God's dying Son, At the great Father's throne on high acceptance won, His precious Blood, prevail'd to pay the debt of sin, And

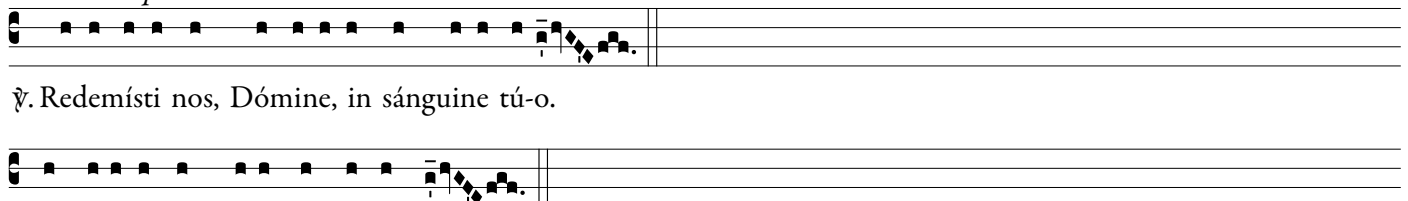
pardon from the Judge to win.

5. Who so shall wash his robes, all dark with guilty stain, In that dear cleansing Blood, shall find them white again; And deck'd with roseate glory he at length shall stand, With angels, at the King's right hand.

6. Then from the narrow way let not th'inconstant soul Turn back, but ever onward press to its desir'd goal, And God, whose grace doth aid to run the race below, Shall soon the glorious prize bestow.

7. Almighty Father, now in mercy bend Thine ear, Through Him whose precious Blood hath bought our ransom dear; By Thy sweet Spirit's working, grant Thy love and grace, That we in heav'n may see Thy face. Amen.

*At I Vespers:*

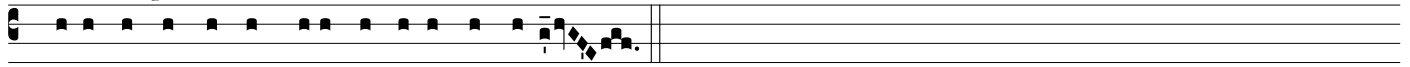


V. Redemísti nos, Dómine, in sánguine tú-o.  
 R. Et fecísti nos Dé-o nóstro régnum.

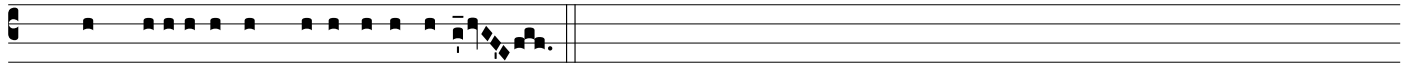
V. Thou hast redeemed us, O Lord, in Thy Blood.

R. And hast made of us a kingdom unto our God.



*At II Vespers:*

Ÿ. Te ergo quæsumus, tú-is fámu-lis súbveni.



℞. Quos preti-óso sángine redemísti.

Ÿ. We therefore pray Thee, help Thy servants.

℞. Whom Thou hast redeemed with Thy precious Blood.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 3. a

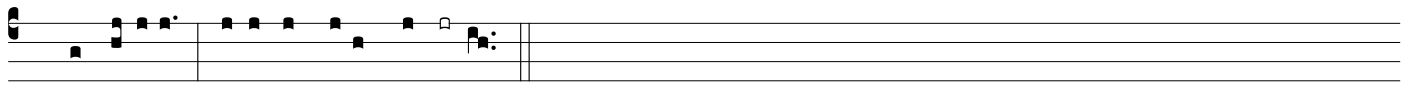
A

Ccessístis \* ad Sí-on món-tem, et civitátem Dé-i vivéntis, Jerúsalem cæ-léstem, et testaménti nó-vi



medi-atórem Jésum, et ságuinis aspersi-ónem mé-li-us loquéntem quam Abel.

Ye are come to Mount Sion, and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to Jesus the Mediator of the new Testament, and to the sprinkling of blood which speaketh better than that of Abel.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sáctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D2

**H** Abébi-tis au-tem \* hunc dí-em in monuméntum : et celebrábi-tis é-um so-lémnem Dómino  
in generati-ónibus véstris cúltu sempitérno.

Ye shall observe this day for a memorial: and ye shall keep it holy unto the Lord, in your generations with an everlasting worship.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **implé**vit **bónis** : \* et dívites dimísit *iná*nes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut erat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in *sæ*cula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui unigénitum Fílium tuum mundi Redemptórem constituísti, ac ejus sáanguine placári voluísti : † concéde, quæsumus, sálutis nostræ prétium solémni cultu ita venerári, atque a præséntis vitæ malis ejus virtúte deféndi in terris; \* ut fructu perpétuo lætémur in cælis. Per eúmdem Dóminum nostrum.

**A**Lmighty everlasting God, who didst appoint Thine only-begotten Son to be Redeemer of the world, and didst vouchsafe to be appeased by His Blood: grant, we beseech Thee, that, by our solemn service, we may so venerate the Price of our redemption, and by its power be so defended from the evils of this present life on earth, that we may enjoy its fruit for evermore in heaven. Through the same our Lord.

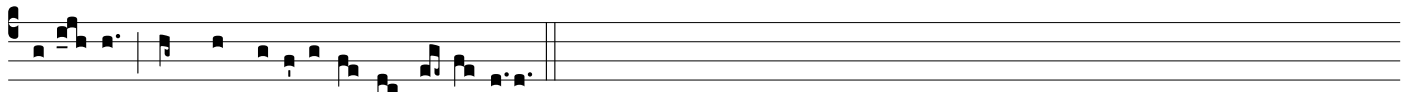
ÿ. Benedicámus Dómino 1, *page 8*.

## 6 August: Transfiguration of Our Lord Jesus Christ

2<sup>nd</sup> Class*I & II Vespers*

ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*.

1. Ant. 1. g  
**A** Ssúmpsit Jé-sus \* Pétrum, et Jacóbum, et Jo-ánnem frátrem éjus, et dúxit é-os in móntem excélsu



se-ór-sum, et transfiguré-tus est ante é-os.

Jesus took Peter and James, and John his brother, and led them up unto a high mountain apart, and was transfigured before them.

### Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris** **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **nunc**, et **sémper**, \* et in sœcula sœculórum. **Amen**.

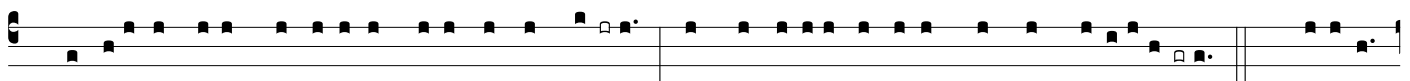
*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
8. G

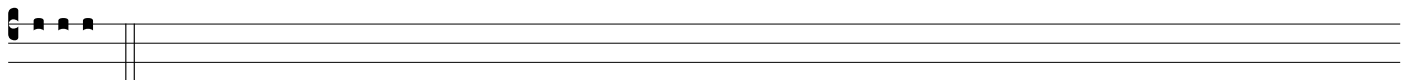
**R** Espléndu-it \* fáci-es é-jus sicut sol, vestiménta autem é-jus fácta sunt álba sicut nix, allelú-ia.

His face did shine as the sun, and His raiment became white as snow, alleluia.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum,



†

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes *ejus*.

3. Conféssio et magnificéntia opus *ejus* : \* et justítia *ejus* manet in sœculum *sœculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in sœculum testaménti *sui* : \* virtútem opérum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to

6. Ut det illis hereditatem **géntium** : \* **ó**pera mánuum ejus véritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum **sæculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit pópulo **suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnç, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.

4. E

E

T ecce \* apparu-érunt é-is Mó-yses et E-lí-as, loquéntes cum Jésu.

And behold, there appeared unto them Moses and Elias speaking with Jesus.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui *timet* **Dóminum** : \* in mandátis ejus *vo-let* **nimis**. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* ejus : \* generátio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in *domo* ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris *lumen* **rectis** : \* miséricors, et miserátor, *et justus*.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-pónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum *non commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne *mala non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmá-tum *est cor* ejus : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et tabéscet* : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et *núnç*, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant. 6. F



**R** Espóndens autem Pétrus, \* díxit ad Jésum : Dómine, bónum est nos hic ésse.

And Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in *sæculum*.

3. A solis ortu usque ad *occásu*m, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília respicit in cælo et in *terra*?

6. Súscitans a terra *ínopem*, \* et de stércore érigens *páuperem* :

7. Ut cóllocet eum cum *príncipibus*, \* cum *príncipibus pópu*li sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in *domo*, \* matrem filiórum *letántem*.

9. Glória Pátri, et *Fílio*, \* et *Spirítui Sán*cto.

10. Sicut érat in *príncipio*, et núnc, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

5. Ant. 3. g



**A** Dhuc é- o loquén-te, \* ecce núbes lúcida obumbrá-vit é-os.

As he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them.

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, *omnes pópu*-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in *etérnum*.

3. Glória Pátri, et *Fílio*, \* et *Spirítui Sán*cto.

4. Sicut érat in *príncipio*, et núnc, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Repeat antiphon.

## Chapter.

**S**ALVATÓREM expectámus Dóminum nostrum Jesum Christum, † qui reformábit corpus humilitátis nostræ, \* configurátum cörperi claritátis suæ.

**W**E look for the Saviour, our Lord Jesus Christ, who will reform the body of our lowness, made like to the body of His glory.

Hymn.

4.

**Q**uicumque Christum quæri-tis, Oculos in áltum tólli-te : Illic li-cébit vísere Sígnum per-énis gló-ri-æ.



2. Illú-stre quíddam cérnimus, Quod nés-ci-at finem pá-ti : Sublíme, céls-um, inté-rminum, Antíqui-us cælo et chá-



o. 3. Hic íl-le Rex est génti-um, Populíque Rex Judá-i-ci, Promíssus Abrahæ pátri, Ejúsque in ævum sémini.



4. Hunc et Prophé-tis téstibus, Iisdémque si-gnatóribus, Testá-tor et Pá-ter júbet Audíre nos et cré-dere.



5. Jé-su, tí-bi sit gló-ri-a, Qui te revé-las párvu-lis, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sácula. Amen

1. All ye who seek full longingly For Christ, lift up your eyes on high: There may ye see the vision bright, Th'eternal Son, in glorious light.

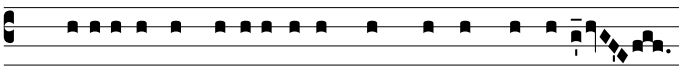
2. Behold, His splendour now appears, Who knows no change from passing years, Exalted, infinite, sublime, Before the void or heaven's prime.

3. This is the King of nations all, The King of Jewry's race withal, Promis'd to Abraham of yore, And to his seed

for evermore.

4. To Him the prophets testify, And set their seal of witness high; The Father from His heav'nly throne, Now bids us hear His only Son.

5. O Jesu, who Thyself dost show To lowly ones, all glory now To Thee, with God the Father be, And Holy Ghost eternally. Amen.



Ÿ. Glori-ósus apparu-ísti in conspéctu Dómini.



℞. Proptére-a decórem índu-it te Dóminus.

Ÿ. Glorious didst Thou appear in the sight of the Lord.

℞. Therefore hath the Lord clothed Thee with beauty.

## Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

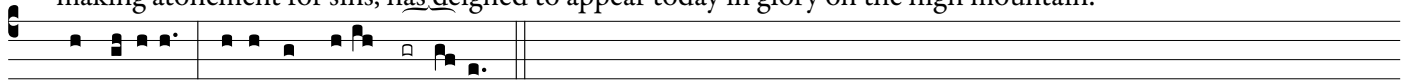
Ant. 4. E

**C**hristus Je-sus \* splendor Patris, et figú-ra substánti-æ ejus, portans ómni-a verbo virtú-tis su- æ,





Christ Jesus, radiance of the Father and image of His Being, upholding all things by the word of His power; making atonement for sins, has deigned to appear today in glory on the high mountain.



1. Magní-ficat \* *ánima mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o *salutá-ri* **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie *in* **progénies** \* *timéntibus* **éum**.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos *mén-te* **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et **exaltávit** **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites *dimísit* **inánes**.

9. Suscépit Israél púerum **súum**, \* recordátus *misericórdiæ* **súæ**.

10. Sicut locútus est ad *pátres* **nóstr**os, \* Abraham et sémini *éjus* **in** **sácula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et **sémper**, \* et in *sácula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G

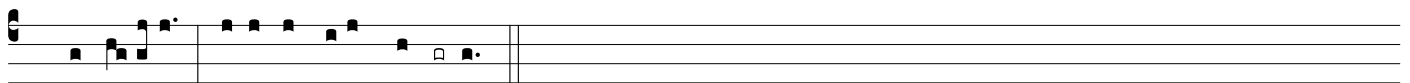
**E**T audi-éntes \* discípu-li, cecidérunt in fá-ci-em sú-am, et timu-érunt valde : et accéssit Jésus,



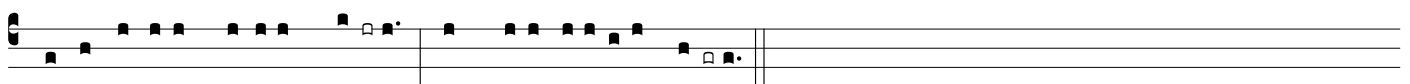
et té-tigit é- os, dixítque é- is : Súr-gíte, et no-lí- te timé-re, allelú-ia.

And the disciples hearing, fell on their faces, and were sore afraid; and Jesus came, and touched them, and said to them, Arise, and fear not, alleluia.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.



1. Magní-ficat \* *ánima mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o *salutá-ri* **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie *in* **progénies** \* *timéntibus* **éum**.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos *mén-te* **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit **inánés**.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nóstrós**, \* Abraham et sémini **éjus in sæcula**.
11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**D**EUS, qui fidei sacraménta in Unigéniti tui glóriosa Transfiguratióne patrum testimonio roborásti, et adoptiόνem filiórum perféctam, voce delápsa in nube lúcida, mirábiliter præsignásti : † concéde propítius; ut ipsíus Regis glóriæ nos coherédes efficias, \* et ejúsdem glóriæ tríbuas esse consórtes. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum.

**O** GOD, who in the glorious Transfiguration of Thine only-begotten Son didst confirm the Mysteries of the faith by the witness of the fathers, and in the voice which came down from the shining cloud, didst wondrously foreshow the perfect adoption of sons: vouchsafe in Thy loving kindness, to make us coheirs with this King of glory, and to grant that we may be made partakers of that same glory. Through the same.

ŷ. Benedicámus Dómino 2, *page 9.*

## 15 August: Assumption of the B. V. M.

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

ŷ. Deus in adiutórium, *p. 6 or 7.*

1. Ant.  
7. a

**A** Ssúmppta est Marí-a in cæ-lum : \* gáudent Ange-li, laudántes benedícunt Dóminum.

Mary is taken up into heaven, the Angels rejoice, and bless God with songs of praise.

### Psalm 109.



1. Dì-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus **ex Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum **órdinem Melchisedech**.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.



10. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
sæcula sæculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore  
shall he lift up the head.



**M** Arí-a Vír-go assúmpta est \* ad æthére-um thálamum, in quo Rex régum stelláto sé- det só-li-o.

The Virgin Mary is taken up into the bridal chamber of heaven, where the King of kings sitteth on His starry throne.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedíctum, \* ex hoc nunc, et  
usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen*  
**Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, \* et super  
cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis há-  
bitat, \* et humília réspicit in cælo et in **terra**?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens  
páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum  
príncipibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem fil-  
iórum *letántem*.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spiritui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, \* et in  
sæcula sæculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of  
the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth  
now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of  
the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory  
above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on  
high: and looketh down on the low things in heaven and  
in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up  
the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of  
his people.

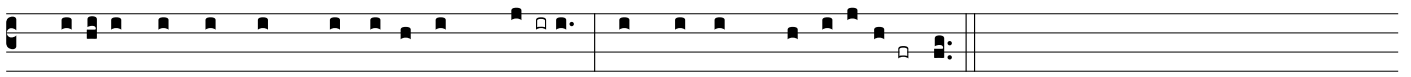
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house,  
the joyful mother of children.



**I**N odórem \* unguentórum tu-órum cúrrimus : adolescéntu-læ di-le-xérunt te nimis.

We run after the odour of Thine ointments. The young maidens have loved thee exceedingly.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi**- hi : \* In domum *Dómini* íbimus.

2. Stantes erant *pedes nostri*, \* in átriis *tuis*, **Jerúsalem**.

3. **Jerúsalem**, quæ ædificátur ut **cívitas** : \* cujus par-  
ticipátio ejus in **idípsum**.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, *tribus* **Dómini** : \*  
testimónium **Israël** ad confiténdum *nómini* **Dómini**.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, \* sedes *super*  
**domum David**.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We  
shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is com-  
pact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the  
Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the

6. Rogáte quæ ad pacem *sunt Jerúsalem* : \* et abundántia *diligéntibus* te :

7. Fiat pax in virtúte *tua* : \* et abundántia in *túribus tuis*.

8. Propter fratres meos, et *próximos meos*, \* loquébar *pacem de te* :

9. Propter domum Dómini, *Dei nostri*, \* quæsi *bona tibi*.

10. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

11. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

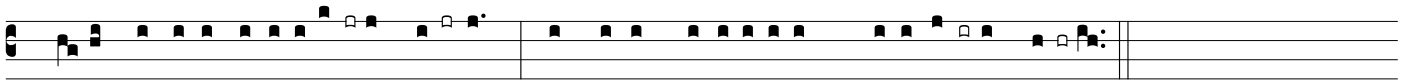
9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant.  
7. c2

**B** Ene-dí-cta \* fí- li-a tu-a Dómino : qui-a per te frúctum ví-tæ communicávimus.

O Daughter, blessed art thou of the Lord, for through thee we have partaken of the fruit of life.

### Psalm 126.



1. Ní-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui **ædí**-ficant **e-** am.

2. Nisi Dóminus custodíerit **civitátem**, \* frustra vígi-lat qui **custó**dit **eam**.

3. Vanum est vobis ante **lucem súrgere** : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis **panem dolóris**.

4. Cum déderit diléctis **suis somnum** : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, **fructus ventris**.

5. Sicut sagíttæ in **manu poténtis** : \* ita filii **excussórum**.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum ex ipsis** : \* non confundétur cum loquétur inimícis **suis in porta**.

7. Glória **Pátri, et Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

8. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
1. g2

**P** Ulchra es \* et decóra, fí-li-a Jerú-sa-lem : terríbi-lis ut castrórum á-ci-es ordiná-ta.

Fair and beautiful art thou, O daughter of Jersualem, terrible as an army in battle array.

### Psalm 147.



1. Lauda, Je-rú-salem, Dóminum : \* lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis* **in** te.
3. Qui pósuit fines **tuos** **pacem** : \* et ádipe fruménti *sátiat* te.
4. Qui emíttit elóquium **suum** **terræ** : \* velóciter currit *sermo* ejus.
5. Qui dat nivem **sicut** **lanam** : \* nébulam sicut *cínerem* **spargit**.
6. Mittit crystállum suam **sicut** buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?
7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét **ea** : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.
8. Qui annúntiat verbum **suum** **Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.
9. Non fecit táliter omni **natióni** : \* et judícia sua non manifestávit eis.
10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.
11. Sicut érat in princípíio, et **nunc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.
2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.
3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.
4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.
5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.
6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?
7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.
8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.
9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

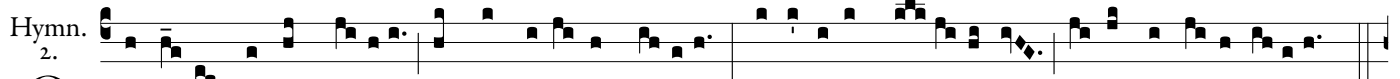
## Chapter.

**B**ENEDÍXIT te Dóminus in virtúte sua, quia per te ad níhilum redégit inimícos **nóstr**os. † Benedícta es tu, fília, a Dómino Deo *excélso*, \* præ ómnibus muliéribus super **térram**.

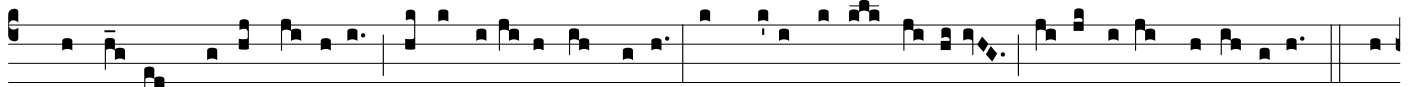
**T**HE Lord hath blessed thee by His power, because by thee He hath brought our enemies to nought. Blessed art thou, O daughter, by the Lord the most high God, above all women upon the earth.

*At II Vespers: Hymn. Ave Maris Stella, p. 163. V. Exaltata. p. 236.*

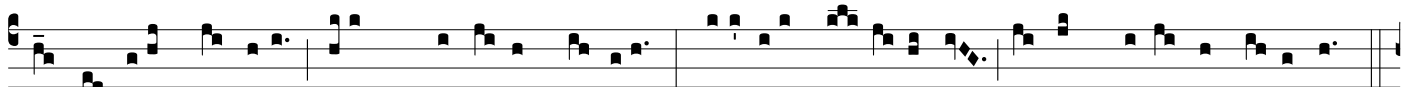
*At I Vespers:*

Hymn. 2. 

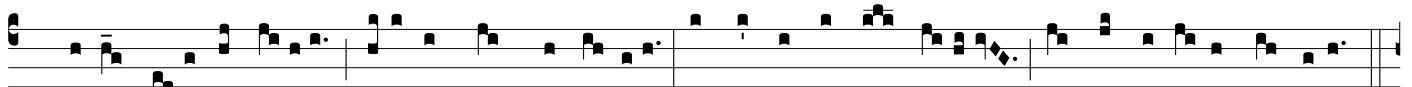
**O** Príma, Vírgo, pródita E Condi-tó-ris spí-ritu, Prædestináta Al-tíssimi Gestáre in álvo Fí-li-um.



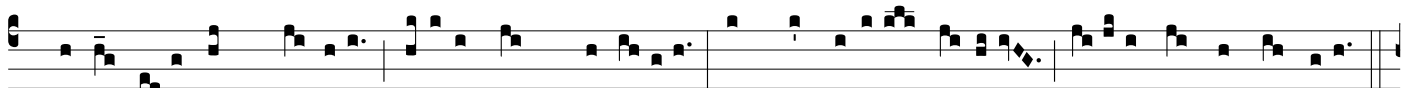
2. Tu pérpes hóstis fémina Prænunti-á-ta dáemonis, Oppléris úna grá-ti-a Intamináta o-rí-gine. 3. Tu



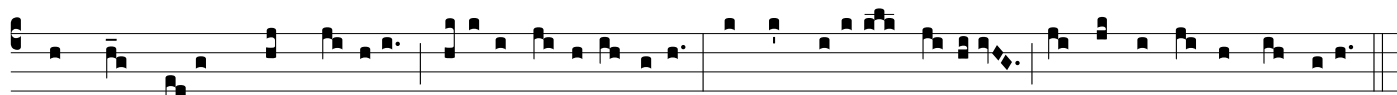
véntre Vítam cóncipis, Vitámque ab Adam pérditam, Dí-æ litándæ Víctimæ Cárnem mi-nístrans íntegras.



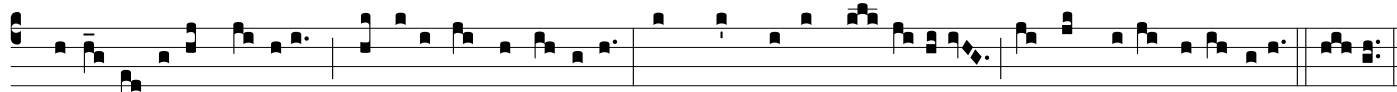
4. Mérces pi-áclo débíta, Devícta mors Te dé-serit, Almíque cónsors Fí-li-i Ad ástra férris córpore.



5. Tánta corúscans gló-ri-a, Natúra cuncta extóllitur; In Te vocáta vérticem Decóris ómnis tángere.



6. Ad nos, tri-úmphans, éxsules, Regína, vérté lúmina, Cæli ut be-átam pátri-am, Te, consequámur, áuspice.



7. Jé-su, tí-bi sit gló-ri-a, Qui nátus es de Vírgine, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sácula. Amen.

1. O Virgin who was first to receive The Creator's grace by the spirit, Who was predestined by the Most High To bear in her womb the Son.

2. O woman, who was foretold to be The perpetual enemy of the demon; Who alone was filled with grace, Undeiled from conception.

3. Thou who conceives Life itself in thy womb, Life that was lost by Adam; Furnishing the divine Victim, A body for his sacrifice.

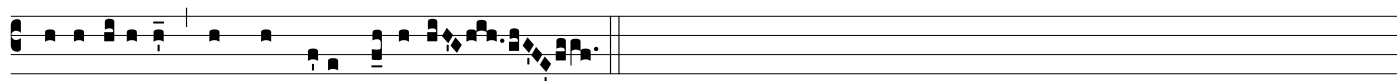
4. Death, the recompense for sin, Had no victory over thee, and now departs; And then thou hastened bodily to

heaven To be thy loving Son's companion.

5. Illuminated by so great a Glory, All nature is raised up; And in thee is called to reach The pinnacle of all glory and splendour.

6. In thy triumph O our Queen, Turn thine eyes to us exiles; That through thy patronage, We may come to heaven, our blessed homeland.

7. Praise to the Father! praise to Him, The Virgin's holy Son! Praise to the Spirit Paraclete, While endless ages run! Amen.



Ÿ. Exaltáta est sáncta Dé-i Génitrix.



℞. Super chóros Angelórum ad cælésti-a régna.

Ÿ. The holy Mother of God hath been exalted.

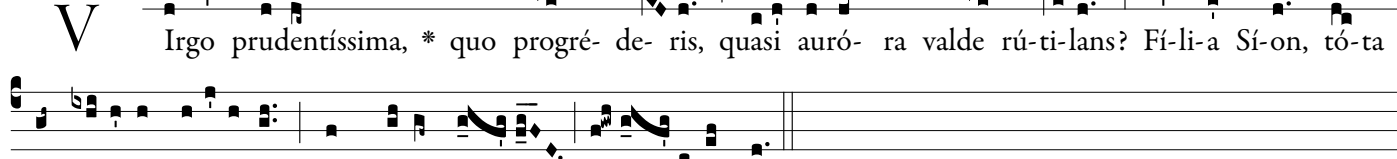
℞. Above the choirs of Angels, into the kingdom of heaven.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

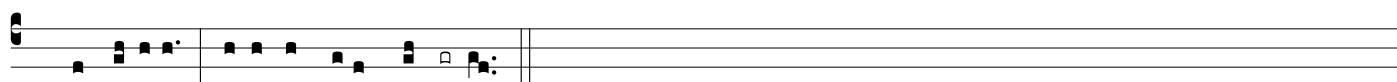
Ant. 1. f



V Irgo prudentíssima, \* quo progré- de- ris, quasi auró- ra valde rú-ti-lans? Fí-li-a Sí-on, tó-ta

formósa et su-ávis es: púlchra ut lú- na, e-lé- cta ut sol.

O Virgin most prudent, whither goest thou, like the golden dawn? Daughter of Sion, thou art all beautiful and sweet; fair as the moon, bright as the sun.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit *spí-ritus mé-us* \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatiónes*.
4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.
7. Depósuit *poténtes de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israél *púerum súum*, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémp*er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

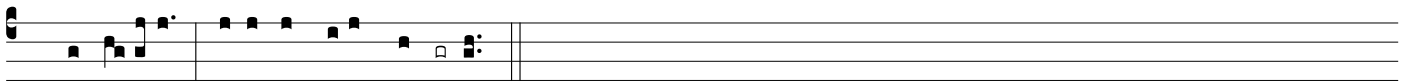
At II Vespers:

At Magn.  
Ant. 8. G\*

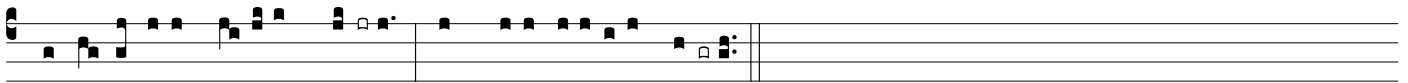
**H** Odi-e \* Ma- ri- a Virgo cá-los ascéndit : gaudéte, qui-a cum Christo regnat in ætérnum.

Today the Virgin Mary has gone up to heaven: rejoice, for with Christ she reigns forever.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.



1. Magní-ficat \* *ánima mé-a Dóminum*.



2. Et exultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatiónes*.
4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.
7. Depósuit *poténtes de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israél *púerum súum*, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémp*er, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui Immaculátam Virginem Mariám, Filii tui Genitricem, córpore et ánima ad cæléstem glóriam assumpsísti : † concéde, quæsumus; ut ad supérna semper inténti, \* ipsíus glóriæ me-reámur esse consórtes. Per eúmdem Dóminum.

**A**Lmighty everlasting God, Who hast taken body and soul into heaven the Immaculate Virgin Mary, Mother of Thy Son: grant, we beseech Thee, that by steadfastly keeping heaven as our goal we may be counted worthy to join her in glory. Through.

*If today is Saturday, Vespers of the Saturday before 3rd Sunday of August is commemorated as follows:*

At Magn.  
Ant. 8. G

**O**-mnis sapi-énti-a \* a Dómino De-o est, et cum illo fu-it semper, et est ante ævum.

All wisdom is from the Lord God, and with Him it will always be, and has been before all time.

ŷ. Vespertína orátio ascéndat ad te **Dómine**.

℞. Et descéndat super nos misericórdia **túa**.

ŷ. May the evening prayer ascend to Thee, O Lord.

℞. And may Thy mercy descend upon us.

*The Collect is taken from the respective Sunday, found below.*

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ŷ. Dirigátur, and Collect.*

9<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 144.

10<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 145.

11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 146.

12<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 147.

13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, p. 148.

ŷ. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## 14 September: Exaltation of the Holy Cross

2<sup>nd</sup> Class

I & II Vespers

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.  
7. C

**O** mágnus \* pi-etátis ópus! mors mórtu-a tunc est, in lí-gno quando mórtu-a víta fú-it.

O mighty work of love! Death died when Life was dead upon the tree.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex**-tris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendó-ribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb

sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ **sua reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

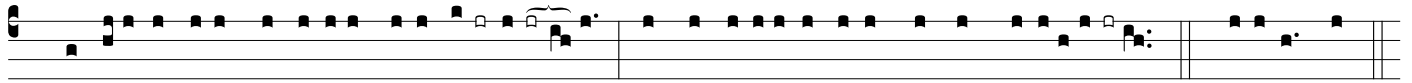
*Repeat antiphon.*



**S** Alva nos, \* Chríste Salvátor, per virtútem Crúcis : qui salvásti Pétrum in má- ri, mi-se-ré-re nóbis.

Save us, O Christ the Saviour, save us by the power of Thy Cross; Thou Who didst save Peter on the sea, have mercy upon us.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-o** : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sáculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sáculum sáculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiόνem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in sáculum sáculi.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.

1. f

E Cce Crúcem Dómi-ni, \* fú-gite pártes advérsæ: vícit lé-o de tríbu Júda, rádix Dávid, alle-lú-ia.

Behold the Cross of the Lord, fly, ye ranks of the adversary, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, hath prevailed. Alleluia.

## Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum: \* in mandátis ejus *volet* **ni**- mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus: \* generatio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus: \* et justítia ejus manet in **sæculum** **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** **rectis**: \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-pónet sermónes suos in **judício**: \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus**: \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmá-tum **est** cor ejus: \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus manet in **sæculum** **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet**: \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the genera-tion of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his jus-tice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: be-cause he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be ex-alted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

Repeat antiphon.

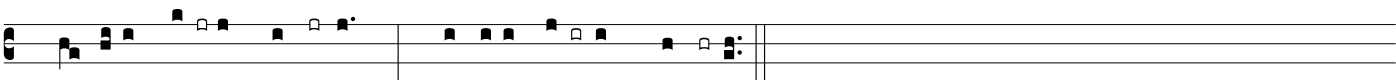
4. Ant.

7. c

N OS autem \* glori-ári opórtet in Crúce Dómini nóstri Jésu Chrísti.

But it behoveth us to glory in the Cross of our Lord Jesus Christ.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum: \* laudáte **nó**-men **Dó**mini.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** **occásum**, \* laudábile **nomen** **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, \* et super

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of



cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis há-** bitat, \* et **humília** respicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra ínopem**, \* et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum **lætántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*



**P**ER sígnum Crú- cis \* de inimícis nóstris líbe-ra nos Dé-us nóster.

By the Cross' sign, O our God, free us from our enemies.

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen-tes** : \* laudáte e-um, *omnes* **pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in **ætérum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

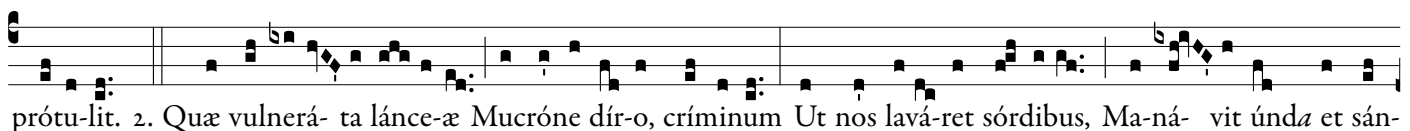
### Chapter.

**F**RATRES : Hoc enim sentíte in vobis quod et in Christo Jesu : qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitrátus est esse se æquálem **Deo** : † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem **hóminum factus**, \* et hábitu invéntus ut **homo**.

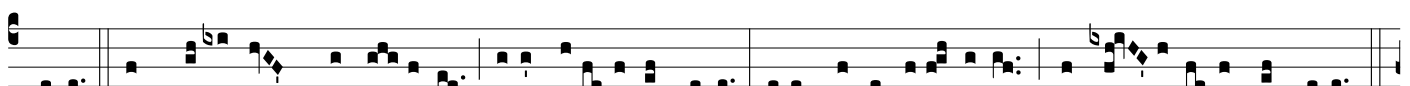
*All kneel for the sixth verse of the following hymn.*



**V** Exíl-la Ré- gis pró-de-unt : Fúlget Crú-cis mystéri-um, Qua víta mórtem pértu-lit, Et mór- te ví-tam

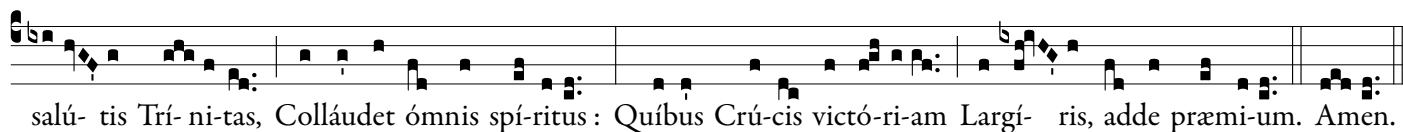
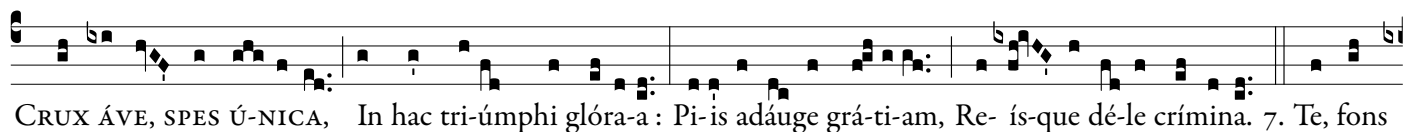


prótu-lit. 2. Quæ vulnerá- ta lánce-æ Mucróné dí-r-o, críminum Ut nos lavá-ret sórdibus, Ma-ná- vit únda et sán-



guine. 3. Implé-ta sunt quæ cónci-nit Dávid fidé-li cármine, Dicéndo na-ti-ó-nibus : Regná- vit a lígno Dé-us.

**B**RETHREN: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus: who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but emptied Himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.



1. Forth comes the Standard of the King: All hail, thou Mystery ador'd! Hail, Cross! on which the Life Himself Died, and by death our life restor'd!

2. On which our Saviour's holy side Rent open with a cruel spear Of blood and water poured a stream, To wash us from defilement clear.

3. O sacred wood! in Thee fulfill'd Was holy David's truthful lay! Which told the world, that from a tree The Lord should all the nations sway.

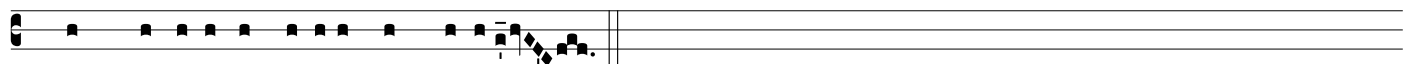
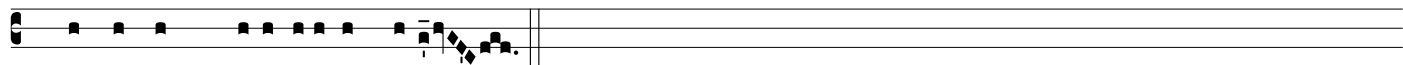
4. Most royally empurpled o'er, How beautifully thy stem doth shine! How glorious was its lot to touch Those

limbs so holy and divine!

5. Thrice blest, upon whose arms outstretched The Saviour of the world reclined; Balance sublime! upon whose beam Was weighed the ransom of mankind.

6. Hail, Cross! thou only hope of man, In this glory of triumph To saints increase the grace they have; From sinners purge their guilt away.

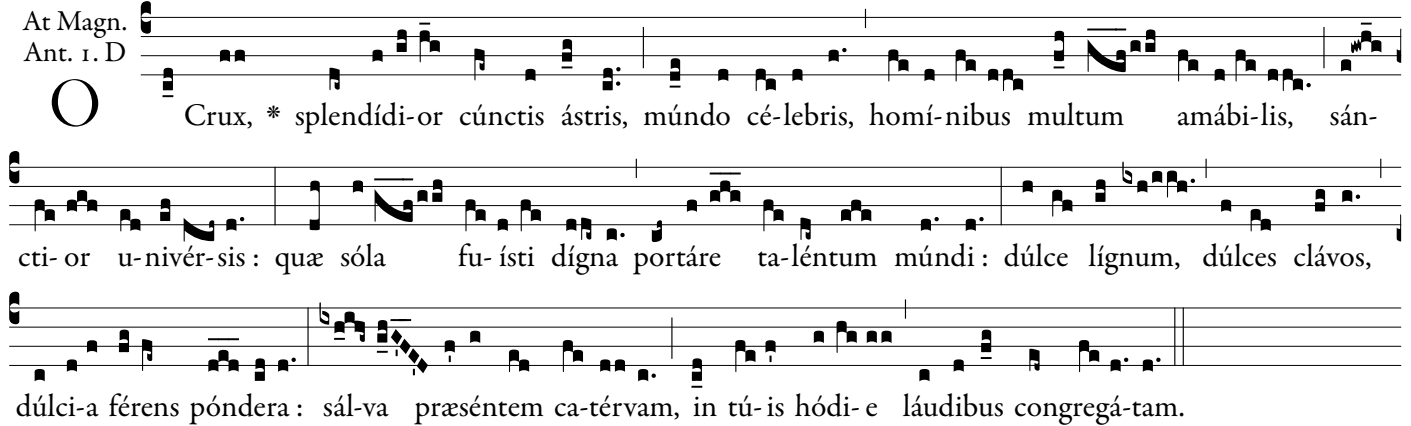
7. Salvation's spring, blest Trinity, Be praise to Thee through earth and skies: Thou through the Cross the victory Dost give; oh, also give the prize! Amen.



Ÿ. This sign of the Cross shall be in heaven.

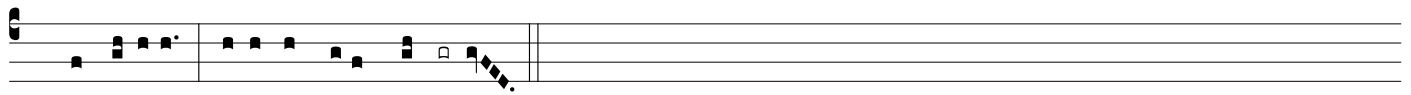
℞. When the Lord cometh to judgement.

Magnificat.

*At I Vespers:*At Magn.  
Ant. 1. D


O Crux, \* splendídi-or cunctis ástris, mún-do cé-lebris, homí-nibus multum amábi-lis, sán-  
cti-or u-nivér-sis : quæ sóla fu-ísti dígna portá-re ta-léntum mún-di : dúlce lígnum, dúlces clávos,  
dúlci-a férens pón-dera : sál-va præséntem ca-térvam, in tú-is hódi-e láudibus congregá-tam.

O Cross, brighter than all the stars thy name is honourable upon earth; exceeding lovely to mankind; holier than all things; thou alone wast worthy to carry the ransom of the world; sweet wood, sweet nails, bearing a burden sweeter still; save this people gathered here to praise thee.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

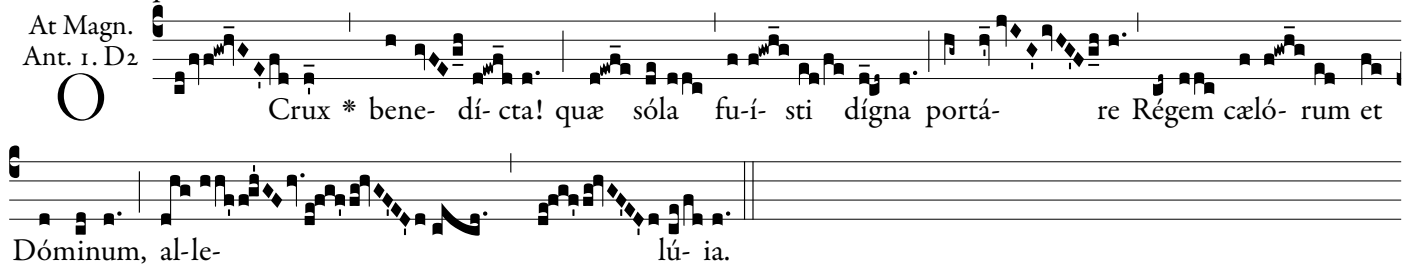
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǎcula.

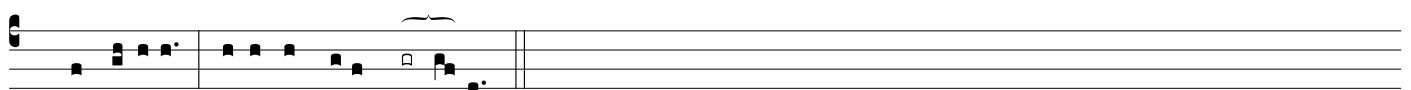
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sǎcula sǎculórum. Amen.

*Repeat antiphon.**At II Vespers:*At Magn.  
Ant. 1. D2


O Crux \* bene- dí-cta! quæ sóla fu-í- sti dígna portá- re Régem cǎl- rum et  
Dóminum, al-le- lú- ia.

O blessed art thou, O Cross which wast counted the only tree worthy to bear the Lord and King of heaven.  
Alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**-o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te **córdi**s **súi**.
7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes im**plé**vit **bóni**s : \* et dívites dimísit **inán**es.
9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.
11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui** **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

**D**EUS, qui nos hodiérna die Exaltatiónis sanctæ Crucis ánnua solemnitate lætíficas : † præsta quæsumus; ut cujus mystérium in terra cognóvimus, \* ejus redemptiόνis præmia in cælo mereámur. Per eúmdem Dóminum.

**O** GOD, Who dost this day gladden us by the yearly Feast of the Exaltation of the Holy Cross, grant, we beseech thee, that as we have understood the mystery thereof upon earth, so we may worthily enjoy in heaven the fruits of the redemption which was paid thereon. Through the same Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, page 9.

## 29 September: Dedication of St Michael the Archangel

1<sup>st</sup> Class

I & II Vespers

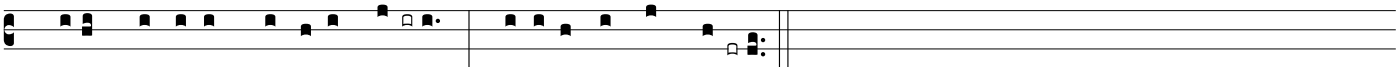
Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.

1. Ant.  
4. A\*

**S**tetit Angelus \* juxta áram témpli, hábens thuríbulum áure-um in mánu sú-a. T. P. Alelú-ia.

An Angel stood near the altar of the temple, holding a golden censer in his hand.

### Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me**- o : \* Sede a *dextris* **me**- is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum *órdinem Melchísedech*.

6. Dóminus a *dextris* **tuis**, \* confrégit in die *ire sue*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent:

reges.

7. Judicabit in nationibus, implebit *ruinas* : \* conquassabit capita in *terra multorum*.

8. De torrente in *via* bibet : \* propterea exaltabit caput.

9. Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

10. Sicut erat in principio, et *nunc*, et *semper*, \* et in saecula saeculorum. Amen.

Repeat antiphon.

Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

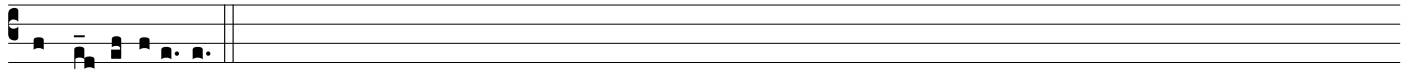
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
7. a

**D**UM praeli-a-ré-tur \* Mícha-él Archángelus cum dracóne, audí-ta est vox dicénti-um : Sálus Dé-o



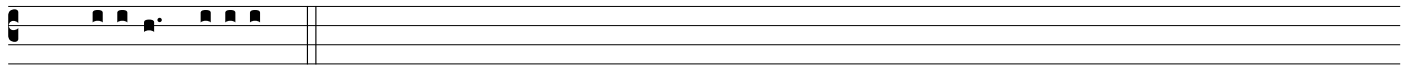
nóstro, allelú-ia.

As the Archangel Michael was fighting with the dragon, the voice of a multitude was heard crying: Salvation unto our God. Alleluia.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o justórum, et congrega- ti-ó- ne.



Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes volun-tates ejus.

3. Confessio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in saeculum saeculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in saeculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in saeculum saeculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in saeculum saeculi.

11. Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

12. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **sémp**er, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
8. G

**A** Rchángel Mícha-él, \* constítu-i te princípem super ómnes ánimas suscipi-éndas. *T. P.* Allelú-ia.

O Archangel Michael, I have made thee a prince, that thou mayest receive the souls of all.

Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala non *timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sánto**.

11. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **sémp**er, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
T. Per.

**A** Nge-li Dómini, \* Dóminum benedícite in ætérnum. *T. P.* Allelú-ia.

O ye Angels of the Lord, bless ye the Lord for ever.

Psalm 112.

1. Laudáte, *pú-eri*, **Dóminum** : \* laudáte nomen **Dómi**-ni.

2. Sit nomen **Dómini** *benedíctum*, \* ex hoc nunc, et usque in *sæculum*.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, \* laudábile nomen **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gentes* **Dóminus**, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui *in altis* hábitat, \* et humília respicit in cælo et *in terra*?

6. Súscitans *a terra* ínopem, \* et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet *eum cum principibus*, \* cum principibus pópuli **sui**.

8. Qui habitáre facit *stérilem in domo*, \* matrem filiorum *letántem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in principio, et *núnc*, et *sémper*, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

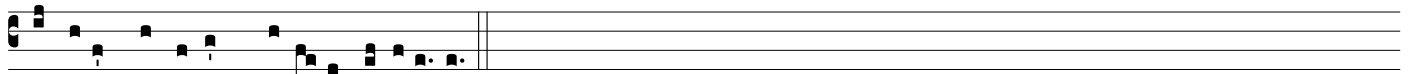
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.  
7. c

**A** Nge-li, Archánge-li, \* Thróni et Dominati-ónes, Principá- tus et Pot-está- tes, Virtú- tes cæló- rum,



laudáte **Dóminum** de cælis, allelú-ia.

Angels and Archangels, Thrones and Dominations, Principalities and Powers, all ye hosts of heaven, praise ye the Lord of heaven. Alleluia.

*At I Vespers:*

### Psalm 116.



1. Laudáte **Dóminum**, omnes **Gen-tes** : \* laudáte e-um, omnes **pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas **Dómini** manet *in ætérnum*.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

4. Sicut érat in principio, et *núnc*, et *sémper*, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

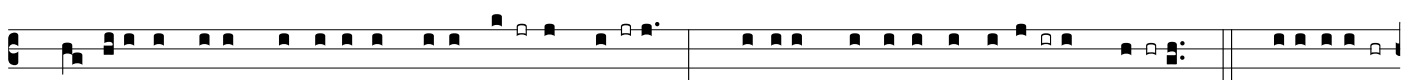
1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

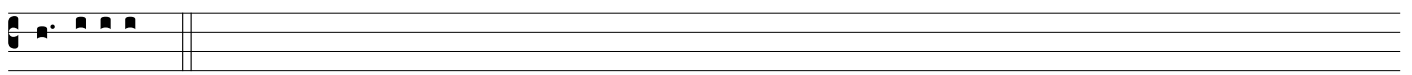
*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

### Psalm 137.



1. Confitébor tibi, **Dómine**, in toto **cor-de me-** o : \* quóni-am audísti verba **o-** ris **me-** i. *Flex:* vivi-ficábis



me : †

2. In conspéctu Angelórum **psallam tibi** : \* adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor **nómini tuo**.

3. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : \* quóniam magnificásti super omne, nomen **sanctum tuum**.

4. In quacúmque die invocávero **te**, exáudi me : \* multiplicábis in ánima **mea virtútem**.

5. Confiteántur tibi, Dómine, omnes **reges terræ** : \* quia audiérunt ómnia verba oris **tui**.

6. Et cantent in **viis Dómini** : \* quóniam magna est **glória Dómini**.

7. Quóniam excélsus Dóminus, et **humília respicit** : \* et alta a **longe cognóscit**.

8. Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me : † et super iram inimicórum meórum extendisti **manum tuam**, \* et saluum me fecit **déxtera tua**.

9. Dóminus retribuet pro me : † Dómine, misericórdia **tua** in **sæculum** : \* ópera mánuum tuárum **ne despicias**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart: for thou hast heard the words of my mouth.

2. I will sing praise to thee in the sight of the Angels: I will worship towards thy holy temple, and I will give glory to thy name.

3. For thy mercy, and for thy truth: for thou hast magnified thy holy name above all.

4. In what day soever I shall call upon thee, hear me: thou shalt multiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth give thee glory, O Lord: for they have heard all the words of thy mouth.

6. And let them sing in the ways of the Lord: for great is the glory of the Lord.

7. For the Lord is high, and looketh on the low: and the high he knoweth afar off.

8. If I shall walk in the midst of tribulation, thou wilt quicken me: thou hast stretched forth thy hand against the wrath of my enemies: and thy right hand hath saved me.

9. The Lord will repay for me: thy mercy, O Lord, endureth for ever: O despise not the works of thy hands.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**S**IGNIFICÁVIT Deus quæ opórtet fieri cito, † loquens per Angelum suum servo suo Joánni, qui testimonium perhibuit **verbo Dei**, \* et testimonium Jesu Christi, quacúmque **vidit**.

**G**OD signified the things which must shortly come to pass, speaking through His Angel to His servant John, who hath given testimony to the word of God and the testimony of Jesus Christ, what things soever he hath seen.

Hymn.

2.  
T

E splendor et vír-tus Pátris, Te víta Jé-su córdi-um, Ab óre qui péndent tú-o, Laudámus inter Ange-

los. 2. Tíbi mílle dénsa mílli-um Dúcum coróna mí-litat : Sed éxplicat ví-ctor crúcem Míchæl salú-tis sígni-

fer. 3. Dra-cónis hic dír- um cápud In íma péllit tártara, Ducémque cum re-bé-libus Cælésti ab árce fúlminat.

4. Contra dúcem su-pérbi-æ Sequámur hunc nos príncipem, Ut détur ex Agni thróno Nóbis coróna glóri-æ.

5. Dé- o Pátri sit glóri-a, Qui quos redémit Fí-li-us, Et Sánctus únxit Spí-ri-tus, Per Angelos custódi-at. Amen



1. O Thou, the Father's glorious Might, Jesus, true life of ev'ry heart, Thee do we praise 'mid Angels bright Whose hope and light alone Thou art.

2. A thousand thousand hosts, for Thee, Of glorious warriors, battle wage; But Michael waves Thy standard free, Salvation's cross and vict'ry's gage.

3. The dragon fierce with stubborn crown He hurls to lowest depths of hell; The rebel crew, their prince

o'erthrown, He thrusts from Heav'ns high citadel.

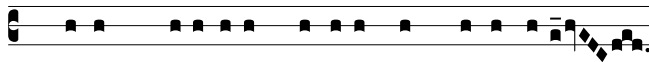
4. The prince of pride may we, too, fight, And follow this, our captain true, That so the crown with glory dight By Jesus given, may be our due.

5. Glory be to God the Father, Who protects by His Angels, Those whom the Son redeemeth And the Holy Ghost anointeth. Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Stétit Angelus juxta áram témpli.



℞. Hábens thuríbulum áure-um in mánu sú-a.

Ÿ. The Angel stood by the altar of the temple.

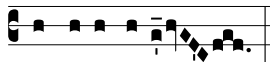
℞. Holding in his hand a censer of gold.

*At II Vespers:*



Ÿ. In conspéctu Angelórum psállam tibi Dé-us mé-us.

℞. Adorábo ad témplum sánctum tú-um, et confitébor



nómini tú-o.

Ÿ. In the sight of the Angels, I will sing praise to Thee, O my God.

℞. I will worship towards Thy holy temple, and give glory to Thy name.

**Magnificat.**

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 8. G

**D**

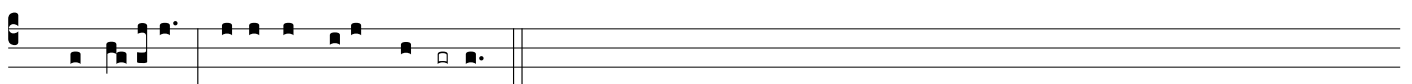
UM sácrum mystéri-um \* cérneret Jo-ánnes, Archánge-lus Mícha-ël túba cécinit : Ignósce Dómine



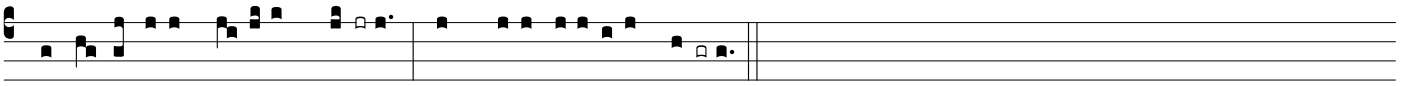
Dé-us nóster, qui ápe-ris líbrum, et sólvis signácula é-jus, allelú-ia.

While John was beholding the sacred Mystery, the Archangel Michael sounded a trumpet. Forgive us, O Lord our God, Thou who openest the book, and loosest the seals thereof. Alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 312.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D2

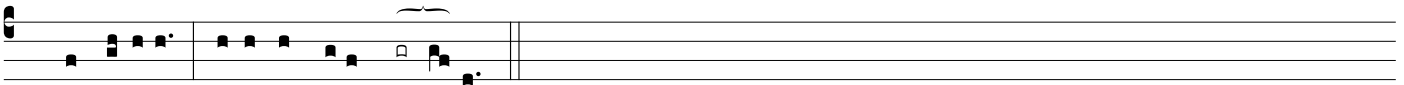


**P** Rínceps glori-o-síssime, Mícha- òl Archánge- le, ésto mémor nóstri : hic et u-bíque semper



precá- re pro nó-bis Fí-li-um Dé-i, alle- lú-ia, alle- lú-ia.

O most glorious prince, Michael the Archangel, be mindful of us, and here and everywhere entreat the Son of God for us, alleluia, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a Dóminum*.



2. Et exultávit *spí- ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**D**EUS, qui miro ordine Angelorum ministéria hominúmque dispénsas : † concéde propítius; ut a quibus tibi ministrántibus in cælo semper assístitur, \* ab his in terra vita nostra muniátur. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who hast constituted the services of Angels and of men in a wonderful order, mercifully grant, that they who ever stand before Thy face to do Thee service in heaven, may also defend our life upon earth. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, v̄. Dirigátur, and Collect.*

16<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 150.*

17<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 151.*

18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 152.*

19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 153.*

20<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 154.*

v̄. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

---

## 11 October: Maternity of the B. V. M.

2<sup>nd</sup> Class

I &amp; II Vespers

*This feast is outranked by any Sunday and no commemoration is made.*

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

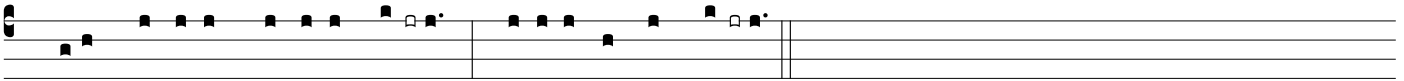
1. Ant.  
8. c

B

E-á-ta es \* Vírgo Marí-a, quæ ómni-um portásti Cre-atórem.

Blessed art thou, O Virgin Mary, who didst bear the Creator of all things.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum* **tuórum**.3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum **tuórum**.4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchísedech*.6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **ca-** put.9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. Amen.

Repeat antiphon.

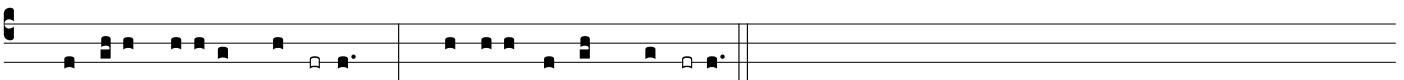
2. Ant.  
6. F

G

Enu-ísti \* qui te fé- cit, et in ætérnum pérmanes Vírgo.

Thou didst give birth to Him who made thee, and yet remain a Virgin forever.

## Psalm 112.

1. Laudáte, pú-cri, Dóminum : \* laudáte *nomen* Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad *occásu*m, \* laudábile *nomen* Dómini.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

4. Excelsus super omnes gentes **Dóminus**, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in *altis hábitat*, \* et *humília réspicit* in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a terra **ínopem**, \* et de stércore *érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum cum *príncipibus*, \* cum *príncipibus pópuli sui*.

8. Qui *habitáre facit stérilem in domo*, \* matrem *filiorum lætántem*.

9. Glória **Pátri**, *et Fílio*, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in *príncipio*, et *núnc*, *et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant.  
1. f  
C

UM éssem párvula, \* plácu-i Altíssimo et de mé-is viscéribus génu-i Dé-um et hóminem.

When I was little, I pleased the Most High, and from my womb, I have brought forth God and man.

### Psalm 121.

1. Lætátus sum in his, quæ **dicta** sunt **mi-** hi : \* In domum **Dómini** íbimus.

2. Stantes erant **pedes nostri**, \* in átriis **tuis, Jerúsalem**.

3. Jerúsalem, quæ **ædificátur** ut **cívitas** : \* **cujus participatio ejus in idípsum**.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, **tribus Dómini** : \* **testimónium Israél ad confiténdum nómini Dómini**.

5. Quia illic sedérunt sedes **in judício**, \* sedes super **domum David**.

6. Rogáte quæ ad pacem **sunt Jerúsalem** : \* et **abundántia diligéntibus te** :

7. Fiat pax in **virtúte tua** : \* et **abundántia in túrribus tuis**.

8. Propter fratres meos, et **próximos meos**, \* lo-  
québar **pacem de te** :

9. Propter domum **Dómini, Dei nostri**, \* quæsívi **bona tibi**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in *príncipio*, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

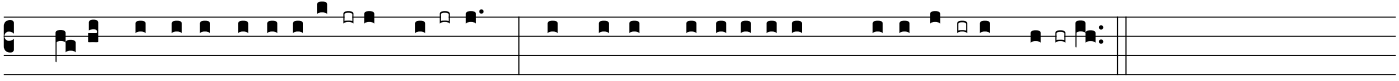
9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant.  
7. c2

**B** Ene-dí-cta \* fí- li-a tu a Dómino : qui-a per te frúctum ví-tæ communicávimus.

Daughter, thou art blessed of the Lord: for by thee, we have partaken of the fruit of life.

## Psalm 126.



1. Ní-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui ædíficant **e**- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit **civitat**em, \* frustra vígi-lat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante **luc**em **sú**rgere : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducatís **pan**em **dol**óris.

4. Cum déderit diléctis **suis som**num : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, **fruct**us **ven**tris.

5. Sicut sagíttæ in **manu** poténtis : \* ita filii **ex**-cussórum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum ex** **ips**is : \* non confundétur cum loquétur inimícis **suis in** **por**ta.

7. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

8. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula **sæcul**órum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

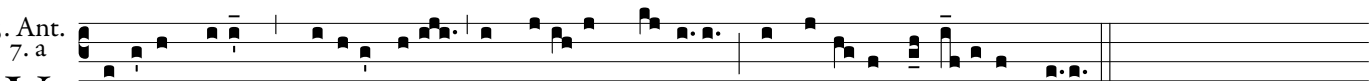
3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

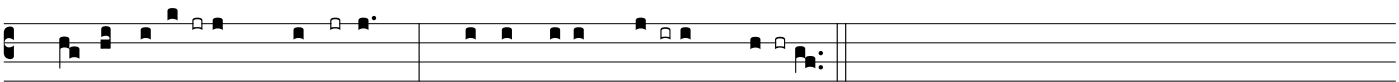
*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. a

**V** Idérunt é-am \* fí-li-æ Sí-on, et be-á-tam di-xérunt, et re-gínæ laudavérunt é-am.

The daughters of Sion saw her and called her blessed, and the queens praised her.

## Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : \* lauda De-um **tu**- um, **Si**- on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit fíliis **tuis in** te.

3. Qui pósuit fines **tuos pac**em : \* et ádi-pe fruménti **sát**iat te.

4. Qui emíttit elóquium **suum terr**æ : \* velóciter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem **sicut lan**am : \* nébulam sicut **cí**-nerem **sp**argit.

6. Mittit crystállum suam **sicut buccé**llas : \* ante fá-ciem frígoris ejus qui **sustiné**bit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefá-ciet ea : \* flabit spíritus ejus, et **fluent** **aqu**æ.

8. Qui annúnciat verbum **suum Jacob** : \* justítias, et judícia **sua Isra**ël.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

9. Non fecit táliter omni **natió**ni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spirítui **Sán**cto.

11. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in sácula sáculórum. **A**men.

*Repeat antiphon.*

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.

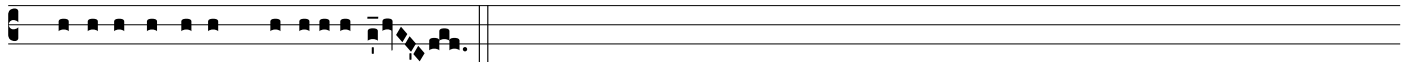
9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

## Chapter.

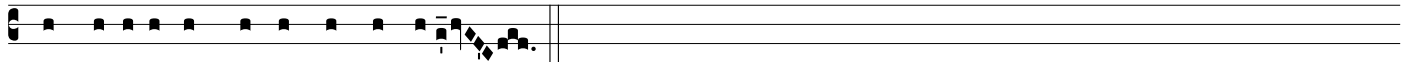
**Q**UI creávit me, requiévít in tabernáculo **meo** : † et dixit mihi : In *Jacob inháb*ita, \* et in eléctis meis mitte radíces.

*Hymn. Ave Maris Stella, p. 163.*

**H**E that made me rested in my tabernacle and said to me: Let thy dwelling be in Jacob, and take root among mine elect.



Ÿ. Benedícta tu in mu-li-éribus.



℞. Et benedíctus frúctus véntris tú-i.

Ÿ. Blessed art thou amongst women.

℞. And blessed is the fruit of thy womb.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

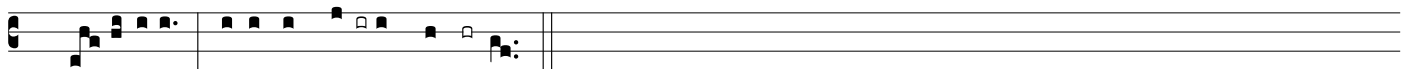
At Magn.

Ant. 7. a

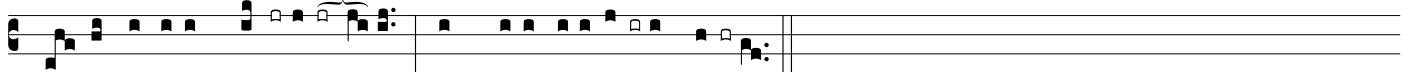
**C**

UM jucunditáte \* Maternitatem be-átæ Marí-æ semper Vírginis ce-lebrémus.

Let us celebrate with joy the Motherhood of blessed Mary ever Virgin.



1. Magní-ficat \* ánima **mé**- a **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutá- ri **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente **có**rdis **sú**i.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus in **sá**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spirítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in sácula sáculórum. **A**men.

*Repeat antiphon.*

## At II Vespers:

At Magn.  
Ant. 4. E

M Atérnitas tú- a, \* Dé-i Génitrix Vírgo, gáudi-um annunti- ávit uni-vérso mún-do : ex te enim  
órtus est sol justí-ti-æ, Chrístus Dé-us nóster.

Thy Motherhood, O Virgin Mother of God, heralded joy to the whole world: for out of thee has arisen the sun of justice, Christ our God.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutá-ri mé-o.
3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatiónes*.
4. Quia fécit míhi *mágn*a qui *pó*tens est : \* et *sánctum nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in* *progénies* \* *timéntibus* éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos *mente* *córdis* súi.
7. Depósuit poténtes *de* séde, \* et exaltávit *húm*iles.
8. Esuriéntes *implévit* *bónis* : \* et dívites *dimísit* *in*ánes.
9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.
10. Sicut locútus est *ad pátres* nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in* *sæc*ula.
11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui* *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípio, *et núnc*, et *sémper*, \* et in *sæc*ula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**D**EUS, qui de beátæ Mariæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti : † præsta supplicibus tuis; ut, qui vere eam Genitricem Dei crédimus, \* ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúndem.

**O** GOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same.

Ÿ. Benedicámus Dómino 3, page 9.

## Last Sunday in October: Jesus Christ, King

1<sup>st</sup> Class

II Vespers

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6 or 7.

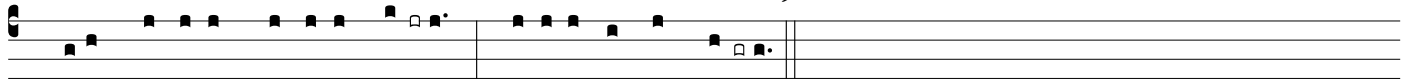
1. Ant.  
8. G

P A- cí-ficus \* vocábitur, et thrónus é-jus érit firmíssimus in perpétu-um.



He shall be called the Peaceful One, and His throne shall be established for ever.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bíbet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spiritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
8. c



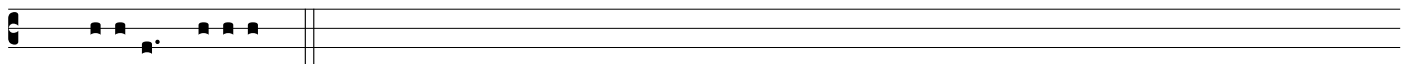
**R** Egnum é- jus \* régnum sempitérnum est, et ómnes réges sérví-ent é-i et obédi-ent.

His kingdom is a kingdom of all ages, and all kings shall serve and obey Him.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó-ne.



*Flex: su-órum, †*

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes *ejus*.

3. Conféssio et magnificéntia opus *ejus* : \* et justítia *ejus* manet in sæculum *sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in sæculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum *ejus* véritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta *ejus* : † confirmáta in sæculum *sæculi*, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit *pópulo suo* : \* mandávit in

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

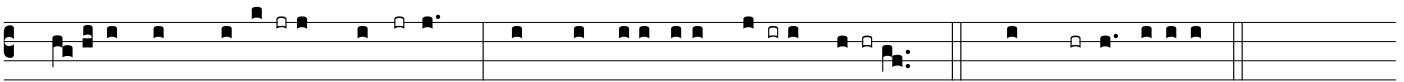
*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
7. a

E Cce vir Ori-ens \* nómen é-jus : sedébit et dominábitur, et loquétur pácem Géntibus.

Behold a Man, the Daystar is His name: He shall sit and rule, and shall speak peace unto the nations.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum : \* in mandátis ejus vo- let ni- mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rec-tórum benedicétur.

3. Glória, et divítiæ in domo ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória æténa erit justus : \* ab auditióne mala non timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum sæculi, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
3. a

D Ominus \* júdex nóster, Dóminus légi-fer nóster ; Dóminus Rex nóster, ípse salvábit nos.

The Lord is our Judge, the Lord is our Lawgiver; the Lord is our King, He will save us.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

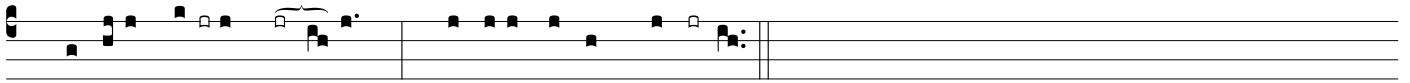
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mi-ni.

2. Sit *nomen* **Dó**mini **benedí**ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** *occá*sus, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, \* et super *cæ*los *gló*ria **e**jus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**-bitat, \* et *humí*lia *ré*spicit in *cæ*lo et *in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \* et de *stér*core *érigens* **páu**perem :

7. Ut *cól*locet eum **cum** *príncíp*ibus, \* cum *príncíp*ibus *pópuli* **sui**.

8. Qui *habitá*re facit *stérilem* in **domo**, \* matrem *filí*orum *lætá*ntem.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

10. Sicut *érat* in *príncíp*io, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.

8. G

E

Cce dédi te \* in *lúc*em *Génti*-um, ut sis *sá*lus *mé*-a usque ad *extrémum* *térræ*.

Behold I have given thee for a light of the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the ends of the earth.

## Psalm 116.



1. Laudáte **Dó**minum, omnes **Gen**-tes : \* laudáte e-um, *omnes* **pó**pu-li :

2. Quóniam *confirmá*ta est super nos *misericórdia* **e**jus : \* et *véritas* **Dó**mini manet *in* **ætér**num.

3. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

4. Sicut *érat* in *príncíp*io, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

## Chapter.

**F**RATRES : Grátias ágimus Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in **lú**mine : † qui erípuit nos de potestáte **tenebrá**rum, \* et tránstulit in regnum *Fílii dilectiónis* **suæ**.

**B**RETHREN: We give thanks to God the Father, who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light, who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of His love.

Hymn. 1.  **T** E sæ-culórum Príncipem, Te Chríste, Régem Génti-um, Te ménti-um, Te córdi-um Unum faté-mur árbítrum 2. Sce-lésta túrba clámitat : Regnáre Chrístum nó-lumus : Te nos ovántes ómni-um Régem supré-mum dí-cimus. 3. O Chríste, Príncipe Páci-fer, Méntes rebélles súbji-ce : Tu-óque amó-re dévi-os, Ovile in ú-num cóngrega. 4. Ad hoc cru-énta ab árbo-re, Péndes apértis bráchi-is : Diráque fóssum cúspide Cor ígne flá-grans éx-hibes. 5. Ad hoc in á-ris ábde-ris Vini dapísque imá-gine, Fúndens salútem fí-li-is Transverberá-to pécto-re. 6. Te na-ti-ónum Præsides Honóre tóllant públi-co, Cólant magístri, júdices, Léges et ár-tes éxprimant. 7. Submíssa régum fúlge-ant Tíbi dicáta insígni-a : Mí-tíque scéptro pátri-am Domósque súbde cí-vi-um. 8. Jé-su, tíbi sit glóri-a, Qui scéptra mún-di ténpe-ras, Cum Pátre, et álmo Spí-ritu, In sempitér-na sácu-la. Amen.

1. Thee, Christ, the Angels' Lord we sing, Thee, Christ, of all the nations King; Sole Lord and Judge, whose will doth bind The hearts and minds of all mankind.

2. Through evil crowds cry once again With frenzied will, "Christ shall not reign," Yet our exulting voices sing, And hail Thee, universal King.

3. O Christ, the Prince of Peace, recall All rebel wills to own Thy thrall; And let Thy love lead back and keep Within one fold Thy scattered sheep.

4. For this, upon the bloodstained Tree, Thou spreadst Thine arms unweariedly, And show'st Thine Heart to our amaze With spear transfixed, with love

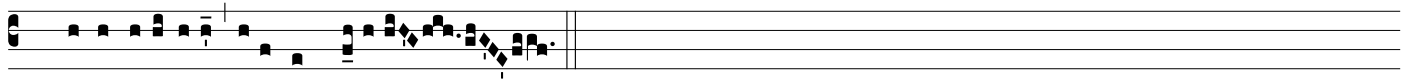
ablaze.

5. For this on Altar Thou dost bide, In forms of wine and feast dost hide, That from that pierced breast may flow Salvation's stream on us below.

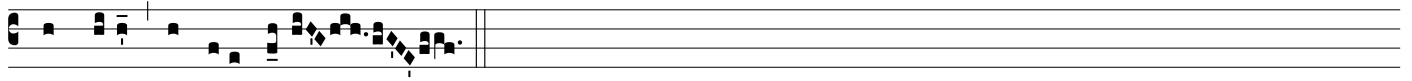
6. The rulers of the nations all Shall at Thy feet adoring fall, All judges magnify Thy name, All laws and arts show forth Thy fame.

7. Let kingly crowns more glorious shine When consecrated, Lord, as Thine: Place Thou our land and homes today Beneath Thy mild and gracious sway.

8. O Jesus, praise to Thee we yield, Who dost Thy guiding sceptre wield, With Father and with Holy Ghost, Reigning for aye o'er heaven's host. Amen.



Ÿ. Multiplicábitur éjus impéri-um.



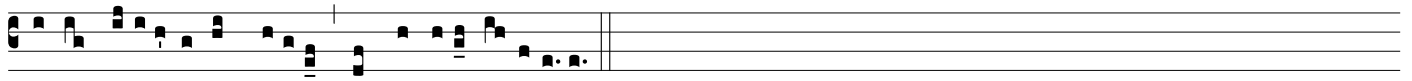
℞. Et pácis non érit finis.

Ÿ. His dominion shall be increased.

℞. And of peace there shall be no end.

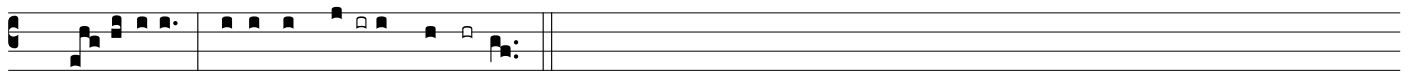
At Magn.  
Ant. 7. a

**H** Abet in vestiménto \* et in fémo-re sú-o scríptum : Rex ré-gum, et Dóminus dominánti- um.



Ipsi glóri-a et impéri-um in sǎcula sǎculórum.

He hath on His garment and on His thigh written: King of kings and Lord of lords. To Him be glory and empire for ever and ever.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutá- ri **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente **có**rdis **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **implé**vit **bónis** : \* et dívites **dimísit** inánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus in **sǎ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in sǎcula sǎculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui in dilécto Fílio tuo, universórum Rege, ómnia instauráre voluisti : † concéde propítius; ut cunctæ famíliæ Géntium, peccáti vúlnerē disgregátæ, \* ejus suavíssimo subdántur império : Qui tecum vivit et regnat.

**A**Lmighty and eternal God, who in Thy beloved Son, the King of the whole world, hast willed to restore all things, mercifully grant that all the families of nations now kept apart by the wound of sin, may be brought under the sweet yoke of His rule: Who with Thee liveth and reigneth.

*If today is 31 October, First Vespers of All Saints is commemorated with Magnificat antiphon, p. 267; Ÿ. Lætámini. in simple commemoration tone, p. 266; and Collect, p. 268.*

Ÿ. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## 1 November: All Saints

1<sup>st</sup> Class

I &amp; II Vespers

V. Deus in adiutorium, p. 6 or 7.

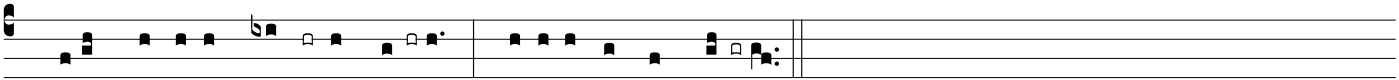
1. Ant. *1. f*



V Idi turbam magnam, \* quam dinumerare nemo poterat, ex omnibus gentibus, stantes ante thronum.

I saw a great multitude, which no man could number, of all nations, standing before the throne.

## Psalm 109.



1. Dixit Dominus **D**omino me- o: \* Sede a *dextris* me- is:

2. Donec ponam inimicos **t**uos, \* scabellum pedum *tuorum*.

3. Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex **S**ion: \* dominare in medio inimicorum *tuorum*.

4. Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus sanctorum: \* ex utero ante luciferum *genui* te.

5. Juravit Dominus, et non poenitebit eum: \* Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem *Melchisedech*.

6. Dominus a **d**extris **t**uis, \* confrégit in die irae *suae* reges.

7. Judicabit in nationibus, implebit ruinas: \* conquassabit capita in terra *multorum*.

8. De torrente in **v**ia **b**ibet: \* propterea exaltabit *ca*put.

9. Glória **P**atri, et **F**ilio, \* et **S**pirítui **S**ancto.

10. Sicut erat in principio, et **n**unc, et **s**emper, \* et in saecula saeculorum. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

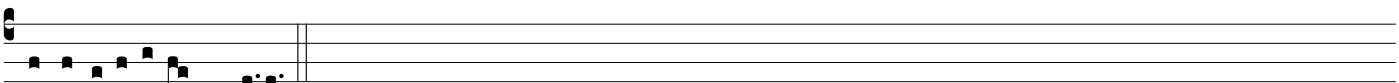
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant. *1. f*



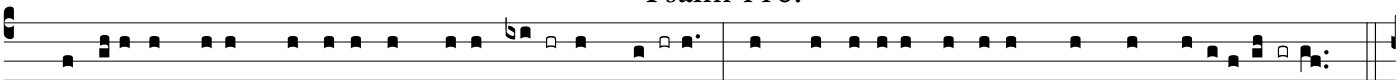
E T omnes Ange-li \* stabant in circú-itu throni, et ceciderunt in conspéctu throni in fáci-es su- as,



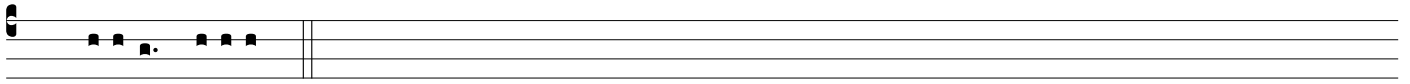
et adoraverunt De-um.

And all the Angels stood round about the throne, and fell before the throne on their faces, and worshipped God.

## Psalm 110.



1. Confitebor tibi, Domine, in toto **cor-de** me- o: \* in consí-li-o justorum, et congregati-ó- ne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna **ó**pera **D**ómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirábiliū suórum, † miséricors et miserátor **D**óminus : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : \* virtútem opérum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor* **D**ómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Filio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

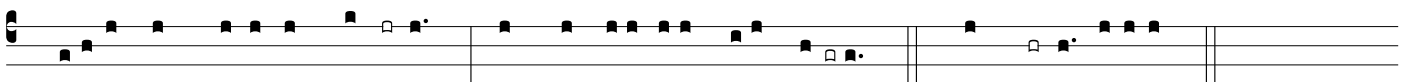
9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.  
8. G  
**R** Edemísti nos, \* Dómine De-us, in sáanguine tu-o, ex omni tribu, et lingua, et pópulo, et nati-ó-ne :  
et fecísti nos De-o nostro regnum.

Thou hast redeemed us, O Lord God, by Thy Blood, out of every tribe, and tongue, and people, and nation, and hast made us a kingdom for our God.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **D**óminum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis. *Flex:* cómodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dis-

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he

pónet sermónes suos in **judício** : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In **memória** ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala non *timébit*.

7. **Parátum** cor ejus **speráre** in **Dómino**, † **confirmátum** est cor ejus : \* non *commovébitur* donec despiciat **inimicos suos**.

8. **Dispérsit**, dedit paupéribus : † **justítia** ejus manet in **sæculum** **sæculi**, \* cornu ejus *exaltábitur* in **glória**.

9. **Peccátor** vidébit, et irascétur, † **déntibus** suis fremet et **tabéscet** : \* **desidérium** peccátorum *períbit*.

10. **Glória** Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in **princípio**, et nunc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.

8. G

B



Bless the Lord, all ye His chosen: keep holiday, and extol Him.

# Psalm 112.



1. **Laudáte**, pú-eri, **Dóminum** : \* **laudáte** *nomen* **Dómini**.

2. Sit **nomen** **Dómini** **benedíctum**, \* **ex hoc nunc**, et **usque** in **sæculum**.

3. A **solis ortu** usque ad **occásum**, \* **laudábile** *nomen* **Dómini**.

4. **Excélsus** super omnes gentes **Dóminus**, \* et super **cælos** **glória** ejus.

5. **Quis** sicut **Dóminus**, **Deus** noster, qui in **altis** **hábitat**, \* et **humília** **réspicit** in **cælo** et in **terra**?

6. **Súscitans** a terra **ínopem**, \* et de **stércore** **érigens** **páuperem** :

7. Ut **cóllocet** eum cum **príncipibus**, \* cum **príncipibus** **pópuli sui**.

8. **Qui** **habítare** facit **stérilem** in **domo**, \* **matrem** **filíorum** **lætántem**.

9. **Glória** Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in **princípio**, et nunc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

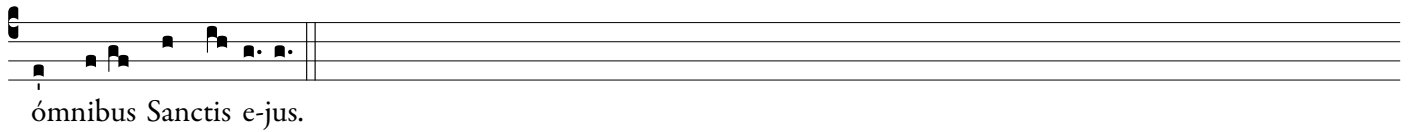
5. Ant.

8. G

H







A hymn to all His Saints, to the children of Israel, a people near unto Him; this honour is to all His Saints.

*At I Vespers:*

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : \* laudáte e-um, *omnes* **pó**pu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in ætérnum*.

3. Glória Patri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

4. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sém**per, \* et in *sæcula sæculórum*. **A**men.

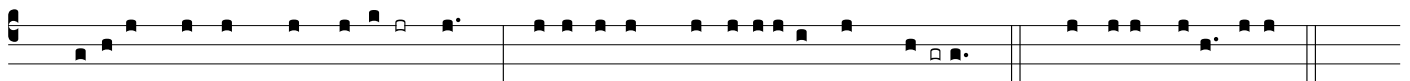
1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

Psalm 115.



1. Crédidi, propter quod locútus sum : \* ego autem humi-li-átus sum **ni**-mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo** : \* Omnis *homo* **mendax**.

3. Quid retríbuiam **Dó**mino, \* pro ómnibus, quæ retríbuit **mihi**?

4. Cálicem salutáris accípíam : \* et nomen Dómini *invocábo*.

5. Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus : \* pretiósá in conspéctu Dómini mors *sanctórum* ejus :

6. O Dómine, quia ego servus **tuus** : \* ego servus tuus, et filius ancíllæ **tuæ**.

7. Dirupísti víncula mea : † tibi sacrificábo hóstiam **laudis**, \* et nomen Dómini *invocábo*.

8. Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis pópuli ejus : \* in átriis domus Dómini, in médio tui, **Jerúsalem**.

9. Glória Patri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

10. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sém**per, \* et in *sæcula sæculórum*. **A**men.

1. I have believed, therefore have I spoken; but I have been humbled exceedingly.

2. I said in my excess: Every man is a liar.

3. What shall I render to the Lord, for all the things that he hath rendered to me?

4. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord before all his people: precious in the sight of the Lord is the death of his saints.

6. O Lord, for I am thy servant: I am thy servant, and the son of thy handmaid.

7. Thou hast broken my bonds: I will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.

*Repeat antiphon.*

Chapter.

**E**CCE ego Joánnes vidi álterum Angelum ascendéntem ab ortu solis, habéntem signum Dei **ví**vi : † et clamávit voce magna quátuor Angelis quibus datum est nocére terræ et mari, dicens : Nolíte nocére terræ et mari, neque **arbó**ribus, \* quoadúsque signémus servos Dei nostri in fróntibus **eó**rum.

**A**ND I saw another angel ascending from the rising of the sun, having the sign of the living God; and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea, saying: Hurt not the earth, nor the sea, nor the trees, till we sign the servants of our God on their foreheads.

Hymn.  
8.

**P** La- cáre Christe sérvu-lis, Quibus Patris cleménti-am, Tu-æ ad tribúnal gráti-æ, Patró-na Virgo póstu-

lat. 2. Et vos be-á-ta per novem Distíncta gy-ros ágmina, Antíqua cum præsentibus, Futú-ra damna péllite.

3. A- pósto-li cum Vá-tibus, Apud sevérum Jú-di-cem, Veris re-órum flétibus Expóscite indulgénti-am.

4. Vos purpu-rá-ti Mártyres, Vos candidá-ti præmi-o Confes-si-ónis, éxsules Vocá-te nos in pátri-am.

5. Cho- ré-a casta Vírginum, Et quos e-rémus ínco-las Transmí-sit astris, cálitum Locá-te nos in sédibus,

6. Au- férte gentem pérfidam Credén-ti-um de fí-nibus, Ut u-nus omnes únicum Oví-le nos pastor regat.

7. De- o Patri sit gló-ri-a, Natóque Patris ú-ni-co, Sancto simul Pa-ráclito, In sempi-térna sácula. Amen.

1. O Christ, Thy guilty people spare! Lo, kneeling at Thy gracious throne, Thy Virgin-Mother pours her prayer, Imploring pardon for her own.

2. Ye angels, happy evermore! Who in your circles nine ascend, As ye have guarded us before, So still from harm our steps defend.

3. Ye prophets and Apostles high! Behold our penitential tears; And plead for us when death is nigh, Our all-searching judge appears.

4. Ye martyrs all! a purple band, And confessors, a white-robed train; Oh, call us to our native land, From

this our exile, back again.

5. And ye, O choirs of virgins chaste! Receive us to your seats on high; With hermits whom the desert waste Sent up of old into the sky.

6. Drive from the flock, O Spirit blest! The false and faithless race away; That all within one fold may rest, Secure beneath one shepherd's sway.

7. To God the Father glory be, And to His sole-begotten Son; And glory, Holy Ghost, to Thee, While everlasting ages run. Amen.

*At I Vespers:*

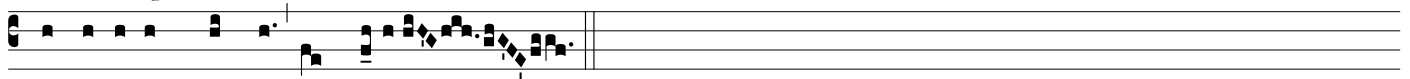
Ÿ. Lætámini in Dómino, et exsultáte jústi.

℞. Et glori-ámini, ómnes récti córde.

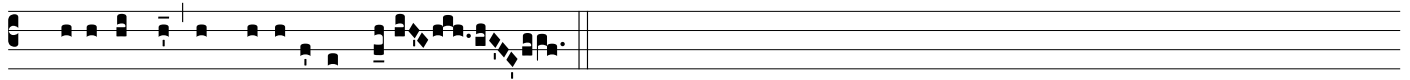
Ÿ. Be glad in the Lord, and rejoice ye righteous.

℞. And shout for joy, all ye that are upright in heart.

## At II Vespers:



Ÿ. Exsultábunt Sancti in glóri-a.



℞. Lætábuntur in cubí-libus su-is.

Ÿ. The Saints will rejoice in glory.

℞. They will be joyful upon their beds.

## Magnificat.

## At I Vespers:

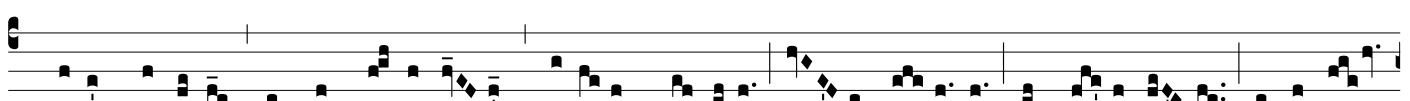
At Magn.

Ant. 1. D

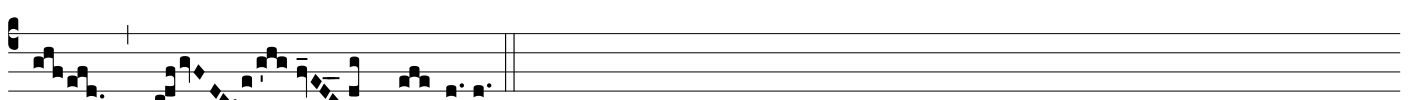
**A** Nge-li, \* Archánge-li, Thro- ni et Dominati- ónes, Principá-tus et Pot-e-stá-tes, Vir-tútes :



Chérubim atque Sé-raphim : Patri-árchæ et Prophétæ : sancti le-gis Doctó-res, Apó- sto-li omnes :

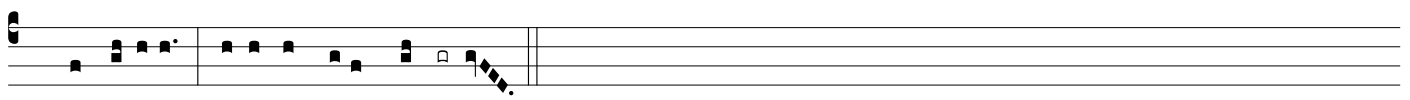


Christi Mártý-res, sancti Confessó- res, Vírgines Dómini, A- nacho- rí-tæ, Sanctíque omnes, intercé-

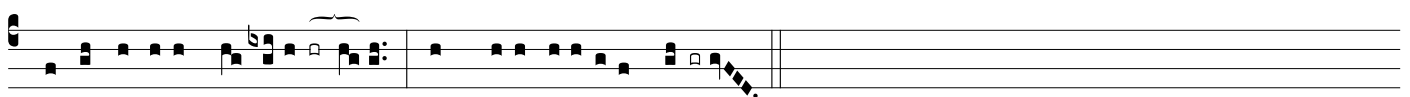


di- te pro nobis.

O ye Angels, Archangels, Thrones and Dominions, Principalities and Powers, Virtues, Cherubim and Seraphim, Patriarchs and Prophets, holy Teachers of the Law, all Apostles, Martyrs of Christ, holy Confessors, Virgins of the Lord, Hermits, and all Saints, intercede for us.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancille* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *magna* qui **pótens** est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* súi.

7. Depósuit *poténtes* de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites *dimísit* **inánes**.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus *misericórdie* súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstros**, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, \* et *Spiritui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

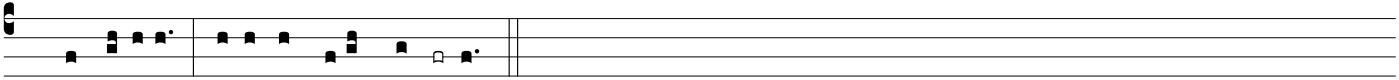
*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 6. F



Oh! how glorious is the kingdom where all the Saints rejoice with Christ; clothed in white robes, they follow the Lamb whithersoever He goeth!



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit mihi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ suæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǎcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémpet, \* et in sǎcula sǎculórum. Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui nos ómnium Sanctórum tuórum mérita sub una tribuísti celebrátate venerári : † quæsumus; ut desiderátam nobis tuæ proptiatiónis abundántiam, \* multiplicátis intercessóri-bus, largiáris. Per Dóminum nostrum.

ALMIGHTY, eternal God, Who granted us to honour the merits of all Thy Saints in a single solemn festival, bestow on us, we beseech Thee, through their manifold intercession, that abundance of Thy mercy for which we yearn. Through our Lord.

If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ♯. Dirigátur, and Collect.

21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost, p. 155.

22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, p. 156.

23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, p. 157.

4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany, p. 82.

♯. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## 9 November: Dedication of the Lateran Basilica

2<sup>nd</sup> Class

I & II Vespers

All from the Common of the Dedication of a Church, page 269.

## APPENDIX

### Common of the Dedication of a Church

*I & II Vespers*

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

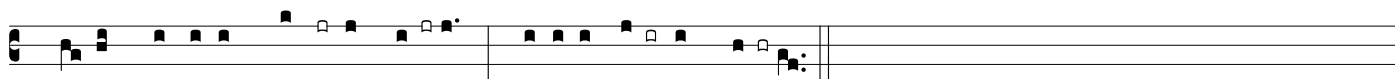
1. Ant.  
7. a



**D** Ōmum tú-am Dómine \* decet sanctitúdo, in longitúdinem di-érum. *T. P.* Allelú-ia.

Holiness becometh thy house, O Lord, forever.

#### Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **D**ómino **me-** o : \* Sede a **dex**-tris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dex**tris **tuis**, \* confrégit in die iræ **sua** reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in **terra** multórum.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

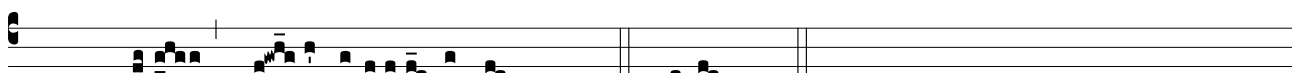
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*

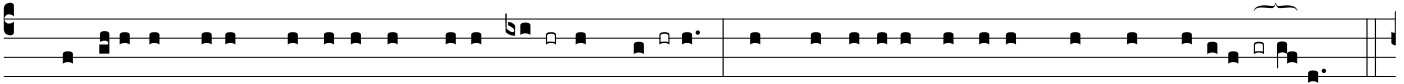
2. Ant.  
1. D2



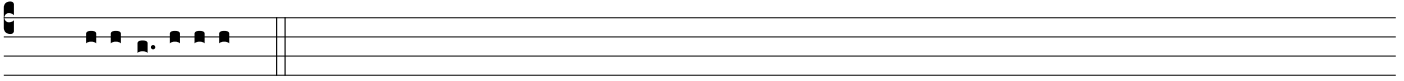
**D** Ōmus mé-á, \* dó-mus orati-ó-nis vocábitur. *T. P.* Alle-lú-ia.

My house shall be called the house of prayer.

#### Psalm 110.



1. Confitebor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o: \* in consí-li-o justórum, et congregati- óne.



*Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **opus ejus** : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* **testaménti sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum ejus véritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : \* inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.



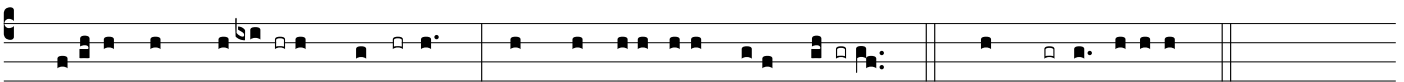
3. Ant.

1. f

**H**ÆC est dómus Dómi-ni \* fírmiter ædi-ficá-ta : bene fundáta est supra firmam pétam. *T. P. Alle-lú-ia.*

This is the Lord's house, stoutly built, well founded upon a sure rock.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet ni-* mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen ejus** : \* generátio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in **domo ejus** : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : \* miséricors, et miserátor, *et justus*.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

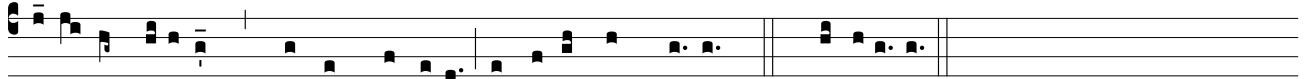
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

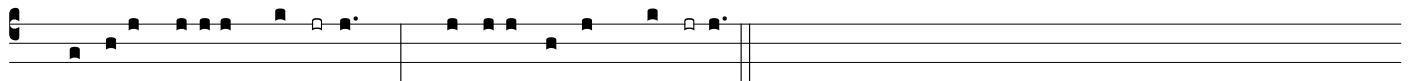
*Repeat antiphon.*

4. Ant. 8. c 

**B** Ene fundáta est \* dómus Dómini supra firmam pétam. *T. P. Allelú-ia.*

The Lord's house is well founded upon a sure rock.

#### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis **hábitat**, \* et humília respicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a terra **ínopem**, \* et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum *letántem*.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant. 1. g 

**L** A-pides preti-ósi \* omnes múri tú- i, et túrres Jerú-sa-lem gémmis ædi-fi-cabúntur. *T. P. Alle-lú-ia.*

All thy walls are of stones most precious, and the towers of Jerusalem shall be built up with jewels.

## Psalm 147.



1. Lauda, Je-rúsa-lem, Dóminum : \* lauda De-um *tu-um*, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis* in te.

3. Qui pósuit fines **tuos** pacem : \* et ádipe fruménti *sátia*t te.

4. Qui emíttit elóquium **suum** **terræ** : \* velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut *cíne-rem* spargit.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustiné*bit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáci-et ea : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúnciat verbum **suum** **Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni **natió**ni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

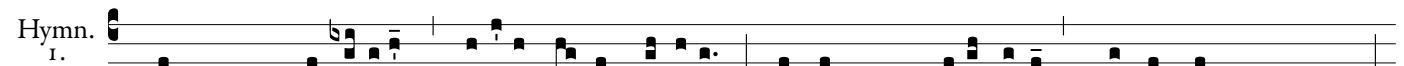
8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

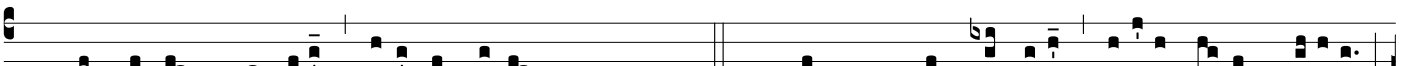
## Chapter.

VIDI civitátem sanctam Jerúsalem **novam**, † descendéntem de cælo a Deo, \* parátam sicut sponsam ornátam viro **suo**.

I SAW the holy city, New Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a Bride adorned for her husband.



Hymn. 1. C Æléstis urbs Je-rúsa-lem, Be-áta pá-cis ví-si-o, Quæ célsa de vivéntibus Saxis ad ástra tólleris,



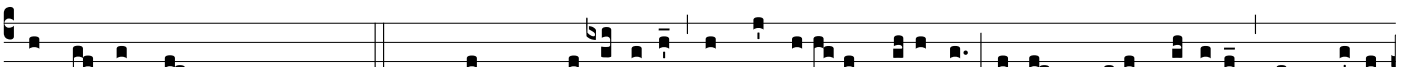
Sponsæque rí-tu cíngeris Mílle Ange-lórum míllibus. 2. O sóрте núpta próspera, Dotáta Pátris glóri-a,



Respér-sa Spónsi gráti-a, Regína formosíssima, Chrísto jugá-ta Príncipi, Cæli corúsca civitas. 3. Hic marga-rí-tis



émicant, Paténtque cúnc-tis ósti-a : Virtú-te namque prævi-a Mortá-lis il-luc dúcitur, Amóre Chrísti pércitus



Torménta quí-squis sústinet. 4. Scálpri sa-lúbris íctibus, Et tunsí-óne plúrima, Fábri po-líta málle-o Hanc sáxa





mó-lem cónstru-unt, Aptisque júnta néxibus Locántur in fastígi-o. 5. Décus Pa-rénti débitum Sit usquequáque



Altíssimo, Na-tóque Pátris único, Et ínclý-to Paráclito, Cui laus, pot-ésta, glóri-a Æténa sit per sácula. Amen.

1. Thou heavenly, new Jerusalem, Vision of peace in prophet's dream! With living stones built up on high, And rising to yon starry sky; In bridal pomp thy form is crowned, With thousand thousand angels round!

2. O bride, betrothed in happy hour, The Father's glory is thy dower; The bridegroom's grace is shed on thee Thou queen all fair eternally; To Christ allied, thy Prince adored, Bright shining city of the Lord!

3. Behold with pearls they glittering stand thy peaceful gates to all expand; By grace and strength divinely shed Each mortal thither may be led; Who, kindled by

Christ's love, will dare All earthly sufferings now to bear.

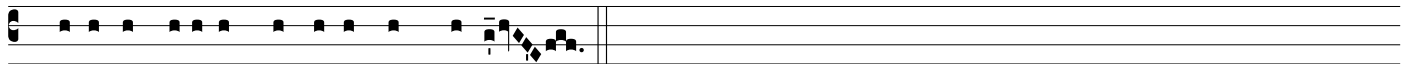
4. By many a salutary stroke, By many a weary blow that broke, Or polished with a workman's skill, The stones that form that glorious pile, They all are fitly framed to lie In their appointed place on high.

5. Fair and well pleasing in thy sight, Parent most high, enthroned in light, And for thine only Son most meet, And thee, all-glorious Paraclete, To whom praise, power, and glory rise Forever through the eternal skies. Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Hæc est dómus Dómini firmiter ædi-ficáta.



℞. Bene fundáta est supra firmam pétam.

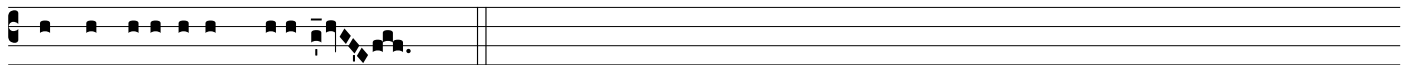
Ÿ. This is the house of the Lord, strongly built.

℞. It is well founded upon strong rock.

*At II Vespers:*



Ÿ. Dómum tú-am Dómine decet sanctitúdo. (*T. P. Allelúia.*)



℞. In longitudinem di-érum. (*T. P. Allelúia.*)

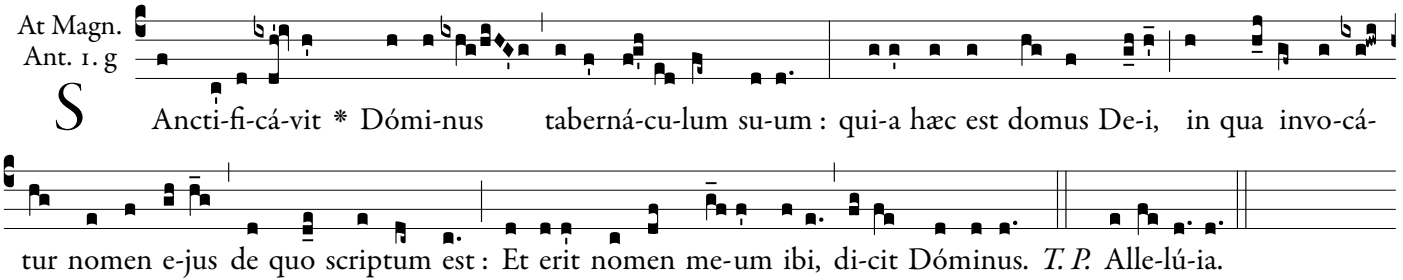
Ÿ. Holiness becometh thy house, O Lord.

℞. Forever.

Magnificat.

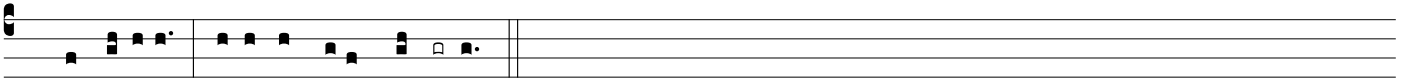
*At I Vespers:*

At Magn.  
Ant. 1. g



S Ancti-fi-cá-vit \* Dómi-nus taberná-cu-lum su-um : qui-a hæc est domus De-i, in qua invo-cá-tur nomen e-jus de quo scriptum est : Et erit nomen me-um ibi, di-cit Dóminus. *T. P.* Alle-lú-ia.

The Lord has hallowed His dwelling; for this is the house of God; there they call on His Name, of which it is written: And My Name shall be there, saith the Lord.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exultávit *spt-ritus* *mé-us* \* in Dé-o salutári *mé-o*.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágnæ qui* **pó tens** est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* *timéntibus éum*.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos *mén te* **córdis súi**.

7. Depósuit *poténtes de* **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites *dimísit* **inánes**.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstros**, \* Abraham et sémini *éjus in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri, et* **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípio, *et núnc, et* **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.  
Ant. 6. F



O quam metu-éndus est \* lócus íste! ve-re non est hic á-li-ud, ni-si dómus Dé- i, et pór-ta *céli*. *T. P.* Allelú-ia.

How dreadful is this place. Surely this is none other but the house of God, and the gate of heaven.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exultávit *spí-ritus* *mé-us* \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súa* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *magna qui pótens* est : \* et sáctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpet*, \* et in sæcula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

### Collect.

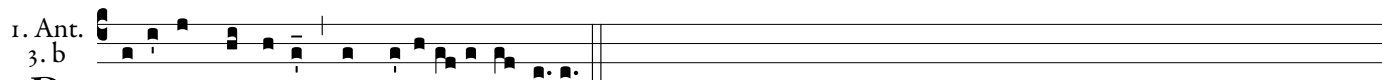
**D**EUS, qui nobis per síngulos annos hujus sancti templi tui consecratiónis réparas diem, et sacris semper mystériis repræséntas incólumes : † exáudi preces pópuli tui, et præsta; ut quisquis hoc templum benefícia petitúrus ingréditur, \* cuncta se impetrásse lætétur. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who every year dost bring round unto us the day whereon this Thy holy temple was hallowed, and bringest us again uninjured to Thy holy worship, graciously hear the prayers of Thy people, and grant that whosoever shall come into this temple to ask favours, may rejoice in obtaining all his requests. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, page 9.

## Vespers for the Dead

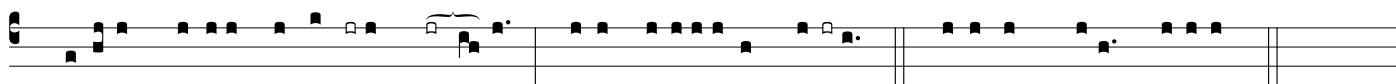
Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.



**P** Lacébo Dómino \* in regi-óne vi-vórum.

I will please the Lord in the land of the living.

### Psalm 114.



1. Di-léxi, quóni-am exáudi-et Dóminus \* vocem orati-ónis *me-* æ. *Flex:* ánimam me-am : †

2. Quia inclinávit aurem *suam mihi*: \* et in diébus meis *invocábo*.

3. Circumdedérunt me *dolóres mortis*: \* et perícula inférni *invenérunt* me.

4. Tribulatiómem et *dolórem invéni*: \* et nomen

1. I have loved, because the Lord will hear the voice of my prayer.

2. Because he hath inclined his ear unto me: and in my days I will call upon him.

3. The sorrows of death have compassed me: and the

Dómini *invocávi*.

5. O Dómine, líbera ánimam meam: † miséricors Dóminus, et **justus**, \* et Deus noster **miserétur**.

6. Custódiens **párvulos** Dóminus: \* humiliátus sum, et **liberávit** me.

7. Convértere, ánimá mea, in **réquiem tuam**: \* quia Dóminus **benefécit tibi**.

8. Quia erípuit ánimam meam de morte: † óculos **meos** a **lácrimis**, \* pedes meos a **lapsu**.

9. Placébo Dómino \* in regione **vivórum**.

10. Réquiem **ætérrnam** \* dona **eis** Dómine.

11. Et **lux perpétua** \* **lúceat** **éis**.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

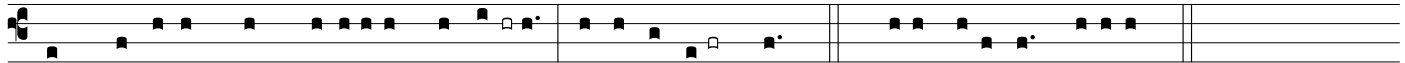
2. D

H

E-u me! \* qui-a incolátus me-us pro- longátus est.

Woe is me, that my sojourning is prolonged.

### Psalm 119.



1. Ad Dóminum cum tribulárer **clamá-** vi: \* et **exaudívit** me. *Flex:* prolongátus est: †

2. Dómine, líbera ánimam meam a lábiis **iníquis**, \* et a lingua **dolósa**.

3. Quid detur tibi, aut quid apponátur **tibi** \* ad linguam **dolósam**?

4. Sagittæ poténtis **acútæ**, \* cum carbónibus desolatóriis.

5. Heu mihi! quia incolátus meus prolongátus est: † habitávi cum habitántibus Cedar: \* multum íncola fuit ánimá **mea**.

6. Cum his, qui odérunt pacem, eram **pacíficus**: \* cum loquébar illis, impugnábant **me gratis**.

7. Réquiem **ætérrnam** \* dona **eis** Dómine.

8. Et **lux perpétua** \* **lúceat** **éis**.

perils of hell have found me.

4. I met with trouble and sorrow: and I called upon the name of the Lord.

5. O Lord, deliver my soul. The Lord is merciful and just, and our God sheweth mercy.

6. The Lord is the keeper of little ones: I was humbled, and he delivered me.

7. Turn, O my soul, into thy rest: for the Lord hath been bountiful to thee.

8. For he hath delivered my soul from death: my eyes from tears, my feet from falling.

9. I will please the Lord in the land of the living.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

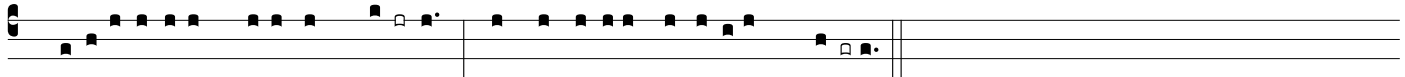
8. G

D

Ominus \* custódit te ab omni ma-lo: custódi-at ánimam tu-am Dóminus.

The Lord keepeth thee from all evil: may the Lord keep thy soul.

### Psalm 120.



1. Levávi óculos me-os in **mon-tes**, \* unde véni-et **auxí-li-um mi-** hi.

2. Auxílium meum a Dómino, \* qui fecit **cælum et terram**.

3. Non det in commotióem pedem **tuum**: \*

1. I have lifted up my eyes to the mountains, from whence help shall come to me.

2. My help is from the Lord, who made heaven and

neque dormítet *qui custódit te*.

4. Ecce, non dormitábit neque **dórmiet**, \* qui *custódit* **Israël**.

5. **Dóminus** custódit te, **Dóminus** protéctio **tua**, \* super manum *déxteram tuam*.

6. Per diem sol non **uret** te: \* neque luna *per noctem*.

7. **Dóminus** custódit te ab omni **malo**: \* custódiat ánimam *tuam* **Dóminus**.

8. **Dóminus** custódiat intróitum tuum, et éxitum **tuum**: \* ex hoc nunc, et *usque in sáculum*.

9. Réquiem **ætérnam** \* dona *eis* **Dómine**.

10. Et lux **perpétua** \* *lúceat éis*.

*Repeat antiphon.*

4. Ant. 8. G

**S** I iniquitátes \* observáveris **Dómine**: **Dómine**, quis sustinébit?

If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it?

### Psalm 129.

1. De profúndis clamávi ad te, **Dómine**: \* **Dómine**, exáudi *vocem me-* am:

2. Fiant aures tuæ intendéntes: \* in vocem deprecationis **meæ**.

3. Si iniquitátes observáveris, **Dómine**: \* **Dómine**, quis *sustinébit*?

4. Quia apud te propitiátio est: \* et propter legem tuam sustínui *te*, **Dómine**.

5. Sustínuit ánima mea in verbo **ejus**: \* sperávit ánima mea *in* **Dómino**.

6. A custódia matutína usque ad **noctem**: \* speret **Israël** *in* **Dómino**.

7. Quia apud **Dóminum** misericórdia: \* et copiósa apud *eum* **redémptio**.

8. Et ipse rédimet **Israël**: \* ex ómnibus iniquitátibus **ejus**.

9. Réquiem **ætérnam** \* dona *eis* **Dómine**.

10. Et lux **perpétua** \* *lúceat éis*.

*Repeat antiphon.*

5. Ant. 2. D

**O** -pe-ra \* mánu-um tu-árum, **Dómine**, ne despí-ci-as.

O Lord, despise not the works of Thy hands.

### Psalm 137.

earth.

3. May he not suffer thy foot to be moved: neither let him slumber that keepeth thee.

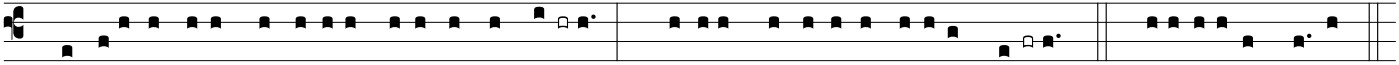
4. Behold he shall neither slumber nor sleep, that keepeth Israel.

5. The Lord is thy keeper, the Lord is thy protection upon thy right hand.

6. The sun shall not burn thee by day: nor the moon by night.

7. The Lord keepeth thee from all evil: may the Lord keep thy soul.

8. May the Lord keep thy coming in and thy going out; from henceforth now and for ever.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o: \* quóni-am audísti verba **oris me-** i. *Flex:* vivi-ficábis me : †

2. In conspéctu Angelórum psallam **tibi:** \* adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini **tuo.**

3. Super misericórdia tua, et veritáte **tua:** \* quóniam magnificásti super omne, nomen sanctum **tuum.**

4. In quacúmque die invocávero te, **exáudi** me: \* multiplicábis in ánima mea **virtútem.**

5. Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges **terræ:** \* quia audiérunt ómnia verba **oris tui.**

6. Et cantent in viis **Dómini:** \* quóniam magna est glória **Dómini.**

7. Quóniam excélsus Dóminus, et humília **réspicit:** \* et alta a longe **cognóscit.**

8. Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivi-ficábis me: † et super iram inimicórum meórum extendísti manum **tuam,** \* et salvum me fecit **déxtera tua.**

9. Dóminus retribuet pro me: † Dómine, misericórdia tua in **sæculum:** \* ópera mánuum tuárum ne **despicias.**

10. Réquiem **æternam** \* dona **eis Dómine.**

11. Et lux **perpétua** \* **lúceat** **éis.**

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart: for thou hast heard the words of my mouth.

2. I will sing praise to thee in the sight of the Angels: I will worship towards thy holy temple, and I will give glory to thy name.

3. For thy mercy, and for thy truth: for thou hast magnified thy holy name above all.

4. In what day soever I shall call upon thee, hear me: thou shalt multiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth give thee glory, O Lord: for they have heard all the words of thy mouth.

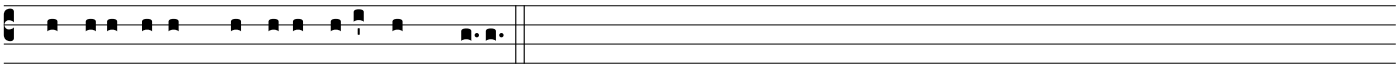
6. And let them sing in the ways of the Lord: for great is the glory of the Lord.

7. For the Lord is high, and looketh on the low: and the high he knoweth afar off.

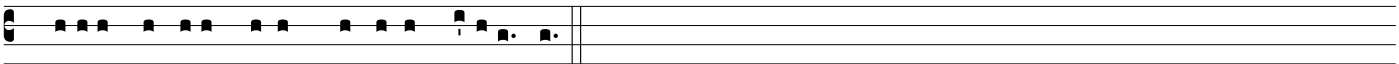
8. If I shall walk in the midst of tribulation, thou wilt quicken me: thou hast stretched forth thy hand against the wrath of my enemies: and thy right hand hath saved me.

9. The Lord will repay for me: thy mercy, O Lord, endureth for ever: O despise not the works of thy hands.

*Repeat antiphon.*



Ÿ. Audívi vocem de cælo dicéntem mihi.



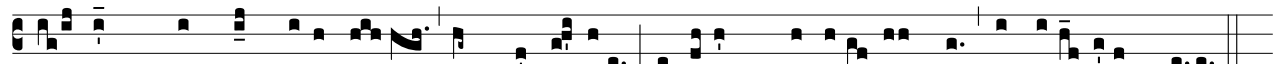
℞. Be-áti mórtu-i qui in Dómino mori-úntur.

Ÿ. I heard a voice from heaven, saying to me.

℞. Blessed are the dead who die in the Lord.

### Magnificat.

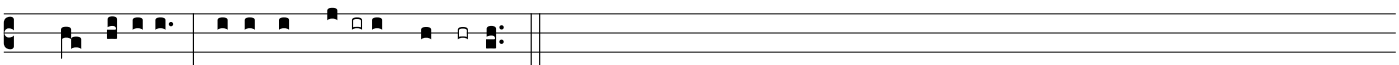
At Magn.  
Ant. 7. c



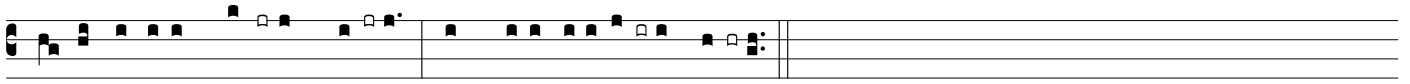
O

-mne \* quod dat mihi Pa- ter, ad me vé-ni-et: et e-um qui venit ad me, non e-jí-ci-am foras.

All that the Father giveth to Me shall come to Me: and him that cometh to Me, I will not cast out.



1. Magní-ficat \* ánima **me-** a **Dóminum.**



2. Et exultávit **spí**-ritus **me**- us \* in De-o salutá- ri **me**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men **é**jus.
5. Et misericórdia **é**jus a progénie **in** progénies \* **timéntibus é**um.
6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente **córd**is **sú**i.
7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bón**is : \* et dívites **dimísit** inánes.
9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini **é**jus in **sæ**cula.
11. Réquiem ætérnam \* dona eis **Dó**mine.
12. Et **lux** perpétua \* **lú**ceat **éis**.

*Repeat antiphon.*

*The following Prayers are said kneeling :*

Pater noster. *continued silently.*

Ÿ. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℞. Sed líbera nos a malo.

Ÿ. A porta ínferi. ℞. Erue Dómine ánimas eórum [ánimam ejus].

Ÿ. Requiéscant in páce [Requiéscat in pace]. ℞. Amen.

Ÿ. Dómine exáudi oratiónem meam. ℞. Et clamor meus ad te véniat.

Ÿ. Dóminus vobíscum. ℞. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

For deceased Brethren, Relations, and Benefactors.

*Prayer.*

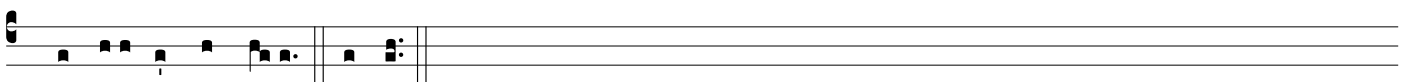
**D**EUS vénia largítor et humánæ salútis amátor : † quæsumus cleméntiam tuam; ut nostræ congregatiónis fratres, propínquos et benefactóres, qui ex hoc sáculo transiérunt, \* beáta María semper Vírgine intercedénte cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpétuæ beatitúdinis consórtium perveníre concédas. Per Dóminum.

**O** GOD, who art ever ready to forgive sins and who ever seekest the salvation of men : we most humbly entreat, of Thy mercy, that through the intercession of blessed Mary ever Virgin and of all Thy Saints, the brethren, friends and benefactors of our congregation, who have passed out of this world, may together enjoy that happiness which has no end. Through.

*The following Ÿ. and ℞. are always said in the plural :*

Ÿ. Réquiem ætérnam dona eis Dómine.

℞. Et lux perpétua lúceat eis.



Ÿ. Requi-éscant in pace. ℞. Amen.

## Prayers for the Forty Hours

### *At the Exposition of the Blessed Sacrament :*

After Mass, the Celebrant, at the sedilia, having taken off the chasuble and maniple and put on a cope, puts incense into two thuribles, giving no blessing.

Kneeling on the lowest step of the altar, he incenses the Blessed Sacrament. Then he receives the humeral veil.

The Procession follows, while *Pange, lingua* is sung.

After the Procession, the Deacon places the Blessed Sacrament on the throne, the Celebrant meanwhile putting off the humeral veil. *Tantum ergo Sacramentum* is then sung; at *Genitóri* the Blessed Sacrament is incensed in the usual way.

When *Tantum ergo* is ended, *Panem de celo* etc. is not said, but the Cantors at once begin the Litany of the Saints, *p. 281*.

### *On the day of Deposition :*

After Mass, the Celebrant, at the sedilia, takes off chasuble and maniple, and puts on a cope. The Ministers lay aside their maniples; and all return to the altar.

The Litany of the Saints, *p. 281*, is sung, and the following prayer as far as the *ŷ. Dómine exáudi oratiónem meam* inclusive.

The Celebrant stands and puts incense into two thuribles, giving no blessing. He incenses the Blessed Sacrament, and receives the humeral veil.

The Procession follows while *Pange, lingua* is sung.

After the Procession the Blessed Sacrament is placed on the altar, and *Tantum ergo* is sung. At *Genitóri* the Celebrant puts incense into a thurible, and incenses the Blessed Sacrament.

At the end of *Tantum ergo* there follows *Panem de celo* etc. The Celebrant stands, and (omitting *Dóminus vobiscum*) sings all the prescribed prayers. Afterwards he again kneels down and sings the *ŷ. Dómine exáudi* etc. The Cantors sing *Exáudiat nos* etc., and the Celebrant adds *Fidélium ánimæ* etc. on a lower note.

Finally the Celebrant receives the humeral veil and gives Benediction in the usual way.



Hymn.

P

Ange língua glori-ósi Córporis mystéri-um, Sanguínisque preti-ósi, Quem in mún-di préti-um

Frúctus véntris generósi Rex effúdit génti-um. 2. Nóbis dá-tus, nóbis nátus Ex intácta Vírgine, Et in mún-do

conversátus, Spárso vérbi sémene, Sú-i móras incolátus Míro cláusit ór-dine. 3. In suprémae nócte coénæ Recúm-

bens cum frátribus, Observáta lége plene Cíbis in legá-libus, Cíbum túrbæ du-odénæ Sedat sú-is mánibus.

4. Vérbum cá-ro, pánem vérum Vérbo cárnem éfficit : Fítque sánguis Chrísti mérum, Et si sénsus dé-fi-cit, Ad fir-

mándum cor sincérum Sóla fides súfficit. 5. Tántum ergo Sacraméntum Venerémur cérnu-i : Et antíquum docu-

méntum Nóvo cédat rítu-i : Præstet fides suppléméntum Sénsu-um de-féctu-i. 6. Genitó-ri, Genitóque Laus et ju-

bi-láti-o, Sálus, hónor, vírtus quoque Sit et benedícti-o : Procedénti ab utróque Cóm-par sit laudá-ti-o. Amen

1. Sing, my tongue, the Saviour's glory Of His Flesh the mystery sing; Of His Blood all price exceeding, Shed by our immortal King, Destined for the world's redemption From a noble womb to spring.

2. Of a pure and spotless Virgin, Born for us on earth below, He, as Man with man conversing, Stayed the seeds of truth to sow. Then He closed in solemn order Wondrously His life of woe.

3. On the night of that last supper, Seated with His chosen band, He, the paschal victim eating, First fulfils the Law's command; Then as food to all His brethren Gives Himself with His own Hand.

4. Word made Flesh the bread of nature By His word to Flesh He turns; Wine into His Blood He changes: What though sense no change discerns, Only be the heart in earnest, Faith her lesson quickly learns.

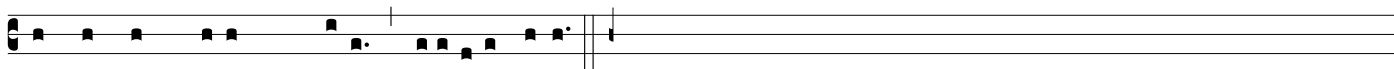
5. Down in adoration falling, Lo, the sacred Host we hail, Lo, o'er ancient forms departing Newer rites of grace prevail: Faith for all defects supplying, Where the feeble senses fail.

6. To the everlasting Father And the Son who reigns on high With the Holy Ghost proceeding Forth from each eternally, Be salvation, honour, blessing, Might and endless majesty. Amen.

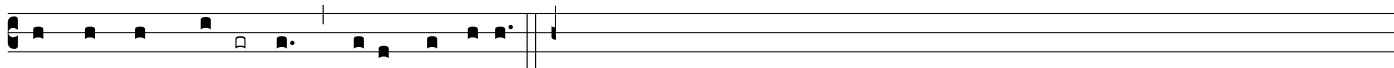
## Litany of the Saints.

K

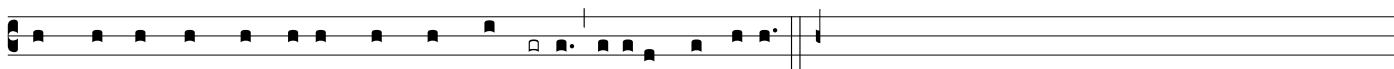
Yri-e elé-ison. *ij.* Chríste elé-ison. *ij.* Kýri-e elé-ison. *ij.* Chríste áudi nos. *ij.* Chríste, exáudi nos. *ij.*



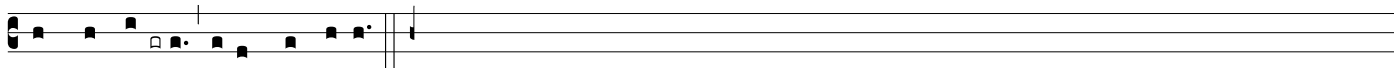
Pa- ter de caelis, **De-us**, *miserére nobis.*  
 Fili Redemptor mundi, **De-us**, *miserére nobis.*  
 Spí- ri- tus Sancte, **De-us**, *miserére nobis.*  
 Sancta Trínitas, unus **De-us**, *miserére nobis.*



Sancta Ma- **rí-** a, *óra pro nobis.*  
 Sancta Dei **Gé-**ni-trix, *óra pro nobis.*  
 Sancta Virgo **vír-**gi-num, *óra pro nobis.*  
 Sancte **Mícha-** el, *óra pro nobis.*  
 Sancte **Gábri-** el, *óra pro nobis.*  
 Sancte **Rápha-** el, *óra pro nobis.*



Omnes sancti Ange-li et Archánge-li, *oráte pro nobis.*  
 Omnes sancti beatórum Spirítuum **órdines**, *oráte pro nobis.*  
 Sancte Joánnes Ba-**ptí-** sta, *o-ra pro nobis.*  
 Sancte **Jo-**seph, *o-ra pro nobis.*  
 Omnes sancti Patriárchæ et Pro- **phé-tæ**, *oráte pro nobis.*



Sancte **Pe-**tre, *óra pro nobis.*

|                               |                       |                                  |               |
|-------------------------------|-----------------------|----------------------------------|---------------|
| Sancte <b>Paule</b> ,         | <i>ora pro nobis.</i> | Sancti Joánnes et <b>Páule</b> , | <i>oráte.</i> |
| Sancte <b>Andréa</b> ,        | <i>ora.</i>           | Sancti Cósma et Damiáne,         | <i>oráte.</i> |
| Sancte <b>Jacóbe</b> ,        | <i>ora.</i>           | Sancti Gervási et Protási,       | <i>oráte.</i> |
| Sancte Joánnes,               | <i>ora.</i>           | Omnes sancti <b>Mártyres</b> ,   | <i>oráte.</i> |
| Sancte <b>Thóma</b> ,         | <i>ora.</i>           | Sancte Silvéster,                | <i>ora.</i>   |
| Sancte <b>Jacóbe</b> ,        | <i>ora.</i>           | Sancte Gregóri,                  | <i>ora.</i>   |
| Sancte Philíppe,              | <i>ora.</i>           | Sancte Ambrósi,                  | <i>ora.</i>   |
| Sancte Bartholomæe,           | <i>ora.</i>           | Sancte Augustíne,                | <i>ora.</i>   |
| Sancte Matthæe,               | <i>ora.</i>           | Sancte Hierónyme,                | <i>ora.</i>   |
| Sancte <b>Símon</b> ,         | <i>ora.</i>           | Sancte Martíne,                  | <i>ora.</i>   |
| Sancte Thaddæe,               | <i>ora.</i>           | Sancte Nicoláe,                  | <i>ora.</i>   |
| Sancte Mathía,                | <i>ora.</i>           | Omnes sancti Pontífices et       |               |
| Sancte <b>Bárnaba</b> ,       | <i>ora.</i>           | Confessóres,                     | <i>oráte.</i> |
| Sancte <b>Lúca</b> ,          | <i>ora.</i>           | Omnes sancti Doctóres,           | <i>oráte.</i> |
| Sancte <b>Márce</b> ,         | <i>ora.</i>           | Sancte Antóni,                   | <i>ora.</i>   |
| Omnes sancti Apóstoli et      |                       | Sancte Benedícite,               | <i>ora.</i>   |
| Evangelístæ,                  | <i>oráte.</i>         | Sancte Bernárde,                 | <i>ora.</i>   |
| Omnes sancti Discípuli        |                       | Sancte Domínice,                 | <i>ora.</i>   |
| <b>Dómini</b> ,               | <i>oráte.</i>         | Sancte Francíscæ,                | <i>ora.</i>   |
| Omnes sancti Innocéntes,      | <i>oráte.</i>         | Omnes sancti Sacerdótes et       |               |
| Sancte <b>Stéphane</b> ,      | <i>ora.</i>           | Levitæ,                          | <i>oráte.</i> |
| Sancte <b>Lauréanti</b> ,     | <i>ora.</i>           | Omnes sancti Mónachi et          |               |
| Sancte <b>Vincéanti</b> ,     | <i>ora.</i>           | Eremítæ,                         | <i>oráte.</i> |
| Sancti Fabiáne et Sebastiáne, | <i>oráte.</i>         | Sancta María Magdaléna,          | <i>ora.</i>   |

|                        |      |                                     |                                       |
|------------------------|------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Sancta <b>A</b> gatha, | ora. | Sancta Anastásia,                   | ora.                                  |
| Sancta <b>L</b> úcia,  | ora. | Omnes sanctæ Vírgines et            |                                       |
| Sancta <b>A</b> gnes,  | ora. | <b>V</b> iduæ,                      | oráte.                                |
| Sancta Cæcília,        | ora. | Omnes Sancti et Sanctæ <b>D</b> ei, |                                       |
| Sancta Catharína,      | ora. |                                     | intercédite <i>pro</i> <b>n</b> óbis. |



|                                                           |                      |                                                      |                            |
|-----------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
| Propí- <i>ti-us</i> <b>és</b> -to, parce nobis Dómine.    |                      | Be merciful,                                         | <i>spare us, O Lord.</i>   |
| Propí- <i>ti-us</i> <b>és</b> -to, exáu-di nos Dómine.    |                      | Be merciful,                                         | <i>graciously hear ...</i> |
| Ab <i>ó</i> mní <b>má</b> lo, lí-be-ra nos Dómine.        |                      | From all evil,                                       | <i>deliver us, O ...</i>   |
| Ab omni <i>peccáto</i> ,                                  | <i>libera nos...</i> | From all sin,                                        | <i>deliver us, O Lord.</i> |
| Ab <i>ira</i> <b>tú</b> a,                                |                      | From Thy wrath,                                      |                            |
| A subitánea et <i>improvisá</i> <b>mó</b> rte,            |                      | From sudden and unprovided death,                    |                            |
| Ab <i>insídiis</i> <b>dí</b> áboli,                       |                      | From the snares of the devil,                        |                            |
| Ab ira, et ódio, et <i>ó</i> mnia mala <i>voluntá</i> te, |                      | From anger, hatred, and all ill will,                |                            |
| A spírítu <i>fornicati</i> ónis,                          |                      |                                                      |                            |
| A fúlgure et <i>tempestá</i> te,                          |                      | From the spirit of uncleanness,                      |                            |
| A flagélló <i>terramó</i> tus,                            |                      | From lightning and tempest,                          |                            |
| A peste, <i>fame</i> , et <b>bé</b> llo,                  |                      | From the scourge of earthquake,                      |                            |
| Ab <i>imminéntibus</i> <i>períc</i> ulis,                 |                      | From plague, famine, and war,                        |                            |
| A morte <i>perpét</i> ua,                                 |                      | From threatened dangers,                             |                            |
| Per mystérium sanctæ Incarnatíónis <b>tú</b> æ,           |                      | From everlasting death,                              |                            |
| Per Advéntum <b>tú</b> um,                                |                      | Through the mystery of Thy holy Incarnation,         |                            |
| Per Nativitátem <b>tú</b> am,                             |                      | Through Thy coming,                                  |                            |
| Per Baptísmum et sanctum Jejúnium <b>tú</b> um,           |                      | Through Thy Nativity,                                |                            |
| Per Crucem et Passíónem <b>tú</b> am,                     |                      | Through Thy Baptism and holy fasting,                |                            |
| Per Mortem et Sepultúram <b>tú</b> am,                    |                      | Through Thy Cross and Passion,                       |                            |
| Per sanctam Resurrectíónem <b>tú</b> am,                  |                      | Through Thy Death and Burial,                        |                            |
| Per admirábilem Ascensíónem <b>tú</b> am,                 |                      | Through Thy holy Resurrection,                       |                            |
| Per advéntum Spíritus Sancti <i>Parácliti</i> ,           |                      | Through Thy wonderful Ascension,                     |                            |
| In die <i>judíc</i> ii,                                   |                      | Through the coming of the Holy Ghost, the Paraclete, |                            |
|                                                           |                      | In the day of judgment,                              |                            |



|                                                                                                           |  |                                                                                                              |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Peccató- res, te rogámus audi nos.                                                                        |  | We sinners,                                                                                                  | <i>beseech Thee, hear us.</i> |
| Ut nobis <b>pá</b> rcas,                                                                                  |  | That Thou wouldst spare us,                                                                                  |                               |
| Ut nobis <i>indúl</i> geas,                                                                               |  | That Thou wouldst pardon us,                                                                                 |                               |
| Ut ad vérám pæniténtiam nos perdúcere <i>digné</i> ris,                                                   |  | That Thou wouldst bring us to true penance,                                                                  |                               |
| Ut Ecclésiám tuam sanctam ' régere et conserváre <i>digné</i> ris,                                        |  | That Thou wouldst govern and preserve Thy Holy Church,                                                       |                               |
| Ut Dómnium Apostólicum et omnes ecclesiásticos órdenes ' in sancta religióne conserváre <i>digné</i> ris, |  | That Thou wouldst preserve our Pope, and all orders of the Church, in holy religion,                         |                               |
| Ut inimícos sanctæ Ecclésiæ ' humiliáre <i>digné</i> ris,                                                 |  | That Thou wouldst humble the enemies of holy Church,                                                         |                               |
| Ut régibus et princípibus cristiánis ' pacem et veram concórdiam donáre <i>digné</i> ris,                 |  | That Thou wouldst give peace and true concord to Christian kings and princes,                                |                               |
| Ut cuncto pópulo cristiáno ' pacem et unitátem largíri <i>digné</i> ris,                                  |  | That Thou wouldst grant peace and unity to all Christian peoples,                                            |                               |
| Ut omnes errántes ad unitátem Ecclésiæ revocáre, ' et infidéles univérsos ad Evangélii lumen perdúcere    |  | That Thou wouldst recall all who have wandered from the unity of the Church, and lead all unbelievers to the |                               |

*dignéris,*  
 Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio ' confortáre et con-  
 serváre *dignéris,*  
 Ut mentes nostras ' ad cæléstia desidéria érigas,  
 Ut ómnibus benefactoribus nostris ' sempitérna bona  
*retribuas,*  
 Ut ánimas nostras ' fratrum, propinquórum et benefac-  
 tórum nostrórum ' ab æténa damnatióne *erípias,*  
 Ut fructus terræ ' dare et conserváre *dignéris,*  
 Ut ómnibus fidélibus defúntis ' réquiem æténam donáre  
*dignéris,*  
 Ut nos exaudíre *dignéris,*

Fili Déi,

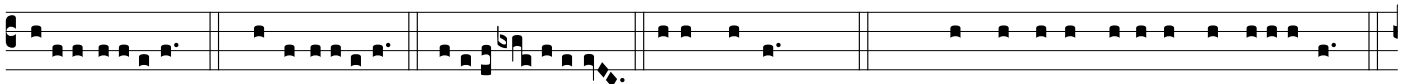
light of the Gospel,  
 That Thou wouldst confirm and preserve us in Thy holy  
 service,  
 That Thou wouldst lift up our minds to heavenly desires,  
 That Thou wouldst render eternal blessings to all our  
 benefactors,  
 That Thou wouldst deliver our souls, and the souls of  
 our brethren, relations, and benefactors, from eternal  
 damnation,  
 That Thou wouldst give and preserve from harm the fruits  
 of the earth,  
 That Thou wouldst grant eternal rest to all the faithful de-  
 parted,  
 That Thou wouldst graciously hear us,  
 Son of God,



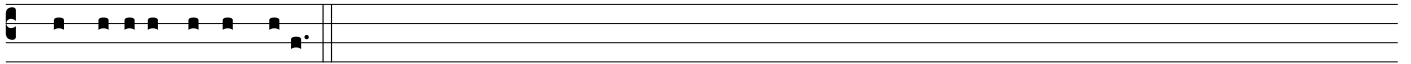
Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, parce nobis, Domine. Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, exáudi



nos, Domine. Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, miserére nobis. Christe, audi nos. Christe, exáudi nos.



Kýri-e, elé-ison. Christe, elé-ison. Kýri-e, e-lé-ison. Pater noster. *in silence.* ʘ. Et ne nos indúcas in tentatí-ónem.



ʘ. Sed líbera nos a malo.

### Psalm 69.

**D** E-us, in adjutóri-um me-um *inténde* : \* Dómine ad adjuvándum me festí- na. *Flex:* viví-ficet



e- um, †

2. Confundántur et *revereántur*, \* qui quærunt áni-  
 mam **meam**.

3. Avertántur retrórsum, et *erubéscant*, \* qui volunt  
 mihi **mala**.

4. Avertántur statim *erubescéntes*, \* qui dicunt mihi :  
 Euge, éuge.

5. Exsúltent et læténtur in te omnes *qui quærunt* te, \*  
 et dicant semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt  
 salutáre **tuum**.

6. Ego vero *egénus, et pauper* sum : \* Deus, ádjuva  
 me.

1. O God, come to my assistance; O Lord, make  
 haste to help me.

2. Let them be confounded and ashamed that seek  
 my soul:

3. Let them be turned backward, and blush for  
 shame that desire evils to me.

4. Let them be presently turned away blushing for  
 shame that say to me: 'Tis well, 'tis well.

5. Let all that seek thee rejoice and be glad in thee;  
 and let such as love thy salvation say always: The Lord be  
 magnified.

7. Adjutor meus, et liberator *meus es* tu : \* Dómine, ne moréris.  
 8. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.  
 9. Sicut erat in principio, et *nunc, et semper*, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

ÿ. Salvos fac servos **túos**.  
 R. Deus meus sperantes **in** te.  
 ÿ. Esto nobis Dómine turris fortitúdinis.  
 R. A fácie inimíci.  
 ÿ. Nihil proficiat inimicus in **nóbis**.  
 R. Et filius iniquitátis non appónat nocére **nóbis**.  
 ÿ. Dómine non secúndum peccáta nostra fácias **nóbis**.  
 R. Neque secúndum iniquitátes nostras retribuas **nóbis**.  
 ÿ. Orémus pro Pontífice nostro *N*.  
 R. Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, † et beátum fáciat *eum in térra*, \* et non tradat eum in ánimam inimicórum *éjus*.  
 ÿ. Orémus pro benefactoribus **nóstris**.  
 R. Retribúere dignáre Dómine, † ómnibus nobis bona faciéntibus propter *nomen tuum*, \* vitam ætérnam. Amen.  
 ÿ. Orémus pro fidélibus defúntis.  
 R. Réquiem ætérnam dona *eis* **Dómine**, \* et lux perpétua lúceat *éis*.  
 ÿ. Requiéscant in **páce**.  
 R. Amen.  
 ÿ. Pro frátribus nostris abséntibus.  
 R. Salvos fac *servos túos*, \* Deus meus, sperantes **in** te.  
 ÿ. Mitte eis Dómine auxílium de **sáncto**.  
 R. Et de Sion tuére *éos*.  
 ÿ. Dómine exáudi oratióem **méam**.  
 R. Et clamor meus ad te **véniat**.

6. But I am needy and poor; O God, help me.  
 7. Thou art my helper and my deliverer: O lord, make no delay.

ÿ. Save Thy servants.  
 R. Who hope in Thee, my God.  
 ÿ. Be unto us, O Lord, a tower of strength.  
 R. From the face of the enemy.  
 ÿ. Let not the enemy prevail against us.  
 R. Nor the son of wickedness have power to hurt us.  
 ÿ. O Lord, deal not with us according to our sins.  
 R. Neither requite us according to our iniquities.  
 ÿ. Let us pray for our Sovereign Pontiff *N*.  
 R. The Lord preserve him, and give him life, and make him blessed upon the earth, and deliver him not up to the will of his enemies.  
 ÿ. Let us pray for our benefactors.  
 R. Vouchsafe, O Lord, for Thy Name's sake, to reward with eternal life all those who do us good. Amen.  
 ÿ. Let us pray for the faithful departed.  
 R. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.  
 ÿ. May they rest in peace.  
 R. Amen.  
 ÿ. For our absent brethren.  
 R. Save Thy servants, who hope in Thee, O my God.  
 ÿ. Send them help, O Lord, from the holy place.  
 R. And from Sion protect them.  
 ÿ. O Lord, hear my prayer.  
 R. And let my cry come unto Thee.

*On the day of Deposition there follow here the incensing of the Blessed Sacrament, the Procession, and Tantum ergo. After the ÿ. Panem de cælo etc., the Celebrant (omitting Dóminus vobíscum) stands and sings the following prayers.*

*But on the day of Exposition, immediately after ÿ. Dómine, exáudi etc. the Celebrant stands and sings :*

ÿ. Dóminus vobíscum. R. Et cum spíritu **túo**.  
 Orémus.

1. **D**EUS, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti : † tríbue, quæsumus, ita nos Córporis et Sanguinis tui sacra mystéria venerári; \* ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus.

*From Advent until Christmas :*

2. **D**EUS, qui de beátæ Mariæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere

**O** GOD, who under a wonderful Sacrament hast left us a memorial of Thy Passion; grant us, we beseech Thee, so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever feel within us the fruit of Thy redemption.

**O** GOD, who wast pleased that, at the message of an Angel, Thy Word should take flesh in the womb of

voluisti : † præsta supplicibus tuis; \* ut, qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvémur.

*From Christmas to the Purification :*

**D**EUS, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia præstitisti : † tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, \* per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

*From the Purification until Advent, except during Paschal Time :*

**C**ONCEDE nos famulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et corporis sanitate gaudere : † et gloriósa beatæ Mariæ semper Virginis intercessióne, \* a præsentí liberári tristítia, et æterna pérfrui lætítia.

*In Paschal Time :*

**D**EUS, qui per resurrectionem Fílii tui, Dómini nostri Jesu Christi, mundum lætificáre dignátus es : † præsta, quæsumus; ut, per ejus Genitricem Virginem Mariam \* perpétua capiámus gaudia vitæ.

3. **O**MNIPOTENS, sempitérne Deus, miserére famulo tuo Pontífici nostro *N.*, † et dirige eum secundum tuam cleméntiam in viam salutis æternæ : \* ut, te donánte, tibi plácita cúpiat, et tota virtúte perficiat.

4. **D**EUS, refúgium nostrum, et virtus : † adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta; \* ut, quod fidéliter pétimus, effícaciter consequámur.

5. **O**MNIPOTENS, sempitérne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænóscis : † te súpplices exorámus; ut, pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinet, vel futúrum jam exútos corpore suscepit, \* intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis, pietátis tuæ cleméntia ómnium delictórum suórum véniam consequántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. *R.* Amen.

*The Celebrant kneels down and sings :*

*Ÿ.* Dómine, exáudi oratiónem meam.

*R.* Et clamor meus ad te véniat.

*The Cantors (where it is the custom) sing :*

*Ÿ.* Exáudiat nos omnipotens et miséricors Dóminus.

the blessed Virgin Mary, grant to us Thy suppliants, that we, who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee.

**O** GOD, who through the fruitful virginity of blessed Mary hast given to mankind the rewards of eternal salvation, grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us through whom we were made worthy to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ Thy Son.

**G**RANT to us Thy servants, we beseech Thee, O Lord God, that we may enjoy perpetual health of mind and body: and through the intercession of blessed Mary ever Virgin be delivered from present sorrow and possess eternal joy.

**O** GOD, who didst vouchsafe to give joy to the world through the Resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ: grant, we beseech Thee, that, through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life.

**A**Lmighty, everlasting God, have mercy upon Thy servant *N.*, our Sovereign Pontiff, and direct him according to Thy clemency into the way of eternal salvation, that by Thy grace he may desire those things pleasing to Thee and perform them with all his strength.

**O** GOD, our refuge and strength, Author of devotedness, give ear to the devoted prayers of Thy Church, and grant: that we may obtain in deed what we ask with faith.

**A**Lmighty, everlasting God, who hast dominion over the living and the dead, and art merciful to all, of whom Thou fore-knowest that they will be Thine by faith and good works: we humbly beseech Thee, that they for whom we intend to pour forth our prayers, whether this present world still detain them in the flesh, or the world to come hath already received them out of their bodies, may, through the intercession of all Thy Saints, by the clemency of Thy goodness, obtain the remission of all their sins. Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of The Holy Spirit, God, world without end. *R.* Amen.

℣. Et custódiat nos semper. Amen.

*The Celebrant sings on a lower note :*

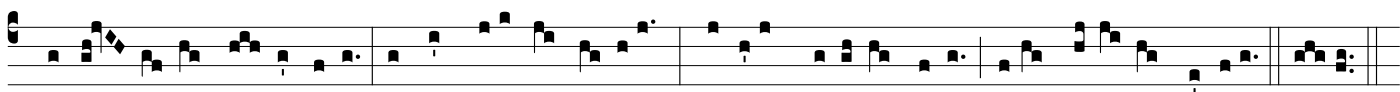
℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.  
℣. Amen.

*On the day of Exposition, after a short prayer in silence, the Celebrant and Ministers withdraw.*

*On the day of Deposition, Benediction follows.*

## Chants at Benediction

8.  Sa- lu-tá-ris Hósti-a, Quæ cæli pándis ósti-um : Bélla prémunt hostí-li-a, Da róbur, fer auxí-li-um.



2. Uni tri-nóque Dómino Sit sempitérna gló-ri-a, Qui vítam sine término Nóbis dónet in pátri-a. Amen.

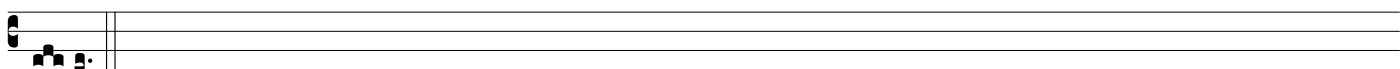
1. O saving Victim of the world, Who openest wide the gates on high, The foe his bands on us hath hurled, O, give us strength; for aid we cry.

2. To thee, one Lord, yet Three in One, Let everlasting glory be : O grant us life that end hath none, In Fatherland to spend with thee. Amen.

7.  Sa- lutáris Hó- sti- a, Quæ cæ- li pándis ósti-um : Bélla prémunt hostí-li-a, Da ró-bur, fer auxí- li-



um. 2. Uni trinóque Dó- mino Sit sempi-térna glóri-a, Qui vítam sine término Nóbis dónet in pá- tri-a.

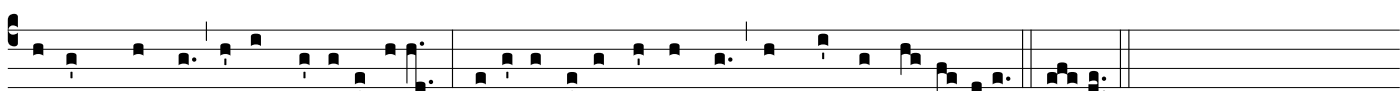


Amen.

3.  Antum ergo Sacraméntum Venerémur cérnu-i : Et antíquum documéntum Nóvo cédat rítu-i :



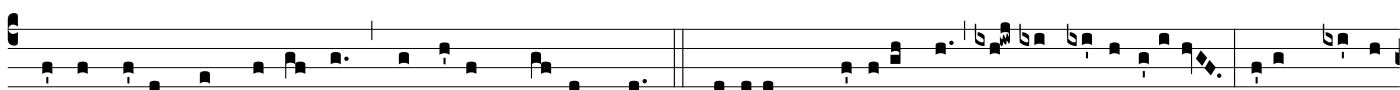
Præstet fides suppleméntum Sénsu-um de-féctu-i. 2. Genitó-ri, Genitóque Laus et jubi-láti-o, Sálus, hónor,



virtus quoque Sit et benedícti-o : Procedénti ab utróque Cómpar sit laudá-ti-o. Amen.

## 2. Another Chant.

1.  Antum ergo Sacraméntum Ve-nerémur cérnu-i : Et antíquum documéntum Nóvo cédat rítu-i :



Præstet fides suppleméntum Sénsu-um de-féctu-i. 2. Genitó-ri, Genitóque Laus et jubi-láti-o, Sálus, hónor,



virtus quoque Sit et benedícti-o : Procedénti ab utróque Cómpar sit laudá-ti-o. Amen.



3. *Modern Chant.*

5. **T** Antum ergo Sacraméntum Vene-rémur cérnu-i: Et antíquum documéntum Nóvo cédat rí-tu-i:  
 Præstet fides suppleméntum Sénsu-um de-féctu-i. 2. Genitó-ri, Geni-tóque Laus et jubi-lá-ti-o, Sálus, hónor,  
 virtus quoque Sit et benedícti-o: Procedénti ab utróque Cómpar sit laudá-ti-o. Amen.

4. *Spanish Chant.*

5. **T** Antum ergo Sacraméntum Venerémur cérnu-i: Et antíquum documéntum Nóvo cédat rí-tu-i:  
 Præstet fides suppleméntum Sénsu-um defectu-i. 2. Genitó-ri, Genitóque Laus et jubi-lá-ti-o: Sálus, hónor,  
 virtus quoque Sit et benedícti-o: Procedénti ab utróque Cómpar sit laudá-ti-o. A-men.

1. Therefore we, before it bending, this great sacrament adore; type and shadows have their ending in the new rite evermore; faith, our outward sense amending, maketh good defects before.

2. Honour, laud, and praise addressing to the Father and the Son, might ascribe we, virtue, blessing, and eternal benison; Holy Ghost, from both progressing, equal laud to thee be done. Amen.

Ÿ. Pánem de cælo præstitisti éis. (P. T. allelúia.)

℞. Omne delectaméntum in se habéntem. (P. T. allelúia.)

Orémus.

**D**EUS, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti: † tríbue, quæsumus, ita nos córporis et ságuinis tui sacra mystéria venerári; \* ut redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus. Qui vivis et regnas in sácula sæculórum. Amen.

Ÿ. You have given them bread from heaven.

℞. Containing all sweetness within it.

Let us pray,

**O** GOD, who hast left us a memorial of Thy passion under a wonderful Sacrament: Grant, we beseech Thee, that we may so venerate the sacred mysteries of Thy body and blood that we may continually sense in ourselves the fruit of Thy redemption. Who livest...

5. **A** D-orémus in ætérnum sanctíssimum Sacraméntum.

*Ps. Laudáte Dóminum ómnes gén-tes: \* laudáte é-um ómnes pópu-li.*

2. *Quóniam* confirmáta est super nos misericórdia éjus: \* et véritas Dómini mánet **in ætérnum**. ℞. *Adorémus.*

3. *Glória* Patri, et **F**ílio, \* et **S**pirítui **S**áncto.
4. *Sicut* érat in princípío, et núnc, et **sé**mper, \* et in sǣcula sǣculórum. **A**men. R. *Adorémus*.

*Ant.* Let us adore for ever the Most Holy Sacrament.

*Ps.* All ye nations, praise the Lord : all ye peoples, sing his glory.

Because his merciful kindness is great towards us, and the truth of the Lord endureth for ever. Let us adore...Glory.

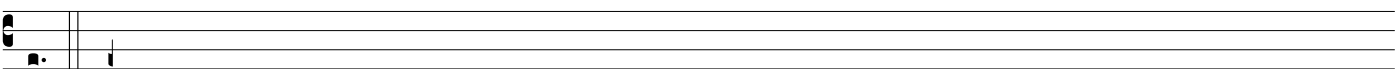
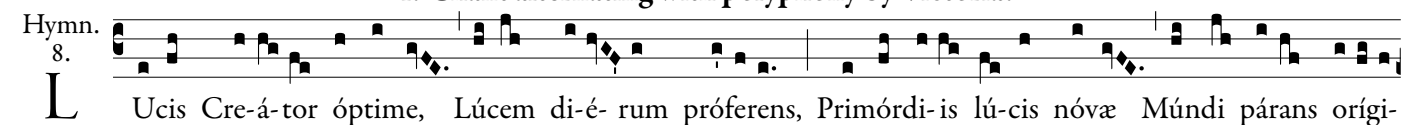


## Lucis Creator Optime

## 4. Chant alternating with polyphony by Victoria.

Hymn.

8.



nem :

1581a, 1600b

Tomás Luis de Victoria (c.1548-1611)

2. Qui ma - ne jun-ctum vé - spe - ri qui ma - ne  
 2. Qui ma-ne jun - ctum vé - - spe-ri qui ma -  
 2. Qui ma - - ne jun - - ctum\_\_\_\_  
 2. Qui ma-ne jun - ctum vé -

8 jun - ctum vé - - spe - ri Di - em vo-cá - ri præ -  
 - ne jun-ctum vé - - spe-ri, Di - em vo - cá - ri præ -  
 8 vé - - spe - - ri, Di - em vo - cá -  
 - - spe - ri Di -

15 - - ci - pis: Te-trum cha-os\_\_\_\_  
 - - ci - pis: Te-trum cha-os\_\_\_\_ il - lá - bi-tur, il - lá -  
 8 ri præ - ci - pis: Te - trum\_\_\_\_  
 em vo-cá-ri præ - ci - pis: Te-trum cha - os\_\_\_\_ il - lá - bi - tur te -

22

il - lá - bi-tur, te - trum cha-os il - lá - bi-tur, Au - di pre -  
 - bi-tur te - trum cha-os il - lá - bi-tur Au - di pre -  
 - cha-os il - lá - bi - tur Au -  
 trum cha-os il - lá - bi-tur, te-trum cha-os il - lá - bi-tur, Au - di pre -

29

- ces cum flé - ti-bus, au - di pre-ces cum flé - ti - bus.  
 - ces cum flé - ti - bus.  
 - di pre - ces cum flé - ti - bus.  
 - ces cum flé - ti-bus au-di pre - ces cum flé - ti - bus.

3. Ne mens gravá-ta crímine, Ví-tæ sit éx-sul múnere, Dum nil per-énne cógitat, Se-séque cúlpis ílligat.

36

4. Cæ - ló - rum pul - set  
 4. Cæ - ló-rum pul-set ín - ti-mum cæ -  
 4. Cæ - ló - rum pul - set ín - ti-mum, cæ-ló -  
 4. Cæ-ló-rum pul-set ín - ti - mum cæ - ló-rum pul - set ín -

43

in - - - ti-mum vi - - tá - le  
 ló - rum pul - set ín - ti-mum Vi-tá-le tol - lat præ - mi - um  
 - rum pul - set ín - - ti - mum Vi - tá-le tol - lat præ - mi-um, vi - tá - le  
 - ti-mum Vi-tá-le tol - lat præ - - - mi - um

50

tol - - lat præ - mi - um Vi -  
 vi - tá - le tol - lat præ - mi - um Vi - té - mus o - mne nó - xi -  
 tol - lat præ - mi - um Vi - te-mus o - mne nó - xi - um vi -  
 vi - tá - le tol-lat præ - mi - um, Vi-té-mus o - mne nó - xi - um, vi-té-mus

57

té - - mus o - - mne\_\_\_\_ nó - - xi - um  
 um\_\_\_\_ vi - té-mus o - mne nó - - xi - um, Pur - gé - mus o -  
 - te - mus o - mne nó - - xi-um, Pur - gé-mus o - mne\_\_\_\_ pès-si-mum, pur - gé - mus o -  
 o - mne nó - - - xi-um Pur - gé - mus o -

64

Pur - gé - mus o - mne pés - si - mum.  
 mne pés - si-mum pur - gé - mus o - mne\_ pés - si - mum.  
 - mne pés - si-mum, pur-gé - mus o - mne pés - si - mum.  
 - mne pés - si-mum, pur-gé - mus o - mne pés - si - mum.

5. Præsta, Pá-ter pi-íssime, Patrique cómpar Unice, Cum Spí-ri-tu Pa-ráclito, Régnans per ómne sæculum.

Amen.

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio mea.

Ṛ. Sicut incénsum in conspéctu tuo.

*For translation and chant for the versicle, see page 21.*

## Salve Regina

Francesco Soriano (c. 1549–1621)

Re - gí - na, ma - ter mi - se - ri - cór - di - æ, vi -

Re - gí - na, ma - ter mi - se - ri - cór - di - æ,

Sal - ve Re - gí - na, ma - ter mi - se - ri - cór - di - æ,

Re - gí - na, ma - ter mi - se - ri - cór - di - æ, vi -

- ta, dul - cé - do, et spes no - stra sal - - ve. Ad te cla -

vi - ta, dul - cé - do, et spes no - stra sal - - ve. Ad te cla -

vi - ta, dul - cé - do, et spes no - stra sal - - ve.

- ta, dul - cé - do, et spes no - stra sal - - ve.

má - mus éx - u - les fí - lii E - væ. Ad te su -

má - mus éx - u - les fí - lii E - væ, éx - u - les fí - lii E - væ. Ad te

Ad te cla - má - mus éx - u - les fí - lii E - væ. Ad te

Ad te cla - má - mus éx - u - les fí - lii E - væ. Ad te



20

- spi - rá - mus ge - mén - tes et flen - tes in hac la - cri - má -

su - spi - rá - mus ge - mén - tes, et flen - tes, in hac la - cri - má -

su - spi - rá - mus ge - mén - tes et flen - tes in hac la - cri - má -

su - spi - rá - mus ge - mén - tes et flen - tes in hac la - cri - má - rum

26

rum val - le. E - ia er - go ad - vo - cá - ta no -

rum val - le. E - ia er - go ad - vo -

rum val - le. E - ia er - go ad - vo -

val - le. E - ia er - go ad - vo - cá -

32

stra, no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cór - des ó - cu - los

cá - ta no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cór - des ó - culos

cá - ta no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cór - des ó - cu - los

ta no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cór - des ó - cu - los

39

ad nos con - vér - te. Et Je - sum be - ne - díc - tum fruc -  
 ad nos con - vér - te. Et Je - sum be - ne - díc - tum fruc -  
 ad nos con - vér - te. Et Je - sum be - ne - díc - tum fruc - tum  
 ad nos con - vér - te. Et Je - sum be - ne - díc - tum

47

tum ven - tris tu - i, no - bis post hoc ex - í - li -  
 tum ven - tris tu - i, no - bis post hoc ex - í - li -  
 ventris tu - i, fruc - tum ven - tris tu - i, no - bis post hoc ex - í - li -  
 no - bis post hoc ex - í - li -

53

um os - tén - de. O pi - a, O dul - cis Vir - go, Ma - rí - a.  
 um os - tén - de. O cle - mens, O pi - a, O dul - cis Vir - go, Ma - rí - a.  
 um os - tén - de. O cle - mens, O pi - a, O dul - cis Vir - go, Ma - rí - a.  
 um os - tén - de. O cle - mens, O pi - a, O dul - cis Vir - go, Ma - rí - a.

Ÿ. Ora pro nobis sáncta Déi Génitrix.

℞. Ut dígni efficiámur promissioníbus Chrísti.

*Prayer on page 13.*

## Alma Redemptoris Mater

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c. 1525–1594)

Redem - ptóris Ma - ter, quæ pér-vi-a cæ - li porta ma - nes, Et

Redem - ptóris Ma - ter, quæ pér-vi-a cæ - li porta ma - nes, Et

Al - ma Redem - ptóris Ma - ter, quæ pér-vi-a cæ - li porta ma - nes, Et

Redem - ptóris Ma - ter, quæ pér-vi-a cæ - li porta ma - nes, Et

stella ma - ris, suc-cúr - re ca-dén - ti, súr - ge-re qui cu - rat pó - pu - lo :

stella ma - ris, suc-cúr - re ca-dén - ti, súr - ge-re qui cu - rat pó - pu - lo :

stella ma - ris, suc-cúr - re ca - dén - ti, súr - ge-re qui cu - rat pó - pu - lo :

stella ma - ris, suc-cúr - re ca-dén - ti, súr - gere qui cu - rat pó - pu - lo : \_\_\_\_\_

Tu quæ ge-nu-í - sti, na-tú - ra mirán - te, tu - um san-ctum Ge - ni - tó-rem : Vir - go pri -

Tu quæ ge-nu-í - sti, na-tú - ra mirán - te, tu - um san-ctum Ge - ni - tó-rem : Vir - go

Tu quæ ge-nu-í - sti, na-tú - ra mirán - te, tu - um san-ctum Ge - ni - tó-rem :

Tu quæ ge-nu-í - sti, na-tú - ra mirán - te, tu - um san-ctum Ge - ni - tó-rem : \_\_\_\_\_

26

us ac po-sté-rius, ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab o-re  
 pri-us ac po-sté-ri-us, Gabri-é-lis ab o-re  
 Vir-go pri-us ac po-sté-ri-us, Gabri-é-lis ab o-re  
 Vir-go pri-us ac po-sté-rius, Gabri-é-lis ab o-re

34

su-mens il-lud A-ve, pec-ca-tórum mi-se-ré -  
 su-mens il-lud A-ve, pec-ca-tórum mi-se-ré -  
 su-mens il-lud A-ve, pec-ca-tórum mi-se-ré -  
 su-mens il-lud A-ve, pec-ca-tórum mi-se-ré -

41

- re, pec-ca-tórum mi-se-ré - re.  
 - re, pec-ca-tórum mi-se-ré - re.  
 re, pec-ca-tórum mi-se-ré - re.  
 re, pec-ca-tórum mi-se-ré - re.

*During Advent:*

Ÿ. Angelus Dómini nuntiávit Mariæ.

℞. Et concépit de Spíritu Sancto.

*From 1<sup>st</sup> Vespers of Christmas to 2<sup>nd</sup> Vespers of the Purification:*

Ÿ. Post pártum Vírgo invioláta permansísti.

℞. Déi Génitrix intercède pro nóbis.

*Prayer on page 10.*

## Ave Regina Cælorum

Francesco Soriano (1548 or 1549–1621)

Re - gí - na Cæ - ló - - - rum, A - ve, Dó mi - na An - ge -

Re - gí - na Cæ - ló - - - rum, A - ve, Dó mi - na An - ge - ló -

Re - gí - na Cæ - ló - - - rum, A - ve, Dó mi - na An - ge -

*more liturgico*  
A - ve, Re - gí - na Cæ - ló - - - rum, A - ve, Dó mi - na An - ge -

ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal - ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

- rum: Sal - ve, ra - dix, sal - ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal - ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal - ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

<sup>16</sup> *mossa*  
Gau - de, Vir - go glo - ri - ó - sa, Su - per om - nes spe - ci - ó - sa,

Gau - de, Vir - go glo - ri - ó - sa, Su - per om - nes spe - ci - ó - sa,

Gau - de, Vir - go glo - ri - ó - sa, Su - per om - nes spe - ci - ó - sa,

Gau - de, Vir - go glo - ri - ó - sa, Su - per om - nes spe - ci - ó - sa,



1<sup>a</sup>

- tá - re, al - le - lú-ia, al - le - lú-ia,

- re, al - le-lú - ia, al - le - lú -

8<sup>a</sup> por - tá - re, al - le-lú - ia, al -

por - tá - re, al -

24

al-le-lú - ia. Re-sur-ré - xit, sicut di-xit, re-sur-ré - xit, sic-ut di-  
ia, al-le-lú - ia. Re-sur-ré-xit, si-cut di-xit, re-surrexit, sic-ut  
- le-lú - ia. Re-sur-ré-xit, si-  
- le-lú - ia. Re-sur-ré-xit, si-cut

di - xit, al - le - lú - ia;

di - xit, al - le - lú - ia;

cut di - xit, al - le - lú - ia; O -

di - xit, al - le - lú - ia;

40

O - ra pro no - bis De - um, al -

O - ra pro no - bis De - um, al - le -

- ra pro no - bis De - um, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú -

O - ra pro no - bis De - um, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia,

49

le - lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia.

- lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia.

ia, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia.

al - le lú - ia, al - le - lú - ia, al - le - lú - ia.

Ÿ. Gáude et lætare Virgo María, allelúia.

℞. Quia surrexit Dóminus vere, allelúia.

*Prayer on page 12.*





Magnificat 1. D, D2.  
Simple Tone.

1. D

Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o. mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.  
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.  
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.  
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.  
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

SMC

2. Et ex - sultávit spi - ri - tus me - us

4. Qui - a fecit mihi ma - gna qui po - tens est :

6. Fe - cit poténtiam in brá - chi - o su - o :

8. E - su - rién - tes im - plé - vit bo - nis :

10. Sic - ut locútus est ad pa - tres no - stros,

12. Sic - ut erat in prín - ci - pi - o, et nunc et sem - per,

2. in De - o sa - lu - tá - ri me - o. → 3.

4. et san - ctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit su - pér - bos men - te cor - dis su - i. → 7.

8. et dívi - tes di - mí - sit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.

2. in De - o sa - lu - tá - ri me - o. → 3.

4. et san - ctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit su - pér - bos men - te cor - dis su - i. → 7.

8. et dívi - tes di - mí - sit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.

## Solemn Tone.

1. D

Magnificat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us \* in Dé-o salutári mé- o. mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.  
 5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.  
 7. Depósuit *poténtes de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.  
 9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.  
 11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

SMC

2. Et ex - sultávit spi - ri - tus me - us

4. Qui - a fecit mihi ma - gna qui po - tens est :

6. Fe - cit poténtiam in brá - chi - o su - o :

8. E - su - rién - tes im - plé - vit bo - nis :

10. Sic - ut locútus est ad pa - tres no - stros,

12. Sic - ut erat in prín - ci - pi - o, et nunc et sem - per,

2. in De - o sa - lu - tá - ri me - o. → 3.

4. et san - ctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit su - pér - bos men - te cor - dis su - i. → 7.

8. et dívi - tes di - mí - sit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.

2. in De - o sa - lu - tá - ri me - o. → 3.

4. et san - ctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit su - pér - bos men - te cor - dis su - i. → 7.

8. et dívi - tes di - mí - sit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.

Magnificat 1. D, D2.  
Simple Tone.

1. D

Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o. mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.  
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.  
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.  
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.  
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

2. Et exsultávit spiritus me - us :  
4. Quia fecit mihi magna qui po - tens est :  
6. Fecit poténtiam in bráchio su - o :  
8. Esuriéntes implévit bo - nis :  
10. Sicut locútus est ad patres no - stros,  
12. Sicut erat in princípio, | et nunc et sem - per,

2. in Deo salutári me - o. → 3.  
4. et sanctum nomen e - jus. → 5.  
6. dispérsit supérbos mente cordis su - i. → 7.  
8. et dívites dimísit in - á - nes. → 9.  
10. Abraham, et sémini ejus in sæ - cu - la. → 11.  
12. et in sæcula sæculórum. A - men.

## Solemn Tone.

1. D

M Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

D D2

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o. mé-o.

D D2

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.  
 5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.  
 7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.  
 9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ súæ.  
 11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

2. Et exsultávit spiritus me - us :

4. Quia fecit mihi magna qui po - tens est :

6. Fecit poténtiam in bráchio su - o :

8. Esuriéntes implévit bo - nis :

10. Sicut locútus est ad patres no - stros,

12. Sicut erat in princípio, | et nunc et sem - per,

2. in Deo salutári me - o. → 3.

4. et sanctum nomen e - jus. → 5.

6. dispérsit supérbos mente cordis su - i. → 7.

8. et dívites dimísit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sémini ejus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæculórum. A - men.

Magnificat 7. a.  
Simple Tone.

7. a. **M** Agní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.

2. Et exultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes. → 4.
4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum. → 6.
6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mén-te córdis súi.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles. → 8.
8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ. → 10.
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto. → 12.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Protodiogenes Lansingensis

2. Et exultávit spi - ri - tus me - us  
4. Quia fecit mihi mag - na qui po - tens est :  
6. Fecit poténtiam in brá - chi - o su - o :  
8. Esuriéntes im - plé - vit bo - nis :  
10. Sicut locútus est ad pa - tres no - stros,  
12. Sicut erat in princípío, et nunc et sem - per,

2. in Deo sa - lu - tá - ri me - o. → 3.  
4. et san - ctum no - men e - jus. → 5.  
6. dispérsit supérbos men - te cor - dis su - i. → 7.  
8. et dívites di - mí - sit in - á - nes. → 9.  
10. Abraham, et sémini e - jus in sæ - cu - la. → 11.  
12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.

## Solemn Tone.

7. a. **M** Agní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.

2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutá- ri **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes. → 4.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men **é**jus.

5. Et misericórdia **é**jus a progénie **in** progénies \* **timéntibus é**um. → 6.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mén-te **cór**dis **sú**i.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles. → 8.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites **dimísit** inánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ. → 10.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini **é**jus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto. → 12.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula **sæ**culórum. Amen.

Protodiogenes Lansingensis

2. Et exultávit spi - ri - tus me - us

4. Quia fecit mihi mag - na qui po - tens est :

6. Fecit poténtiam in brá - chi - o su - o :

8. Esuriéntes im - plé - vit bo - nis :

10. Sicut locútus est ad pa - tres no - stros,

12. Sicut erat in princípío, et nunc et sem - per,

2. in Deo sa - lu - tá - ri me - o. → 3.

4. et san - ctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit supérbos men - te cor - dis su - i. → 7.

8. et dívites di - mí - sit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sémini e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.

Magnificat 8. G.  
Simple Tone.

8. G. **M** Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exultávit | spí-ritus mé- us \* in Dé-o salu|tári | mé|- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes. → 4.
4. Quia fécit míhi mágna | qui pó|tens est : \* et sánctum | nómen | él|jus.
5. Et misericórdia éjus a progénies in progénies \* timéntibus éum. → 6.
6. Fécit poténtiam in | bráchio | súo : \* dispérsit supérbos mente | córdis | sú|i.
7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles. → 8.
8. Esuriéntes | implévit | bónis : \* et dívites dimísit in|á|nes.
9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ. → 10.
10. Sicut locútus est ad | pátres | nóstros, \* Abraham et sémini | éjus in | sæcu|la.
11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto. → 12.
12. Sicut érat in princípio, | et núnc, et | sémper, \* et in sæcula sæcu|lórum. | A|men.

Ciro Grassi (1868-1952)

2. Et exultávit spi - ri - tus me - us

4. Quia fecit mihi magna qui po - tens est :

6. Fecit poténtiam in brá - chi - o su - o :

8. Esuriéntes im - plé - vit bo - nis :

10. Sicut locútus est ad pa - tres no - stros,

12. Sicut erat in princípio, et nunc et sem - per,

2. in Deo salu - tá - ri me - o. → 3.

4. et sanctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit supérbos mente cor - dis su - i. → 7.

8. et dívites dimísit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sémini e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæcu - ló - rum. A - men.



## Solemn Tone.

8. G

**M** Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.